

Шнековый транспортер цемента, марка TU

Трубчатые шнековые транспортеры TU представляют собой модульную систему, которая предлагает огромное множество вариантов транспортировки насыпных материалов. Шнеки выполнены из углеродистой стали с соответствующей внешней обработкой. Шнеки состоят из трубчатого кожуха с, по крайней мере, одной разгрузочной и одной загрузочной горловиной и с концевыми приваренными кольцами, вращающимся винтом с соединительными втулками в комплекте, двумя концевыми подшипниками с набором прокладок длительного срока действия, установленными непосредственно на концевые кольца, а также промежуточными подшипниками в зависимости от длины станка. Кроме того, шнеки оснащены редукторным двигателем, соответствующим особенностям применения.

Трубчатые шнеки TU производятся только в мощной версии.

Трубчатые шнеки TU представляют собой модульную многоцелевую систему, которая предлагает огромное множество стандартных решений по транспортировке насыпных материалов. В зависимости от характеристик материала, предлагаются разнообразные модели шнеков, которые используются как конвейеры или экстракторы из силосов в бетонной промышленности (цемент, летучие золы, заполнители, кремнистая пыль), при работе с битумными строительными растворами (горячий и холодный заполнитель); с предварительно приготовленными смесями при строительстве (для гипса, песка, цемента, добавок); в стекольной промышленности (карбонат кальция, сода, песок и т.д.); на литейных заводах (пески, коллоидные глины), и во многих других отраслях.



Эксплуатационные качества и технические характеристики:

- Порошковая окраска
- 7 диаметров внешней трубы
- Внешняя труба в комплекте с приваренными концевыми кольцами (фланцами), одной загрузочной и одной разгрузочной горловиной, смотровым люком под первой загрузочной горловиной и под каждым промежуточным подшипником
- Виток шнека, приваренный к внутренней трубе
- Головки в комплекте с набором прокладок
- Соединительные муфты вала насаженного типа
- Подъемные рым-болты на каждом отрезке шнека
- Предлагаемые разные типы винтов

Конкурентные преимущества:

- Компактный дизайн
- Малое количество составных частей и запасных деталей
- Предлагаются версии, не нуждающиеся в техническом обеспечении
- Легкий процесс установки

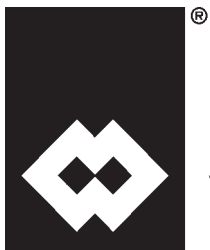


info@iSilos.ru
www.iSilos.ru

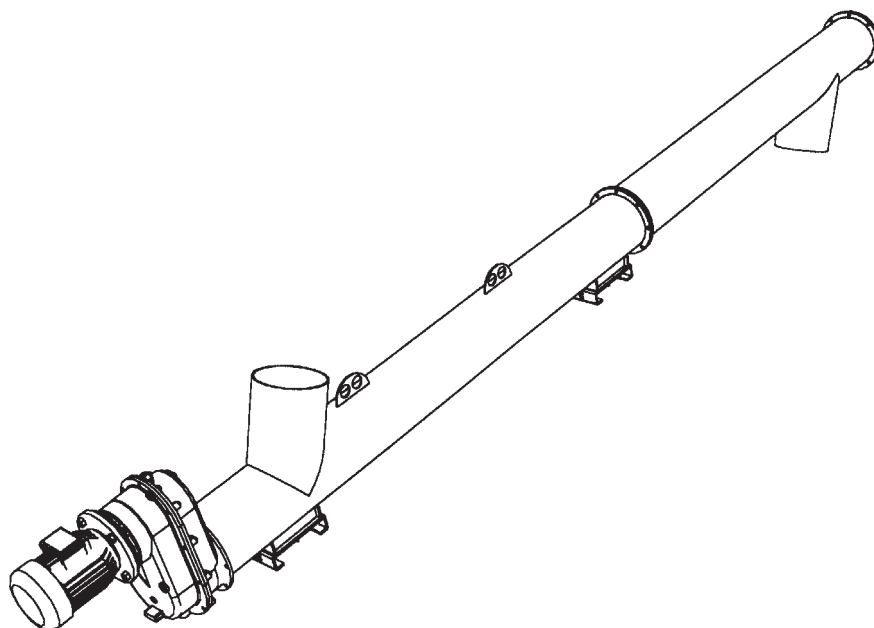
(812) 331-99-46
многоканальный

- Долгий срок службы
- Легкий
- Маленький диаметр высокая производительность высокая грузоподъемность
- Модульный проект позволяет выбрать из широкой гаммы опций, отвечающих разнообразным потребностям применения
- Превосходное соотношение качества и цены
- Возможные опции:
- Компактный непосредственный привод
- Непосредственный карданный привод
- Привод с цепной передачей
- Привод с ременной передачей
- Горловины с закраинами или фланцем
- Редукторы
- По желанию, прокладки, головки, промежуточные подшипники, особые винты

Для справок или заказа звоните (812) 331-99-46, сот. (911) 840-65-26 или пишите info@isilos.ru



WAM®



TU

(TU AN, TC, TC AN, TS, TS AN)

- TUBULAR SCREW CONVEYORS AND FEEDERS
- *ROHRSCHNECKEN*
(FÜHRER- UND DOSIERSCHNECKEN)
- ТРУБЧАТЫЕ ШНЕКОВЫЕ
КОНВЕЙЕРЫ И ПИТАТЕЛИ
- *COCLEE TUBOLARI DI TRASPORTO E DOSAGGIO*

CATALOGUE No. WA.00505			CREATION DATE 11.00
ISSUE A9	CIRCULATION 100	DATE OF LATEST UPDATE 05.07	

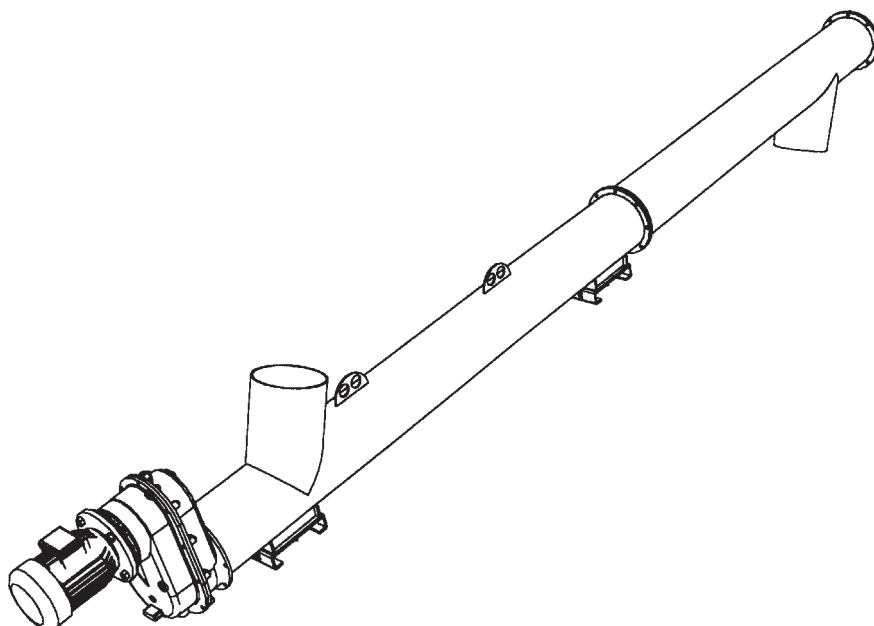


WAM®



1

TECHNICAL CATALOGUE



TU

(TU AN, TC, TC AN, TS, TS AN)

- **TUBULAR SCREW CONVEYORS AND FEEDERS**
TECHNICAL CATALOGUE
- **ROHRSCHNECKEN (FÜHRER- UND DOSIERSCHNECKEN)**
TECHNISCHER KATALOG
- **ТРУБЧАТЫЕ ШНЕКОВЫЕ КОНВЕЙЕРЫ И ПИТАТЕЛИ**
ТЕХНИЧЕСКИЙ КАТАЛОГ
- **COCLEE TUBOLARI DI TRASPORTO E DOSAGGIO**
CATALOGO TECNICO

All rights reserved © WAMGROUP

CATALOGUE No. WA.00505.T			CREATION DATE 11 - 2000
ISSUE A9	CIRCULATION 100	DATE OF LATEST UPDATE 05.07	



All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures.**

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

*Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A. hergestellt.***

*Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.*

Все изделия, описанные в данном каталоге, изготовлены в соответствии с **процедурами Системы качества WAM® S.p.A.**

Система качества Компании, сертифицированная в июле 1994 года в соответствии с Международными Стандартами **UNI EN ISO 9002-94** и продленная в соответствии с **UNI EN ISO 9001-2000** в октябре 2002 года, гарантирует, что весь процесс производства, начиная с обработки заказа до технического обслуживания после поставки, осуществляется контролируемым образом, который гарантирует стандарт качества изделия.

*Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalità operative definite **Sistema Qualità di WAM® S.p.A.***

*Il Sistema Qualità aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformità alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, è in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.*



**UNI EN ISO 9001-2000
Certified Company**

This publication cancels and replaces any previous edition and revision.

We reserve the right to implement modifications without notice.

This catalogue cannot be reproduced, even partially, without prior consent.

***Diese Veröffentlichung annulliert und ersetzt jeder hergehende Edition oder Revision.
WAM® behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Informationen durchzuführen.***

Данная публикация аннулирует и заменяет все предыдущие редакции и переработки.

Мы сохраняем за собой право осуществлять модификации без уведомления.

Настоящий каталог не может быть воспроизведен, даже частично, без предварительного согласия.

Questa pubblicazione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

E' vietata la riproduzione anche parziale senza autorizzazione.

1 TECHNICAL CATALOGUE

CODES.....	
INTRODUCTION.....	
STANDARD INSTALLATION.....	
ACCESSORIES.....	
OVERALL DIMENSIONS AN - TYPE.....	
DIRECT DRIVE.....	
MECHANICAL COMPONENTS AN - TYPE.....	
FINISHING.....	
COLOURS.....	
TU / TC MODULAR CODE KEY.....	
TU AN / TC AN MODULAR CODE KEY.....	
TS MODULAR CODE KEY.....	
TS AN MODULAR CODE KEY.....	
ORDER FORM.....	
INQUIRY FORM.....	
STANDARD ROUND INLET / OUTLET SPOUT XBC.....	
INLET END BEARING XTB.....	
INTERMEDIATE BEARING XLR.....	
SHAFT COUPLINGS XAA - XAC.....	
SEALING XUH.....	
S 21-23-25-27 - TYPE GEAR REDUCER.....	
MOTOR - MT.....	
STANDARD OPTIONS - INSPECTION HATCH XKA.....	
STANDARD OPTIONS - LIFTING EYE XKG.....	
OPTIONS - SPOUT VARIABLE SECTION XBS.....	
OPTIONS - SPOUT VARIABLE SECTION XBE.....	
ACCESSORIES - SPECIAL CONICAL SPOUT XBC.....	
OPTIONS - XBC SPECIAL CIRCULAR SPOUT.....	
UNIVERSAL INLET AND OUTLET SPOUTS.....	
INLET-OUTLET LENGTH WITH UNIVERSAL INLET AND OUTLET.....	
ACCESSORIES - FLANGE COMPATIBILITY WITH STANDARDS SPOUTS.....	
ACCESSORIES - FLANGES ON ROUND NON-STANDARD SPOUTS.....	
ACCESSORIES - XBQ SPOUT.....	
ACCESSORIES - XBQ RECTANGULAR SPOUT.....	
ACCESSORIES - XBR RECTANGULAR SPOUT.....	
ACCESSORIES - BLIN FLANGE FOR XBQ - XBQ - XBR.....	
SCREW LENGTH WITH XBQ - XBQ - XBR.....	
ACCESSORIES - VOLUMETRIC INLET HOPPER XBTU - XBTU.....	
ACCESSORIES - INLET HOPPER XBTU - XBTU.....	
ACCESSORIES - FLANGE XKF.....	
ACCESSORIES - BAG BREAKER GRILLE FOR XBTA_B.....	
ACCESSORIES - COVER FOR XBTA_A HOPPER.....	
ACCESSORIES - XKF-U UNI 2277-67 PN10 ROUND FLANGES.....	
ACCESSORIES - XKF-U UNI 2278-67 PN16 ROUND FLANGES.....	
ACCESSORIES - FLANGE FOR SLIDE VALVE CONNECTION.....	
ACCESSORIES - SLOTTED FLANGE XKFA.....	
ACCESSORIES - TURN FLANGE XKFR.....	
ACCESSORIES - TURN FLANGE.....	
ACCESSORIES - XKD TYPE ACCESS FLAP.....	
ACCESSORIES - KXK TYPE GRILLE BENEATH ACC. FLAP.....	
ACCESSORIES - FEEDERS STAR XJH.....	
OPTIONS - RIBBON SCREW E - PR.....	
OPTIONS - PADDLE SCREW E - P.....	
OPTIONS - FLIGHT WITH WEAR E - RAU COATING.....	
OPTIONS - OUTLET END BEARING ASSEMBLY XTA.....	
OPTIONS - OUTLET END BEARING ASSEMBLY XTE.....	
OPTIONS - INLET END BEARING XTB.....	
OPTIONS - SPLINED AND BOLTED SHAFT COUPLING.....	
ACCESSORIES - HANGER BEARING XLY.....	
ACCESSORIES - HANGER BEARING XLH.....	
ACCESSORIES - M. GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - M 41 GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - M 43 GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - M 45 GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - M 47 GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - M 49 GEAR REDUCER.....	
OPTIONS - COUPLING TRANSMISSION.....	
OPTIONS - CHAIN TRANSMISSION.....	
OPTIONS - BELT TRANSMISSION.....	
SEALING GEAR REDUCER.....	
SEALING GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - ADJUSTABLE SUPPORT - XJX / EXTENSION - XKR.....	
ACCESSORIES - THREADED PIPE FITTINGS XKS / RUBBER SPOUT COVER XJM.....	
ACCESSORIES - SHAFT PROTECTION KXK / BEADED SPOUT EDGE XJY.....	
ACCESSORIES - BASE SUPPORT XKL.....	
ACCESSORIES - CABLE DUCT SUPPORT STP4.....	
ACCESSORIES - XVA ROTATION INDICATOR BRACKET.....	
ACCESSORIES - SLEEVE AND PLUG.....	
ACCESSORIES - TIERODS XKG - XKT.....	
ACCESSORIES - ANTISIPHONING KIT.....	
ACCESSORIES - ROUND FLANGE JOINT.....	
ACCESSORIES - SQUARE FLANGE JOINT.....	
SHIPPING WEIGHTS.....	
SECTION CONFIGURATION - SHIPPING DATA.....	

TECHNISCHER KATALOG

CODES.....	T. 01
EINFÜHRUNG.....	02
STANDARD-EINBAUSITUATION.....	03
ZUBEHÖR.....	04 → 05
EINBAUMASSE TYP AN.....	06
DIREKTANTRIEB.....	07
MECHANISCHE KOMPONENTEN TYP AN.....	08
FINISH.....	09
FARBTLÖSUNG.....	10
SUCHCODESCHLÜSSEL TU / TC.....	11 → 13
SUCHCODESCHLÜSSEL TU AN / TC AN.....	14 → 15
SUCHCODESCHLÜSSEL TS.....	16 → 18
SUCHCODESCHLÜSSEL TS AN.....	19 → 20
BESTELLFORMULAR.....	21
ANFRAGEFORMULAR.....	22 → 25
RUNDE SERIENEIN- UND AUSLAUF XBC.....	26 → 27
EINLAUF-EDLAGER XTB.....	28 → 29
ZWISCHENLAGER XLR.....	30
WELLENVERBINDUNGEN XAA - XAC.....	31
ABDICHTUNG XUH.....	32
GETRIEBEEINHEIT TYP S 21-23-25-27.....	33 → 34
MOTOR - MT.....	35 → 36
STANDARDZUBEHÖR - INSPEKTIONSKLAPPE XKA.....	37 → 38
STANDARDZUBEHÖR - KRANLÖSE XKG.....	39
VARIANTEN - VARIABLEM QUERSCHNITT XBS.....	40
VARIANTEN - VARIABLEM QUERSCHNITT XBE.....	41
OPTIONEN - EIN- UND AUSLAUF XBC.....	42
OPTIONEN - RUNDER SPEZIALEIN-/AUSLAUF XBC.....	43 → 44
UNIVERSALEIN- UND AUSLÄUFE.....	45
BERECHNUNG LÄNGE ME-MA BEI UNIVERSALEIN-UND AUSLAUF.....	46 → 53
ZUBEHÖR - KOMPATIBILITÄT FLANSCH - AN SERIEN EIN-/AUS.....	54
ZUBEHÖR - FLANSCH AUF RUNDEN SONDEREIN- U. AUS.....	55
ZUBEHÖR - EIN- UND AUS. TYP XBQ.....	56
ZUBEHÖR - RECHTECKIGE EIN- UND AUS. TYP XBQ.....	57
ZUBEHÖR - RECHTECKIGE EIN- UND AUS. TYP XBR.....	58
ZUBEHÖR - BLINDFLANSCH FÜR XBQ - XBQ - XBR.....	59 → 61
SCHNECKELÄNGE MIT XBQ - XBQ - XBR.....	62
ZUBEHÖR - VOLUMETRISCHER EINLAUFTRICHTER XBTU - XBTU.....	63
ZUBEHÖR - EINLAUFTRICHTER XBTU - XBTU.....	64
ZUBEHÖR - FLANSCH XKF.....	65
ZUBEHÖR - SACKAUFREISSGITTER FÜR XBTA_B.....	66
ZUBEHÖR - DECKEL FÜR TRICHTER XBTA_A.....	67
ZUBEHÖR - XKF-U UNI 2277-67 PN10 RUNDFLANSCH.....	68
ZUBEHÖR - XKF-U UNI 2278-67 PN16 RUNDFLANSCH.....	69
ZUBEHÖR - VERBINDUNGSFLANSCH FLACHSCHIEBER.....	70
ZUBEHÖR - LANGLOCHFLANSCH XKFA.....	71
ZUBEHÖR - DREHFLANSCH XKFR.....	72
ZUBEHÖR - DREHFLANSCH.....	73
ZUBEHÖR - BEBERLAUFKLAPPEN XKD.....	74
ZUBEHÖR - SCHUTZGITTER TYP KXK UNTER BEBERLAUFKLAPPE.....	75
ZUBEHÖR - DOZIERSTERN XJH.....	76
VARIANTEN - WANDWENDEL E - PR.....	77
VARIANTEN - PADDELWENDEL E - P.....	78
VARIANTEN - WENDEL MIT WERSCHLEISSCHUTZ E RAU.....	79
VARIANTEN - AUSLAUF-ENDLAGER XTA.....	80
VARIANTEN - AUSLAUF-ENDLAGER XTE.....	81
VARIANTEN - EINLAUF-ENDLAGER XTB.....	82
VARIANTEN - VILKEILWELLENVERBINDUNG VERSTIFTET.....	83
ZUBEHÖR - ZWISCHENLAGER XLY.....	84
ZUBEHÖR - ZWISCHENLAGER XLH.....	85
ZUBEHÖR - GETRIEBEEINHEIT M.....	86 → 87
ZUBEHÖR - GETRIEBE M 41.....	88
ZUBEHÖR - GETRIEBE M 43.....	89
ZUBEHÖR - GETRIEBE M 45.....	90
ZUBEHÖR - GETRIEBE M 47.....	91
ZUBEHÖR - GETRIEBE M 49.....	92
VARIANTEN - KUPPLUNG.....	93
VARIANTEN - KETTENTRIEB.....	94
VARIANTEN - RIEMENTRIEB.....	95
WELLENABDICHTUNG GETRIEBE.....	96
WELLENABDICHTUNG GETRIEBE.....	97
ZUBEHÖR - ROHRSCHELLEN - XJX / TELESKOPVERL. - XKR.....	98
ZUBEHÖR - GEWINDEAUFSÄTZE XKS / EINLAUFBEDECKUNG XJM.....	99
ZUBEHÖR - BÜRDELFRAND XJY.....	100
ZUBEHÖR - BODENSTÜTZE XKL.....	101
ZUBEHÖR - KABELFÜHRUNGSRÖHRTRAGER STP4.....	102
ZUBEHÖR - SOCKEL FÜR DREHZAHNLEUCHTER XVA.....	103
ZUBEHÖR - MUFFE UND STOPFEN.....	104
ZUBEHÖR - ZUGSTANGEN XKG - XKT.....	105
ZUBEHÖR - SCHNECKENBELÜFTUNGSSATZ.....	106
ZUBEHÖR - VERBINDUNGSSTUTZEN MIT RUNDFLANSCH.....	107
ZUBEHÖR - VERBINDUNGSSTUTZEN MIT QUADR. FLANSCH.....	108
KOLLIGEWICHTE.....	109
ROHR KONFIGURATION - KOLLIDATEN.....	112

2 MAINTENANCE CATALOGUE

OPERATION AND MAINTENANCE.....

WARTUNGS - KATALOGBETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG..... **M. 01 → 20****3 SPARE PARTS CATALOGUE**

SPARE PARTS.....

ERSATZTEILKATALOGERSATZTEILE..... **R. 01 → 57**

1 ТЕХНИЧЕСКИЙ КАТАЛОГ

Коды.....	01
Введение.....	02
Стандартная установка.....	03
Приспособления.....	04 → 05
Габаритные размеры типа AN.....	06
Прямая передача.....	07
Механические компоненты типа AN.....	08
Отделка.....	09
Цвета.....	10
Ключ к модульному шифру TU / TC.....	11 → 13
Ключ к модульному шифру TU AN / TC AN.....	14 → 15
Ключ к модульному шифру TS.....	16 → 18
Ключ к модульному шифру TS AN.....	19 → 20
Форма заказа.....	21
Анкета.....	22 → 25
Стандартный круглый входной / выходной лоток XBC.....	26 → 27
Входной концевой подшипник XTB.....	28 → 29
Промежуточный подшипник XLR.....	30
Соединения вала XAA – XAC.....	31
Уплотнение XUH.....	32
Редуктор типа S 21-23-25-27.....	33 → 34
Мотор MT.....	35 → 36
Стандартные варианты – Смотровой люк XKA.....	37 → 38
Стандартные варианты – Подъемный рым XKG.....	39
Варианты – Лоток с переменным поперечным сечением XBS.....	40
Варианты – Лоток с переменным поперечным сечением XBE.....	41
Приспособления – Специальный конический лоток XBC.....	42
Варианты – Специальный круглый лоток XBC.....	43 → 44
Универсальные входные и выходные лотки.....	45
Длина входа-выхода с универсальным входным и выходным лотками.....	46 → 53
Приспособления – Совместимость фланца со стандартными лотками.....	54
Приспособления – Фланцы на круглых нестандартных лотках.....	55
Приспособления – Лоток XBQ.....	56
Приспособления – Прямоугольный лоток XBQ.....	57
Приспособления – Прямоугольный лоток XBR.....	58
Приспособления – Глухой фланец для XBQ-XBV-XBR.....	59 → 61
Длина винта XBQ-XBV-XBR.....	62
Приспособления – Объемная входная бункерная воронка XBTU-XBTV.....	63
Приспособления – Входная бункерная воронка XBTU – XBTB.....	64
Приспособления – Фланец XKF.....	65
Приспособления – Решетка для измельчения с мешком для XBTU_B.....	66
Приспособления – Крышка для бункерной воронки XBTU_A.....	67
Приспособления – XKF-U-UNI 2277-67 PN10 круглые фланцы.....	68
Приспособления – XKF-U-UNI 2278-67 PN16 круглые фланцы.....	69
Приспособления – Фланец для соединения золотникового клапана.....	70
Приспособления – Фланец со щелью XKFA.....	71
Приспособления – Поворотный фланец XKR.....	72
Приспособления – Поворотный фланец.....	73
Приспособления – Заслонка доступа типа XKD.....	74
Приспособления – Заслонка доступа под решеткой типа XKX.....	75
Приспособления – Звездочка питателя XJH.....	76
Варианты – Ленточный шнек E – PR.....	77
Варианты – Лопастный шнек E – P.....	78
Варианты – Скребок с изнасостойким покрытием E – RAU.....	79
Варианты – Узел выходного концевой подшипника XTA.....	80
Варианты – Узел выходного концевой подшипника XTE.....	81
Варианты – Входной концевой подшипник XTB.....	82
Варианты – Шлицевое и скрепленное болтами соединение вала.....	83
Приспособления – Подвесной подшипник XLY.....	84
Приспособления – Подвесной подшипник XLH.....	85
Приспособления – Редуктор M.....	86 → 87
Приспособления – Редуктор M41.....	88
Приспособления – Редуктор M43.....	89
Приспособления – Редуктор M45.....	90
Приспособления – Редуктор M47.....	91
Приспособления – Редуктор M49.....	92
Варианты – Соединительная передача.....	93
Варианты – Цепная передача.....	94
Варианты – Ременная передача.....	95
Уплотнение редуктора.....	96
Уплотнение редуктора.....	97
Приспособления – Регулируемая опора – XJX / Удлинитель – XKR.....	98
Приспособления – Фитинги трубы с резьбой XKS / Резиновая крышка XJM.....	99
Приспособления – Защита вала XKX / Отбортованная кромка лотка XJY.....	100
Приспособления – Базовая опора XKL.....	101
Приспособления – Опора для кабельного канала.....	102
Приспособления – Держатель индикатора вращения XVA.....	103
Приспособления – Гильза и пробка.....	104
Приспособления – Тяговые штанги – XKT.....	105
Приспособления – Набор для антисифонирования.....	106
Приспособления – Круглое фланцевое соединение.....	107
Приспособления – Квадратное фланцевое соединение.....	108
Вес при отгрузке.....	109
Конфигурация секции - Отгрузочные данные.....	112

CATALOGO TECNICO

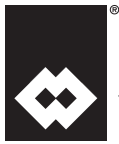
CODICI.....	T. 01
INTRODUZIONE.....	02
INSTALLAZIONE STANDARD.....	03
ACCESSORI.....	04 → 05
INGOMBRO MACCHINA TIPO AN.....	06
MOTORIZZAZIONE DIRETTA.....	07
COMPONENTI MECCANICA TIPO AN.....	08
FINITURA.....	09
TONALITA.....	10
CHIAVE SIGLA MODULARE TU / TC.....	11 → 13
CHIAVE SIGLA MODULARE TU AN / TC AN.....	14 → 15
CHIAVE SIGLA MODULARE TS.....	16 → 18
CHIAVE SIGLA MODULARE TS / AN.....	19 → 20
MODULO ORDINE.....	21
MODULO DI RICHIESTA.....	22 → 25
BOCCA CIRCOLARE DI SERIE, CARICO E SCARICO XBC.....	26 → 27
TESTATA DI CARICO XTB.....	28 → 29
SUPPORTO INTERMEDIO XLR.....	30
ACCOPPIAMENTI XAA - XAC.....	31
TENUTA XUH.....	32
TESTATA MOTRICE S 21-23-25-27.....	33 → 34
MOTORE - MT.....	35 → 36
ACCESSORI DI SERIE - BOCCAPORTO D'ISPEZIONE XKA.....	37 → 38
ACCESSORI DI SERIE - GOLFARO XKG.....	39
OPZIONI - BOCCHIA SEZIONE VARIABILE XBS.....	40
OPZIONI - BOCCHIA SEZIONE VARIABILE XBE.....	41
ACCESSORI - BOCCA CONICA SPECIALE XBC.....	42
OPZIONI - BOCCA CIRCOLARE SPECIALE XBC.....	43 → 44
BOCCHE UNIVERSALI.....	45
CALCOLO INTERASSE BOCCHE UNIVERSALI.....	46 → 53
ACCESSORI - APPLICAZIONE FLANGE SU BOCCHE DI SERIE.....	54
ACCESSORI - FLANGE SU BOCCHE CIRCOLARI NON STANDARD.....	55
ACCESSORI - BOCCA XBQ.....	56
ACCESSORI - BOCCA RETTANGOLARI XBQ.....	57
ACCESSORI - BOCCA RETTANGOLARI XBR.....	58
ACCESSORI - FLANGIA CIECA PER XBQ - XBQ - XBR.....	59 → 61
ACCESSORI - LUNGHEZZA COCLEA CON XBQ - XBQ - XBR.....	62
ACCESSORI - TRAMOGGIA VOLUMETRICA XBTU - XBTU.....	63
ACCESSORI - TRAMOGGIA XBTU - XBTB.....	64
ACCESSORI - FLANGIA XKF.....	65
ACCESSORI - GRIGLIA ROMPIACCIO PER XBTU_B.....	66
ACCESSORI - COPERCHIO PER TRAMOGGIA XBTU_A.....	67
ACCESSORI - FLANGE TONDE XKF-U UNI 2277-67 PN10.....	68
ACCESSORI - FLANGE TONDE XKF-U UNI 2278-67 PN16.....	69
ACCESSORI - FLANGIA PER VALVOLE A GHIGLIOTTINA.....	70
ACCESSORI - FLANGIA ASSOLATA XKFA.....	71
ACCESSORI - FLANGIA ORIENTABILE XKR.....	72
ACCESSORI - ANELLO ORIENTABILE.....	73
ACCESSORI - PORTELLO XKD.....	74
ACCESSORI - GRIGLIA SOTTOPORTELLO XKX.....	75
ACCESSORI - STELLA DOSAGGIO XJH.....	76
OPZIONI - ELICA A NASTRO E - PR.....	77
OPZIONI - ELICA A PALETTE E - P.....	78
OPZIONI - ELICA CON RIPORTO ANTISIURSA E - RAU.....	79
OPZIONI - TESTATA SCARICO XTA.....	80
OPZIONI - TESTATA SCARICO XTE.....	81
OPZIONI - TESTATA DI CARICO XTB.....	82
OPZIONI - ACCOPPIAMENTO CALETTATO E SPINATO.....	83
ACCESSORI - SUPPORTO INTERMEDIO XLY.....	84
ACCESSORI - SUPPORTO INTERMEDIO XLH.....	85
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M.....	86 → 87
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M 41.....	88
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M 43.....	89
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M 45.....	90
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M 47.....	91
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M 49.....	92
OPZIONI - TRASMISSIONE CON GIUNTO.....	93
OPZIONI - TRASMISSIONE A CATENA.....	94
OPZIONI - TRASMISSIONE CON PULEGGE.....	95
TENUTE TESTATA.....	96
TENUTE TESTATA MOTRICE.....	97
ACCESSORI - SUPPORTO REGISTRABILE - XJX / PROLUNGA - XKR.....	98
ACCESSORI - RACCORDI FILLETTATI XKS / COPRIBOCCA XJM.....	99
ACCESSORI - BORDINO BOCCA XJY.....	100
ACCESSORI - SUPPORTO DI BASE XKL.....	101
ACCESSORI - SUPPORTO PER TUBO PASSA CAVI STP4.....	102
ACCESSORI - BASETTA PER RILEVATORE ROTAZIONE XVA.....	103
ACCESSORI - MANICOTTO E TAPPO.....	104
ACCESSORI - TIRANTI XKG - XKT.....	105
ACCESSORI - KIT ANTISIFONAGGIO.....	106
ACCESSORI - RACCORDI A FLANGIA TONDA.....	107
ACCESSORI - RACCORDI A FLANGIA QUADRA.....	108
PESO.....	109
DISPOSIZIONE SPEZZONI - INGOMBRO SPEDIZIONE.....	112

2 КАТАЛОГ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**CATALOGO DI MANUTENZIONE**

Эксплуатация и техническое обслуживание.....	BETRIEBS - UND WARTUNGSANLEITUNG.....	M. 01 → 20
--	---------------------------------------	------------

3 КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ**CATALOGO RICAMBI**

Запасные части.....	PEZZI DI RICAMBIO.....	R. 01 → 57
---------------------	------------------------	------------



WAM®

TU - CODES AND MODULAR CODES
 TC - CODES UND SUCHCODES
 TS - КОДЫ И МОДУЛЬНЫЕ КОДЫ
 TS - CODICI E SIGLE

05.07

1

WA. 00505 T. 01

TU	Tubular screw feeders	Austragsschnecken	Трубчатые шнековые питатели	Coclee tubolari estrattrici
TC	Tubular screw conveyors	Fürderschnecken	Трубчатые винтовые конвейеры	Coclee tubolari convogliatrici
TS	Tub. screws without int. bearing	Schnecken ohne Zw.lager	Трубчатые шнеки без промежуточного подшипника	Coclee tub. senza supporti int.
E - B	Screw with beaded edge	Wendel mit Rundstahlaufschw.	Шнек с отбортованной кромкой	Elica con tondino
E - P	Paddle screw	Paddelwendel	Лопастный шнек	Elica a palette
E - PR	Ribbon flight screw	Bandwendel	Ленточный скребковый шнек	Elica a nastro
E - RAU	Screw with anti-wear coating	Wendel mit Schleisschutz	Шнек с износостойким покрытием	Elica con riporto antiusura
M 1_	Gear reducer	Getriebemotor	Редуктор	Testata motrice tipo "M"
MT	Electric motor	E-Motor	Электродвигатель	Motore
S 21	Gear reducer	Getriebemotor	Редуктор	Testata motrice
S 23	Gear reducer	Getriebemotor	Редуктор	Testata motrice
S 25	Gear reducer	Getriebemotor	Редуктор	Testata motrice
STP4	Cable duct support	Kabelführungsrohrträger	Опора для кабельного канала	Supporto tubo passacavi
XAA	Shaft coupling	Wellenverbindung	Соединение вала	Accoppiamento
XAC	Shaft coupling	Wellenverbindung	Соединение вала	Accoppiamento
XAH	Bolted coupling	Querspannstift Wellenverbindung	Болтовое соединение	Accoppiamento spinato
XBA / XBB	Universal inlet and outlet spout	Universalein- und auslauf	Универсальный входной и выходной лоток	Bocca universale
XBC	Round inlet / outlet	Runder Einlauf / Auslauf	Круглый входной / выходной лоток	Bocca circolare
XBQ	Square spout	Quadratischer Stutzen	Квадратный лоток	Bocca quadra
XBR	Rectangular spout	Rechteckstutzen	Прямоугольный лоток	Bocca rettangolare "R"
XBTA / XBTV	Inlet hopper	Einlaufrichter	Входная бункерная воронка	Tramoggia
XBTU / XBTV	Volumetric inlet hopper	Volumetrischer Einlaufrichter	Объемная входная бункерная воронка	Tramoggia volumetrica
XBV	Rectangular spout	Rechteckstutzen	Прямоугольный лоток	Bocca rettangolare "V"
XJH	Metering star	Dosierstern	Дозирующая звездочка	Stella di dosaggio
XJM	Spout cover	Stutzenkappe	Крышка лотка	Copribocca
XJW	Adjustable ring	Drehring	Регулируемое кольцо	Anello orientabile
XJX	Adjustable support	Rohrschelle	Регулируемая опора	Supporto registrabile
XJY	Beaded spout edge	Bürdelrand	Отбортованная кромка лотка	Bordino bocca
XKA	Inspection hatch	Inspektionsklappe	Смотровой люк	Boccaporto
XKD	Overflow hatch flap	Überlaufklappe	Заслонка люка переполнения	Portello
XKF..	Flange	Flansch	Фланец	Flange
XKFA	Threaded connection	Gewindeaufsätze	Резьбовое соединение	Flangia isolata
XKFR	Adjustable flange	Drehflansch	Регулируемый фланец	Flangia orientabile
XKG	Lifting eye	Kranöse	Подъемный рым	Golfaro
XKL	Base support	Bodenstütze	Базовая опора	Supporto di base
XKR	Extension	Teleskopverlängerung Gewinde-	Удлинитель	Prolunga
XKS	Threaded pipe fittings	aufsätze	Фитинги трубы с резьбой	Raccordi filettati
XKX	Grille beneath overflow hatch	Schutzgitter unter Überlaufklappe	Решетка под заслонкой переливания	Rete sotto portello
XKZ	Rotational indicator bracket	Halterung für Drehzahlwächter	Вращательная скоба индикатора	Basetta per rilevatore di rotazione
XLH	Intermediate bearing	Zwischenlager	Промежуточный подшипник	Supporto intermedio
XLR	Intermediate bearing	Zwischenlager	Промежуточный подшипник	Supporto intermedio
XLY	Intermediate bearing	Zwischenlager	Промежуточный подшипник	Supporto intermedio
XTA	End bearing	Endlager	Концевой подшипник	Testata
XTB	End bearing	Endlager	Концевой подшипник	Testata tipo XTB
XUH	Shaft sealing	Wellenabdichtung	Уплотнение вала	Tenuta

The **TU**, **TC** and **TS** screw conveyors are of the tubular type used for heavy duty applications and function in both continuous and discontinuous mode. These machines are NOT suitable for handing of foodstuff.

TU = pullers, complete with motor drive

TU AN = as **TU**, but with bare shaft

TC = conveyors, complete with motor drive

TC AN = as **TC**, but with bare shaft

TS = pullers or conveyors, without intermediate bearings, with increased distance between centres, complete with motor drive

TS AN = as **TS**, but with bare shaft

Die Schneckenförderer **TU**, **TC** und **TS** sind Rohrschnecken, die sich für den Dauer- und Chargenbetrieb unter schweren Bedingungen eignen. Die in dieser Dokumentation genannten Maschinen sind NICHT für das Handling von Nahrungsmitteln geeignet.

TU = Austragschnecken, komplett mit Antrieb

TU AN = wie **TU**, aber mit Welle ohne Antrieb

TC = Förderschnecken, komplett mit Antrieb

TC AN = wie **TC**, aber mit Welle ohne Antrieb

TS = Austrag- oder Förderschnecken ohne Mittellager, mit erhöhtem Achsabstand, komplett mit Antrieb

TS AN = wie **TS**, aber mit Welle ohne Antrieb

TU, **TC** и **TS** шнековые конвейеры представляют собой конвейеры трубчатого типа, используемые для применений в тяжелых режимах, и функционируют как в непрерывном, так и в прерывистом режимах. Эти машины НЕ пригодны для работы с пищевыми продуктами.

TU = выталкиватели, укомплектованные вращательным электроприводом.

TU AN = как и **TU**, но с голым валом.

TC = конвейеры, укомплектованные вращательным электроприводом.

TC AN = как и **TC**, но с голым

TS = выталкиватели или конвейеры, без промежуточных подшипников, с увеличенным расстоянием между центрами, укомплектованные вращательным электроприводом.

TS AN = то же, что и **TS**, но с голым валом.

Le coclee **TU**, **TC** e **TS** sono coclee tubolari utilizzate per servizio pesante per funzionamento sia continuo che discontinuo.

Queste macchine NON sono idonee al trasporto di prodotti alimentari

TU = estrartrici, complete di motorizzazione

TU AN = come **TU**, ma ad albero nudo

TC = convogliatrici, complete di motorizzazione

TC AN = come **TC**, ma ad albero nudo

TS = estrartrici o convogliatrici, senza supporti intermedi con interasse maggiorato, complete di motorizzazione

TS AN = come **TS**, ma ad albero nudo

The machine must not be started before the machine itself, as well as the plant it is going to be installed in, have been declared in conformity with the European Directive 14/06/1982 (89/392/EEC).

It is the plant designer's / plant fitter's responsibility to design and install all necessary protection in order to avoid that breaking and/or yielding of the equipment or of parts of it might damage people and/or parts of the plant (e.g. adequate protection against falling down of the motor etc.).

Unless otherwise specified, all the dimensions are given in millimetres.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, bevor sowohl es selbst, als auch die Anlage, in die es eingebaut wird, mit den Vorschriften der Direktive 14/06/1982 (89/392/ECC) für konformen erklärt wurde.

Es liegt in der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -aufstellers, alle notwendigen Schutzvorrichtungen vorzusehen, welche es verhindern, dass durch einen Geräte- oder Teiledefekt Personen- und/oder Sachschäden verursacht werden (z.B. geeigneter Schutz gegen das Herunterfallen des Motors etc.).

Wenn nicht anders angegeben, alle Maßangaben in Millimetern.

Машина не должна запускаться, пока не будет заявлено, что сама машина, а также установка, на которую она будет установлена, соответствуют положениям Европейской Директивы 14/06/1982 (89/392/EEC).

Ответственность проектировщика установки / сборки установки состоит в том, чтобы спроектировать и установить всю необходимую защиту для того, чтобы избежать поломки и/или деформации оборудования или его частей, что могло бы причинить вред людям и/или частям установки (а именно, соответствующую защиту от падения двигателя, и т.д.).

Если не указано иное, все размеры даны в миллиметрах.

E' inoltre vietato metterle in funzione prima che la macchina/impianto nel quale devono essere installate sia dichiarato conforme alle disposizioni della direttiva 14/06/1982 (89/392/EEC).

In quest'ambito a cura dell'impiantista / installatore predisporre ed installare tutti gli accorgimenti / protezioni al fine di evitare danni a cose o persone in caso di rotture e conseguente caduta di pezzi della macchina (ad es: rottura del motore).

Se non specificato altrimenti, tutte le dimensioni sono in millimetri.

OPERATING CONDITIONS

Unless otherwise specified, the machines are designed for use in the following conditions:

- 1000m below sea level
- Room temperature between -25°C and + 40°C
- No pressure or internal negative pressure

*ATTENTION:

For gear reduction unit and electric motor please refer to specific catalogue.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Wenn nicht anderes angegeben ist, versteht es sich, dass die Maschinen unter den folgenden Bedingungen benutzt werden:

- Höhe N.N. von weniger als 1000 m
- Umgebungstemperatur zwischen - 25°C und + 40°C
- ohne internen Druck oder Unterdruck

*HINWEIS:

Für Untersetzungsgetriebe und Elektromotor die Angaben der entsprechenden Kataloge beachten.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если не указано иное, машины предназначены для использования в следующих условиях:

- Высота 1000 м над уровнем моря
- Комнатная температура от 25°C до +40°C
- Нет давления или внутреннего отрицательного давления.

*ВНИМАНИЕ:

По поводу редуктора и электродвигателя обращайтесь к соответствующему каталогу.

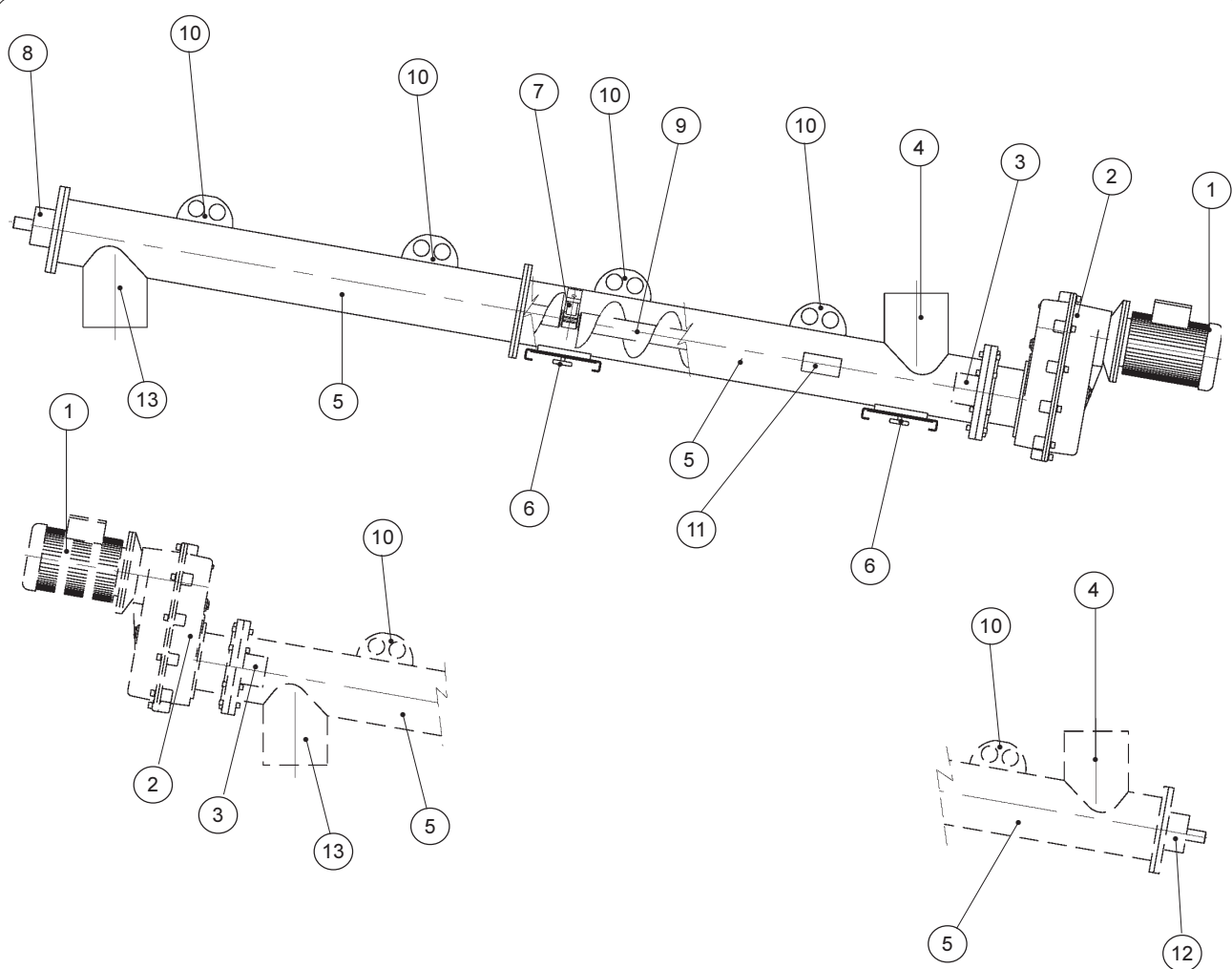
CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

Se non specificato altrimenti le macchine si intendono per un utilizzo nelle seguenti condizioni:

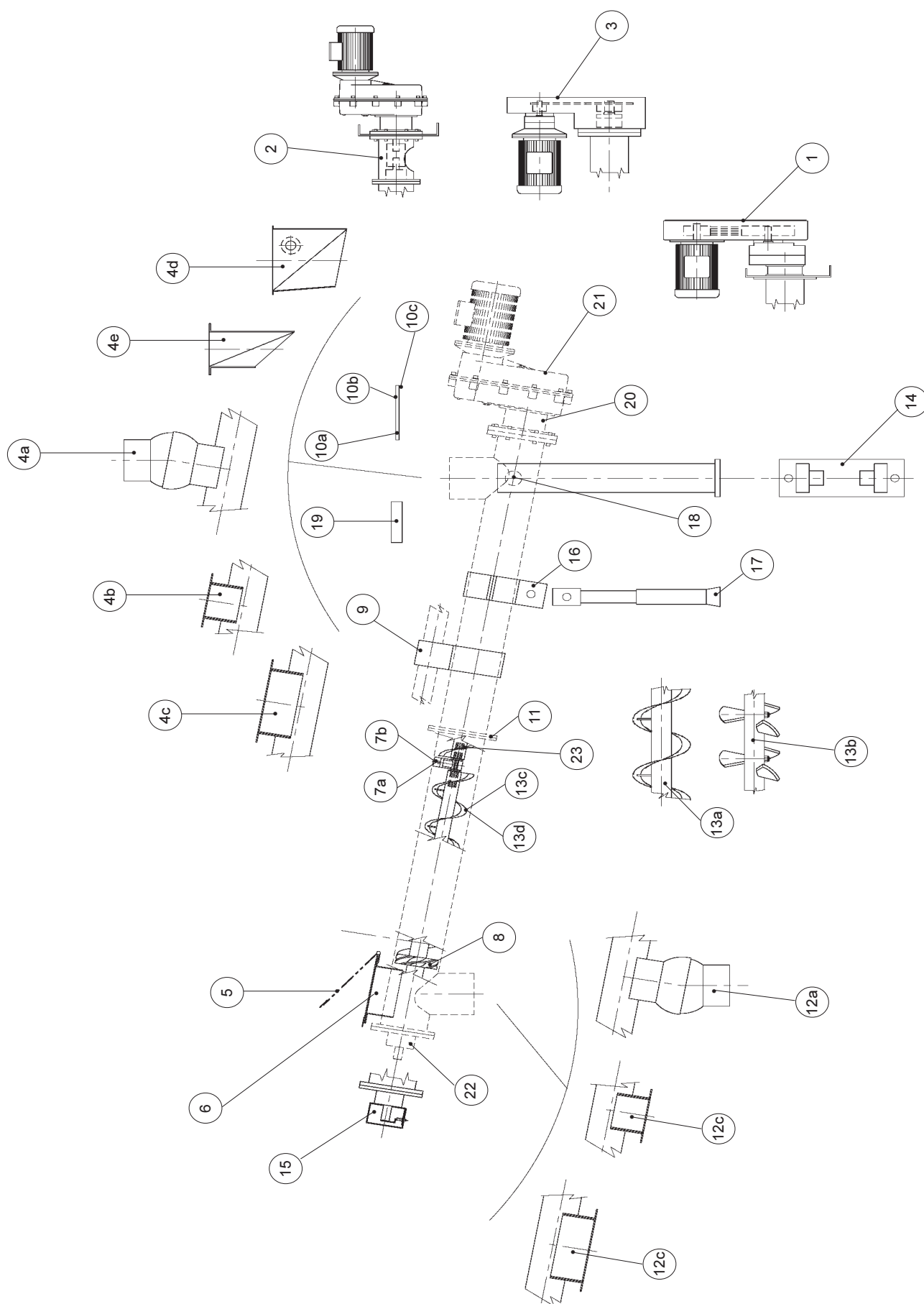
- Al di sotto dei 1000m sul livello del mare
- Temperatura ambiente compresa tra -25°C e + 40°C*
- Assenza di pressione o depressione interna

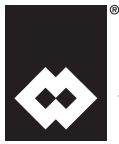
*NOTA:

per riduttore e motore elettrico attenersi a quanto indicato nei relativi cataloghi



1	ELECTRIC MOTOR	ELEKTROMOTOR	Электродвигатель	MOTORE ELETTRICO	MT
2	GEAR REDUCER	GETRIEBE	Редуктор	TESTATA MOTRICE	R, S
3	SHAFT SEALING	WELLENABDICHTUNG	Уплотнение вала	TENUTA	XUH
4	INLET SPOUT	EINLAUF	Входной лоток	BOCCA DI CARICO	XBC
5	TUBULAR HOUSING	AUSSENROHR	Трубчатый кожух	TUBO ESTERNO	
6	INSPECTION HATCH	INSPEKTIONSKLAPPE	Смотровой люк	BOCCAPORTO ISPEZIONE	XKA
7	INTERMEDIATE BEARING	ZWISCHENLAGER	Промежуточный подшипник	SUPPORTO INTERMEDIO	XLR
8	OUTLET END BEARING	AUSLAUF-ENDLAGER	Выходной концевой подшипник	TESTATA SCARICO	XTB
9	SCREW	SCHNECKENWENDEL	Шнек	SPIRA	
10	LIFTING EYE	KRANLÖSE	Подъемный рым	GOLFARO	XKG
11	SERIAL NUMBER	PRODUKTIONSNUMMER	Серийный номер	NUMERO MATRICOLA	
12	INLET END BEARING	EINLAUF-ENDLAGER	Входной концевой подшипник	TESTATA CARICO	XTB
13	OUTLET SPOUT	AUSLAUF	Выходной лоток	BOCCA DI SCARICO	XBC





WAM®

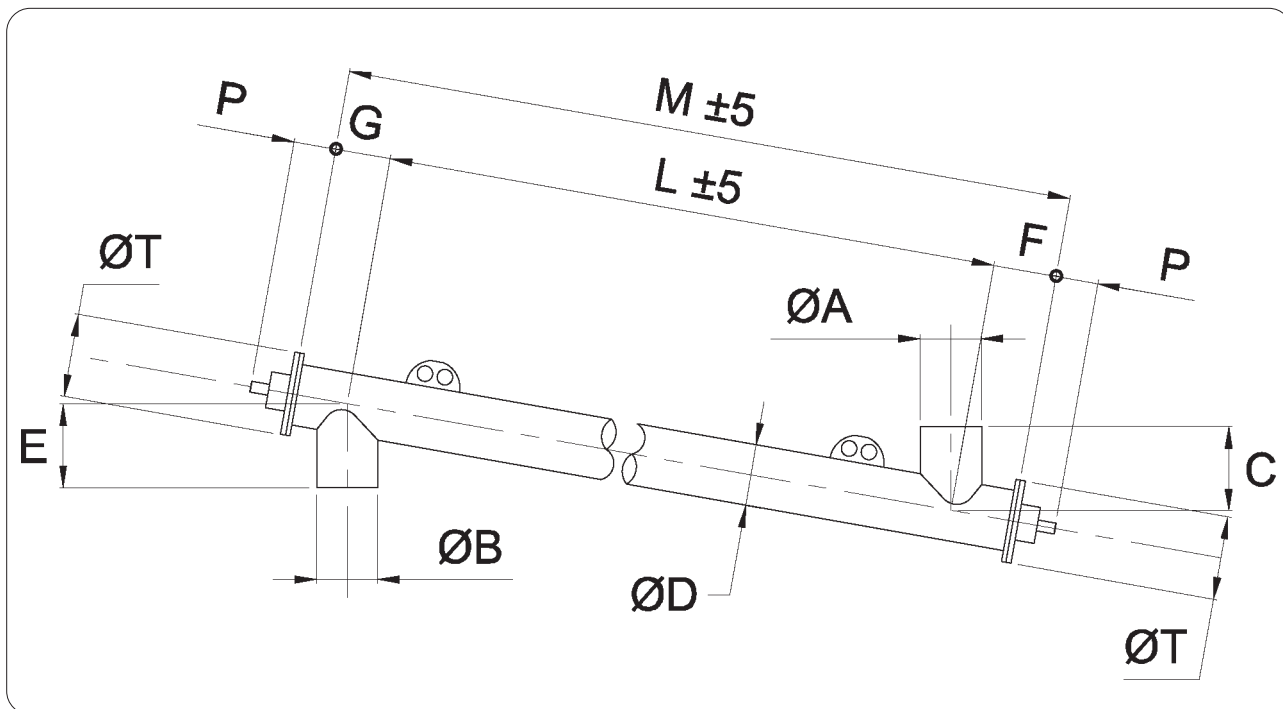
TU - ACCESSORIES
•
TC - ZUBEHÖR
•
TS - ПРИСПОСОБЛЕНИЯ
•
TS - ACCESSORI

05.07

1

WA. 00505 T. 05

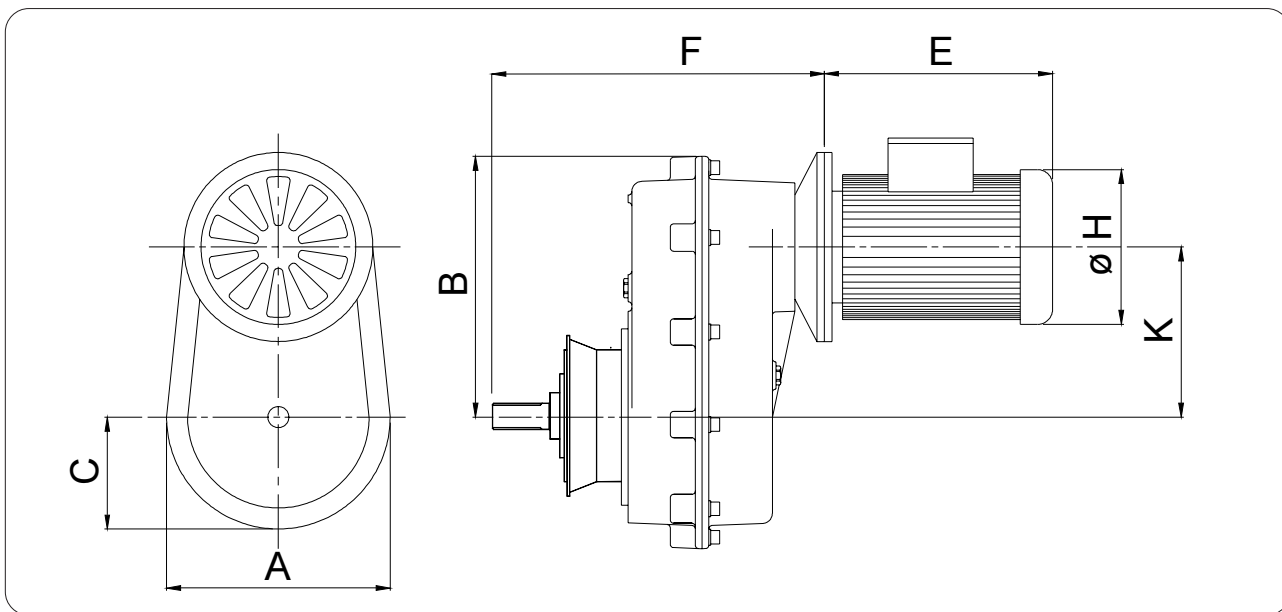
Item pos.	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DESCRIZIONE	Code
1	Belt transmission	Riementrieb	Ременная передача	Trasmissione a cinghia	
2	Coupling transmission	Kupplung	Соединительная передача	Trasmissione con giunto	
3	Chain transmission	Kettentrieb	Цепная передача	Trasmissione a catena	
4a	Universal inlet	Universaleinlauf	Универсальное входное отверстие	Bocca universale entrata	XBA
4b	Square inlet	Einlauf quadratisch	Квадратное входное отверстие	Bocca carico quadra	XBQ
4c	Rectangular inlet	Einlauf rechteckig	Прямоугольное входное отверстие	Bocca carico rettangolare	XBR-XBV
4d	Volumetric inlet hopper	Volumetrischer Einlauftrichter	Объемная входная бункерная воронка	Tramoggia volumetrica	XBTU-XBTV
4e	Inlet hopper	Einlauftrichter	Входная бункерная воронка	Tramoggia	XBTA-XBTV
5	Overflow hatch flap	Überlaufklappe	Заслонка люка от переполнения	Portello	XKD
6	Grille beneath hatch flap	Schutzgitter unter Überlaufklappe	Решетка под заслонкой люка	Griglia sottoportello	XKX
7a	Hanger bearing	Zwischenlager	Подвесной подшипник	Supporto intermedio	XLT
7b	Hanger bearing	Zwischenlager	Подвесной подшипник	Supporto intermedio	XLY
8	Feeder star	Dosierstern	Звездочка питателя	Stella dosaggio	XJH
9	Cable duct support	Kabelführung	Опора кабельного канала	Supporto per tubo passacavi	STP 4
10a	Flange	Flansch	Фланец	Flangia	XKF
10b	Slotted flange	Flansch mitt Langlocherm	Фланец со щелью	Flangia asolata	XKFA
10c	Turn flange	Drehflansch	Поворотный фланец	Flangia orientabile	XKFR
11	Turn ring	Drehring	Поворотное кольцо	Anello orientabile	XJW
12a	Universal outlet	Universalauslauf	Универсальное выходное отверстие	Bocca universale scarico	XBB
12b	Square outlet	Auslauf quadratisch	Квадратное выходное отверстие	Bocca scarico quadra	XBQ
12c	Rectangular outlet	Auslauf rechteckig	Прямоугольное выходное отверстие	Bocca scarico rettangolare	XBR-XBV
13a	Ribbon screw	Bandwende	Ленточный шнек	Elica a nastro	E-PR
13b	Paddle flight	Paddelwende	Лопастный скребок	Elica a palette	E-P
13c	Screw with wear coating	Wende mit Verschleisschutz	Шнек с износостойким покрытием	Elica con riporto antiusura	E-RAU
13d	Screw with wire wear protection	Wende mit Rundstahlschutz	Шнек с проволоочной износостойкой защитой	Elica con tendino antiusura	E-B
14	Base support	Bodensitze	Базовая опора	Supporto di base	XKL
15	Rotation control mount	Halierung Drehzahlwächter	Опора регулятора вращения	Basetta per rilevatore rotazione	XGR
16	Adjustable support	Rohrschelle	Регулируемая опора	Supporto registrabile	XJX
17	Extension of adjustable support	Rohrschellen-Teleskopverlängerung	Удлинитель регулируемой опоры	Prolunga supporto registrabile	XKR
18	Threaded connections	Gewindeaufsätze	Резьбовые соединения	Raccordi filettati	XKS
19	Rubber spout cover	Einlaufbedeckung	Резиновая крышка лотка	Copribocca	XJM
20	Special shaft seals	Spezial-Wellenabdichtungen	Специальные уплотнения вала	Tenute speciali	XUH...
21	Direct drive M.	Direktantrieb M.	Прямая передача M.	Testata motrice M.	M.
22	Outlet end bearing assembly	Auslaufendlager	Выходной узел концевой подшипника	Testata scarico	XTA
23	Coupling splined and bolted	Keilwellenverbindungen + Querspannschliff	Соединение со щелью и болтовое соединение	Accoppiamento calettato e spinato	XAH



WD	114	139	168	193	219	273	323
P	131	131	173	173	173	173	173
WA	1)						
G	120	120	140	150	160	180	220
WB	1)						
F	140	140	160	170	180	220	220
L	2)						
WT	190	190	250	250	275	330	405
E	1)						
C	1)						
M	L + F + G						

1) see inlet/outlet spouts
 siehe Einläufe/Ausläufe
 смотрите входные/выходные лотки
 vedi bocche

2) rounded up to 10 mm
 auf 10 mm aufgerundet
 округлено до 10 мм
 arrotondato a 10 mm



S 21							
kW	A	B	C	E	F	H	K
0.75	192	220	100	240	225	200	143
1.1	192	220	100	280	225	200	143
1.5	192	220	100	280	225	200	143

S 23							
kW	A	B	C	E	F	H	K
0.75	226	280	115	240	247	200	143
1.1	226	280	115	240	247	200	143
1.5	226	280	115	280	247	200	143
2.2	226	280	115	305	247	250	143
3	226	280	115	305	247	250	143

S 25							
kW	A	B	C	E	F	H	K
1.1	256	290	128	240	280	200	180
1.5	256	290	128	280	280	200	180
2.2	256	290	128	305	280	250	180
3	256	290	128	305	280	250	180
4	256	290	128	340	280	250	180
5.5	256	290	128	380	280	300	180

S 27							
kW	A	B	C	E	F	H	K
4	348	345	174	334	322	250	225
5.5	348	345	174	337	337	300	225
7.5	348	345	174	337	337	300	225
9.2	348	345	174	337	337	300	225
11	348	345	174	359	359	350	225
15	348	345	174	359	359	350	225

N.B.: The power ratings (kW) refer to 4 pole motors acc. to IEC norms.

With different motor makes, a tolerance of ± 50 mm should be allowed.

N.B.: Antriebsleistungen (kW) beziehen sich auf 4polige IEC-Norm-Elektromotoren.

Je nach Fabrikat sind Toleranzen von ± 50 mm möglich.

Обратить особое внимание: Номинальная мощность (кВт) относится к 4-полюсным электродвигателям в соответствии с IEC стандартами.

С различными марками электродвигателей следует делать допуск ± 50 мм.

N.B.: I dati di potenza (kW) sono riferiti a motori a 4 poli a norme IEC.

Con marche diverse sono possibili tolleranze di ± 50 mm.

Ш	Inlet end bearing Einlaufendlager Входной концевой подшипник Testata carico	Outlet end bearing Auslaufendlager Выходной концевой подшипник Testata scarico	Hanger bearing Zwischenlager Подвесной подшипник Supporto intermedio	Inlet shaft coupling Wellenverbindung einlaufseitig Соединение входного вала Accoppiamento carico	Outlet shaft coupling Wellenverbindung auslaufseitig Соединение выходного вала Accoppiamento scarico	Intermediate shaft couplings Wellenverbindungen Zwischenlager Соединения промежуточного вала Accoppiamenti intermedi
114	XTB25ES0B01	XTB25ES0A01	XLR028B010T44	XAA028T0421	XAA028T0421	XAA028T0421
139	XTB25ES0B01	XTB25ES0A01	XLR028B012T44	XAA028T0481	XAA028T0481	XAA028T0481
168	XTB35ES1B01	XTB35ES1A01	XLR040B015T44	XAA040T0601	XAA040T0601	XAA040T0601
193	XTB35ES2B01	XTB35ES2A01	XLR040B017T4	XAA040T0601	XAA040T0601	XAA040T0601
219	XTB35ES3B01	XTB35ES3A01	XLR040B020T44	XAA060T0601	XAA040T0601	XAA040T0601
	XTB050ES3B01*	XTB50ES3A01*		XAA060T0601*	XAA060T0601*	
273	XTB35ES4B01	XTB35ES4A01	XLR040B025T44	XAA040T0601	XAA040T0601	XAA040T0601
	XTB50ES4B01*	XTB50ES4A01*		XAA060T0601*	XAA060T0601*	
323	XTB35ES5B01	XTB35ES5B01	XLR040B030T44	XAC040T1141	XAC040T1141	XAC040T1141
	XTB50ES5B01*	XTB50ES5B01*		XAA060T1141*	XAA060T1141*	

* ON DEMANDE - AUF WUNSCH - По требованию - SU RICHIESTA

STANDARD

3	0	0	T	A
---	---	---	---	---

Screw conveyor finish class - <i>Finishklasse der Schnecke</i> - Класс отделки шнекового конвейера - <i>Classe di finitura coclea</i>			
3	Standard	Standard	Стандартный
4	High quality	Hochwertig	Высококачественный

Screw finishing treatment - <i>Oberflächenbehandlung Wendel</i> Обработка шнека - <i>Trattamento superficiale spira</i>				
0	None	Keine	Нет	Nessuno
S	Sa 2.5 + 80µm repaintable powder coat (RAL 7001 only)	Sa 2.5 + 80µm Pulverbeschichtung überlackierbar (nur RAL 7001)	Sa 2.5 + 80 мкм заново нанесенный защитный слой порошка (только RAL 7001)	Sa 2.5 + 80µm verniciatura a polvere riverniciabile (solo RAL 7001)
T	Sa 2.5 + 80µm powder coat (all RAL hues)	Sa 2.5 + 80µm Pulverbeschichtung (alle RAL-Farbtöne)	Sa 2.5 + 80 мкм заново нанесенный защитный слой порошка (все оттенки RAL)	Sa 2.5 + 80µm verniciatura a polvere (tutti i RAL)
U	Sa 2.5 + 120µm powder coat (all RAL hues)	Sa 2.5 + 120µm Pulverbeschichtung (alle RAL)	Sa 2.5 + 120 мкм заново нанесенный защитный слой порошка (все оттенки RAL)	Sa 2.5 + 120µm verniciatura a polvere (tutti i RAL)
V	Sa 2.5 + 80µm food-grade powder coat (RAL 9010 only)	Sa 2.5 + 80µm lebensmitteltaugliche Pulverbeschichtung (nur RAL 9010)	Sa 2.5 + 80 мкм заново нанесенный защитный слой порошка для пищевых продуктов (только RAL 9010)	Sa 2.5 + 80µm verniciatura a polvere alimentare (solo RAL 9010)
X *	Sa 2.5 + 80µm galvanized powder + 80µm powder coat (all RAL hues)	Sa 2.5 + 80µm Zinkstaubanstrich + 80µm Pulverbeschichtung (alle RAL-Farbtöne)	Sa 2.5 + 80 мкм гальванизированный порошок + 80 мкм защитный слой порошка (все оттенки RAL)	Sa 2.5 + 80µm zincante a polvere + 80µm verniciatura a polvere (tutti i RAL)

Screw colour hue - <i>Farbton Wendel</i> - Оттенки цветов шнека - <i>Tonalità spira</i>
See COLOUR Table - <i>Siehe Tabelle FARBTÖNE</i> - Смотрите таблицу ЦВЕТОВ - <i>Vedi tabella TONALITÀ</i>

Trough surface treatment - <i>Oberflächenbehandlung Trog</i> Обработка поверхности желоба - <i>Trattamento superficiale truogolo</i>				
0	None	Keine	Нет	Nessuno
S	Sa 2.5 + 80µm repaintable powder coat (RAL 7001 only)	Sa 2.5 + 80µm überlackierbare Pulverbeschichtung (nur RAL 7001)	Sa 2.5 + 80 мкм заново нанесенный защитный слой порошка (только RAL 7001)	Sa 2.5 + 80µm verniciatura a polvere riverniciabile (solo RAL 7001)
T	Sa 2.5 + 80µm powder coat (all RAL paint hues)	Sa 2.5 + 80µm Pulverbeschichtung (alle RAL-Töne)	Sa 2.5 + 80 мкм заново нанесенный защитный слой порошка (все оттенки RAL)	Sa 2.5 + 80µm verniciatura a polvere (tutti i RAL)
U	Sa 2.5 + 120µm powder coat (all RAL paint hues)	Sa 2.5 + 120µm Pulverbeschichtung (alle RAL-Töne)	Sa 2.5 + 120 мкм заново нанесенный защитный слой порошка (все оттенки RAL)	Sa 2.5 + 120µm verniciatura a polvere (tutti i RAL)
V	Sa 2.5 + 80µm food-grade powder coat (RAL 9010 only)	Sa 2.5 + 80µm lebensmittelechte Pulverbeschichtung (nur RAL 9010)	Sa 2.5 + 80 мкм заново нанесенный защитный слой порошка для пищевых продуктов (только RAL 9010)	Sa 2.5 + 80µm verniciatura a polvere alimentare (solo RAL 9010)
X *	Sa 2.5 + 80µm galvanized powder + 80µm powder coat (all RAL paint hues)	Sa 2.5 + 80µm Zinkstaubanstrich + 80µm Pulverbeschichtung (alle RAL-Töne)	Sa 2.5 + 80 мкм гальванизированный порошок + 80 мкм защитный слой порошка (все оттенки RAL)	Sa 2.5 + 80µm zincante a polvere + 80µm verniciatura a polvere (tutti i RAL)
The trough is painted only on the outside		Der Trog ist nur außen lackiert	L'auge est peinte seulement a l'extérieur	Il truogolo è verniciato solo esternamente

Colour hues of trough - <i>Farbtöne Trog</i> - Оттенки цветов желоба - <i>Tonalità truogolo</i>
See COLOURS' Table - <i>Siehe Tabelle FARBTÖNE</i> - Смотрите таблицу ЦВЕТОВ - <i>Vedi tabella TONALITÀ</i>

Standard (always in stock) - <i>Serienmäßig (immer auf Lager vorrätig)</i> Стандартные (всегда в наличии на складе) - <i>Di serie (sempre disponibili a magazzino)</i>	
A	Caterpillar yellow - <i>Gelb Caterpillar</i> - Желтый - <i>Giallo caterpillar</i>
I	RAL 7001
Fast standard (always in stock) - <i>Serienmäßig schnell (immer auf Lager vorrätig)</i> Быстрые стандартные (всегда в наличии на складе) - <i>Standard veloce (sempre disponibili a magazzino)</i>	
0	None - <i>Keine</i> - Нет - <i>Nessuno</i>
B	RAL 1013
C	RAL 1015
E	RAL 5015
F	RAL 6011
G	RAL 7035
H	RAL 7032
L	RAL 9001
M	RAL 9002
N	RAL 9010
Q	RAL 1006
4	RAL 2004
Slow standard (purchased from time to time, subject to minimum quantity) Standard langsam (von Fall zu Fall zu erwerben, unterliegen Mindestbestellmengen) Стандартные (покупаемые время от времени, в соответствии с минимальным количеством) Standard lenta (acquistati di volta in volta, soggetti a quantitativo minimo)	
1	Yellow C - <i>Gelb C</i> - Желтый C - <i>Giallo C</i>
6	RAL 5012
D	RAL 5010
P	Liquid paint for high temperatures 150-250 C° Aluminium Grey (RAL 9006) <i>Flüssiglackierung für hohe Temperaturen 150-250 C° Grau Aluminium (RAL 9006)</i> Жидкая краска для высоких температур 150-250 C°. Серый алюминий (RAL 9006) <i>Verniciatura a liquido per alta temperatura 150-250 C° Grigio Alluminio (RAL 9006)</i>
V	Others - <i>Andere</i> - Другие - <i>Altri</i> RAL 1007 - 1021 - 2008 - 3002 - 3011 - 3020 - 5000 - 5017 - 6005 - 6018 - 6021 - 6029 - 7000 - 7037 - 7044 - 7047 - 9003 - 9005 - 9016 - 9018

3 * To defined in agreement with the WAM® commercial Dept

* Mit dem Verkaufsbüro von WAM® zu vereinbaren.

* Должен быть определен при согласовании с коммерческим отделом WAM.

* Da concordare con ufficio commerciale WAM®.

NOTE

- 1) End plate, gear reducers, end bearings and drive bases are painted using HS paint such as RAL 5010 (gentian blue)
- 2) All types of powder treatment (S, T, U, V, X) are suitable for use in applications with max. temperature of 170°C.
- 3) The trough (outer tube) is painted only on the outside.
- 4) For painting other than that indicated, contact the Manufacturer.

ANMERKUNGEN

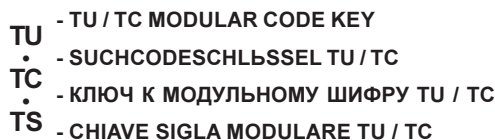
- 1) Zwischenlagerträger, Antriebskupfe, Endlager und Konsolen für die Getriebe sind mit HOCHFESTEM Lack RAL 5010 (Enzianblau) lackiert.
- 2) Alle Arten der Pulverbeschichtung (S,T,U,V,X) eignen sich für Anwendungen mit max. Temperatur von 170°C.
- 3) Der Trog (Außenrohr) ist nur außen lackiert.
- 4) Für unterschiedliche Lackierungen muss man sich an den Hersteller wenden.

ПРИМЕЧАНИЕ

- 1) Концевой диск, редукторы, концевые подшипники и основания приводов окрашены с использованием HS краски, такой, как RAL 5010 (синий)
- 2) Все типы обработки порошком (S, T, U, V, X) пригодны для использования в применениях с максимальной температурой 170°C.
- 3) Для иного окрашивания, чем указанное, обращаться к Изготовителю.

NOTE

- 1) Portasupporto, testate motrici, supporti di estremità e basamenti per le trasmissioni sono verniciati con vernice ALTO SOLIDO RAL 5010 (blu genziana)
- 2) Tutti i tipi di trattamenti a polvere (S,T,U,V,X) sono idonei per lavorare in applicazioni con temperatura max di 170°C.
- 3) Il trugolo (tubo esterno) è verniciato solo esternamente.
- 4) Per verniciature diverse da quelle indicate, contattare il Costruttore.



Inclination / Einbauwinkel 0 ч 45° degrees / Grad
наклон / Inclinazione градусов / gradi



TU - TU / TC MODULAR CODE KEY
•
TC - SUCHCODESCHLÜSSEL TU / TC
•
TS - КЛЮЧ К МОДУЛЬНОМУ ШИФРУ TU / TC
•
TS - CHIAVE SIGLA MODULARE TU / TC

05.07

1

WA. 00505 T. 12

2nd GROUP
DRIVE UNIT

2.GRUPPE
ANTRIEB

2 группа,
привод

2°GRUPPO
MOTORIZZAZIONE

TU / TC

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Gear reducer / Getriebe
редуктор / Testata motrice

M11 - M12 - M15 - M17 - M19 - S21 - S23 - S25 - S27

Gear ratio / Getriebeuntersetzung

передаточное число / Rapporto riduzione

04 - 05 - 06 - 07 - 08 - 10 - 12 - 16 - 20 - 25 - 32 - 40

Inst. drive power / Inst. Antriebsleistung

установленная мощность привода / Potenza inst.

00 75 - 01 10 - 01 50 - 02 20 - 03 00 - 04 00 - 05 00

07 50 - 09 20 - 11 00 - 15 00 - 18 50 - 22 00

kW x 100

Nbr of poles / Pole / число полюсов / N° poli

48 = 4/8

04 = 4

02 = 2

Voltage supply / Betriebsspannung

источник напряжения / Tensione di alimentazione

+ = non WAM

G = 230 - 400 60 Hz

2 = 400 = 400 - 690 V 50 Hz

L = 440 - 760 60 Hz

5 = 260 = 260 - 440 V 50 Hz

P = 230 60 Hz

3 = 240 = 240 - 415 V 50 Hz

K = 460 60 Hz

1 = 230 = 230 - 400 V 50 Hz

A = 400 50 Hz

Drive position / Antriebsposition

положение привода / Posizione motorizzazione

C = Inlet end / Einlaufseitig / кромка входного отверстия / Lato carico

T = Outlet end / Auslaufseitig / кромка выходного отверстия / Lato scarico

Transmission type - Typ Kraftübertragung

тип передачи - Tipo di trasmissione

+ = direct - direkt - прямая - diretta

A = chain - Kette - цепная - catena 1/1

B = chain - Kette - цепная - catena 1/1.25

C = chain - Kette - цепная - catena 1/1.56

D = chain - Kette - цепная - catena 1/2

L = coupling - Kupplung - связь - giunto

S = belt - Riemen - ременная - cinghia 1/1

T = belt - Riemen - ременная - cinghia 1/1.25

U = belt - Riemen - ременная - cinghia 1/1.56

V = belt - Riemen - ременная - cinghia 1/2

Speed variator / Regelgetriebe

вариатор скорости / Dotazione variatore

+ = Without variator / Ohne Regelgetriebe / без вариатора / Senza variatore

V = With variator / Mit Regelgetriebe / с вариатором / Con variatore

3rd GROUP BEARINGS

3. GRUPPE LAGERUNGEN

3 группа, подшипники

3° GRUPPO MECCANICA

TU / TC



Ш Inlet shaft - Ш Eingangswelle
 Ш входной вал - Ш Albero carico

++ = without - ohne - без - senza

25 = 025

35 = 035

50 = 050

(mm)

Inlet end shaft sealing - Einlauf-Wellenabdichtung
 уплотнение входного концевой вала - Tenuta carico

- ★
- 12 = std.
 - 02 = H2O
 - 03 = high temperature - hohe Temperatur - высокая температура - alta temperatura
 - 04 = very high temp. - sehr hohe Temp. - очень высокая температура - altissima temp.
 - 05 = grease chamber - Fettkammer - камера с маслом - camera grasso
 - 06 = purged chamber - Sperrspülung - продувочная камера - camera flussaggio
 - 07 = labyrinth seal - Labyrinth ring - лабиринтное уплотнение - labirinto
 - 10 = hot filler dust - Heissfüller - горячий наполнитель - filler caldo
 - 13 = coal - Kohle - уголь - carbone
 - 14 = hot coal - heisse Kohle - горячий уголь - carbone caldo
- + J = standard
 + 2 = H2O
 + 3 = high temperature - hohe Temperatur - высокая температура - alta temperatura
 + 5 = grease chamber - Fettkammer - камера с маслом - camera grasso
 + 6 = purged chamber - Sperrspülung - продувочная камера - camera flussaggio
 + 7 = labyrinth seal - Labyrinth ring - лабиринтное уплотнение - labirinto
 + H = hot filler dust - Heissfüller - горячий наполнитель - filler caldo
 + L = coal - Kohle - уголь - carbone
 + M = hot coal - heisse Kohle - горячий уголь - carbone caldo

Outlet end bearing - Auslauf-Endlagereinheit
 выходной концевой подшипник - Testata scarico

++ = without - ohne - без - senza

TA = on request - sauf Wunsch - по просьбе - su richiesta

TB = standard

TE = short shaft - Kurzer Wellenstummel - короткий вал - std. albero corto

Ш Outlet end bearing - Ш Auslauf - Endlagereinheit
 Ш выходной концевой подшипник - Ш Testata scarico

++ = without - ohne - без - senza

00 = with XTA - mit XTA - с XTA - con XTA

25 = 025 XTB - XTE

35 = 035 XTB - XTE

50 = 050 XTB - XTE

(mm)

Outlet roller bearing - Wälzlager auslaufseitig
 выходной роликовый подшипник - Dotazione cuscinetto scarico

+ = with gear reducer - mit Getriebe - с редуктора - con riduttore

A = standard

B = radial-thrust - radial-axial - радиальное давление - radio-assiale

Outlet end bearing seal - Wellenabdichtung auslauseitig
 уплотнение выходного концевой подшипника - Tenuta testata scarico

★
see - siehe - смотри - vedi =

Intermediate bearing type - Typ Zwischenlager
 тип промежуточного подшипника - Supporto intermedio

R = standard

Y = abrasive material - für abrasive Medien - абразивный материал - materiale abrasivo

U = heavy duty - schwerer Betrieb - сверхмощный - servizio pesante

Interm. bearing shaft type - Typ Zwischenlagerwelle
 тип вала с промежуточным подшипником - Tipo albero supporto intermedio

B = splined - Evolventenkeilwellenverzahnung - шпоночный - calettato

H = splined and bolted - Evolventenkeilwellenverzahnung + Querspannstift - шпоночный и сблоченный - calettato e spinato

Type Gear reducer - Getriebe - тип редуктора - Riduttore

ST = std.

SI = silenced - still - с глушителем - silenziato

1st GROUP
STRUCTURE

1. GRUPPE
STRUKTUR

1 группа,
структура

1° GRUPPO
STRUTTURA

TU AN / TC AN

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--

Pipe diameter / *Schneckendurchm.*
 диаметр трубы / *Diam. tubo esterno*
 114 - 139 - 168 - 193 - 219 - 273 - 323
 (mm)

Inlet-outlet length / *Länge ME-MA*
 длина входного/выходного отверстия / *Interasse*
 114 - 139 < 1200
 168 - 273 < 1500
 323 < 1800
 (cm)

Inlet type / *Einlauftyp*
 тип входного отверстия / *Tipo bocca carico*
 + = None or special / *Keiner oder Sonder*
 Нет или специальный / *Nessuna o speciale*
 A = Universal / *Universal* / универсальный / *Universale*
 C = Circular / *Rund* / круглый / *Circolare*
 Q = Square / *Quadratisch* / квадратный / *Quadra*
 V = Rectangular (1.5) / *Rechteckig (1.5)*
 прямоугольный (1.5) / *Rettangolare (1.5)*
 R = Rectangular (2) / *Rechteckig (2)*
 прямоугольный (2) / *Rettangolare (2)*

Inlet diam. / *Einlaufdurchmesser*
 диаметр входного отверстия / *Diametro bocca carico*
 (mm)

Inlet height / *Einlaufhöhe*
 высота входного отверстия / *Altezza bocca*
 (mm)

Outlet type / *Auslauftyp*
 тип выходного отверстия / *Tipo bocca scarico*
 + = None or special / *Keiner oder Sonder* / Нет или специальный / *Nessuna o speciale*
 B = Universal / *Universal* / универсальный / *Universale*
 C = Circular / *Rund* / круглый / *Circolare*
 Q = Square / *Quadratisch* / квадратный / *Quadra*
 V = Rectangular (1.5) / *Rechteckig (1.5)* / прямоугольный (1.5) / *Rettangolare (1.5)*
 R = Rectangular (2) / *Rechteckig (2)* / прямоугольный (2) / *Rettangolare (2)*

Outlet diameter / *Auslaufdurchmesser*
 диаметр выходного отверстия / *Diametro bocca scarico*
 (mm)

Outlet height / *Auslaufhöhe*
 высота выходного отверстия / *Altezza bocca scarico*
 (mm)

Inclination / *Einbauwinkel*
 наклон / *Inclinazione* 0 ч 45° degrees / *Grad* / градусов / *gradi*



TU - TU AN / TC AN MODULAR CODE KEY
•
TC - SUCHCODESCHLÜSSEL TU AN / TC AN
•
TS - КЛЮЧ К МОДУЛЬНОМУ ШИФРУ TU AN/ TC AN
•
TS - CHIAVE SIGLA MODULARE TU AN / TC AN

05.07

1

WA. 00505 T. 15

3rd GROUP
BEARINGS

3. GRUPPE
LAGERUNGEN

3 группа,
подшипники

3° GRUPPO
MECCANICA

TU AN / TC AN

Ш Inlet shaft - Ш Eingangswelle

Ш диаметр входного вала - Ш Albero carico

++ = without - ohne - без - senza

25 = 025

35 = 035

50 = 050 (mm)

Inlet end shaft sealing - Einlauf-Wellenabdichtung

уплотнение входного концевой вала - Tenuta carico

*

- 12 = std.
- 02 = H2O
- 03 = high temperature - hohe Temperatur - высокая температура - alta temperatura
- 04 = very high temp. - sehr hohe Temp. - очень высокая температура - altissima temp.
- 05 = grease chamber - Fettkammer - камера с маслом - camera grasso
- 06 = purged chamber - Sperrspülung - продувочная камера - camera flussaggio
- 07 = labyrinth seal - Labyrinth ring - лабиринтное уплотнение - labirinto
- 10 = hot filler dust - Heissfüller - горячий наполнитель - filler caldo
- 13 = coal - Kohle - уголь - carbone
- 14 = hot coal - heisse Kohle - горячий уголь - carbone caldo

- + J = standard
- + 2 = H2O
- + 3 = high temperature - hohe Temperatur - высокая температура - alta temperatura
- + 5 = grease chamber - Fettkammer - камера с маслом - camera grasso
- + 6 = purged chamber - Sperrspülung - продувочная камера - camera flussaggio
- + 7 = labyrinth seal - Labyrinth ring - лабиринтное уплотнение - labirinto
- + H = hot filler dust - Heissfüller - горячий наполнитель - filler caldo
- + L = coal - Kohle - уголь - carbone
- + M = hot coal - heisse Kohle - горячий уголь - carbone caldo

Outlet end bearing - Auslauf-Endlagereinheit

выходной концевой подшипник - Testata scarico

++ = without - ohne - без - senza

TA = on request - sauf Wunsch - по просьбе - su richiesta

TB = standard

TE = short shaft - Kurzer Wellenstummel - короткий вал - std. albero corto

Ш Outlet end bearing - Ш Auslauf - Endlagereinheit

Ш диаметр выходного концевой подшипника - Ш Testata scarico

+ + = without - ohne - без - senza

00 = with XTA - mit XTA - с XTA - con XTA

25 = 025 XTB - XTE

35 = 035 XTB - XTE

50 = 050 XTB - XTE

(mm)

Outlet roller bearing - Wälzlager auslaufseitig

выходной роликовый подшипник - Dotazione cuscinetto scarico

+ = with gear reducer - mit Getriebe - с редуктора - con riduttore

A = standard

B = radial-thrust - radial-axial - радиальное давление - radio-assiale

Outlet end bearing seal - Wellenabdichtung auslaueseitig

уплотнение выходного концевой подшипника - Tenuta testata scarico

see - siehe - смотри - vedi = *

Intermediate bearing type - Typ Zwischenlager

тип промежуточного подшипника - Supporto intermedio

R = standard

Y = abrasive material - für abrasive Medien - абразивный материал - materiale abrasivo

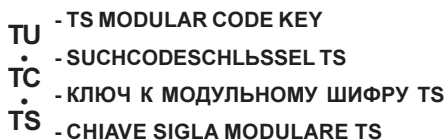
U = heavy duty - schwerer Betrieb - сверхмощный - servizio pesante

Interm. bearing shaft type - Typ Zwischenlagerwelle

тип вала с промежуточным подшипником - Tipo albero supporto intermedio

B = splined - Evolventenkeilwellenverzahnung - шпоночный - calettato

H = splined and bolted - Evolventenkeilwellenverzahnung + Querspannstift - шпоночный и сблоченный - calettato e spinato



**1° GRUPPO
STRUTTURA**

[illegible]

Inclination / Einbauwinkel
наклон / Inclinazione **0 ч 45°** **degrees / Grad / градусов / gradi**

2nd GROUP
DRIVE UNIT

2.GRUPPE
ANTRIEB

2 группа,
привод

2°GRUPPO
MOTORIZZAZIONE

TS

Gear reducer / Getriebe

редуктор / Testata motrice

M11 - M12 - M15 - M17 - M19 - S21 - S23 - S25 - S27

Gear ratio / Getriebeuntersetzung

передаточное число / Rapporto riduzione

04 - 05 - 06 - 07 - 08 - 10 - 12 - 16 - 20 - 25 - 30 - 40

Inst. drive power / Inst. Antriebsleistung

установленная мощность привода / Potenza inst.

0076 - 01 10 - 01 50 - 02 20 - 03 00 - 04 00 - 05 00

07 50 - 09 20 - 11 00 - 15 00 - 18 50 - 22 00

(kW) x 100

Nbr of poles / Pole / число полюсов / N°

poli

48 = 4/8

02 = 2

04 = 4

Voltage supply / Betriebsspannung

источник напряжения / Tensione di alimentazione

+ = non WAM

G = 230 - 400 60 Hz

2 = 400 = 400 - 690 V 50 Hz

L = 440 - 760 60 Hz

5 = 260 = 260 - 440 V 50 Hz

P = 230 60 Hz

3 = 240 = 240 - 415 V 50 Hz

K = 460 60 Hz

1 = 230 = 230 - 400 V 50 Hz

A = 400 50 Hz

Drive position / Antriebsposition

положение привода / Posizione motorizzazione

C = Inlet end / Einlaufseitig / кромка входного отверстия / Lato carico

T = Outlet end / Auslaufseitig / кромка выходного отверстия / Lato scarico

Transmission type - Typ Kraftübertragung

тип передачи - Tipo di trasmissione

+ = direct - direkt - прямая - diretta

A = chain - Kette - цепная - catena 1/1

B = chain - Kette - цепная - catena 1/1.25

C = chain - Kette - цепная - catena 1/1.56

D = chain - Kette - цепная - catena 1/2

L = coupling - Kupplung - связь - giunto

S = belt - Riemen - ременная - cinghia 1/1

T = belt - Riemen - ременная - cinghia 1/1.25

U = belt - Riemen - ременная - cinghia 1/1.56

V = belt - Riemen - ременная - cinghia 1/2



TU - TS MODULAR CODE KEY
•
•
TC - SUCHCODESCHLÜSSEL TS
•
•
TS - КЛЮЧ К МОДУЛЬНОМУ ШИФРУ TS
•
•
TS - CHIAVE SIGLA MODULARE TS

05.07

1

WA. 00505 T. 18

3rd GROUP
BEARINGS

3. GRUPPE
LAGERUNGEN

3 группа,
подшипники

3° GRUPPO
MECCANICA

TS



Ш Inlet shaft - Ш Eingangswelle
Ш диаметр входного вала - Ш Albero carico

++ = without - ohne - без - senza

25 = 025

35 = 035

50 = 050

(mm)

Inlet end shaft sealing - Einlauf-Wellenabdichtung
уплотнение входного концевой вала - Tenuta carico

*

12 = std. TB35

02 = H2O

03 = high temperature - hohe Temperatur - высокая температура - alta temperatura

04 = very high temp. - sehr hohe Temp. - очень высокая температура - altissima temp.

05 = grease chamber - Fettkammer - камера с маслом - camera grasso

06 = purged chamber - Sperrspülung - продувочная камера - camera flussaggio

07 = labyrinth seal - Labyrinth ring - лабиринтное уплотнение - labirinto

10 = hot filler dust - Heissfüller - горячий наполнитель - filler caldo

13 = coal - Kohle - уголь - carbone

14 = hot coal - heisse Kohle - горячий уголь - carbone caldo

Drive unit inlet end - Drive unit outlet end

Endlager Einlauf - Endlager Auslauf

???? - ????

Testata motrice carico - Testata motrice scarico

+ J = standard

+ 2 = H20

+ 3 = high temperature - hohe Temperatur - высокая температура - alta temperatura

+ 5 = grease chamber - Fettkammer - камера с маслом - camera grasso

+ 6 = purged chamber - Sperrspülung - продувочная камера - camera flussaggio

+ 7 = labyrinth seal - Labyrinth ring - лабиринтное уплотнение - labirinto

+ H = hot filler dust - Heissfüller - горячий наполнитель - filler caldo

+ L = coal - Kohle - уголь - carbone

+ M = hot coal - heisse Kohle - горячий уголь - carbone caldo

Outlet end bearing - Auslauf-Endlagereinheit
выходной концевой подшипник - Testata scarico

++ = without - ohne - без - senza

TA = on request - sauf Wunsch - по просьбе - su richiesta

TB = standard

TE = std. short shaft - Kurzer Wellenstummel - короткий вал - albero corto

Ш Outlet end bearing - Ш Auslauf - Endlagereinheit
Ш диаметр выходного концевой подшипника - Ш Testata scarico

+ + = without - ohne - без - senza

00 = with XTA - mit XTA - с XTA - con XTA

25 = 025 XTB

35 = 035 XTB

50 = 050 XTB

(mm)

Outlet roller bearing - Wälzlager auslaufseitig
выходной роликовый подшипник - Dotazione cuscinetto scarico

+ = with gear reducer - mit Getriebe - с редуктора - con riduttore

A = standard

B = radial-thrust - radial-axial - радиальное давление - radio-assiale

Outlet end bearing seal - Wellenabdichtung auslaufseitig
уплотнение выходного концевой подшипника - Tenuta testata scarico

*

see - siehe - смотри - vedi =

Type Gear reducer - Getriebe - тип редуктора - Riduttore

ST = std.

SI = silenced - still - с глушителем - silenziato

**1st GROUP
STRUCTURE**

**1. GRUPPE
STRUKTUR**

**1 группа,
структура**

**1° GRUPPO
STRUTTURA**

TS AN

--	--	--

--

--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--

--	--

Pipe diameter / Schneckendurchm.
диаметр трубы / Diam. tubo esterno
 114 - 139 - 168 - 193 - 219 - 273 - 323

E = Feeder - Austrag
 питатель - Estratatrice
C = Conveyor - Förderer
 конвейер - Convogliatrice

Inlet-outlet length / Länge ME-MA
длина входного/выходного отверстия / Interasse
 114 - 139 L max ≤ 1200
 168 - 273 L max ≤ 1500
 323 L max ≤ 1800

Inlet type / Einlauftyp
тип входного отверстия / Tipo bocca carico
 + = None or special / Keiner oder Sonder
 Нет или специальный / Nessuna o speciale
 A = Universal / Universal / универсальный / Universale
 C = Circular / Rund / круглый / Circolare
 Q = Square / Quadratisch / квадратный / Quadra
 V = Rectangular / Rechteckig / прямоугольный / Rettangolare (1.5)
 R = Rectangular / Rechteckig / прямоугольный / Rettangolare (2)

Inlet diameter / Einlaufdurchmesser
диаметр входного отверстия / Diametro bocca carico (mm)

Inlet height / Einlaufhöhe
высота входного отверстия / Altezza bocca

Outlet type / Auslauftyp
тип выходного отверстия / Tipo bocca scarico
 + = None or special / Keiner oder Sonder / Нет или специальный / Nessuna o speciale
 B = Universal / Universal / универсальный / Universale
 C = Circular / Rund / круглый / Circolare
 Q = Square / Quadratisch / квадратный / Quadra
 V = Rectangular (1.5) / Rechteckig (1.5) / прямоугольный (1.5) / Rettangolare (1.5)
 R = Rectangular (2) / Rechteckig (2) / прямоугольный (2) / Rettangolare (2)

(mm)

Outlet diameter / Auslaufdurchmesser
диаметр выходного отверстия / Diametro bocca scarico (mm)

Outlet height / Auslaufhöhe
высота выходного отверстия / Altezza bocca scarico

Inclination / Einbauwinkel
наклон / Inclinazione 0 ч 45° degrees / Grad / градусов / gradi

3rd GROUP
BEARINGS

3. GRUPPE
LAGERUNGEN

3 группа,
подшипники

3° GRUPPO
MECCANICA

TS AN



Ш Inlet shaft - Ш Eingangswelle
 Ш входной вал - Ш Albero carico

++ = without - ohne - без - senza

25 = 025

35 = 035

50 = 050

(mm)

Inlet end shaft sealing - Einlauf-Wellenabdichtung
 уплотнение входного концевой вала - Tenuta carico

- * 12 = std. TB35
 02 = H2O
 03 = high temperature - hohe Temperatur - высокая температура - alta temperatura
 04 = very high temp. - sehr hohe Temp. - очень высокая температура - altissima temp.
 05 = grease chamber - Fettkammer - камера с маслом - camera grasso
 06 = purged chamber - Sperrspülung - продувочная камера - camera flussaggio
 07 = labyrinth seal - Labyrinth ring - лабиринтное уплотнение - labirinto
 10 = hot filler dust - Heissfüller - горячий наполнитель - filler caldo
 13 = coal - Kohle - уголь - carbone
 14 = hot coal - heisse Kohle - горячий уголь - carbone caldo

Inlet drive unit - Outlet drive unit
 Direktantrieb Einlauf - Direkt Auslauf

Testata motrice carico - Testata motrice scarico

+ J= standard

+ 2= H20

+ 3= high temperature - hohe Temperatur - высокая температура - alta temperatura

+ 5= grease chamber - Fettkammer - камера с маслом - camera grasso

+ 6= purged chamber - Sperrspülung - продувочная камера - camera flussaggio

+ 7= labyrinth seal - Labyrinth ring - лабиринтное уплотнение - labirinto

+ H = hot filler dust - Heissfüller - горячий наполнитель - filler caldo

+ L = coal - Kohle - уголь - carbone

+ M = hot coal - heisse Kohle - горячий уголь - carbone caldo

Outlet end bearing - Auslauf-Endlagereinheit
 выходной концевой подшипник - Testata scarico

++ = without - ohne - без - senza

TA= on request - sauf Wunsch - по просьбе - su richiesta

TB= standard

Ш Outlet end bearing - Ш Auslauf - Endlagereinheit
 Ш выходной концевой подшипник - Ш Testata scarico

+ += without - ohne - без - senza

00 = with XTA - mit XTA - с XTA - con XTA

25 = 025 XTB

35 = 035 XTB

50 = 050 XTB

(mm)

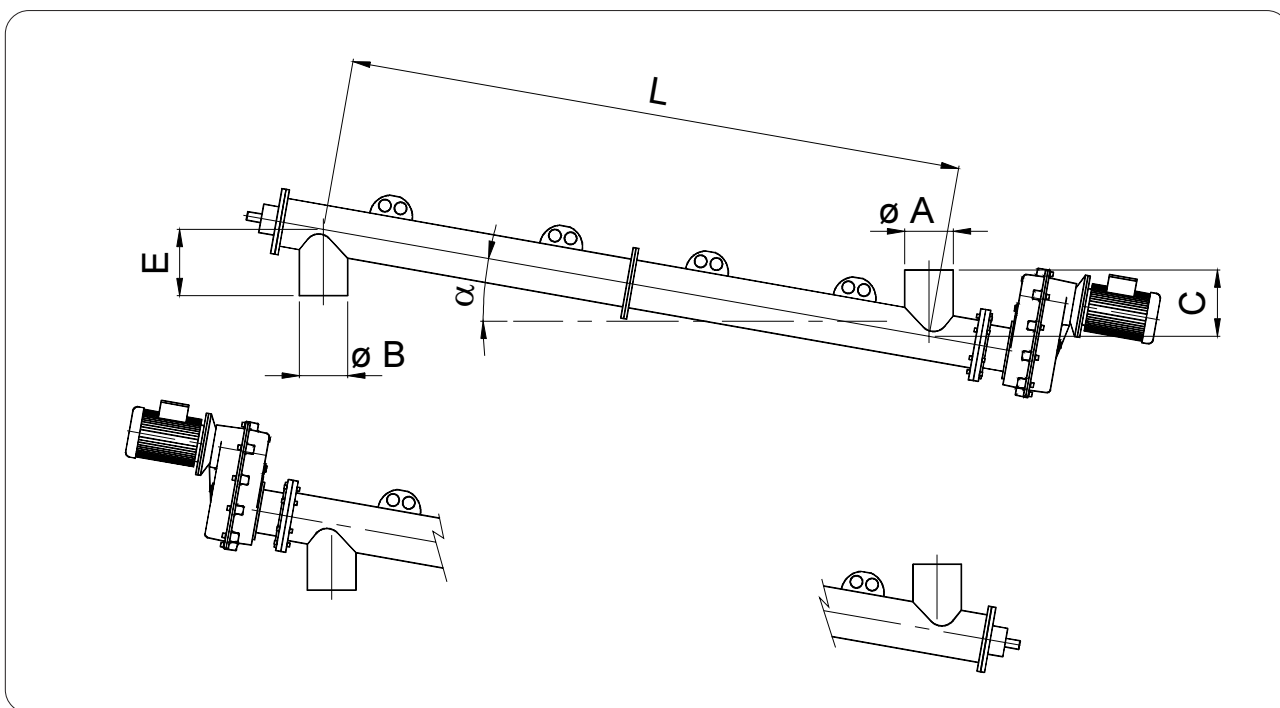
Outlet roller bearing - Wälzlager auslaufseitig
 выходной роликовый подшипник - Dotazione cuscinetto scarico

+ = with gear reducer - mit Getriebe - с редуктора - con riduttore

A = standard

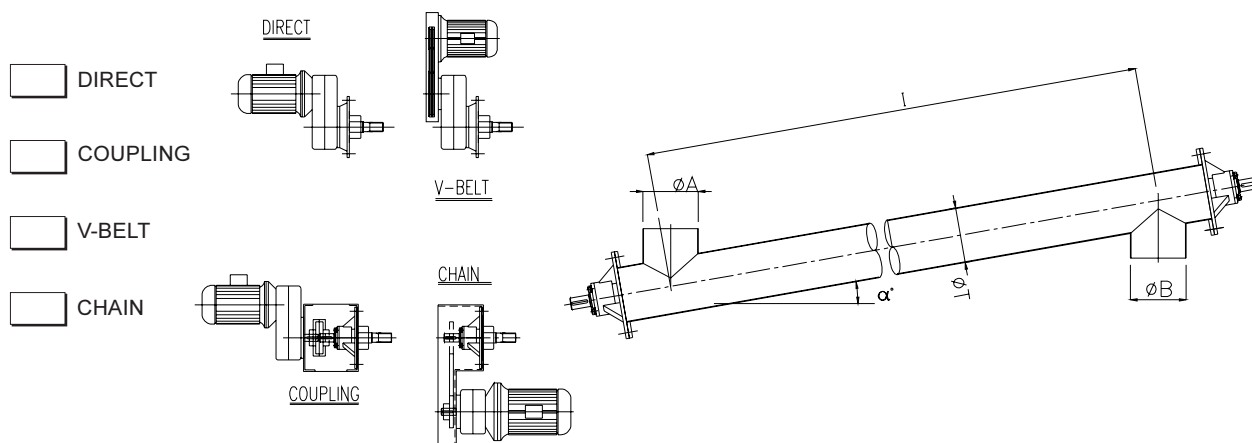
B = radial-thrust - radial-axial - радиальное давление - radio-assiale

Outlet end bearing seal - Wellenabdichtung auslauseitig
 уплотнение выходного концевой подшипника - Tenuta testata scarico
 see - siehe - смотри - vedi = *



Dimensions / Abmessungen / Размеры / Dimensioni (mm)						THROUGHPUT RATE DURCHSATZ Пропускная способность PORTATA (m³/h)	DRIVE UNIT ANTRIEB Привод MOTORIZZAZIONE	
α^*	A	B	C	E	L**		outlet end auslaufseitig Конец выходного отверстия scarico testa	inlet end einlaufseitig Конец входного отверстия carico coda

Inst. power / Inst. Leistung / Установленная мощность / Potenza inst. ***:	(kW)
Screw speed / Schneckendrehzahl / Скорость шнека / Velocita coclea:	(RPM)
Pipe diameter / Rohrdurchmesser / Диаметр труба / Diametro coclea:	(mm)
Option / Zubehör / Варианты / Accessori	
Notes / Bemerkungen / Примечания / Note	
Modular code / Suchcode / Модульный код / Sigla coclea	
TU•TC•TS _____ / M _____	
* See chapter inlet- outlet / Siehe Kapitel Ein- und Ausläufe / Смотри / Vedi capitoli bocche ** In multiples of 100 mm / In Schritten von 100 mm / в кратных 100 мм / In multipli di 100 mm *** To be verified by manufacturer / Vom Hersteller zu prüfen / Должно быть проверено изготовителем / Da verificare dal costruttore	


PRODUCT

Name				
Bulk Density [t/m ³]				
Grain Size	mm		µm	
Flowability	Very Free Flowing ☐	Free Flowing ☐	Average ☐	Sluggish ☐
Abrasiveness	Mildly ☐	Moderately ☐	Extremely ☐	
Temperature [C°]				
Properties or Hazards				

SCREW

Conveyor	☐ From	To			
Feeder	☐ From	To			
Capacity [m ³ /h]					
Length [mm]	Tubular l =		Trough L =		
Inclination [α°]					
Diameter if Request	ωT =				
Inlet	ωA =	XBQ ☐	XBV ☐	XBR ☐	Special ☐
Outlet	ωB =	XBQ ☐	XBV ☐	XBR ☐	Special ☐

OPERATION

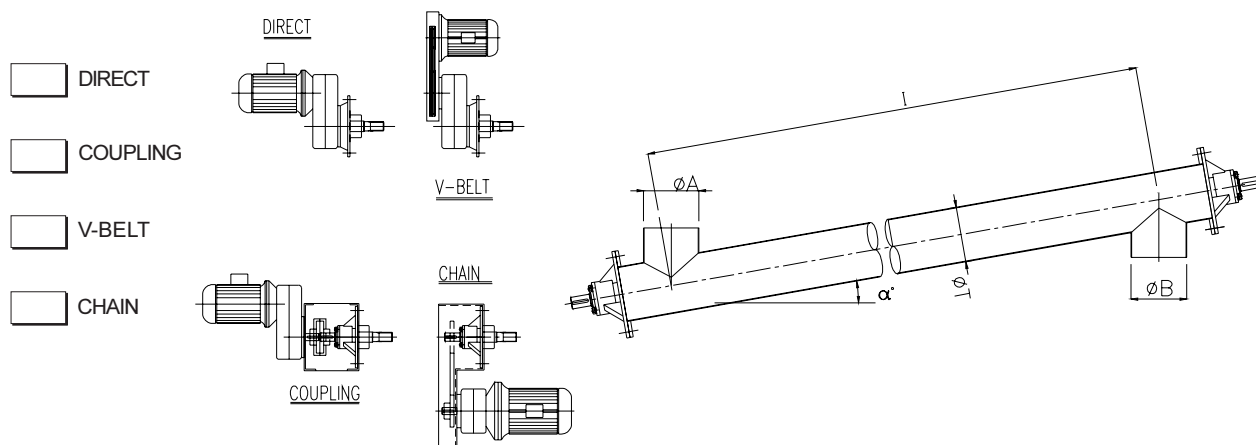
Continuous	☐	Hours/Day	Days/Year
Discontinuous	☐	Start up/Hour	Hours/Day
Type of Plant	Indoor ☐ Outdoor ☐		

DRIVE

Drive unit Position	Inlet ☐	Outlet ☐
Voltage [V]		
Frequence [Hz]		

OPTIONALS

REMARKS


PRODUKT

Bezeichnung				
Schüttgewicht [t/m ³]				
Korngröße	mm	µm		
Rieselfähigkeit	sehr gut ☐	gut ☐	mittelmäßig ☐	schwach ☐
Abrasivität	mittelmäßig ☐	mäßig ☐	extrem ☐	
Temperatur [C°]				
Eigenschaften oder Gefahren				

SCHNECKE

Fürderer	☐	Von				bis					
Austrag-	☐	Von				bis					
Durchsatz	[m³/h]										
Länge	[mm]	Rohr I =				Sektion L =					
Einbauwinkel	[α°]										
Durchmesser (Wunsch)	⌀ T =										
Einlauf	⌀ A =	XBQ ☐		XBV ☐		XBR ☐		spezial ☐			
Auslauf	⌀ B =	XBQ ☐		XBV ☐		XBR ☐		spezial ☐			

BETRIEB

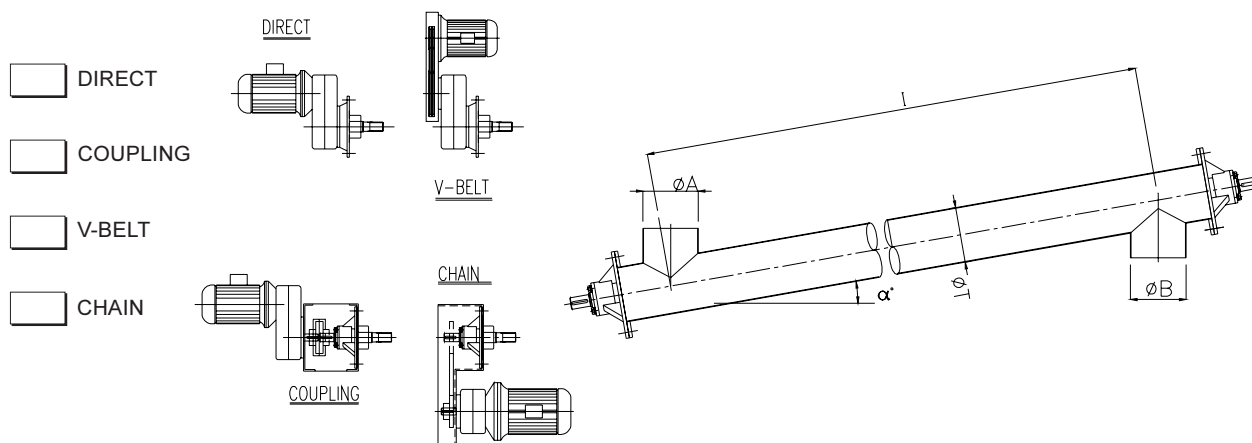
Dauerbetrieb	☐	Stunden pro Tag	Tage pro Jahr
Chargenbetrieb	☐	Einsch. pro Std.	Stunden pro Tag
Anlagenaufstellung	Innen ☐ außen ☐		

ANTRIEB

Position	Einlauf ☐	Auslauf ☐
Spannung [V]		
Frequenz [Hz]		

OPTIONAL

ANMERKUNGEN


ПРОДУКТ

Название	
Насыпная плотность (т/м³)	
Размер зерна	mm Мкм
Текучесть	Очень свободное течение ☐ свободное течение ☐ Средняя ☐ Медленная ☐
Абразивность	Легкая ☐ Умеренная ☐ Чрезвычайная ☐
Температура [C°]	
Свойства или опасности	

ШНЕК

Конвейер	☐	От	До
Питатель	☐	От	До
КанавкаПропускная способность (м³/час)			
Длина [mm]	Трубчатая L =	Канавка L =	
Наклон [α°]			
Диаметр по запросу	ш T =		
Впускное отверстие	ш A =	XBQ ☐	XBV ☐ XBR ☐ Специальный ☐
Выпускное отверстие	ш B =	XBQ ☐	XBV ☐ XBR ☐ Специальный ☐

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

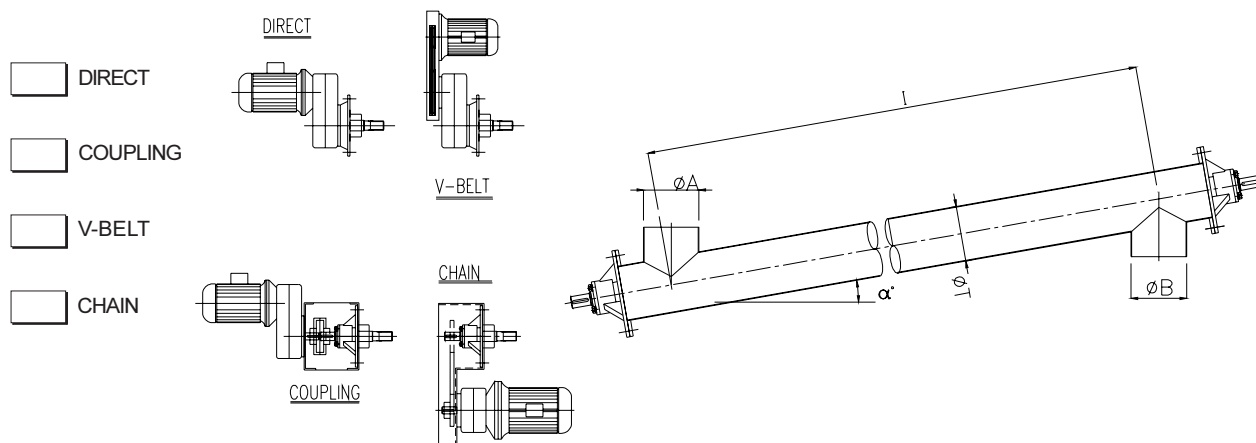
Непрерывная	☐	Часы/День	Дни/Год
Прерывистая	☐	Запуск/Час	Часы/День
Тип установки		В помещении ☐	Снаружи ☐

ПРИВОД

Положение привода	Впускное отверстие ☐	Выпускное отверстие ☐
Напряжение (В)		
Частота (Гц)		

ВАРИАНТЫ

ЗАМЕЧАНИЯ



PRODOTTO	
Nome	
Densità apparente [t/m³]	
Granulometria	mm µm
Fluidità	Molto fluido ☐ Fluido ☐ Medio ☐ Stagnante ☐
Abrasività	Media ☐ Moderata ☐ Estrema ☐
Temperatura [C°]	
Proprietà o pericoli	

COCLEA	
Convogliatrice	☐ Da a
Estrattrice	☐ Da a
Capacità [m³/h]	
Lunghezza [mm]	Tubol. L = Sezione L =
Inclinazione [α°]	
Diametro se richiesto	ωT =
Carico	ωA = XBQ ☐ XBV ☐ XBR ☐ Speciale ☐
Scarico	ωB = XBQ ☐ XBV ☐ XBR ☐ Speciale ☐

ESERCIZIO	
Continuo	☐ Ore al giorno Giorni l'anno
Discontinuo	☐ Avvi l'ora Ore al giorno
Tipo di impianto	Interno ☐ Esterno ☐

COMANDO	
Pos. motorizzazione	Carico ☐ Scarico ☐
Tensione [V]	
Frequenza [Hz]	

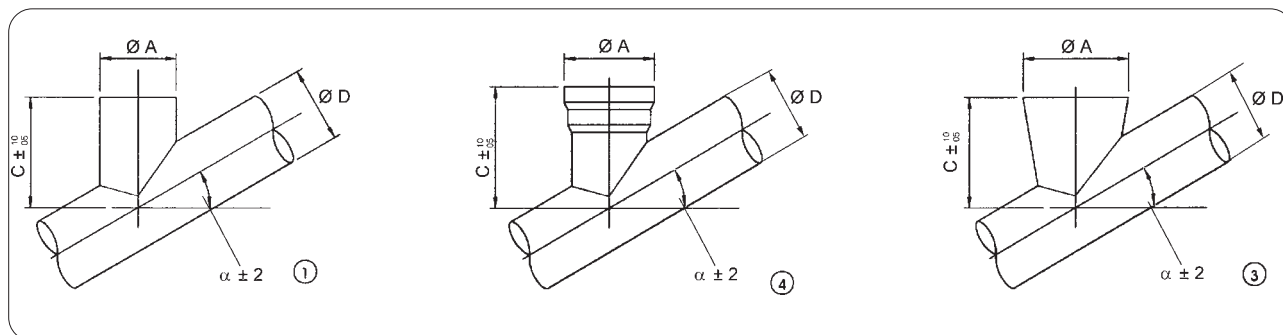
OPTIONAL

NOTE

Code	Ш D			Ш A			C			α°		1
	X	B	C									

F = with flange / F = mit Flansch
 F = с фланцем / F = con flangia

T = with beaded edge / mit Bürdelrand
 T = с отбортованной кромкой / T = con bordino



ШД	ША	Code код	*	"С" depending on - abhängig von - в зависимости от - in funzione di α° - F - T																		kg кг		
				0°		5°		10°		15°		20°		25°		30°		35°		40°			45°	
				F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T		F	T
114	§ 114	XBC114114...1	1	120		120		120		120		120		170		170		170		170		220		2
	168	XBC114168...1	3	170	220	170	220	170	220	170	220	170	220	170	220	170	220	220		220		220		2
	193	XBC114193...1	3	245	295	245	295	245	295	245	295	245	295	245	295	245	295	245	295	245	295	245	295	3
	219	XBC114219...1	3	225	275	225	275	225	275	225	275	225	275	225	275	225	275	225#	275	225#	275	225#	275	3
139	114	XBC139114...1	1	145		145		145		145		145		145		195		195		195		245		2
	§ 139	XBC139139...1		200		200		200		200		200		200		275		275		275		275		3
	168	XBC139168...1	4	210		210		210		210		210		210		245		245		295		295		3
	193	XBC139193...1	3	175	225	175	225	175	225	175	225	175	225	175	225	175	225	225		225		-	225	2
	219	XBC139219...1	3	250	300	250	300	250	300	250	300	250	300	250	300	250	300	250	300	300		300#	300	3
168	§ 168	XBC168168...1	1	175		175		175		175		175		175		175		225		225		250		3
	193	XBC168193...1	4	230		230		230		230		230		230		290		290		290		350		5
	219	XBC168219...1	4	230		230		230		230		230		290		290		290		350		350		8
	273	XBC168273...1	3	325	375	325	375	325	375	325	375	325	375	325	375	325	375	325	375	325	375	375		5
193	168	XBC193168...1	1	200		200		200		200		200		200		200		250		250		275		3
	§ 193	XBC193193...1	1	175		175		175		175		175		225		225		275		275		325		5
	219	XBC193219...1	4	250		250		250		250		250		295		295		295		360		360		8
	273	XBC193273...1	3	250	300	250	300	250	300	250	300	250	300	250	300	250	300	300		300#	300			5
	323	XBC193323...1	3	290	340	290	340	290	340	290	340	290	340	290	340	290	340	290	340	340		340#	340	7
219	193	XBC219193...1	1	205		205		205		205		205		205		255		255		305		305		5
	§ 219	XBC219219...1	1	205		205		205		205		255		255		395		395		395		395		8
	273	XBC219273...1	4	280		280		280		280		280		335		335		335		405		405		10
	323	XBC219323...1	3	320	370	320	370	320	370	320	370	320	370	320	370	320	370	320	370	370		370#	370	7
273	219	XBC273219...1	1	260		260		260		260		260		260		310		455		455		455		8
	§ 273	XBC273273...1	1	250		250		250		300		300		300		300		400		400		400#400		10
	323	XBC273323...1	4	315		315		315		315		315		385		385		385		480		480		13
	356	XBC273356...1	3	300	-	300	-	300	-	300	-	300	-	300	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
323	273	XBC323273...1	1	260		260		260		260		360		360		360		360		460		460		10
	§ 323	XBC323323...1	1	300		300		300		300		300		360		360		360		460		460		13
	356	XBC323356...1	3	310		310		310		310		360		360		360		360		460		460		17

§ = standard diameter - Serienmäßiger Durchmesser - стандартный диаметр - diametro di serie

* Inlet-outlet type:
 1 = cylindrical spout
 3 = conical spout
 4 = spout with beaded edge

§ Standard diameter
 # For flange selection see page T.54.

NOTES:

- No outlet spouts with diameter smaller than diameter of tubular housing allowed.
- Spout heights must not be less than the ones given in the table. Longer heights (only for 1 and 4 types) are available up to 500 mm.
- For supplementary inlet and outlet spouts fill out full spout code in accessories section. Specify distance in mm between centre line of first inlet and centre line of additional spout under "notes for production department".
- Flanges and beaded edges are not included in the spout code and must be ordered by separate code (see accessories).
- Inclination tolerance $\pm 2^\circ$.

* Einlauf-, Auslauftyp:
 1 = Zylindrischer Ein-/Auslauf
 3 = Konischer Ein-/Auslauf
 4 = Gebürdelter Ein-/Auslauf

§ Standarddurchmesser
 # Flanschwahl siehe Seite T.54.

BEMERKUNGEN:

- Keine Ausläufe mit Durchmesser kleiner Schneckrohr-Durchmesser.
- Keine Ein- und Ausläufe mit geringeren Höhenmaßen als in der Tabelle angegeben einplanen. Sonderhöhen bis max. 500 mm sind auf Wunsch lieferbar.
- Für zusätzliche Ein- und Ausläufe den kompletten Bestellcode hierfür unter der Rubrik Zubehör ausfüllen und unter "Bemerkungen für die Produktion" den Achsabstand von Mitte erster Einlauf bis Mitte zusätzlicher Ein- oder Auslauf in mm angeben.
- Flansche und Bürdelränder sind im Bestellcode der Ein- und Ausläufe nicht inbegriffen und müssen demzufolge mit separatem Code bestellt werden (siehe Zubehör).
- Einbauwinkeltoleranz $\pm 2^\circ$.

* входной/выходной тип
 1 = цилиндрический лоток
 3 = конический лоток
 4 = лоток с отбортованной кромкой

§ Стандартный диаметр
 # Выбор фланца смотрите на странице T.58

ПРИМЕЧАНИЯ:

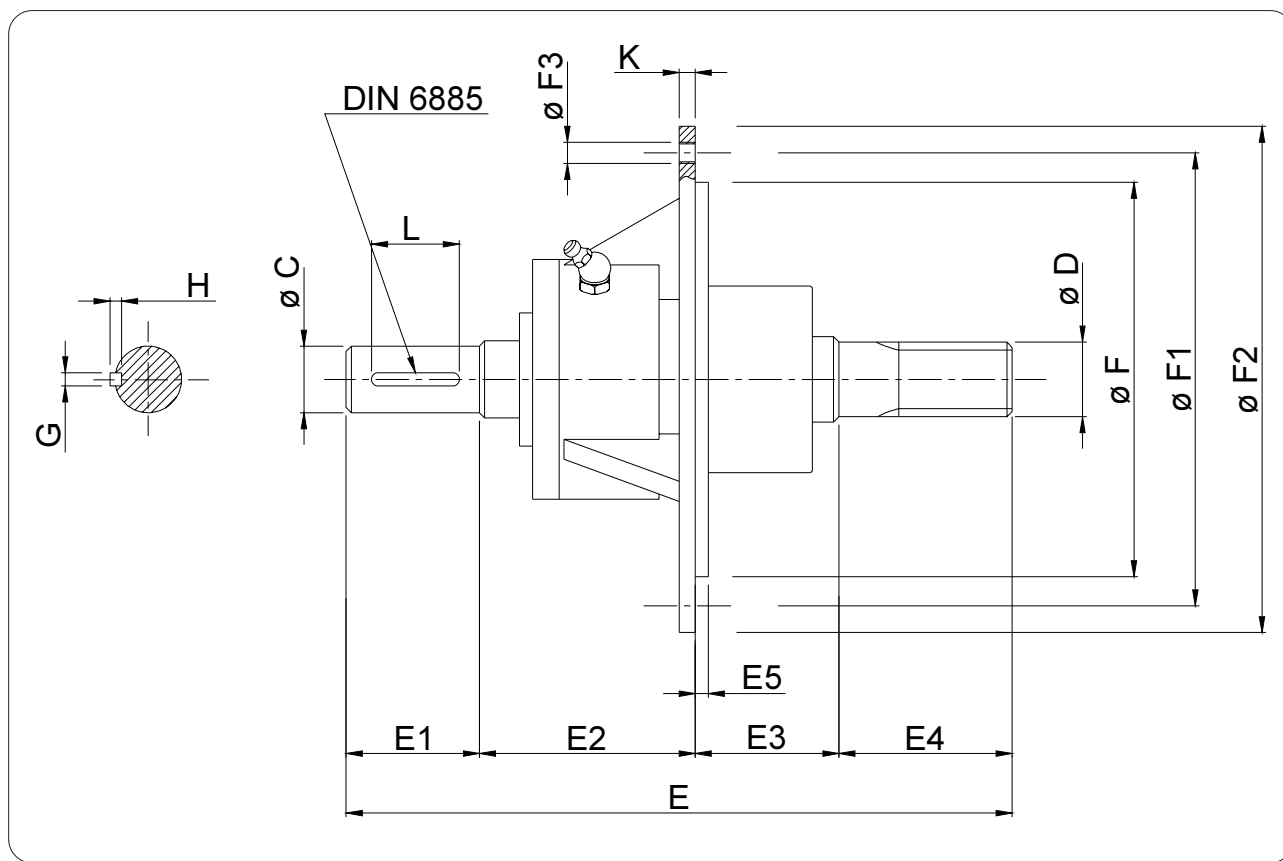
- Не допускаются выходные лотки с диаметром, меньшим, чем диаметр трубчатого кожуха.
- Высота лотка не должна быть меньше высоты, указанной в таблице. Большая высота (только для 1 и 4 типов) доступна до 500 мм.
- Для дополнительных входных и выходных лотков заполнить полный код лотка в разделе приспособлений. Указать расстояние в мм между центральной линией первого входного отверстия и центральной линией дополнительного лотка под «примечаниями для производственного отдела».
- Фланцы и отбортованные кромки не включены в код лотка и должны заказываться отдельным кодом (смотрите приспособления).
- Допуск наклон $\pm 2^\circ$.

* Tipo di bocca:
 1 = bocca cilindrica
 3 = bocca conica
 4 = bocca bordata

§ Diametro di serie
 # Per scelta flange vedi pagina T. 54.

NOTE:

- Le bocche con diametro inferiore a quello della coclea non possono essere installate allo scarico.
- Non scegliere bocche con altezze inferiori ai valori indicati in tabella; è possibile scegliere altezze superiori (solo per tipo 1 e 4) fino ad una altezza max di 500 mm.
- Per bocche di carico e di scarico supplementari compilare la sigla completa della bocca nello spazio accessori montati e specificare la distanza interasse in mm dalla prima bocca di carico nelle "note per la produzione".
- Non sono compresi nel codice le flange ed i bordini (vedi accessori montati).
- Tolleranza inclinazione $\pm 2^\circ$.



Feeder - Schnecke - питатель - Coccia Ш
 0 = Ш 114-139 3 = Ш 219
 1 = Ш 168 4 = Ш 273
 2 = Ш 193 5 = Ш 323

A = Outlet - Auslauf
 выходное отверстие
 Scarico
 Inlet - Einlauf
 входное отверстие
 Carico

X T B E S 1 2

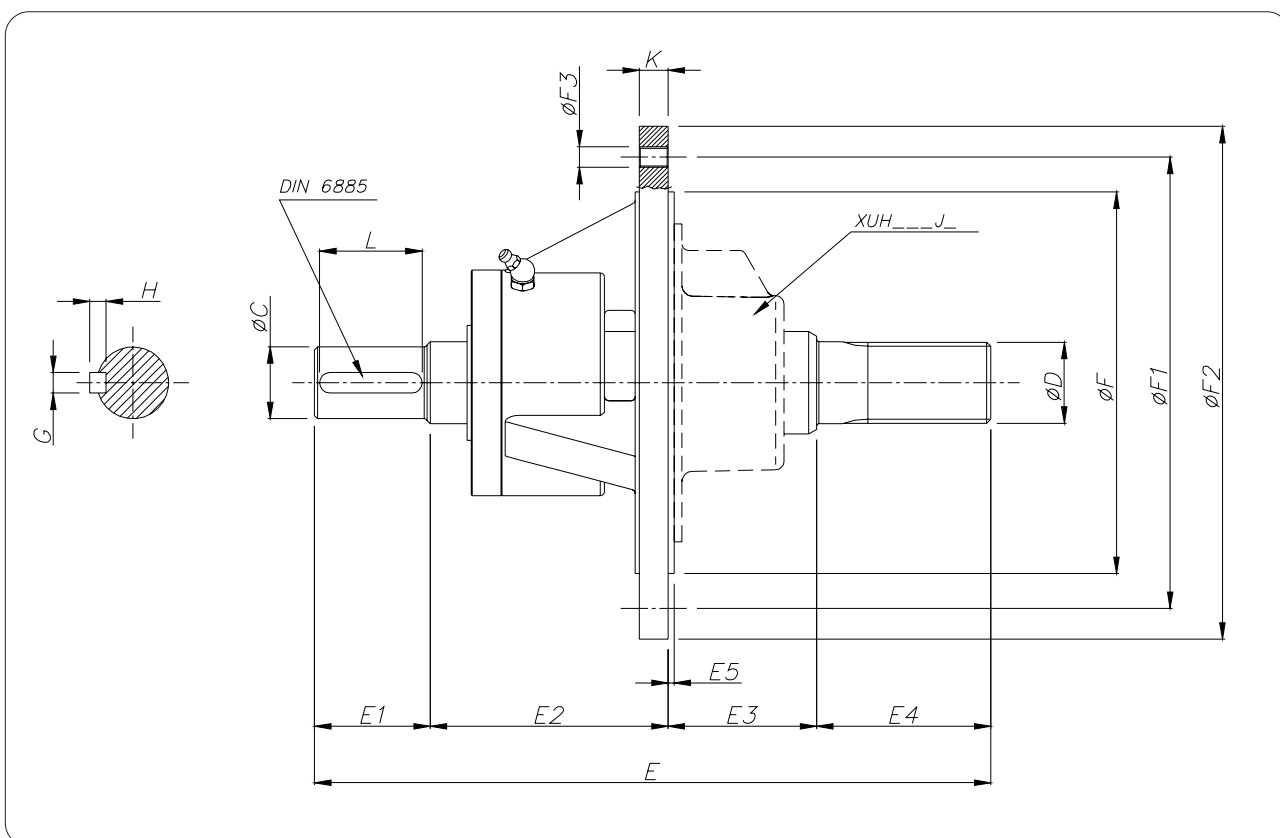
Код Code	UNI 6397 Ø C	DIN 5482 Ø D	E	E1*	E2	E3	E4	E5	Ø F	Ø F1	Ø F2	F3		K	GxHxL	kg	Подшипник Bearing Lager Roulement Cuscinetti		Grease Fett Grais Grasso
												Ø	N°				rad.	ax.	
XTB25ES0.12	25	28x25	250	50	81	54	65	2	148	170	190	M8	4	12	8x7x45	6	6006	51106	0.06
XTB35ES1.12	35	40x36	330	55	117.5	72.5	85	3	162	220	250	M10	8	14	10x8x50	14	6208	51108	0.08
XTB35ES2.12	35	40x36	330	55	117.5	72.5	85	3	186	220	250	M10	8	14	10x8x50	14	6208	51108	0.08
XTB35ES3.12	35	40x36	330	55	117.5	72.5	85	3	210	250	275	M10	8	15	10x8x50	16.5	6308	51208	0.09
XTB35ES4.12	35	40x36	330	55	117.5	72.5	85	3	265	305	330	M10	8	15	10x8x50	19.7	6308	51208	0.09
XTB35ES5.12	35	40x36	330	55	117.5	72.5	85	4	315	370	405	M10	8	15	10x8x50	25	6308	51208	0.09

*On demande can be E1=0
 (digit XTE instead of XTB)

*Auf Wunsch ergibt sich E1=0
 (XTE austatt XTB eingeben)

*По просьбе может быть E1=0
 (символ XTE вместо XTB).

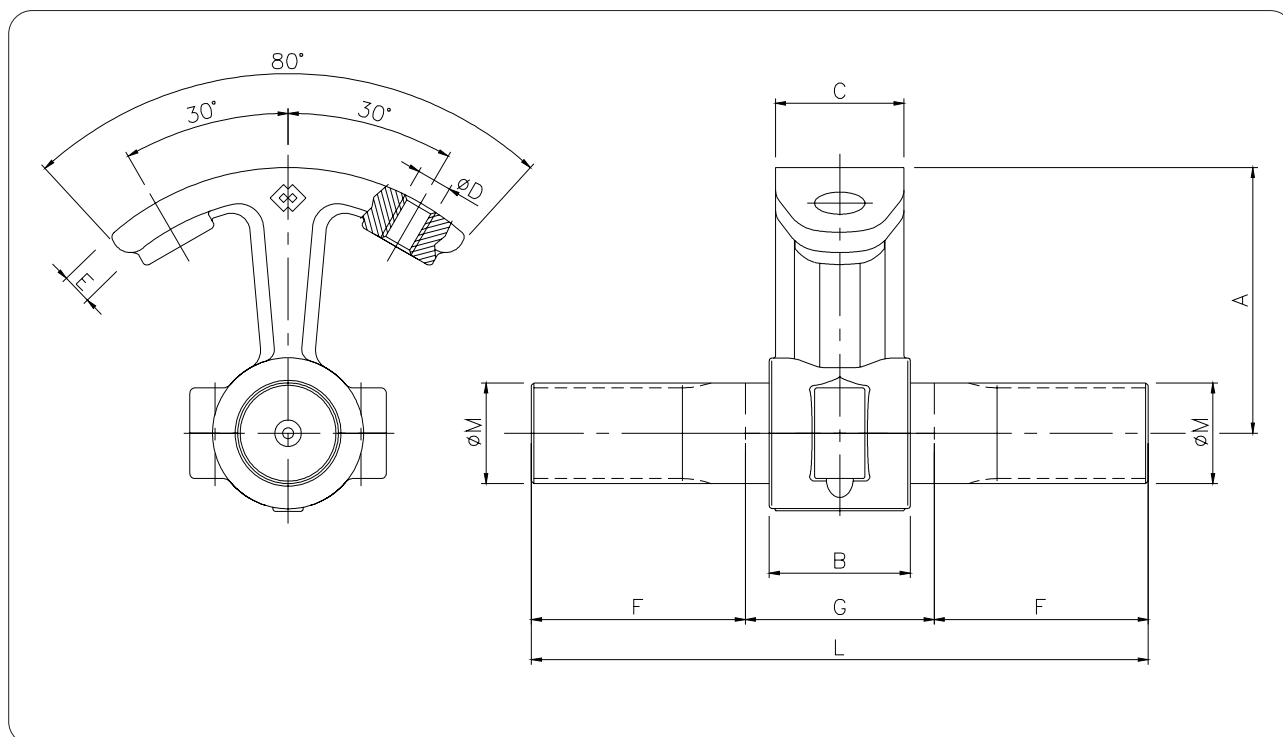
*Su richiesta si può avere E1=0
 (digitare XTE al posto di XTB)



Feeder - Schnecke - питатель - Coclea 0 = 114 - 139 3 = 219 1 = 168 4 = 273 2 = 193 5 = 323		A = Outlet - Auslauf выходное отверстие Scarico B = Inlet - Einlauf входное отверстие Carico
---	--	---

X	T	B			E	S			1	2
---	---	---	--	--	---	---	--	--	---	---

код Code	UNI 6397 Ø C	DIN 5482 Ø D	E	E1	E2	E3	E4	E5	Ø F	Ø F1	Ø F2	F3		K	GxHxL DIN 6885	kg	подшипник Bearing Lager Roulement Cuscinetto		смазочный материал Grease Fett Grais Grasso
												Ø	N°				rad.	ax.	kg
XTB25ES0B12	25	28x25	250	50	81	54	65	2	148	170	190	M8	4	12	8x7x45	6	60065	1106	0.06
XTB35ES1B12	35	40x36	330	55	117.5	72.5	85	3	162	220	250	M10	8	14	10x8x50	14	62085	1108	0.08
XTB35ES2B12	35	40x36	330	55	117.5	72.5	85	3	186	220	250	M10	8	14	10x8x50	14	62085	1108	0.08
XTB35ES3B12	35	40x36	330	55	117.5	72.5	85	3	210	250	275	M10	8	15	10x8x50	16.5	63085	1208	0.09
XTB35ES4B12	35	40x36	330	55	117.5	72.5	85	3	265	305	330	M10	8	15	10x8x50	19.7	63085	1208	0.09
XTB35ES5B12	35	40x36	330	55	117.5	72.5	85	4	315	370	405	M10	8	15	10x8x50	25	63085	1208	0.09



Screw Ш / Schnecke Ш / Ш питатель / Ш Coclea
 010 = Ш114 020 = Ш219
 012 = Ш139 025 = Ш273
 015 = Ш168 030 = Ш323
 017 = Ш193

X L R B T 4 4

028 = Ш114 - 139
 040 = Ш168 - 193 - 219 - 273 - 323

Code код	Ø вал Shaft - Welle Arbre - Albero	Ø шнек Screw - Schnecke Vis - Coclea	A	B	C	Ø D	E	F	G	L	DIN 5482 Ø M	кг kg
XLR028B010T44	028	114	54	35	30	M 10	8	65	40	170	28x25	1.7
XLR028B012T44	028	139	66.5	35	30	M 10	10	65	40	170	28x25	1.8
XLR040B015T44	040	168	80	55	51	M 14	15	85	75	245	40x36	3.5
XLR040B017T44	040	193	92.5	55	51	M 14	15	85	75	245	40x36	3.9
XLR040B020T44	040	219	105.5	55	51	M 14	15	85	75	245	40x36	4.3
XLR040B025T44	040	273	132.5	55	51	M 14	15	85	75	245	40x36	4.5
XLR040B030T44	040	323	157.5	55	51	M 14	15	85	75	245	40x36	5

ALUMINIUM HANGER STRUCTURE WITH INCORPORATED SELF-LUBRICATING BUSH

The hanger is made up in two parts to enable dismantling without removing the screw.

ALUGUSSGENDUSE MIT INTEGRIERTER, SELBSTSCHMIERENDER GLEITLAGERBUCHSE

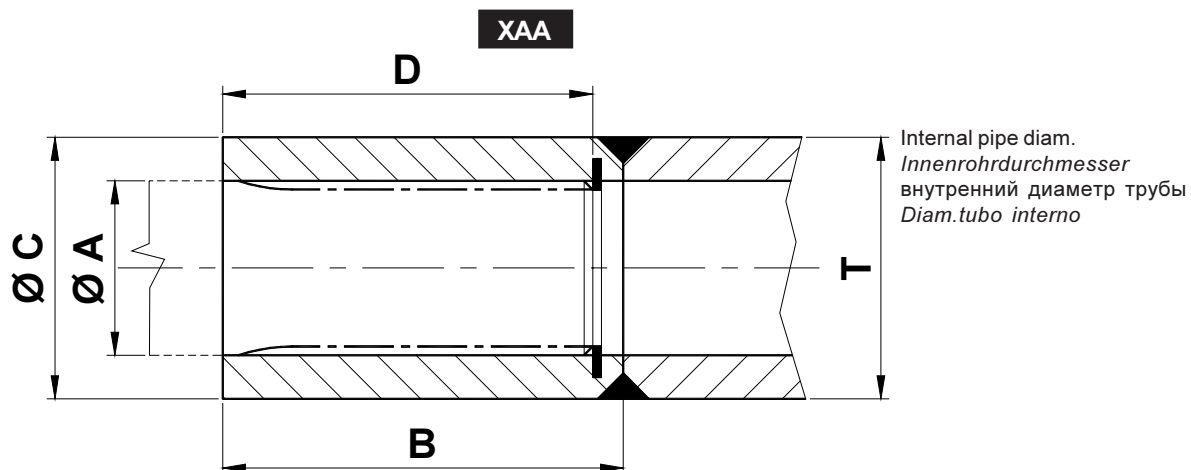
Lagergehäuse besteht aus zwei Hälften, wodurch Lageraustausch ohne Ausbau der Schneckenwendel möglich ist.

АЛЮМИНИЕВАЯ ПОДВЕСНАЯ СТРУКТУРА С ВКЛЮЧЕННЫМ САМОСМАЗОЧНЫМ ВКЛАДЫШЕМ

Подвеска состоит из двух частей для облегчения демонтажа без удаления шнека.

CORPO SUPPORTO CON BOCOLA INCORPORATA IN ALLUMINIO AUTOLUBRIFICANTE

Il supporto è costruito in due metà per consentire lo smontaggio senza dover sfilare la spirale.



X A A T 1

042 = Ш 114 060 = Ш 168-193-219-273
 048 = Ш 139 114 = Ш 323

028 = Ш 114-139
 040 = Ш 168-193-219-273
 060 = Ш 273, 323

код Code	DIN 5482 Ø A	B	ØC	D	T	кг kg
XAA028T0421	28 x 25	70	42	65	42	0.45
XAA028T0481	28 x 25	70	48	65	48	0.45
XAA040T0601	40 x 36	92	60	85	60	1.15
XAA048T0601	48 x 44	92	60	85	60	1
XAA048T0601*	60 x 55	130	114	110	60	8.2
XAA060T1141	60 x 55	140	114	110	114	8.2

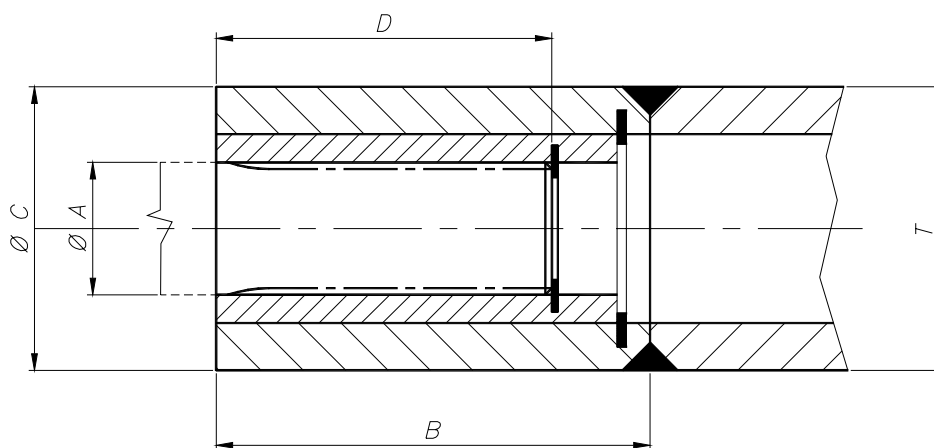
* For internal reasons ШС, the external diameter of the bush is given as 060 instead of its actual size 114.

* Aus internen Gründen ist der Aussendurchmesser der Evolvertenkeilwellenvuchse (ШС) mit 060 codiert, auch wenn das tatsächliche Mass 114 mm beträgt.

* По внутренним причинам ШС, внешний диаметр вкладыша дается как 060 вместо его фактического размера 114.

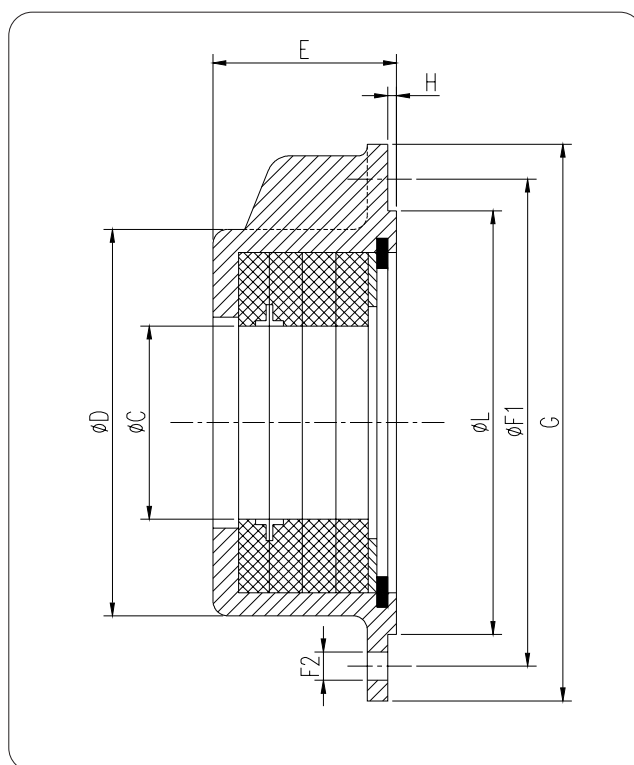
* Per motivi interni il diametro esterno boccola (ШС), viene codificato 060 anche se nella realtà è di 114 mm.

XAC

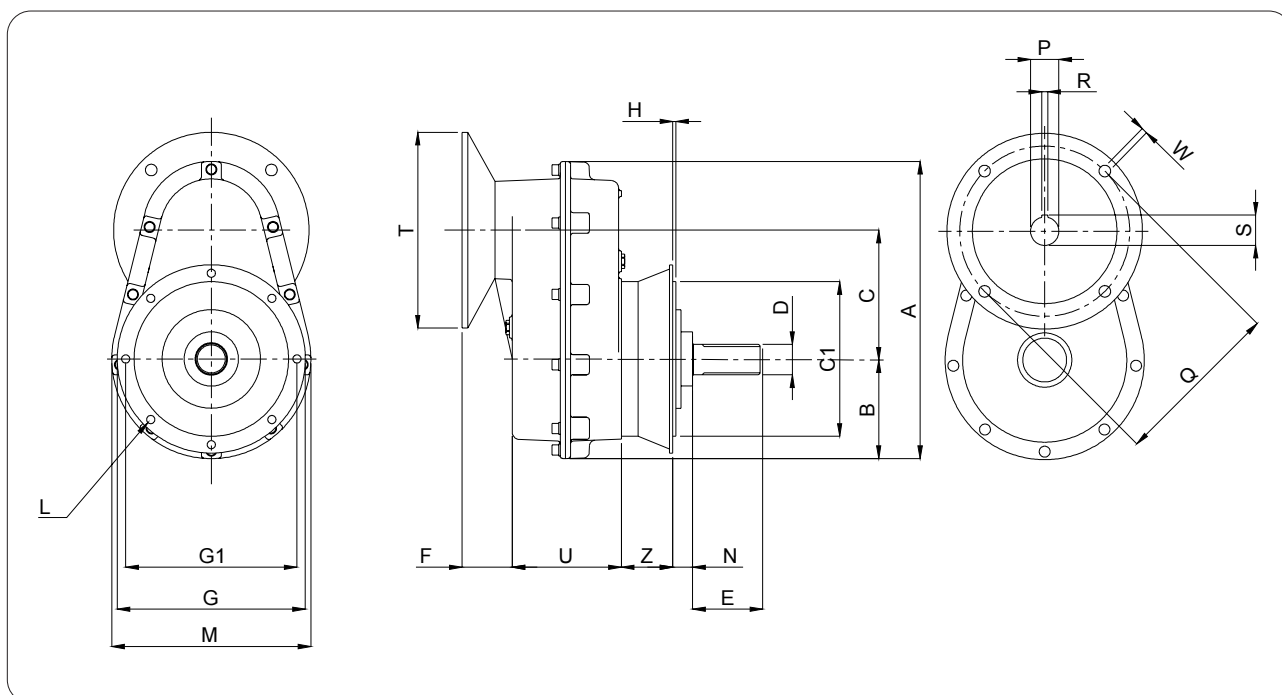


X A C 0 4 0 T 1 1 4 1

код Code	DIN 5482 Ø A	B	ØC	D	T	кг kg
XAC028T0601	28 x 25	92	60	65	60	4.5
XAC040T1141	40 x 36	140	114	85	114	9.2
XAC048T1141	48 x 44	140	114	85	114	9.6



КОД Code	ø C	ø D	ø F1	F2		ø G	E	H	L	kg	- для For - Für - Pour - Per
				ø	N°						
XUH030J4	30	58	68	5	4	76	37	-	-	0.3	S 21
XUH035J4	35	58	68	5	4	76	37	-	-	0.3	M41 - M 43 (ES0)
XUH040J4	40	90	134	9	5	155	57	2.5	118	0.5	S 23
XUH050J4	50	90	134	9	5	155	57	2.5	118	0.5	S 25 - M 43 - M 45 - M 47
XUH060J1	60	105	134	9	5	155	59	2	118	0.8	S 27
XUH070J1	70	105	134	9	5	155	59	2	118	0.8	M 49



071 = 0.25 - 0.37 kW
 080 = 0.55 - 0.75 kW
 090 = 1.1 - 1.5 kW
 100 = 2.2 - 3 kW
 112 = 4 kW

S 2 1 E S

04-05-06-08-10-12-**16-20**-25-30-40
 ratio / Unters. / соотношение /
rapporto

Screw / Schnecke
 шнек / Coclea
 0 = Ш114-139
 1 = Ш168
 2 = Ш193

The diagram illustrates the S 1000 system components and their specifications. At the top, a box lists the power ratings for different models: 090 = 1.1-1.5 kW, 100 = 2.2-3 kW, 112 = 4 kW, and 132 = 5.5-7.5-9.2 kW. Below this, a horizontal bar represents the system layout, with segments labeled S, 2, 3, followed by four empty boxes, then E, S, and another empty box. A line connects the first three segments (S, 2, 3) to a box listing the ratio / Unters. / соотношение / rapporto for various models: 04-05-06-08-10-12-16-20-25-30-40. Another line connects the last three segments (E, S, and the empty box) to a box listing the Screw / Schnecke / шнек / Coclea for various models: 1 = 168, 2 = 193, 3 = 219, 4 = 273, and 5 = 323.

090 = 1.1-1.5 kW
100 = 2.2-3 kW
112 = 4 kW
132 = 5.5-7.5-9.2 kW

S 2 3 [] [] [] [] E S []

04-05-06-08-10-12-16-20-25-30-40
ratio / Unters. / соотношение / rapporto

Screw / Schnecke / шнек / Coclea
1 = 168
2 = 193
3 = 219
4 = 273
5 = 323

090 = 1.1 - 1.5 kW
 100 = 2.2 - 3 kW
 112 = 4 kW
 132 = 5.5 - 7.5 - 9.2 kW
 160 = 11 - 15 kW
 180 = 18.5 - 22 kW

S 2 5 E

04-05-06-08-10-12-16-20-25-30-40
 ratio / Unters. / соотношение /
 rapporto

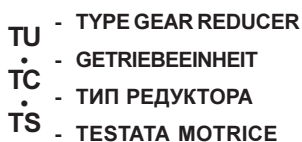
Screw / *Schnecke*
 шнек / *Coclea*
 3 = 219
 4 = 273
 5 = 323

112 = 4 kW
 132 = 5.5 - 7.5 - 9.2 kW
 160 = 11 - 15 kW
 180 = 18.5 - 22 kW
 200 = 30 - 37 kW

S 2 7 E S

04-05-06-08-10-12-16-20-25-30-40
 ratio / *Unters.* / соотношение / *rapporto*

Screw / *Schnecke*
 шнек / *Coclea*
 5 = Ш 323



05.07

1

WA. 00505 T. 34

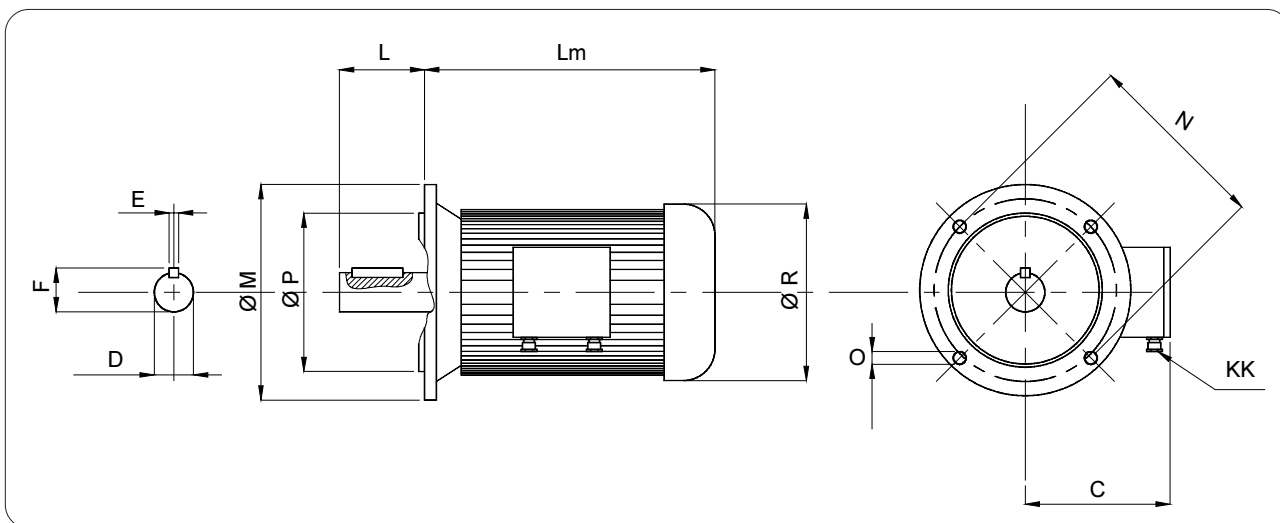
ВЫЙСЬЕ																										
Type	kW	Outlet Auslauf Décharge Uscita	A	B	C	C1	D	E	F	G	G1	H	L		M	N	P	Q	R	S	T	U	W	Z	XUH	kg
													n	ø												
S21	0.25 0.37	ES0 ES1 ES2	317	96	143	148 162 186	DIN 5482 28x25	65	42	190 250 250	170 220 220	2	4 8 8	M8 M10 M10	192	54	14	130	5	16	160	108	9.5	65	XUH 030	29
	0.55 0.75	ES0 ES1 ES2				148 162 186				190 250 250	170 220 220		4 8 8	M8 M10 M10			19	165	6	21.5	200		12			31
	1.1 1.5	ES0 ES1 ES2				148 162 186				190 250 250	170 220 220		4 8 8	M8 M10 M10			24	165	8	27	200		12			31
	2.2 3 4	ES0 ES1 ES2				148 162 186			52	190 250 250	170 220 220		4 8 8	M8 M10 M10			28	215	8	31	250		15			33

Type	kW	Outlet Auslauf Décharge Uscita	A	B	C	C1	D	E	F	G	G1	H	L		M	N	P	Q	R	S	T	U	W	Z	XUH	kg												
													n°	Ø																								
S23	1.1 1.5	ES1	310	111	143	162	DIN 5482 40x36	85	42	250	220	3	8	M 10	226	72.5	24	165	8	27	200	130	12	65	XUH 040	45												
		ES2				186				250	220	3		M 10													275	250	3	M 10								
		ES3				210				270	250	3		M 10													330	305	3	M 10								
		ES4				265				405	370	14		M 12													330	305	3	M 10								
		ES5				315				405	370	14		M 12													330	305	3	M 10								
	2.2 3 4	ES1				162			52	250	220	3	8	M 10			226	72.5	28	215	8	31	250			130	15	65	XUH 040	46								
		ES2				186				250	220	3		M 10																	275	250	3	M 10				
		ES3				210				270	250	3		M 10																	330	305	3	M 10				
		ES4				265				405	370	14		M 12																	330	305	3	M 10				
		ES5				315				405	370	14		M 12																	330	305	3	M 10				
	5.5 7.5 9.2	ES1				162			50	250	220	3	8	M 10					226	72.5	38	265	10			41	300			130	15	65	XUH 040	46				
		ES2				186				250	220	3		M 10																					275	250	3	M 10
		ES3				210				270	250	3		M 10																					330	305	3	M 10
		ES4				265				405	370	14		M 12																					330	305	3	M 10
		ES5				315				405	370	14		M 12																					330	305	3	M 10
	11	ES1				162			72	250	220	3	8	M 10							226	72.5	42			300	12			45	350			130	19	65	XUH 040	55
ES2		186	250	220	3	M 10	275	250		3	M 10																											
ES3		210	270	250	3	M 10	330	305		3	M 10																											
ES4		265	405	370	14	M 12	330	305		3	M 10																											
ES5		315	405	370	14	M 12	330	305		3	M 10																											

NOT IN PRODUCTION - NOCH NICHT LIFERBAR - не производится - NON IN PRODUZIONE

Type	kW	Outlet Auslauf Décharge Uscita	A	B	C	C1	D	E	F	G	G1	H	L		M	N	P	Q	R	S	T	U	W	Z	XUH	kn kg					
													n°	Ø																	
S25	1.1 1.5	ES3 ES4 ES5	417	128	180	210 265 315	DIN 5482 48x44	85	35	275 330 405	250 305 370	3 3 14	8	M 10 M 10 M 12	256	72.5	24	165	8	27	200	12	65	XUH 050	73						
	2.2 3 4	ES3 ES4 ES5				210 265 315				275 330 405	250 305 370	3 3 14		M 10 M 10 M 12											28	215	8	31	250	15	75
	5.5 7.5 9.2	ES3 ES4 ES5				210 265 315				275 330 405	250 305 370	3 3 14		M 10 M 10 M 12											38	265	10	41	300	15	78
	11 15	ES3 ES4 ES5				210 265 315				275 330 405	250 305 370	3 3 14		M 10 M 10 M 12											42	300	12	45	350	19	81
	18.5 22	ES3 ES4 ES5				210 265 315				275 330 405	250 305 370	3 3 14		M 10 M 10 M 12											48	300	14	51.5	350	19	85

Type	kW	Outlet Auslauf Sortie Uscita	A	B	C	C1	D	E	F	G	G1	H	L		M	N	P	Q	R	S	T	U	W	Z	XUH	Kg kg
													n°	Ø												
S27	4	ES4 ES5	519	174	225	265 315	DIN 5482 60x55	110	35	330 405	305 370	3 4	8	M10	348	72.5	28	215	8	31.3	250	221	M12	66	XUH 060	135
	5.5 7.5 9.2	ES4 ES5				265 315			50	330 405	305 370	3 4					38	265	10	41.3	300		M12			140
	11 15	ES4 ES5				265 315			72	330 405	305 370	3 4					42	300	12	45.3	350		M16			146
	18.5 22	ES4 ES5				265 315			78	330 405	305 370	3 4					48	300	14	51.8	350		M16			146
	30 37	ES4 ES5				265 315				330 405	305 370	3 4					55	350	16	59.3	400		M18			151



отверстия

отверстия																	
kW	Size	Code	C	D	E	F	L	Lm*	M	N	O	Holes n°	P	Q	R	кг kg	KK
			mm										mm				
1.1	90 S	MT0900S04145	155	24	8	27	50	248	200	165	12.5	4	130	3.5	180	25	M25x1.5
1.5	90 L	MT0900L04145	155	24	8	27	50	273	200	165	12.5	4	130	3.5	180	26	M25x1.5
2.2	100 LR	MT100LR04145	180	28	8	31	60	306	250	215	15	4	180	4	218	34	M25x1.5
3	100 LH	MT100LH04145	180	28	8	31	60	306	250	215	15	4	180	4	218	35	M25x1.5
4	112 M	MT1120M04145	190	28	8	31	60	334	250	215	15	4	180	4	218	44	M25x1.5
3 - 1.5	112 M	MT1120M48A45	190	28	8	31	60	334	250	215	15	4	180	4	218	47	M25x1.5
5.5	132 S	MT1320S04145	210	38	10	41	80	371	300	265	15	4	230	4	258	65	M25x1.5
3.3 - 2.2	132S	MT1320S48A45	210	38	10	41	80	371	300	265	15	4	230	4	258	65	M25x1.5
7.5	132 M	MT1320M04145	210	38	10	41	80	409	300	265	15	4	230	4	258	79	M25x1.5
4.4 - 3	132 M	MT1320M48A45	210	38	10	41	80	409	300	265	15	4	230	4	258	79	M25x1.5
9.2	132 ML	MT1320L04145	210	38	10	41	80	409	300	265	15	4	230	4	258	87	M25x1.5
11	160 M	MT1600M04245	255	42	12	45	110	485	350	300	19	4	250	5	300	118	M32x1.5
6 - 4.5	160 MA	MT160MA48A45	255	42	12	45	110	485	350	300	19	4	250	5	300	118	M32x1.5
8.5 - 6	160 MB	MT160MB48A45	255	42	12	45	110	485	350	300	19	4	250	5	300	118	M32x1.5
15	160 L	MT1600L04245	255	42	12	45	110	529	350	300	19	4	250	5	300	147	M32x1.5
10 - 7.5	160 L	MT1600L48A45	255	42	12	45	110	529	350	300	19	4	250	5	300	147	M32x1.5
18.5	180 M	MT1800M04245	285	48	14	51.5	110	543	350	300	19	4	250	5	340	173	M32x1.5
22.0	180 L	MT1800L04245	285	48	14	51.5	110	585	350	300	19	4	250	5	340	220	M32x1.5
15 - 10	180 L	MT1800L48A45	285	48	14	51.5	110	585	350	300	19	4	250	5	340	220	M32x1.5

Cable gland is made of plastic.

Junction on left side of motor seen standing behind fan. Cable gland below.

*With different motor makes, a tolerance of ± 50 mm should be allowed.

N.B.: Double speed motors (4-8 poles) must be started at low speed and subsequently automatically switched to high speed.

N.B.: When mounted on feeder motor painted Gentian Blue RAL 5010. As spare part only primer painted.

PG - Verschraubungen aus Kunststoff. Klemmenkasten auf der linken Seite von Lüfterhaube aus gesehen. Kabeleintritte an der Unterseite des Klemmenkastens.

*Je nach Fabrikat sind Toleranzen von ± 50 mm möglich.

N.B.: Polumschaltbare Motoren (4-8 polig) müssen in der kleinen Drehzahl anlaufen und anschließend automatisch auf die hohe Drehzahl umgeschaltet werden.

N.B.: Wenn Getriebe auf Schnecke montiert ist, Lackierung = ezian-blau RAL 5010. Als Ersatzteil nur mit Grundanstrich.

Кабельный сальник выполнен из пластика. Сочленение с левой стороны двигателя видно, если стоять сзади вентилятора. Кабельный сальник находится под ним.

С различными марками двигателя следует разрешать допуск ± 50 мм.

Обратить особое внимание: Двигатели с двойной скоростью (4-8 полюсов) должны запускаться с низкой скоростью и затем автоматически переключаться на высокую скорость.

Обратить особое внимание: При установке на питатель двигатель окрашивается в синий цвет RAL 5010. Как запасная часть он покрывается грунтовочным слоем

I pressacavi sono in plastica.

La morsettiera si trova sul lato sinistro del motore (visto dal carter).

*Con marche diverse sono possibili tolleranze di ± 50 mm.

N.B.: I motori a doppia polarità (4-8 poli) devono essere avviati nella bassa velocità e devono essere successivamente commutati in automatico all'alta velocità.

N.B.: Montato sulla coclea e verniciato in Blu Genziana RAL 5010; come ricambio e verniciato in antiruggine.

The motors listed in the table are WAM® models manufactured according to IEC as well as EN 50262 standards as far as junction box connections are concerned. This means other electric motor makes can be used providing they conform to the above mentioned standards without having to change the gear reducer.

CONFORMITY

WAM® motors are constructed in accordance with:

- Standards 89/336/EEC (EMC Directive).
- Low Voltage Directive 73/ 23/ EEC.

Technical features

For all:

- Construction form B5 flanged
- Isolation class F
- Motor protection IP 55
- Terminal protection IP 55

4-poles motors

- Rotation speed ~ 1450rpm
- Voltage
220/240V-380/420V 50Hz
440/480V 60Hz for Gr.≤ 132.
- Voltage
380/420V-660/690V 50Hz
440/480V 60Hz for Gr.≤ 160.

4/8-poles motors

- single Dahlander type winding
- rotation speed ~ 1450/ 730rpm
- single voltage
380-420V 50Hz;
440-480V 60Hz

Operating conditions

WAM® motors can withstand a humidity content of 90% and can operate at environmental temperatures varying from -10° to +40°C. Normal use below 1,000m below sea level.

If motors with special technical characteristics are required (voltage, cycles, double speed etc.) please contact a WAM® sales office.

For further details and characteristics see electric motor catalogue WA.052MT

Die in der Tabelle aufgeführten Elektro-Flanschmotoren, Fabrikat WAM®, entsprechen der europäischen IEC-Norm sowie der EN 50262, was die Klemmenverbindungen betrifft. Dies ermöglicht es, wahlweise Normmotoren eines anderen Fabrikats einzusetzen, ohne dabei die Getriebeeinheit austauschen zu müssen. Es muss allerdings beachtet werden, dass WAM-Motoren als Ergebnis langjähriger Praxiserfahrungen die beste Garantie für einen problemfreien Betrieb in den unterschiedlichsten Anwendungsbereichen bieten.

KONFORMITÄT

Die WAM® Motoren entsprechen den folgenden Normen:

- EMV-Richtlinie 89/336/EWG
- Niederspannungs-Richtlinie 73/ 23/EWG.

Technische Eigenschaften

Für alle:

- Bauform B5 mit Flansch
- Isolierstoffklasse F
- Motorschutzart IP 55
- Schutzart Klemmenleiste IP 55

4-polige Motoren

- Drehzahl ~ 1450 min⁻¹
- Spannung
220/240V-380/420V 50Hz
440/480V 60Hz für Gr.≤ 132.
- Spannung
380/420V-660/690V 50Hz
440/480V 60Hz für Gr.≤ 160.

4/8-polige Motoren

- Einzelwicklung Typ Dahlander
- Drehzahl ~ 1450/ 730 min⁻¹
- Einzelspannung
380-420V 50Hz;
440-480V 60Hz

Betriebsbedingungen

Die WAM® Motoren ertragen einen Feuchtigkeitsgrad bis zu 90 % und können bei einer Umgebungstemperatur zwischen -10° und +40°C arbeiten. Normaler Einsatz unterhalb von 1000 m N.N.

Sollte eine Sonderausführung in bezug auf Betriebsspannung, Frequenz, Polumschaltbarkeit etc. erforderlich sein, bitte mit dem zuständigen Verkaufsbüro Kontakt aufnehmen.

Für nähere Einzelheiten und technische Daten siehe Katalog der Elektromotoren WA.052MT.

Указанные в таблице двигатели представляют собой WAM® электродвигатели, изготавливаемые в соответствии с IEC, а также EN 50262 стандартами, поскольку речь идет о соединениях распределительной коробки. Это означает, что другие марки электродвигателей могут быть использованы при условии, что они соответствуют вышеуказанным стандартам без необходимости замены редуктора.

СООТВЕТСТВИЕ

WAM® электродвигатели сконструированы в соответствии с:

- Стандартами 89/336/EEC (ЕМС Директива).
- Низкое напряжение. Директива 73/23/EEC.

Технические свойства

Для всех:

- Форма конструкции B5 с фланцами
- Класс изоляции F
- Защита мотора IP 55
- Защита клемм IP 55

4-полюсные моторы

- Скорость вращения – 1450 об/мин.
- Напряжение
220/240 В – 380/420 В 50 Гц
440/480 В 60 Гц для Gr. J 132.
- Напряжение
380-420 В – 660-690 В 50 Гц;
440-480 В 60 Гц для Gr. J 160.

4/8-полюсные моторы

- одинарная обмотка типа Dahlander
- скорость вращения – 1450/730 об/мин.
- одинарное напряжение
380-420 В 50 Гц;
440-480 В 60 Гц

Условия эксплуатации

WAM® электродвигатели могут выдерживать содержание влаги до 90% и могут работать при температуре окружающей среды от -10° до +40°C. Обычное использование на высоте 1000м над уровнем моря.

Если требуются моторы со специальными техническими характеристиками (напряжение, циклы, двойная скорость и т.д.), обратитесь в отдел продаж компании WAM.

По поводу дальнейших деталей и характеристики смотрите каталог электродвигателей WA.052MT.

I motori riportati nella tabella sono di marca WAM® e sono conformi alle norme europee IEC nonché alle norme EN 50262 per quanto riguarda gli attacchi (pressacavi) nella morsettiera. Ciò significa che l'utilizzatore ha la possibilità di impiego di motori di qualsiasi marca, purché siano a norme, senza dover cambiare testata motrice.

CONFORMITÀ

I motori WAM® sono costruiti secondo:

- Le norme 89/336/EEC (direttive EMC).
- Le direttive basso voltaggio 73/ 23/EEC.

Caratteristiche tecniche

Per tutti:

- Forma costruttiva B5 a flangia
- Classe isolamento F
- Protezione motore IP 55
- Protezione morsettiera IP 55

Motori a 4 poli

- Velocità di rotazione ~ 1450rpm
- Tensione
220/240V-380/420V 50Hz
440/480V 60Hz per Gr.≤ 132.
- Tensione
380/420V-660/690V 50Hz
440/480V 60Hz per Gr.≤ 160.

Motori a 4/8 poli

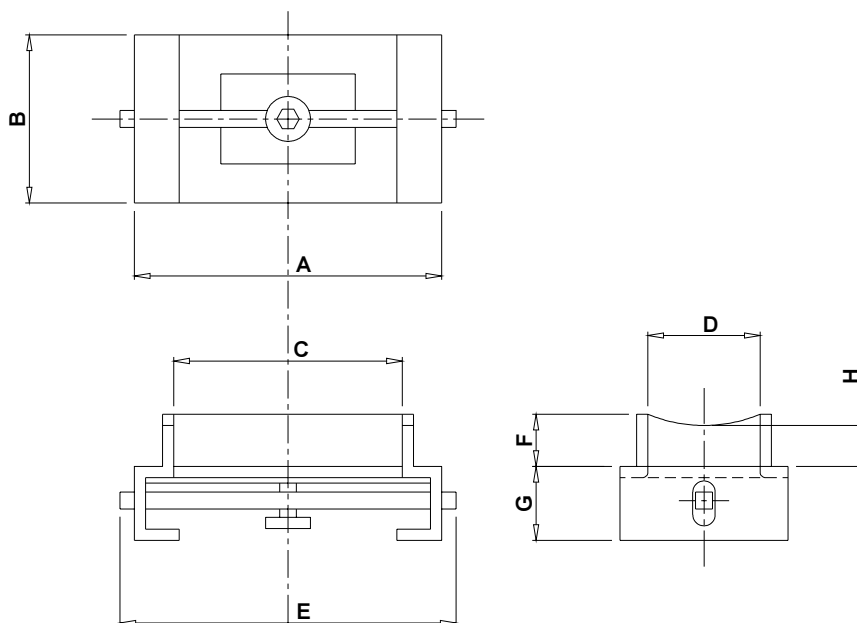
- unico avvolgimento tipo Dahlander
- velocità di rotazione ~ 1450/ 730rpm
- unica tensione
380-420V 50Hz;
440-480V 60Hz

Condizioni di funzionamento

I motori WAM® possono resistere ad un tasso di umidità del 90% e possono lavorare ad una temperatura ambiente che varia da -10° a +40°C. Utilizzo normale al di sotto dei 1000m sul livello del mare

Qualora dovesse essere necessario l'impiego di un motore con caratteristiche diverse (voltaggio, frequenza, polarità, ecc.) siete pregati di contattare il ns. uff. tecnico commerciale.

Per ulteriori dettagli e caratteristiche tecniche vedi catalogo motori elettrici WA.052MT.



Ш	Code код	A	B	C	D	E	F	G	H	kg кг
114	XKA041	274	150	244	70	300	46.5	66	34	3.5
139	XKA051								36.5	3.5
168	XKA061	274	150	244	97	300	48.5	66	32.5	3.5
193	XKA071								35	3.5
219	XKA081								36.5	3.5
273	XKA091								39	3.5
323	XKA161								40.5	3.5

Inspection hatches are provided on standard feeders beneath the first inlet spout, as well as beneath each intermediate bearing.

Note:
When this type of inspection hatch runs out of stock, it will be replaced by the new type, without prior warning.

Inspektionsklappen sind serienmäßig unter dem ersten Einlauf sowie unter jedem Zwischenlager vorhanden.

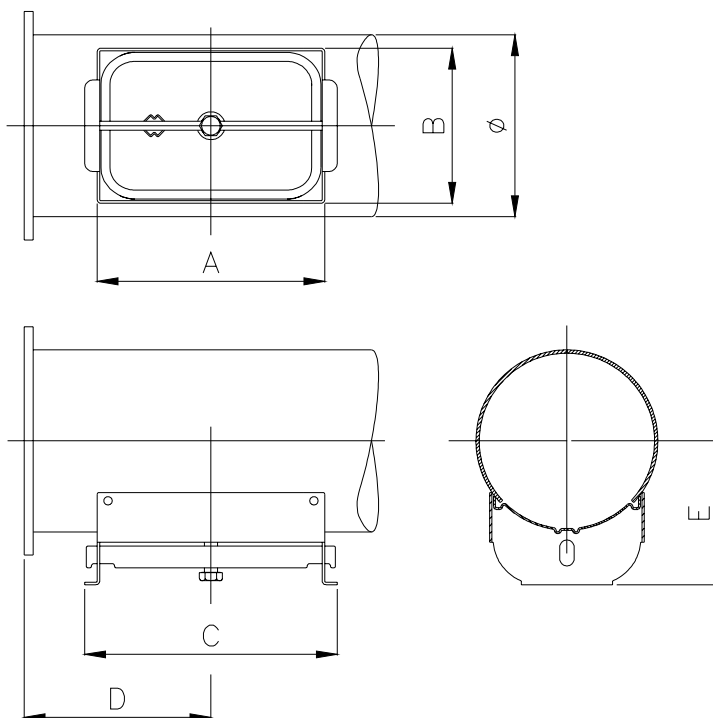
Anmerkung:
Dieser Typ Inspektionsöffnung wird so lange geliefert, bis der Lagervorrat aufgebraucht ist, wonach er ohne weitere Voranmeldung durch den neuen Typ ersetzt.

Смотровые люки предусмотрены на стандартных конвейерах под первым входным патрубком, а также под каждым промежуточным подшипником.

Примечание:
Когда данный тип смотрового люка не имеется на складе, его заменяют новым типом, без предварительного предупреждения.

Viene montato di serie sotto la prima bocca di carico e sotto ogni supporto intermedio.

Nota:
Questo tipo di boccaporto andrà ad esaurimento, esso verrà sostituito con il nuovo tipo senza preavviso.



Ø	код Code	A	B	C	D	E	кг kg
114	XKA114 S100	274	106	304	225	121	1.8
139	XKA139 S100		121			135.5	1.9
168	XKA168 S100		156			147	2.1
193	XKA193 S100		171			159.5	2.4
219	XKA219 S100		186			173	2.5
273	XKA273 S100		211			199.5	2.8
323	XKA323 S100		236			224.5	3.1

Inspection hatches are provided on standard feeders beneath the first inlet spout, as well as beneath each intermediate bearing.

Inspektionsklappen sind serienmäßig unter dem ersten Einlauf sowie unter jedem Zwischenlager vorhanden.

Смотровые люки предусмотрены на стандартных конвейерах под первым входным лотком, а также под каждым промежуточным подшипником.

Viene montato di serie sotto la prima bocca di carico e sotto ogni supporto intermedio.

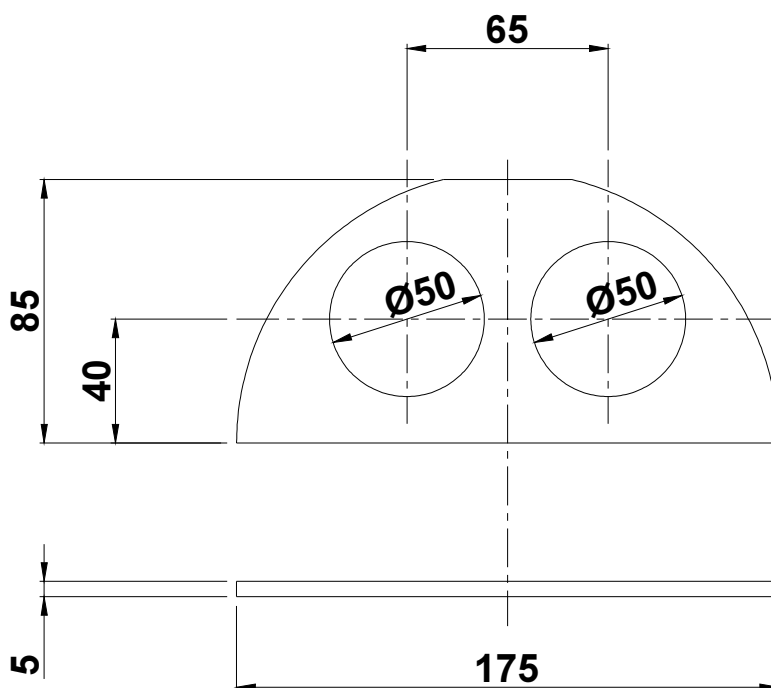
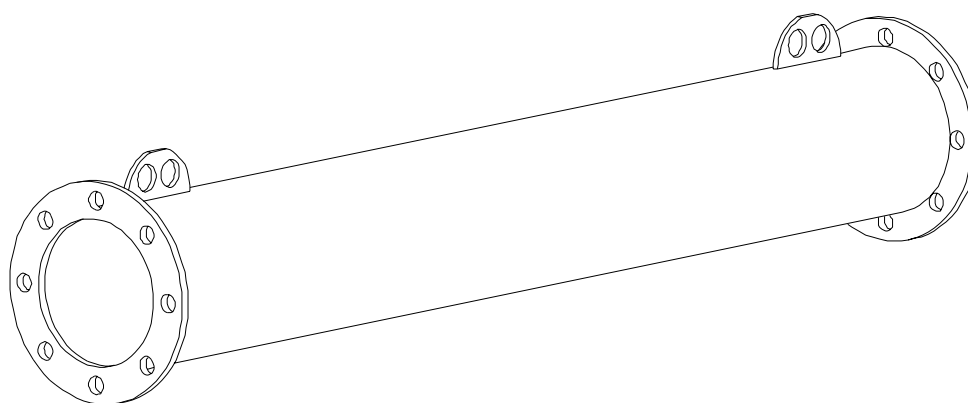
Note:
Will replace previous model which will be available until stocks run out, without prior notice.

Anm.:
Ersetzt ohne weitere Vorankündigung das Vormodell, das so lange eingebaut wird, bis der Lager vorrat aufgebraucht ist.

Примечание:
Когда данный тип смотрового люка не имеется на складе, его заменяют новым типом, без предварительного предупреждения.

Nota:
sostituira senza preavviso il modello precedente che andra ad esaurimento scorte.

Code XKG.10.1



Two lifting eyes on each pipe section.

Pro Schneckenrohrabschnitt sind zwei Kranzsen vorgesehen.

Два подъемных рыма на каждой секции трубы.

Due golfari sono installati di serie in ogni spezzone di coclea.



WAM®

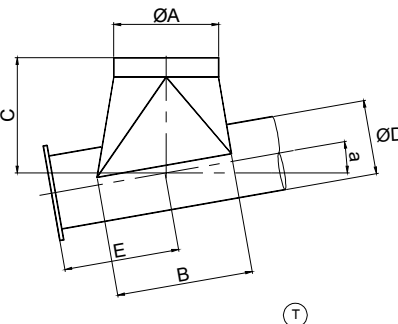
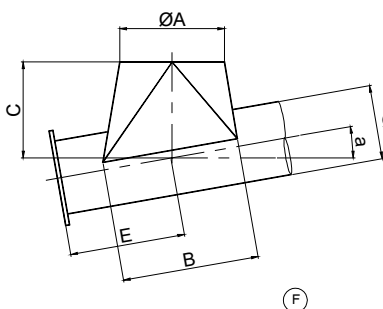
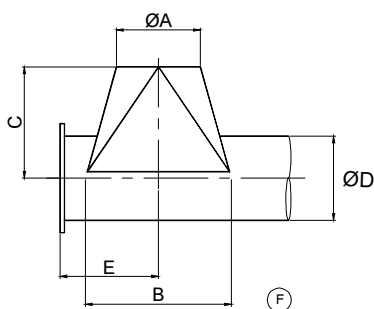
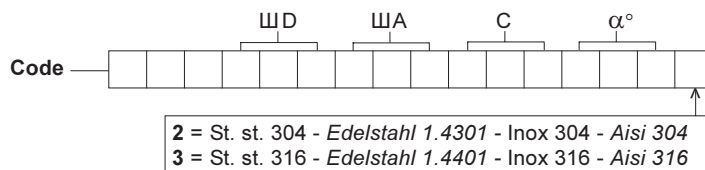
TU - OPTIONS - SPOUTS VARIABLE SECTION
 TC - VARIANTEN - AUSLÄUFE MIT VARIABLEM QUERSCHNITT
 TS - ВАРИАНТЫ - ЛОТКИ С ПЕРЕМЕННЫМ ПОПЕРЕЧНЫМ СЕЧЕНИЕМ
 TS - OPZIONI - BOCCHIE A SEZIONE VARIABILE

XBS

05.07

1

WA. 00505 T. 40

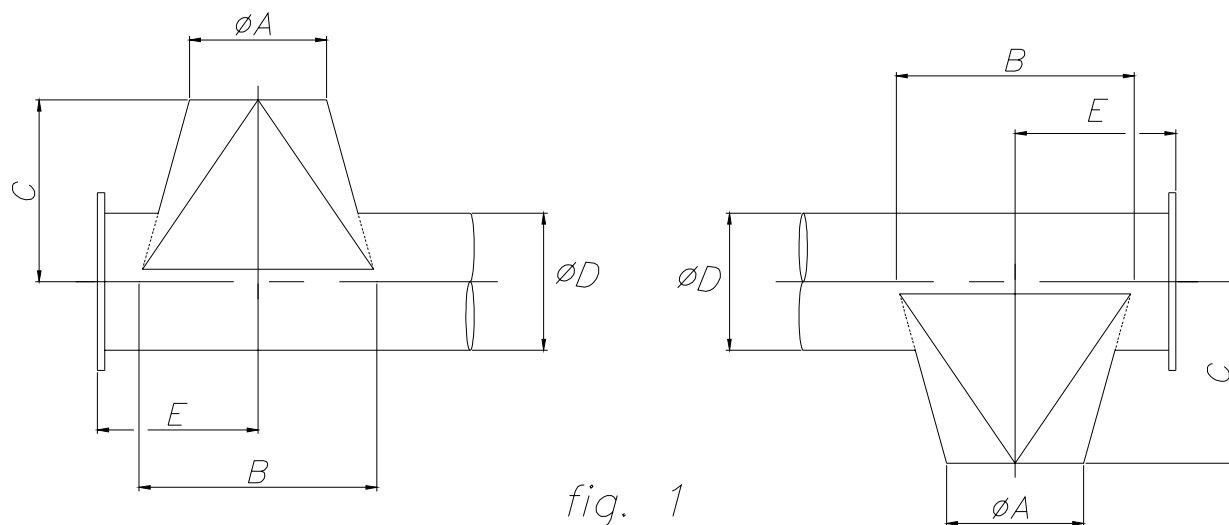


F = with flange - mit Flansch - с фланцем - con flangia

T = For twisting flange - Für Drehflansch - для крутильного фланца - Predisposto a flangia girevole

ШД	ША	код Code	Fig.	E	B	C depending on - <i>abhängig von</i> - в зависимости от - <i>in funzione di</i> α - F - T														кг kg
						0°		5°		10°		15°		20°		25°		30°		
						F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	
114	168	XBS114168__1		230	200	180	230	180	230	180	230	180	230							2.5
	219	XBS114219__1		230	350	230	280	230	280	230	280	230	280	230	280	230	280	230	280	
	273	XBS114273__1		230	350	230	280	230	280	230	280	230	280	230	280	230	280	230	280	4
168	168	XBS168168__1		230	250	180	230	180	230	230	280	180	230	230	280	230	280	230	280	4.3
	219	XBS168219__1		250	250	230	280	230	280	230	280	230	280	230	280	230	280	230	280	3.7
	273	XBS168273__1		250	350	230	280	230	280	230	280	230	280	230	280	230	280	270	320	4.5
	323	XBS168323__1		300	500	250	300	250	300	250	300	250	300	300	350	300	350	300	350	
219	219	XBS219219__1		260	250	250	300	250	300	250	300	250	300							4.7
	273	XBS219273__1		270	350	250	300	250	300	250	300	250	300							5
	323	XBS219323__1		270	400	250	300	250	300	250	300	250	300	300	350	300	350	300	350	5.3
273	273	XBS273273__1		280	350	290	320	290	320	290	320	290	320							4.4
	323	XBS273323__1		320	400	290	320	290	320	290	320	290	320							5.5
	406	XBS273406__1		320	500	290	320	290	320	290	320	290	320							5.8
323	323	XBS323323__1		320	400	320	380	320	380	320	380	320	380							6.2
	406	XBS323406__1		320	500	320	380	320	380	320	380	320	380							6.5

not yet in production - Noch nicht lieferbar - Пока не производится - Non ancora in produzione



$\varnothing D$	$\varnothing A$	Code - код	fig.	E	B	C	kg - кг
114	114	XBE114114150_	1	230	200	150	2
139	114	XBE139114225_	1	230	222	225	3
168	168	XBE168168295_	1	230	332	295	4.3
219	219	XBE219219290_	1	260	380	290	6.2
273	273	XBE273273215_	1	280	400	215	5.8
323	323	XBE323323300_	1	320	450	300	8.2
406	406	XBE406406325_	1	420	645	325	12
457	457	XBE457457350_	1	450	700	350	14.5

1= Fe

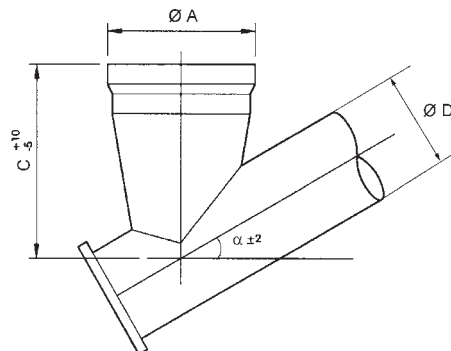
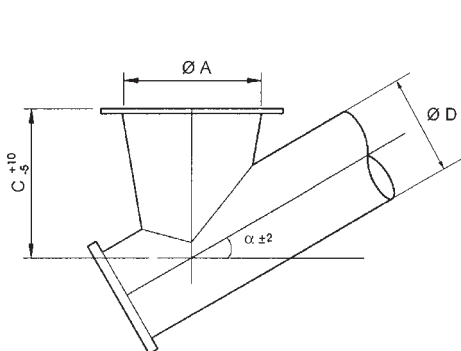
2= 304L st. st. - 1.4306 - Inox 304L - Aisi 304L

3= 316L st. st. - 1.4404 - Inox 316L - Aisi 316L

			Ш D			Ш A			C			α°			1
X	B	C													

F = with flange / mit Flansch
 = с фланцем / con flangia

T = with beaded edge / mit Bördelrand
 = с отбортованной кромкой / con bordino

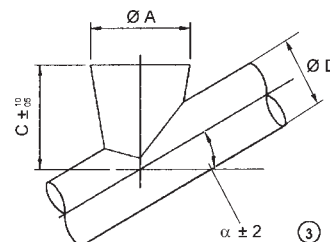
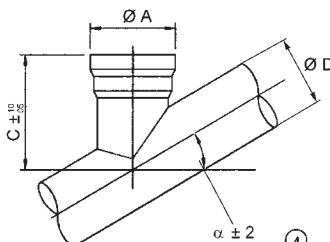
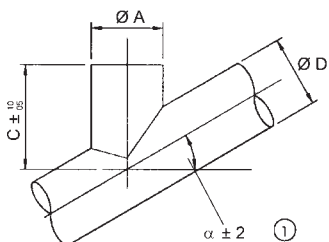


Ш D	Ш A	код Code	"C" depending on / abhängig von / зависящее от / in funzione di α° , F, T															
			0°		5°		10°		15°		20°		25°		30°		35°	
			F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T	F	T
139	193	XBC139193.....1																300
168	323	XBC168323.....1	220	270	220	270	220	270	220	270	220	270	220	270	350	270	350	270
	356	XBC168356.....1	220	270	220	270	220	270	220	270	220	270	350	270	350	270	350	400
	406	XBC168406.....1	300	350	300	350	300	350	300	350	300	350	400	350	400	350	400	450
193	273	XBC193273.....1																340
	356	XBC193356.....1	260	310	260	310	260	310	260	310	260	310	260	310	370	310	370	420
	406	XBC193406.....1	300	350	300	350	300	350	300	350	300	350	410	350	410	350	410	460
219	356	XBC219356.....1	280	330	280	330	280	330	280	330	280	330	280	330	390	330	390	440
	406	XBC219406.....1	300	350	300	350	300	350	300	350	300	350	430	350	430	350	430	480
273	356	XBC273356.....1		350		350		350		350		350		350	350	350	350	450
	406	XBC273406.....1	320	370	320	370	320	370	320	370	320	370	470	370	470	370	470	520
323	406	XBC323406.....1	350	400	350	400	350	400	350	400	350	400	500	400	500	400	500	550

not in production - nicht in Produktion - Пока не производится - non in produzione

	ШД			ША			C			α°	
Code	X	B	C								1

R = 50° - S = 55° - T = 60° - U = 65°



F = with flange - mit Flansch - с фланцем - con flangia

T = with beaded edge - mit Burdelrand - с отбортованной кромкой - con bordino

ШД	ША	код Code	*	"C" depending on - <i>abhängig von</i> - в зависимости от - <i>in funzione di</i> α° - F - T								кг kg
				50°		55°		60°		65°		
				F	T	F	T	F	T	F	T	
114	114	XBC114114...1	1	300		300		350		420		4
139	139	XBC139139...1	1	300		350		400		500		6
168	168	XBC139168...1	1	300		350		400		500		6
193	193	XBC193193...1	1	375		425		500		600		10
219	219	XBC219219...1	1	425		475		550		650		12
273	273	XBC273273...1	1	500		575		650		750		19
323	323	XBC323323...1	1	575		650		750		900		28

not in production - nicht in Produktion - Пока не производится - non in produzione

The spouts mentioned on the previous page, i.e. for screws having inclination of more than 45° up to 65°, have been included to satisfy special plant design requirements (reduced installation space, taking advantage of the silo volumes....).

Die Einläufe der vorherigen Seite für Schnecken mit einem Anstellwinkel über 45° und bis zu 65°, sind eingefügt worden, um besonderen Anlagenerfordernissen gerecht zu werden (wenig Platz zum Einbau, Ausnutzung der Silovolumen....).

Лотки, указанные на предыдущей странице, т.е., для шнеков, имеющих наклон более 45° - 65°, были включены для удовлетворения специальных требований конструкции установки (уменьшенное пространство для установки с использованием преимуществ объемов бункера ...).

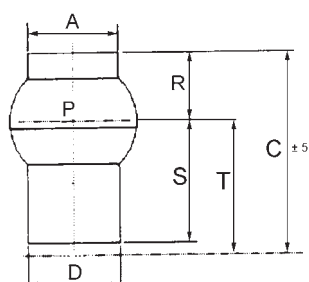
Le bocche della pagina precedente, per coclee cioè aventi inclinazioni oltre 45° fino a 65°, sono state inserite per rispondere a particolari esigenze impiantistiche (ridotti spazi di installazione, sfruttamento volumetrico dei silo....).

It is also necessary to bear in mind that at these inclinations, the volumetric yield and thus the screw conveyor capacity is considerably reduced and is difficult to quantify.

Wir müssen auch daran erinnern, dass bei diesen Anstellwinkeln die Volumenleistung und folglich die Fördermenge der Schnecken auf signifikante Weise abfällt und daher nur schwerlich abzuschätzen ist.

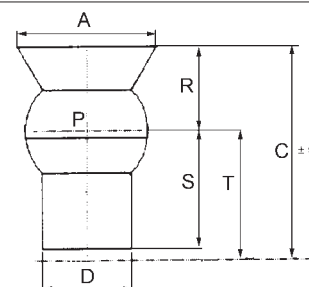
Необходимо также помнить о том, что при таких наклонах объемная производительность и таким образом пропускная способность шнекового конвейера значительно уменьшаются, и их трудно количественно определить.

Dobbiamo però altresì ricordare che a queste inclinazioni il rendimento volumetrico e quindi la portata delle coclee decade in modo significativo e difficilmente quantificabile.



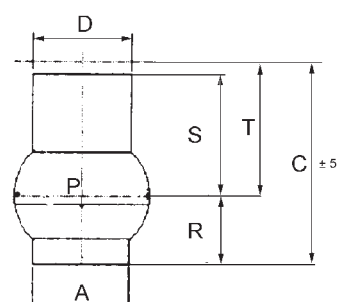
позиция / Pos. 1

UNIVERSAL INLET SPOUTS
 UNIVERSALEINLÄUFE
 УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ВХОДНЫЕ ЛОТКИ
 BOCCHE UNIVERSALI DI CARICO



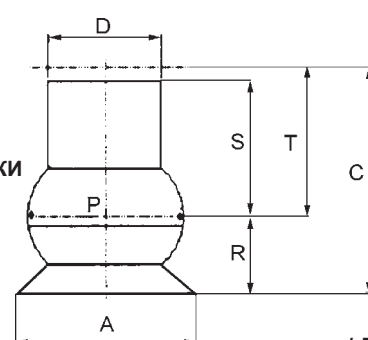
позиция / Pos. 2

Code - код				Item Pos.	D	A	C	P	R	S	T	кг kg
XBA 139	139	325	1	1	139	139	325	182	115	195	210	4.6
	168	325	1	2	139	168	325	182	115	195	210	4.6
	193	315	1	2	139	193	315	182	105	195	210	4.6
	219	340	1	2	139	219	340	182	130	195	210	5.8
	273	385	1	2	139	273	385	182	175	195	210	6.4
	323	430	1	2	139	323	430	182	220	195	210	7.2
XBA 168	168	390	1	1	168	168	390	232	135	235	253	7
	193	385	1	2	168	193	385	232	135	235	253	7
	219	380	1	2	168	219	380	232	125	235	253	7
	273	425	1	2	168	273	425	232	175	235	253	8.8
	323	470	1	2	168	323	470	232	220	235	253	9.6
XBA 193	193	420	1	1	193	193	420	260	140	260	280	8.6
	219	420	1	2	193	219	420	260	140	260	280	8.6
	273	465	1	2	193	273	465	260	185	260	280	10.4
	323	510	1	2	193	323	510	260	230	260	280	11.2
XBA 219	219	455	1	1	219	219	455	288	150	285	305	10.7
	273	445	1	2	219	273	445	288	140	285	305	10.7
	323	490	1	2	219	323	490	288	185	285	305	13.3
XBA 273	273	545	1	1	273	273	545	360	175	345	370	15.9
	323	540	1	2	273	323	540	360	170	345	370	15.9
XBA 323	323	595	1	1	323	323	595	412	175	390	419	20.7



позиция / Pos. 3

UNIVERSAL OUTLET SPOUTS
 UNIVERSALAUSLÄUFE
 УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ВЫХОДНЫЕ ЛОТКИ
 BOCCHE UNIVERSALI DI SCARICO



позиция / Pos. 4

Code - код				Item Pos.	D	A	C	P	R	S	T	кг kg
XBB 139	139	325	1	3	139	139	325	182	115	195	210	4.6
XBB 168	168	390	1	3	168	168	385	232	135	235	253	7
	219	380	1	4	168	219	380	232	130	235	253	7
XBB 193	193	420	1	3	193	193	420	260	140	260	280	8.6
XBB 219	219	455	1	3	219	219	455	288	150	285	305	10.7
	273	445	1	4	219	273	445	288	140	285	305	10.7
XBB 273	273	545	1	3	273	273	545	360	175	345	370	15.9
	323	540	1	4	273	323	540	360	170	345	370	15.9
XBB 323	323	595	1	3	323	323	595	412	175	390	419	20.7



WAM®

TU - INLET-OUTLET LENGTH WITH UNIVERSAL INLET AND OUTLET
 •
 TC - BERECHNUNG LÄNGE ME-MA BEI UNIVERSALEIN- UND AUSLAUF
 •
 TS - ДЛИНА ВХОДА-ВЫХОДА С УНИВЕРСАЛЬНЫ И ВЫХОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ
 •
 - CALCOLO INTERASSE CON BOCCHIE UNIVERSALI

05.07

1

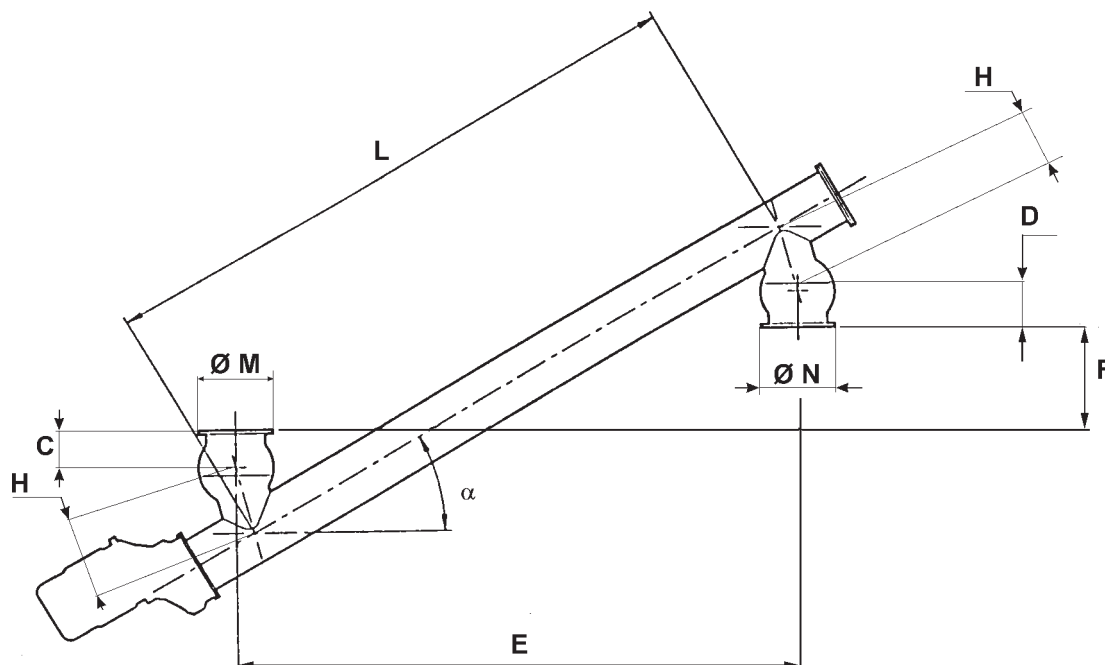
WA. 00505 T. 46

CALCULATION OF INLET-OUTLET LENGTH "L" AND INCLINATION "α"(0°<α<45°) GIVEN "E" and "F"

BERECHNUNG ME-MA-LÄNGE "L" UND EINBAUWINKEL "α"(0°<α<45°) GEGEBEN "E" und "F"

РАСЧЕТ ДЛИНЫ ВХОДА-ВЫХОДА «L» И НАКЛОНА "α"(0°<α<45°) ЕСЛИ ДАНЫ «E» И «F»

CALCOLO DELL'INTERASSE "L" E DELL'INCLINAZIONE "α"(0°<α<45°) DATI "E" e "F"



$$\tan(\alpha/2) = \frac{E - \sqrt{E^2 - (X + F)(Y - F)}}{Y - F}$$

$$L = \frac{F + Y \cos \alpha - Z \sin \alpha}{\cos \alpha}$$

with / mit / c / con

$$X = 2 H \cos 22^\circ 30' + C + D$$

$$Y = 2 H \sin 22^\circ 30'$$

$$Z = 2 H \cos 22^\circ 30'$$

where / wo / где / dove

Ш	139	168	193	219	273	323
H	210	250	280	305	370	415
	C	D	C	D	C	D
ШM	139	115	135	140	150	175
	168	115	135	140	145	175
	193	105	135	140	145	175
	219	130	130	140	145	175
	273	175	175	185	175	175
	323	220	220	230	185	175
ШN	139	115	135	140	150	175
	168	115	135	140	145	175
	193	105	135	140	145	175
	219	130	130	140	145	175
	273	175	175	185	175	175
	323	220	220	230	185	175

N.B.: Use F with sign

N.B.: F mit Zeichen verwenden

Обратить особое внимание:
Использовать F со знаком.

N.B.: F va preso con il segno



WAM®

TU
TC
TS

- INLET-OUTLET LENGTH WITH UNIVERSAL INLET AND CYLINDR. OUTLET

- LNGE ME-MA BEI UNIVERSALEINLAUF UND ZYLINDR. AUSLAUF

- ДЛИНА ВХОДА-ВЫХОДА С УНИВЕРСАЛЬНЫМ ВХОДНЫМ И ЦИЛИНДРИЧЕСКИМ ВЫХОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ

- INTERASSE CON BOCCA UNIVERSALE AL CARICO E CILINDRICA ALLO SCARICO

05.07

1

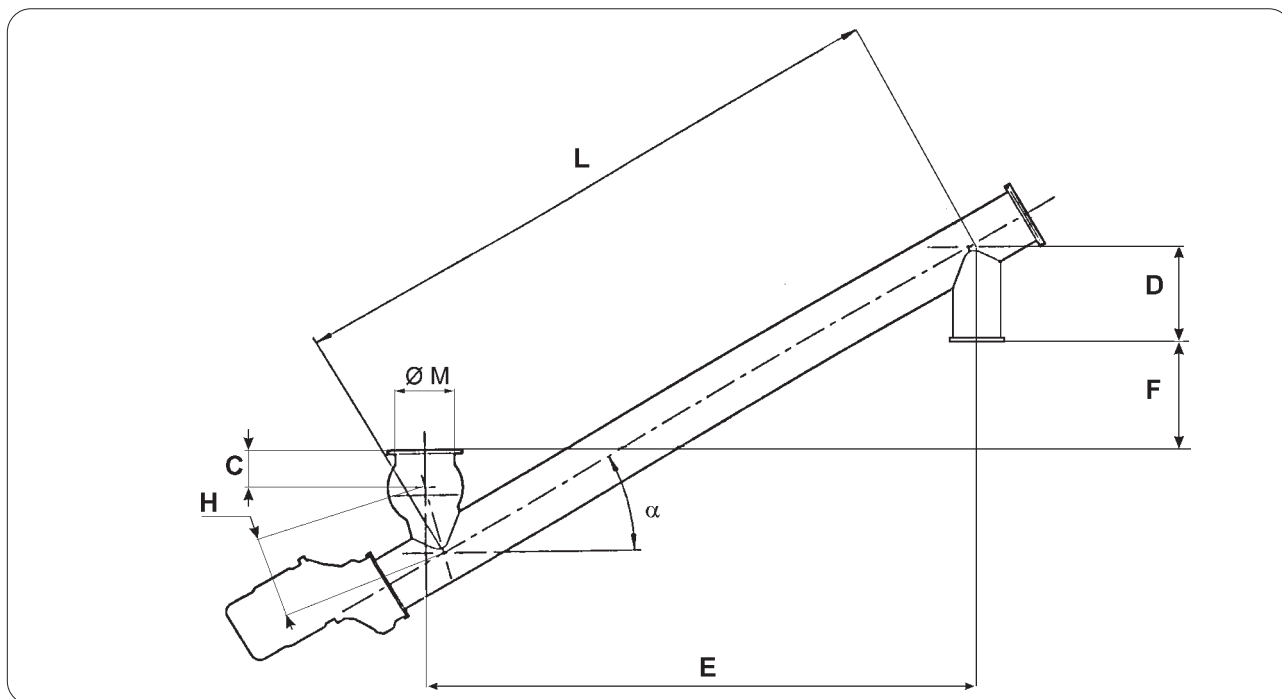
WA. 00505 T. 47

CALCULATION OF INLET-OUTLET LENGTH "L" AND INCLINATION "α"(0°<α<45°) GIVEN "E" and "F"

BERECHNUNG ME-MA-LÄNGE "L" UND EINBAUWINKEL "α"(0°<α<45°) GEGEBEN "E" und "F"

РАСЧЕТ ДЛИНЫ ВХОДА-ВЫХОДА «L» И НАКЛОНА "α"(0°<α<45°) ЕСЛИ ДАНЫ «E» И «F»

CALCOLO DELL'INTERASSE "L" E DELL'INCLINAZIONE "α"(0°<α<45°) DATI "E" e "F"



- As one has to choose a value for "D" among those listed in the table on inlet and outlet spouts one has to assume for the time being a conveyor inclination, provided "E" and "F" are known.

- Having concluded the first calculation one has to verify the congruence between the angle found and the hypothetical length "D".

- Continue with further calculations.

- Da man für "D" einen der in der Tabelle der Ein- und Ausläufe aufgelisteten Werte einsetzen muss, ist, sofern "E" und "F" bekannt sind, ein znchst hypothetischer Einbauwinkel einzusetzen.

- Nach Beendigung der Berechnung muss geprüft werden, ob der Einbauwinkel mit der hypothetischen Länge "D" bereinstimmt.

- Weitere Berechnungen vornehmen.

- Поскольку требуется делать выбор значения для «D» среди значений, указанных в таблице по входным и выходным лоткам, то предполагается на данный момент времени наклон питателя, при условии, что «E» и «F» известны.

- Завершив первый расчет, следует проверить согласованность между найденным углом и гипотетической длиной «D».

- Продолжить дальнейший расчет.

- Dovendo assegnare un valore a "D" tra quelli riportati nella pagina delle bocche, si deve ipotizzare una prima inclinazione della coclea.

(Conoscendo "E" ed "F")

- Eseguito il primo calcolo si deve verificare la congruenza tra l'angolo trovato e la lunghezza "D" ipotizzata.

- Proseguire per iterazioni successive.

$$\operatorname{tg}\left(\frac{\alpha}{2}\right) = \frac{E - \sqrt{[E^2 - (H \cos 22^\circ 30' + W)(H \cos 22^\circ 30' - W)]}}{H \cos 22^\circ 30' - W}$$

where / wo / где / dove $W = C + D + F$

$$L = \frac{E + H \sin (22^\circ 30' - \alpha)}{\cos \alpha}$$

with / mit / с / con

Ш	139	168	193	219	273	323
H	210	250	280	305	370	415
	C	C	C	C	C	C
A	139	115				
	168	115	135			
	193	105	135	140		
	219	130	130	140	150	
	273	175	175	185	145	175
	323	220	220	230	185	170

N.B.: Use F with the sign

Dimension "D" depends on outlet Ш and on conveyor inclination. Values are listed on page regarding inlets and outlets.

N.B.: F mit Zeichen verwenden

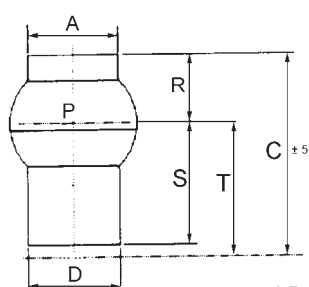
Mass "D" abhängig vom Ш des Auslaufs und vom Einbauwinkel der Schnecke (siehe Seite mit Ein- und Ausläufen).

Обратить особое внимание: Использовать F со знаком.

Размер «D» зависит от выходного отверстия Ш и наклона питателя. Значения представлены на странице, рассматривающей входные и выходные отверстия.

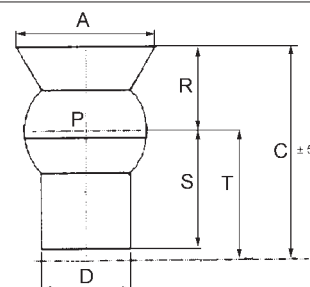
N.B.: F va preso con il segno

La Quota D  in funzione del Ш della bocca di scarico e della inclinazione della coclea ed  riportata nella pagina delle bocche.



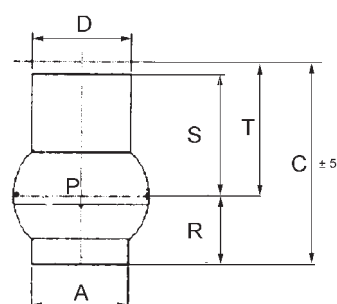
позиция / Pos. 1

UNIVERSAL INLET SPOUTS
 UNIVERSALEINLÄUFE
 УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ВХОДНЫЕ ЛОТКИ
 BOCCHЕ UNIVERSALI DI CARICO



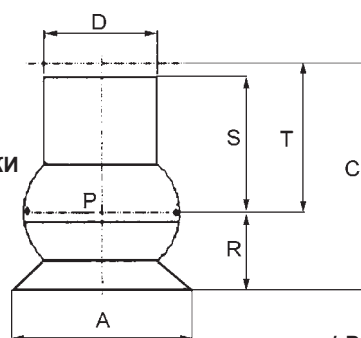
позиция / Pos. 2

Code код					Item Pos.	D	A	C	P	R	S	T	кг kg
XBA 139	139	325	1	0	1	139	139	325	180	115	195	210	4.6
	168	325	1	0	2	139	168	325	180	115	195	210	4.6
	193	315	1	0	2	139	193	315	180	105	195	210	4.6
	219	340	1	0	2	139	219	340	180	130	195	210	5.8
	273	385	1	0	2	139	273	385	180	175	195	210	6.4
	323	430	1	0	2	139	323	430	180	220	195	210	7.2
XBA 168	168	390	1	0	1	168	168	390	230	135	235	253	7
	193	385	1	0	2	168	193	385	230	135	235	253	7
	219	380	1	0	2	168	219	380	230	125	235	253	7
	273	425	1	0	2	168	273	425	230	175	235	253	8.8
	323	470	1	0	2	168	323	470	230	220	235	253	9.6
XBA 193	193	420	1	0	1	193	193	420	260	140	260	280	8.6
	219	420	1	0	2	193	219	420	260	140	260	280	8.6
	273	465	1	0	2	193	273	465	260	185	260	280	10.4
	323	510	1	0	2	193	323	510	260	230	260	280	11.2
XBA 219	219	455	1	0	1	219	219	455	290	150	285	305	10.7
	273	445	1	0	2	219	273	445	290	140	285	305	10.7
	323	490	1	0	2	219	323	490	290	185	285	305	13.3
XBA 273	273	545	1	0	1	273	273	545	360	175	345	370	15.9
	323	540	1	0	2	273	323	540	360	170	345	370	15.9
XBA 323	323	595	1	0	1	323	323	595	410	175	390	419	20.7



позиция / Pos. 3

UNIVERSAL OUTLET SPOUTS
 UNIVERSALAUSLÄUFE
 УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ВЫХОДНЫЕ ЛОТКИ
 BOCCHЕ UNIVERSALI DI SCARICO



позиция / Pos. 4

Code код					Item Pos.	D	A	C	P	R	S	T	кг kg
XBA 139	139	325	1	0	3	139	139	325	180	115	195	210	4.6
XBA 168	168	390	1	0	3	168	168	390	230	135	235	253	7
	219	380	1	0	4	168	219	380	230	130	235	253	7
XBA 193	193	420	1	0	3	193	193	420	260	140	260	280	8.6
XBA 219	219	455	1	0	3	219	219	455	290	150	285	305	10.7
	273	445	1	0	4	219	273	445	290	140	285	305	10.7
XBA 273	273	545	1	0	3	273	273	545	360	175	345	370	15.9
	323	540	1	0	4	273	323	540	360	170	345	370	15.9
XBA 323	323	595	1	0	3	323	323	595	410	175	390	419	20.7

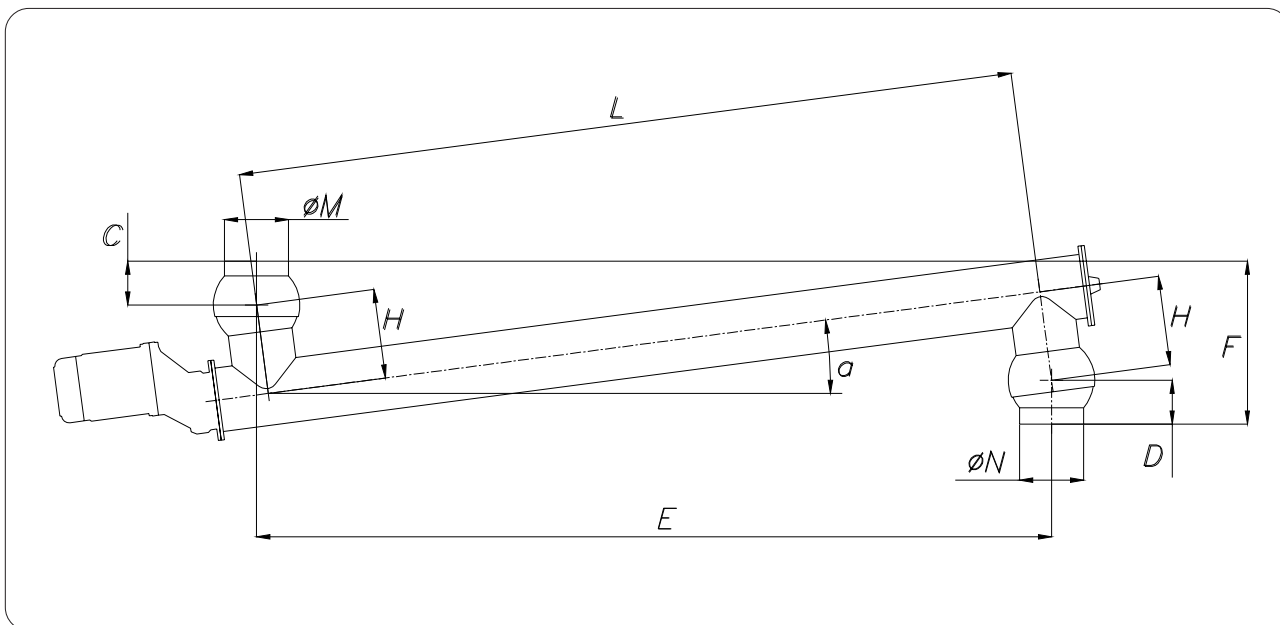
WELDED at 0° - MIT 0° EINGESCHWEISST - ПРИВАРЕННЫЕ ПОД УГЛОМ 0° - SALDATE a 0°

CALCULATION OF INLET-OUTLET LENGTH "L" and INCLINATION "α" (-22.5° ≤ α ≤ 22.5°) GIVEN "E" and "F"

BERECHNUNG ME-MA-LENGE "L" und EINBAUWINKEL "α" (-22.5° ≤ α ≤ 22.5°) GEGEBEN "E" und "F"

РАСЧЕТ ДЛИНЫ ВХОДА-ВЫХОДА «L» И НАКЛОНА "α" (-22.5° ≤ α ≤ 22.5°), ЕСЛИ ДАНЫ «E» И «F»

CALCOLO DELL'INTERASSE "L" e DELL'INCLINAZIONE "α" (-22.5° ≤ α ≤ 22.5°) DATI "E" e "F"



$$\tan(\alpha/2) = \frac{E - \sqrt{E^2 + X^2 - Z^2}}{Z - X}$$

$$L = \frac{E - Z \sin \alpha}{\cos \alpha}$$

with / mit / c / con

$$X = C + D + F$$

$$Z = 2 H$$

where / wo / где / dove

Ш	139	168	193	219	273	323
H	210	250	280	305	370	415
	C	D	C	D	C	D
Ш M	139	115	135	140	175	175
	168	115	135	140	175	175
	193	105	135	140	175	175
	219	130	130	150	175	175
	273	175	175	145	175	175
	323	220	220	185	170	175
Ш N	139	115	135	140	175	175
	168	115	135	140	175	175
	193	105	135	140	175	175
	219	130	130	150	175	175
	273	175	175	145	175	175
	323	220	220	185	170	175

N.B.: Use F with sign

N.B.: F mit Zeichen verwenden

Обратить особое внимание:
Использовать F со знаком.

N.B.: F va preso con il segno



WAM®

TU
•
TC
•
TS

- INLET-OUTLET LENGTH WITH UNIVERSAL INLET AND CYLINDR. OUTLET

- LNGE ME-MA BEI UNIVERSALEINLAUF UND ZYLINDR. AUSLAUF

- ДЛИНА ВХОДА-ВЫХОДА С УНИВЕРСАЛЬНЫМ ВХОДНЫМ И ЦИЛИНДРИЧЕСКИМ ВЫХОДНЫМ ОТВЕРСТИЕМ

- INTERASSE CON BOCCA UNIVERSALE AL CARICO E CILINDRICA ALLO SCARICO WA. 00505 T. 50

05.07

1

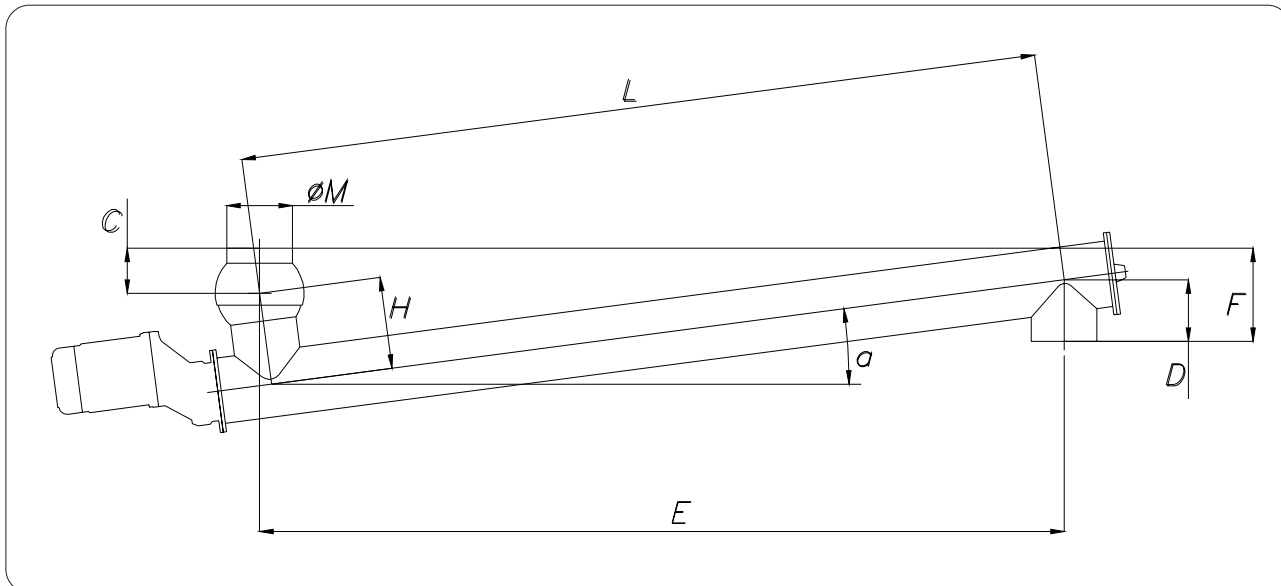
WELDED at 0° - MIT 0° EINGESCHWEISST - ПРИВАРЕННЫЕ ПОД УГЛОМ 0° - SALDATE a 0°

CALCULATION OF INLET-OUTLET LENGTH "L" and INCLINATION "α" (-22.5° ≤ α ≤ 22.5°) GIVEN "E" and "F"

BERECHNUNG ME-MA-LÄNGE "L" und EINBAUWINKEL "α" (-22.5° ≤ α ≤ 22.5°) GEGEBEN "E" und "F"

РАСЧЕТ ДЛИНЫ ВХОДА-ВЫХОДА «L» И НАКЛОНА «α» (-22.5° ≤ α ≤ 22.5°), ЕСЛИ ДАНЫ «E» И «F»

CALCOLO DELL'INTERASSE "L" e DELL'INCLINAZIONE "α" (-22.5° ≤ α ≤ 22.5°) DATI "E" e "F"



- As one has to choose a value for "D" among those listed in the table on inlet and outlet spouts one has to assume for the time being a conveyor inclination, provided "E" and "F" are known.
- Having concluded the first calculation one has to verify the congruence between the angle found and the hypothetical length "D".
- Continue with further calculations.

- Da man fr "D" einen der in der Tabelle der Ein- und Ausläufe aufgelisteten Werte einsetzen muss, ist, sofern "E" und "F" bekannt sind, ein znchst hypothetischer Einbauwinkel einzusetzen.
- Nachdem Beendigung der Berechnung muss geprüft werden, ob der Einbauwinkel mit der hypothetischen Länge "D" bereinstimmt.
- Weitere Berechnungen vornehmen.

- Поскольку требуется делать выбор значения для «D» среди значений, указанных в таблице по входным и выходным лоткам, то предполагается на данный момент времени наклон питателя, при условии, что «E» и «F» известны.
- Завершив первый расчет, следует проверить согласованность между найденным углом и гипотетической длиной «D».
- Продолжить дальнейший расчет

- Dovendo assegnare un valore a "D" tra quelli riportati nella pagina delle bocche, si deve ipotizzare una prima inclinazione della coclea.
- (Conoscendo "E" ed "F")
- Eseguito il primo calcolo si deve verificare la congruenza tra l'angolo trovato e la lunghezza "D" ipotizzata.
- Proseguire per iterazioni successive.

$$\tan(\alpha/2) = \frac{E - \sqrt{E^2 + X^2 - Z^2}}{Z - X}$$

$$L = \frac{E - Z \sin \alpha}{\cos \alpha}$$

where / wo / где / dove

$$X = C + D + F$$

$$Z = H$$

with / mit / C / con

Ш	139	168	193	219	273	323
H	210	250	280	305	370	415
	C	C	C	C	C	C
ш M	139	115	135	140	150	175
	168	115	135	140	145	175
	193	105	135	140	145	175
	219	130	130	140	145	175
	273	175	175	185	145	175
	323	220	220	230	185	170

N.B.: Use F with the sign

Dimension "D" depends on outlet Ш and on conveyor inclination. Values are listed on page regarding inlets and outlets.

N.B.: F mit Zeichen verwenden

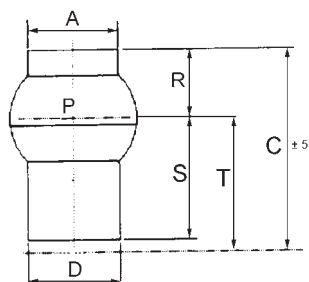
Mass "D" abhängig vom Ш des Auslaufs und vom Einbauwinkel der Schnecke (siehe Seite mit Ein- und Ausläufen).

Обратить особое внимание: Использовать F со знаком.

Размер «D» зависит от выходного отверстия Ш и наклона питателя. Значения представлены на странице, рассматривающей входные и выходные отверстия.

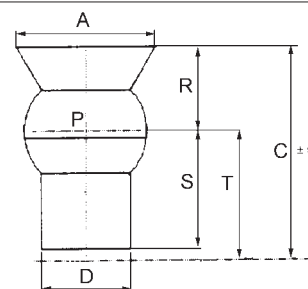
N.B.: F va preso con il segno

La Quota D  in funzione del Ш della bocca di scarico e della inclinazione della coclea ed  riportata nella pagina delle bocche.



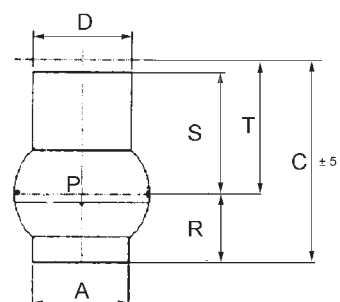
позиция / Pos. 1

UNIVERSAL INLET SPOUTS
 UNIVERSALEINLÄUFE
 УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ВХОДНЫЕ ЛОТКИ
 BOCCHIE UNIVERSALI DI CARICO



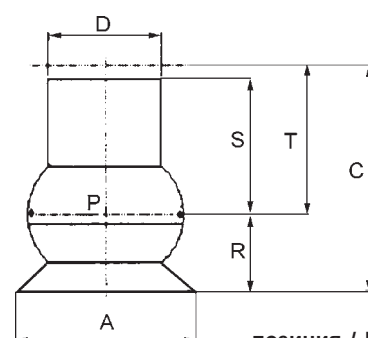
позиция / Pos. 2

Code - код					Item Pos.	D	A	C	P	R	S	T	кг kg
XBA 139	139	405	1	M	1	139	139	405	180	115	275	290	5.4
	168	405	1	M	2	139	168	405	180	115	275	290	5.4
	193	395	1	M	2	139	193	395	180	105	275	290	5.4
	219	420	1	M	2	139	219	420	180	130	275	290	6.6
	273	465	1	M	2	139	273	465	180	175	275	290	7.2
	323	510	1	M	2	139	323	510	180	220	275	290	8
XBA 168	168	490	1	M	1	168	168	490	230	135	335	353	8.6
	193	485	1	M	2	168	193	485	230	135	335	353	8.6
	219	480	1	M	2	168	219	480	230	125	335	353	8.6
	273	525	1	M	2	168	273	525	230	175	335	353	10.4
	323	570	1	M	2	168	323	570	230	220	335	353	11.2
XBA 193	193	530	1	M	1	193	193	530	260	140	370	390	10.6
	219	530	1	M	2	193	219	530	260	140	370	390	10.6
	273	575	1	M	2	193	273	575	260	185	370	390	12.4
	323	620	1	M	2	193	323	620	260	230	370	390	13.2
XBA 219	219	575	1	M	1	219	219	575	290	150	405	425	13.2
	273	565	1	M	2	219	273	565	290	140	405	425	13.2
	323	610	1	M	2	219	323	610	290	185	405	425	15.8
XBA 273	273	675	1	M	1	273	273	675	360	175	475	500	19.4
	323	670	1	M	2	273	323	670	360	170	475	500	19.4
XBA 323	323	745	1	M	1	323	323	745	410	175	540	569	25.4



позиция / Pos. 3

UNIVERSAL OUTLET SPOUTS
 UNIVERSALEAUSLÄUFE
 УНИВЕРСАЛЬНЫЕ ВЫХОДНЫЕ ЛОТКИ
 BOCCHIE UNIVERSALI DI SCARICO



позиция / Pos. 4

Code - код					Item Pos.	D	A	C	P	R	S	T	кг kg
XBA 139	139	405	1	M	3	139	139	405	180	115	275	290	5.4
XBA 168	168	490	1	M	3	168	168	490	230	135	335	353	8.6
	219	480	1	M	4	168	219	480	230	125	335	353	8.6
XBA 193	193	530	1	M	3	193	193	530	260	140	370	390	10.6
XBA 219	219	575	1	M	3	219	219	575	290	150	405	425	13.2
	273	565	1	M	4	219	273	565	290	140	405	425	13.2
XBA 273	273	675	1	M	3	273	273	675	360	175	475	500	19.4
	323	670	1	M	4	273	323	670	360	170	475	500	19.4
XBA 323	323	745	1	M	3	323	323	745	410	175	540	569	25.4



WAM®

TU
•
TC
•
TS

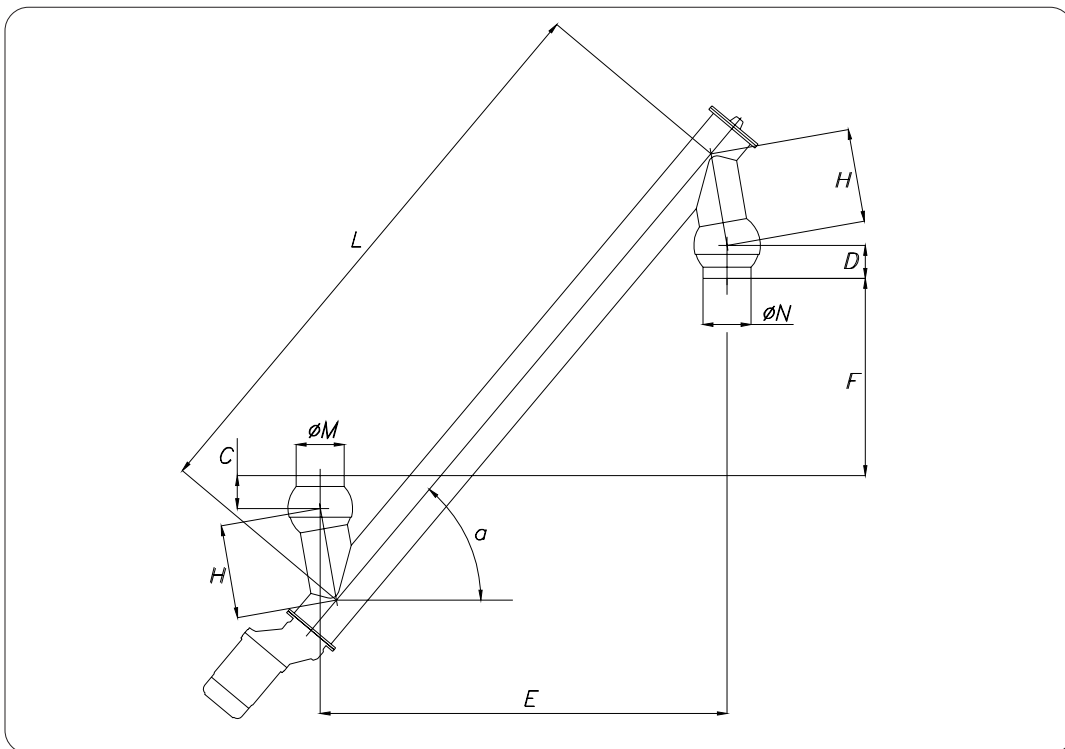
- CALCULATION OF DISTANCE BETWEEN CENTRES OF UNIVER. SPOUTS TO BE WELDED AT 40° 05.07
- BERECHNUNG DER ABSTÄNDE DER UNIVERSALEINSCHWEISSEIN-/AUSLÄUFE MIT 40°
- РАСЧЕТ РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ЦЕНТРАМИ УНИВЕРСАЛЬНЫХ ПАТРУБОВ, ПРИВАРЕННЫХ ПОД УГЛОМ 40°
- CALCOLO INTERASSE BOCCHE UNIVERSALI SALDATE A 40°

1

WA. 00505 T. 52

WELDED at 0° - MIT 40° EINGESCHWEISST - ПРИВАРЕННЫЕ ПОД УГЛОМ 40° - SALDATE a 40°

CALCULATION OF INLET-OUTLET LENGTH "L" and INCLINATION "α" (17.5° ≤ α ≤ 62.5°) GIVEN "E" and "F"
BERECHNUNG ME-MA-ßLÄNGE "L" und EINBAUWINKEL "α" (17.5° ≤ α ≤ 62.5°) GEGEBEN "E" und "F"
РАСЧЕТ ДЛИНЫ ВХОДА-ВЫХОДА «L» И НАКЛОНА "α" (17.5° ≤ α ≤ 62.5°), ЕСЛИ ДАНЫ «E» И «F»
CALCOLO DELL'INTERASSE "L" e DELL'INCLINAZIONE "α" (17.5° ≤ α ≤ 62.5°) DATI "E" e "F"



$$\tan(\alpha/2) = \frac{E - \sqrt{E^2 + X^2 - Z^2}}{Z - X}$$

$$L = \frac{E + Y \cos \alpha - Z \sin \alpha}{\cos \alpha}$$

with / mit / C / con

$$X = C + D + F$$

$$Y = 2H \sin 40^\circ$$

$$Z = 2H \cos 40^\circ$$

where / wo / где / dove

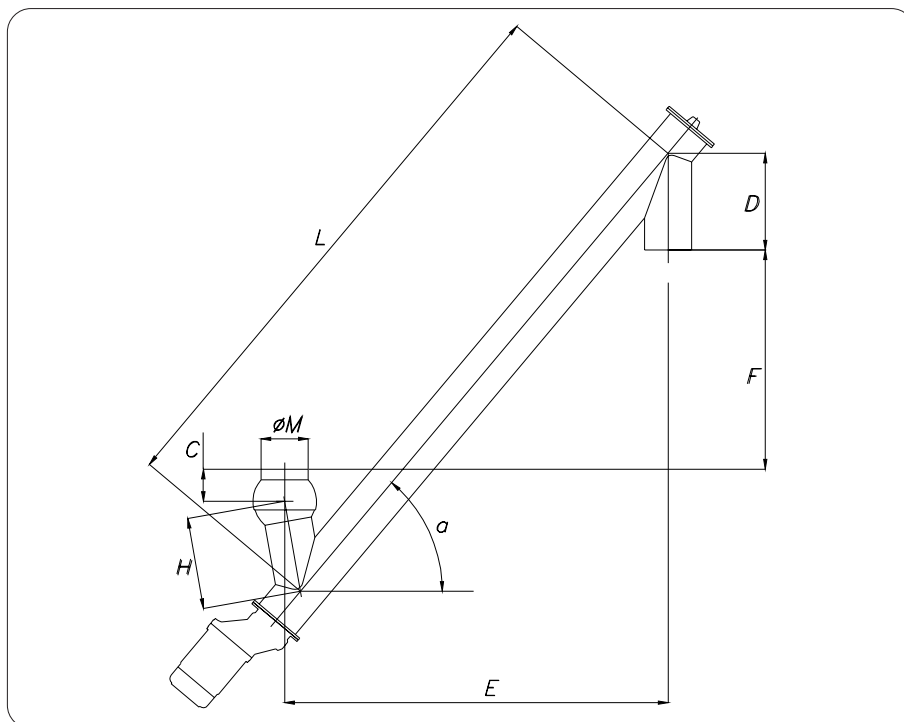
Ш	139	168	193	219	273	323
H	290	350	390	425	500	565
	C	D	C	D	C	D
Ш M	139	115	135	140	150	175
	168	115	135	140	145	175
	193	105	135	140	145	175
	219	130	130	140	145	175
	273	175	175	185	175	175
	323	220	220	230	185	175
Ш N	139	115	135	140	150	175
	168	115	135	140	145	175
	193	105	135	140	145	175
	219	130	130	140	145	175
	273	175	175	185	175	175
	323	220	220	230	185	175

N.B.: Use F with sign

N.B.: F mit Zeichen verwenden

Обратить особое внимание: Исползовать F со знаком.

N.B.: F va preso con il segno

WELDED at 40° - MIT 40° EINGESCHWEISST - ПРИВАРЕННЫЕ ПОД УГЛОМ 40° - SALDATA a 40°
CALCULATION OF INLET-OUTLET LENGTH "L" and INCLINATION "α" (17.5° ≤ α ≤ 62.5°) GIVEN "E" and "F"
BERECHNUNG ME-MA-LÄNGE "L" und EINBAUWINKEL "α" (17.5° ≤ α ≤ 62.5°) GEGEBEN "E" und "F"
РАСЧЕТ ДЛИНЫ ВХОДА-ВЫХОДА «L» И НАКЛОНА "α" (17.5° ≤ α ≤ 62.5°), ЕСЛИ ДАНЫ «E» И «F»
CALCOLO DELL'INTERASSE "L" e DELL'INCLINAZIONE "α" (17.5° ≤ α ≤ 62.5°) DATI "E" e "F"


- As one has to choose a value for "D" among those listed in the table on inlet and outlet spouts one has to assume for the time being a conveyor inclination, provided "E" and "F" are known.
- Having concluded the first calculation one has to verify the congruence between the angle found and the hypothetical length "D".
- Continue with further calculations.

- Da man für "D" einen der in der Tabelle der Ein- und Ausläufe aufgelisteten Werte einsetzen muss, ist, sofern "E" und "F" bekannt sind, ein zunächst hypothetischer Einbauwinkel einzusetzen.
- Nachdem Beendigung der Berechnung muss geprüft werden, ob der Einbauwinkel mit der hypothetischen Länge "D" bereinstimmt.
- Weitere Berechnungen vornehmen.

- Поскольку требуется делать выбор значения для «D» среди значений, указанных в таблице по входным и выходным лоткам, то предполагается на данный момент времени наклон питателя, при условии, что «E» и «F» известны.
- Завершив первый расчет, следует проверить согласованность между найденным углом и гипотетической длиной «D».

- Dovendo assegnare un valore a "D" tra quelli riportati nella pagina delle bocche, si deve ipotizzare una prima inclinazione della coclea. (Conoscendo "E" ed "F")
- Eseguito il primo calcolo si deve verificare la congruenza tra l'angolo trovato e la lunghezza "D" ipotizzata.
- Proseguire per iterazioni successive.

$$\tan(\alpha/2) = \frac{E - \sqrt{E^2 + X^2 - Z^2}}{Z - X}$$

with / mit / C / con

$$X = C + D + F$$

$$Y = H \sin 40^\circ$$

$$Z = H \cos 40^\circ$$

$$L = \frac{E + Y \cos \alpha - Z \sin \alpha}{\cos \alpha}$$

where / wo / где / dove

Ш	139	168	193	219	273	323
H	290	350	390	425	500	565
	C	C	C	C	C	C
ш M	139 115					
	168 115	135				
	193 105	135	140			
	219 130	130	140	150		
	273 175	175	185	145	175	
	323 220	220	230	185	170	175

N.B.: Use F with the sign

Dimension "D" depends on outlet WJ and on conveyor inclination. Values are listed on page regarding inlets and outlets.

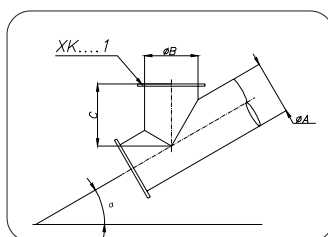
N.B.: F mit Zeichen verwenden

Mass "D" abhängig vom WJ des Auslaufs und vom Einbauwinkel der Schnecke (siehe Seite mit Ein- und Ausläufen).

Обратить особое внимание: Использовать F со знаком.
Размер «D» зависит от выходного отверстия Ш и наклона питателя. Значения представлены на странице, рассматривающей входные и выходные отверстия.

N.B.: F va preso con il segno

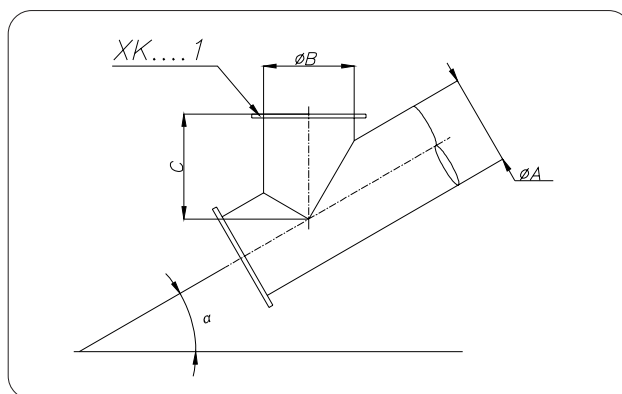
La Quota D и in funzione del WJ della bocca di scarico e della inclinazione della coclea ed и riportata nella pagina delle bocche.



C: see page - siehe Seite
 смотрите страницу - vedi pag. T.26

Ø A	Ø B	XK...1	α									
			0°	5°	10°	15°	20°	25°	30°	35°	40°	45°
114	114	F30 - FA30	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	168	F31/71 - FA31	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	193	F32 - FA32	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	219	F/FA33 - F15/73	X	X	X	X	X	X	X	X	X	F15
139		F16 - F17	X	X	X	X	X	X	X	F17	/	/
	114	F30 - FA30	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	139	F29 - FA29	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	168	F31/71 - FA31	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	193	F32 - FA32	X	X	X	X	X	X	X	X	X	/
	219	F/FA33 - F15/73	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
168		F16 - F17	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	168	F31/71 - FA31	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	193	F32 - FA32	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	219	F/FA33 - F15/73	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		F16 - F17	X	X	X	X	X	X	X	F17	/	X
	273	F/FA34 - F12/74	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
193		F14 - F18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	168	F31/71 - FA31	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	193	F32 - FA32	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	219	F/FA33 - F15/73	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		F16 - F17	X	X	X	X	X	X	/	X	X	X
	273	F/FA34 - F12/74	X	X	X	X	X	X	X	X	X	/
219		F14 - F18	X	X	X	X	X	X	X	X	F18	/
	323	F/FA35 - F13	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		F/FA36 - F19/75	X	X	X	X	X	X	X	X	X	/
	193	F32 - FA32	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	219	F/FA33 - F15/73	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		F16 - F17	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
273	273	F/FA34 - F12/74	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		F14 - F18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	F18
	323	F/FA35 - F13	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		F/FA36 - F19/75	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	356	F/FA37 - F20/76	X	X	X	X	X	X	X	/	/	/
	273	F/FA34 - F12/74	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
323		F14 - F18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	323	F/FA35 - F13	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		F/FA36 - F19/75	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	356	F/FA37 - F20/76	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	273	F/FA34 - F12/74	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

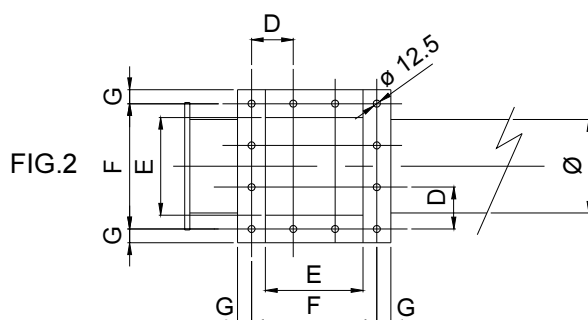
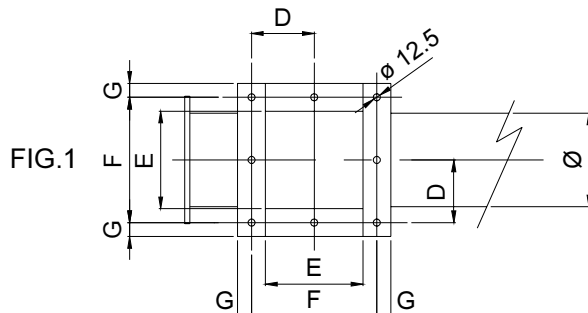
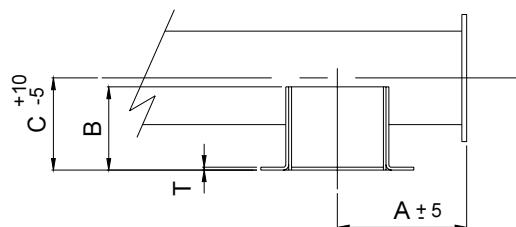
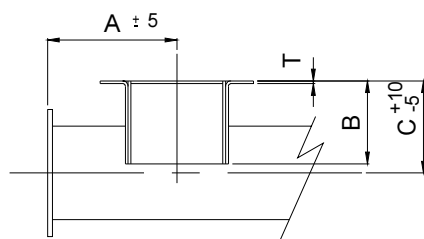
X	All flanges are compatible	Alle gekennzeichneten Flansche sind kompatibel	Все фланцы совместимы	E' possibile applicare tutte le flange indicate
/	None of the flanges is compatible	Keiner der gekennzeichneten Flansche ist kompatibel	Ни один из фланцев не совместим	Non u possibile applicare alcuna delle flange indicate
F	Flanges are not compatible	Gekennzeichnete Flansche sind nicht kompatibel	Фланцы не совместимы	Non u possibile applicare a flangia richiamata



C: see page - siehe Seite
 смотрите страницы - vedi pag. T.42

Ø D	Ø A	XK...1	α									
			0°	5°	10°	15°	20°	25°	30°	35°	40°	45°
139	273	F/FA34 - F12/74	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		F14 - F18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	323	F/FA35 - F13	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		F/FA36 - F19/75	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
168	323	F/FA35 - F13	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		F/FA36 - F19/75	X	X	X	X	X	X	X	X	X	F 19
	356	F/FA37 - F20/76	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	406	F/FA38 - F77	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
193	356	F/FA37 - F20/76	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	406	F/FA38 - F77	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
219	356	F/FA37 - F20/76	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
	406	F/FA38 - F77	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
273	406	F/FA38 - F77	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
323	406	F/FA38 - F77	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

X	All flanges are compatible	Alle gekennzeichneten Flansche sind kompatibel	Все фланцы совместимы	E' possibile applicare tutte le flange indicate
---	----------------------------	--	-----------------------	---



Ø	- КОД Code	Fig.	A	B	C	D	E	F	G	T	кг kg
114	XBQ010T	1	230	110	130	115	175	230	15.5	3	2.4
139	XBQ012T	1	230	110	130	115	175	230	15.5	3	2.4
168	XBQ015T	1	230	105	130	115	175	230	15.5	3	2.6
193	XBQ019T	1	260	135	165	93.3	225	280	15.5	3	4.3
219	XBQ020T	2	260	135	165	93.3	225	280	15.5	3	4.3
273	XBQ025T	2	280	160	195	110	275	330	15.5	3	5.8
323	XBQ030T	2	320	190	225	128.3	325	385	24	4	11.5

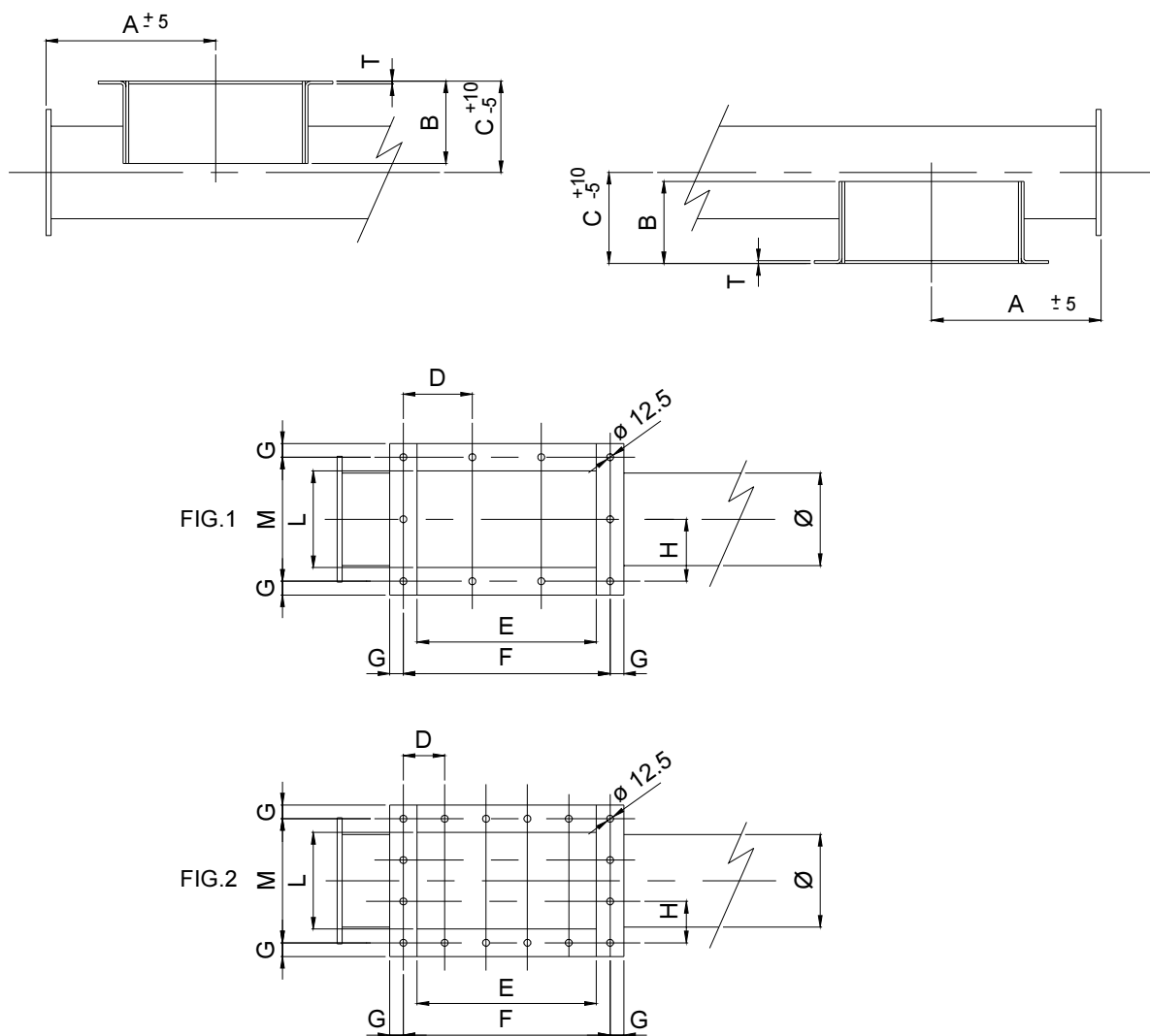
NOT IN PRODUCTION
 NOCH NICHT LIFERBAR
 НЕ ПРОИЗВОДИТСЯ
 NON IN PRODUZIONE

N.B. For calculation of distance
 end flange - end flange in case
 of square inlets / outlets, see
 page T.62

Anm.: Für die Berechnung der
 Gesamtlänge einschließlich Ein-
 und Auslauf XBQ siehe Seite
 T.62

Обратить особое внимание: Для
 расчета расстояния между
 концевыми фланцами в случае
 квадратных входных/выходных
 отверстий смотрите страницу T.62.

Per calcolare lunghezza totale
 con bocche XBQ, ved. pag.T.62



Ø	- КОД Code	Fig.	A	B	C	D	E	F	G	H	M	L	T	кг kg
114	XBV010T	1	270	110	130	105	260	315	15.5	115	230	175	3	3.2
139	XBV012T	1	270	110	130	105	260	315	15.5	115	230	175	3	3.3
168	XBV015T	1	270	105	130	105	260	315	15.5	115	230	175	3	3.4
193														
219	XBV020T	2	310	135	165	98	337	392	15.5	93.3	280	225	3	5.1
273	XBV025T	2	350	160	195	116	409	464	15.5	110	330	275	3	7.1
323	XBV030T	2	400	190	225	136	484	544	24	128.3	385	325	4	13.2

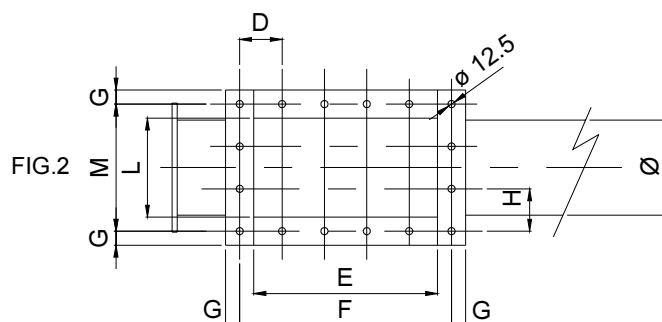
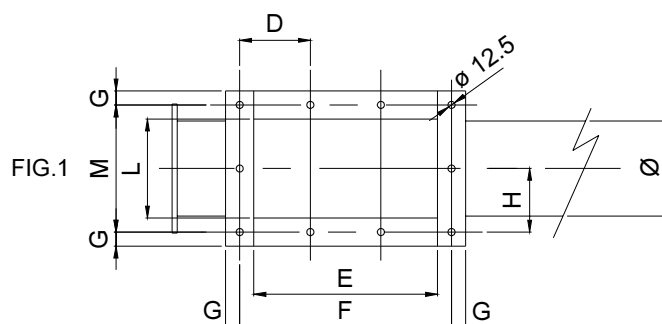
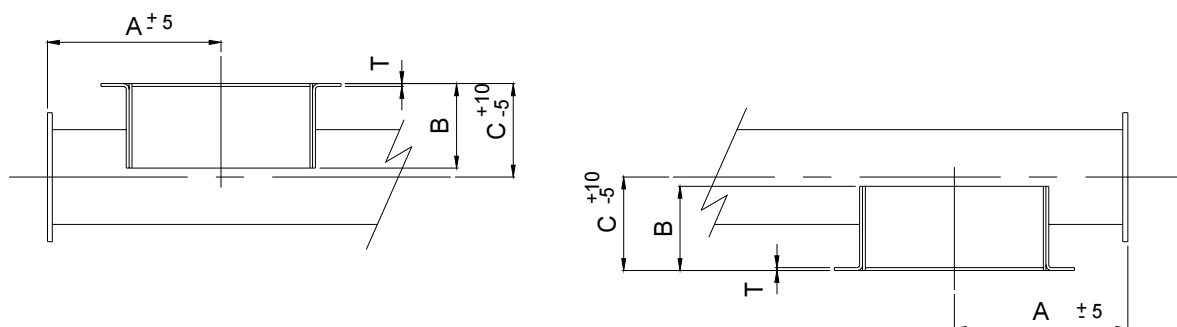
NOT IN PRODUCTION
 NOCH NICHT LIFERBAR
 НЕ ПРОИЗВОДИТСЯ
 NON IN PRODUZIONE

N.B. For calculation of distance
 end flange - end flange in case
 of square inlets / outlets, see
 page T.62

Anm.: Für die Berechnung der
 Gesamtlänge einschließlich Ein-
 und Auslauf XBV siehe Seite
 T.62

Обратить особое внимание: Для
 расчета расстояния между
 концевыми фланцами в случае
 квадратных входных/выходных
 отверстий смотрите страницу T.62.

Per calcolare lunghezza totale
 con bocche XBV, ved. pag.T.62



Ø	Code	- код Fig.	A	B	C	D	E	F	G	H	M	L	T	кг kg
114	XBR010T	1	305	110	130	128.3	330	385	15.5	115	230	175	3	4.0
139	XBR012T	1	305	110	130	128.3	330	385	15.5	115	230	175	3	4.2
168	XBR015T	1	305	105	130	128.3	330	385	15.5	115	230	175	3	4.3
193														
219	XBR020T	2	360	135	165	100	445	500	15.5	93.3	280	225	3	6.5
273	XBR025T	2	410	160	195	120	545	600	15.5	110	330	275	3	8.6
323	XBR030T	2	470	190	225	140	640	700	24	128.3	385	325	4	16.2

NOT IN PRODUCTION
 NOCH NICHT LIFERBAR
 НЕ ПРОИЗВОДИТСЯ
 NON IN PRODUZIONE

N.B. For calculation of distance end flange - end flange in case of square inlets / outlets, see page T.59

Anm.: Für die Berechnung der Gesamtlänge einschließlich Ein- und Auslauf XBR siehe Seite T.59

Обратить особое внимание: Для расчета расстояния между концевыми фланцами в случае квадратных входных/выходных отверстий смотрите страницу T.59.

Per calcolare lunghezza totale con bocche XBR, ved. pag.T.59

X	K	F	C	Q	-	-	-	-	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1 = Fe

Thickness - *Stärke*
толщина - *Spessore*

Spout size - *Größe Ein-/Auslauf*
размер лотка - *Grandezza bocca*

010 = XBQ015	020 = XBQ020
012 = XBQ015	025 = XBQ025
015 = XBQ015	030 = XBQ030

Spout type - *Typ Ein-/Auslauf*
тип лотка - *Tipo bocca*

Q = Square - *Quadratisch* - квадратный - *Quadra*
V = Rectangular V - *Rechteckig V* - прямоугольный V - *Rettangolare V*
R = Rectangular R - *Rechteckig R* - прямоугольный R - *Rettangolare R*

Blind - *Blind* - глухой - *Cieca*

Flange - *Flansch* - фланец - *Flangia*

FIG.1

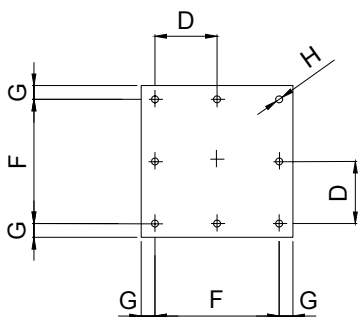


FIG.3

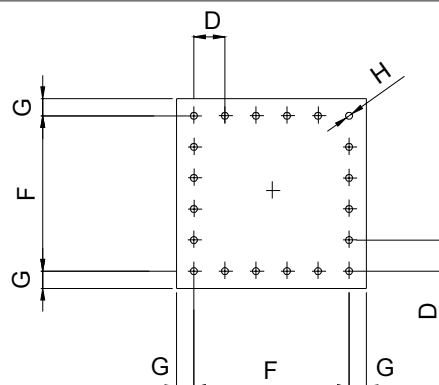
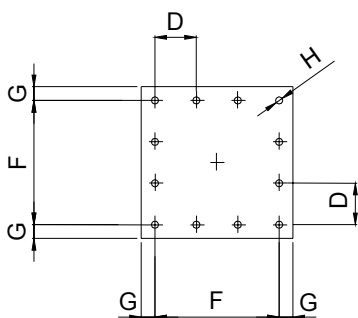


FIG.2



Type	Code	- код Fig.	D	F	G	H	Sp	кг kg
114	XKFCQ01531	1	115	230	15.5	12.5	3	1.5
139	XKFCQ01531	1	115	230	15.5	12.5	3	1.5
168	XKFCQ01531	1	115	230	15.5	12.5	3	1.5
219	XKFCQ02041	2	93.3	280	15.5	12.5	4	3
273	XKFCQ02541	2	110	330	15.5	12.5	4	4
323	XKFCQ03041	2	128.3	385	24	12.5	4	5.8



WAM®

TU - ACCESSORIES - BLIND FLANGE FOR XBV
 ZUBENICR - BLINDFLANSCH FÜR XBV
 TC - ПРИСПОСОБЛЕНИЯ – ГЛУХИЕ ФЛАНЦЫ ДЛЯ XBV
 TS - ACCESSORI - FLANGIA CIECA PER XBV

XKFCV

05.07

1

WA. 00505 T. 60

X	K	F	C	V	-	-	-	-	1
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

1 = Fe

Thickness - *Stärke*
 толщина - *Spessore*

Spout size - *Größe Ein-/Auslauf*
 размер лотка - *Grandezza bocca*

010 = XBV015	020 = XBV020
012 = XBV015	025 = XBV025
015 = XBV015	030 = XBV030

Spout type - *Typ Ein-/Auslauf*
 тип лотка - *Tipo bocca*

Q = Square - *Quadratisch* - квадратный - *Quadra*
 V = Rectangular V - *Rechteckig V* - прямоугольный V - *Rettangolare V*
 R = Rectangular R - *Rechteckig R* - прямоугольный R - *Rettangolare R*

Blind - *Blind* - глухой - *Cieca*

Flange - *Flansch* - фланец - *Flangia*

Fig. 1

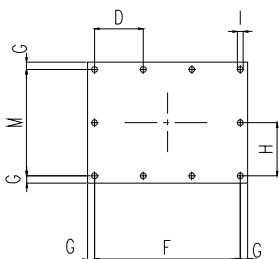


Fig. 2

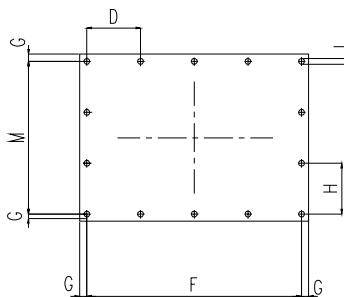
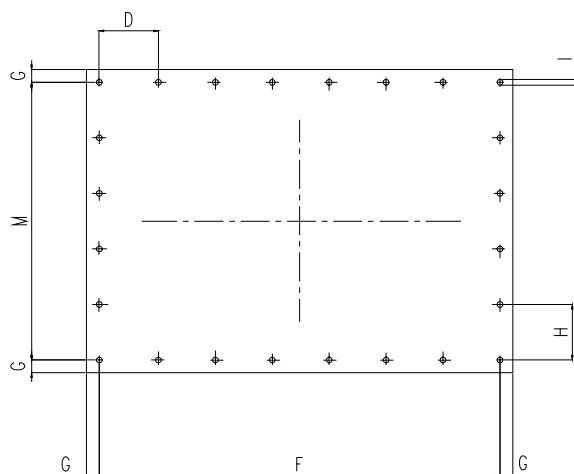
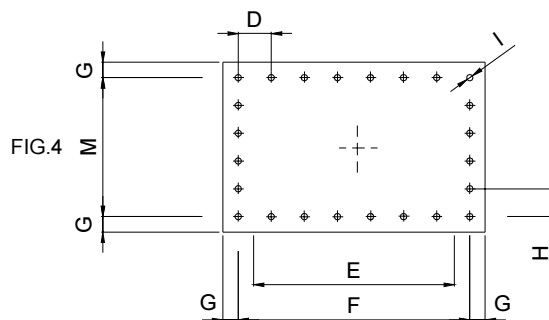
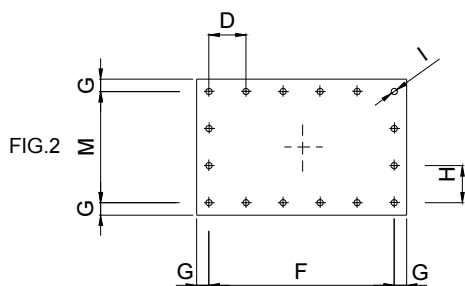
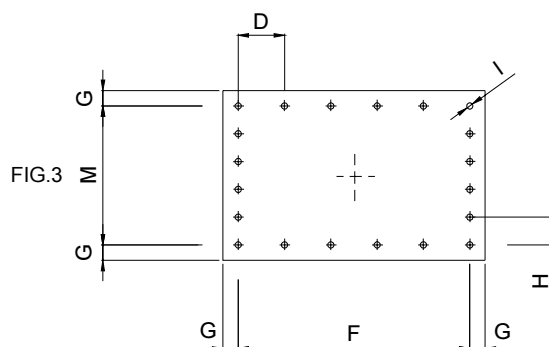
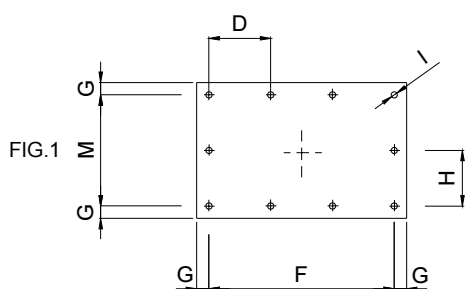
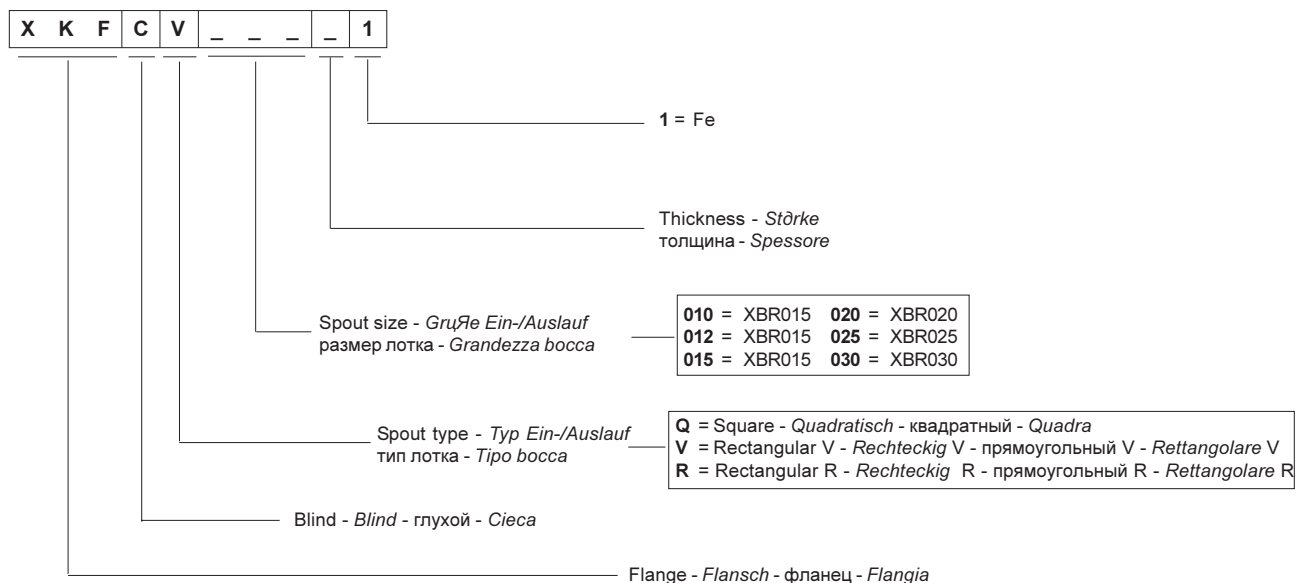


Fig. 3



Type	- код Code	Fig.	D	F	G	H	I	M	Sp	кг kg
114	XKFCV01531	1	105	315	15.5	115	12.5	230	3	2.1
139	XKFCV01531	1	105	315	15.5	115	12.5	230	3	2.1
168	XKFCV01531	1	105	315	15.5	115	12.5	230	3	2.1
219	XKFCV02041	2	98	392	15.5	93.3	12.5	280	4	4
273	XKFCV02541	2	116	464	15.5	110	12.5	330	4	5.6
323	XKFCV03041	2	136	544	24	128.3	12.5	385	4	8



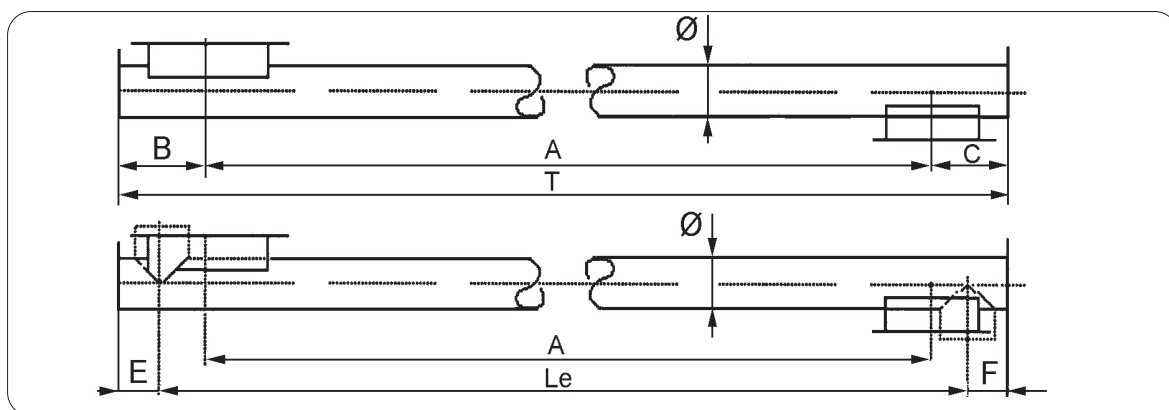
Type	- КОД Code	Fig.	D	F	G	H	I	M	Sp	кг kg
114	XKFCR01531	1	128.3	385	15.5	115	12.5	230	3	2.5
139	XKFCR01531	1	128.3	385	15.5	115	12.5	230	3	2.5
168	XKFCR01531	1	128.3	385	15.5	115	12.5	230	3	2.5
219	XKFCR02041	2	100	500	15.5	93.3	12.5	280	4	5
273	XKFCR02541	2	120	600	15.5	110	12.5	330	4	7
323	XKFCR03041	2	140	700	24	128.3	12.5	385	4	10

The WAM® CONFIGURATIONS-PROGRAMM automatically calculates the sequence and length of the sections of external pipes and the screws of which the screw conveyor is made up, on the basis of the length of the **DISTANCE BETWEEN CENTRES (REAL)**, irrespective of whether it has circular, square or rectangular spouts. The **EQUIVALENT DISTANCE BETWEEN CENTRES** of a screw conveyor with square and/or rectangular spouts is that distance between centres which, in a screw conveyor with circular spouts, provides the same flange-to-flange length. (For screw conveyors with circular spouts, of course, distance between centres and equivalent distance between centres are identical). For any given distance between centres, a screw conveyor with square and/or rectangular spouts is longer than one with the same distance between centres with circular spouts, and may comprise a different number of sections and intermediate supports. The exact configuration of the screw conveyor is shown in the Tables on Pages N -N, depending on the **EQUIVALENT DISTANCE BETWEEN CENTRES**. The two Figures (see below) show how the **EQUIVALENT DISTANCE BETWEEN CENTRES** is calculated (**Le**).

Das WAM®-KONFIGURATIONS-PROGRAMM berechnet automatisch die Reihenfolge und die Länge der Schneckenteile der Aussenrohre und der Wendel, aus denen sich die Schnecke aufgrund der Länge des (realen) Achsabstandes zusammensetzt, unabhängig davon, ob sie einen runden, quadratischen oder rechteckigen Ein- und Auslauf hat. Der **DQUIVALENTE ACHSABSTAND** einer Schnecke mit quadratischen und/oder rechteckigem Ein- und Auslauf ist der Achsabstand, der bei einem Schneckenförderer mit rundem Ein- und Auslauf die gleiche Länge von Flansch zu Flansch erzeugt. (Es ist klar, dass bei Schnecken mit rundem Ein- und Auslauf der Achsabstand und der dquivalente Achsabstand den gleichen Wert haben). Bei gleichem Achsabstand ist eine Schnecke mit quadratischem und/oder rechteckigem Ein- und Auslauf länger als eine Schnecke mit gleichem Achsabstand und mit rundem Ein- und Auslauf, und sie kann auch eine unterschiedliche Anzahl von Teilstücken und Mittellagern aufweisen. Die genaue Auslegung der Schnecke erhält man aufgrund des **DQUIVALENTEN ACHSABSTANDES** aus der Tabelle auf Seite In den beiden untenstehenden Abbildungen wird verdeutlicht, wie man den Wert des **DQUIVALENTEN ACHSABSTANDES (Le)** berechnet.

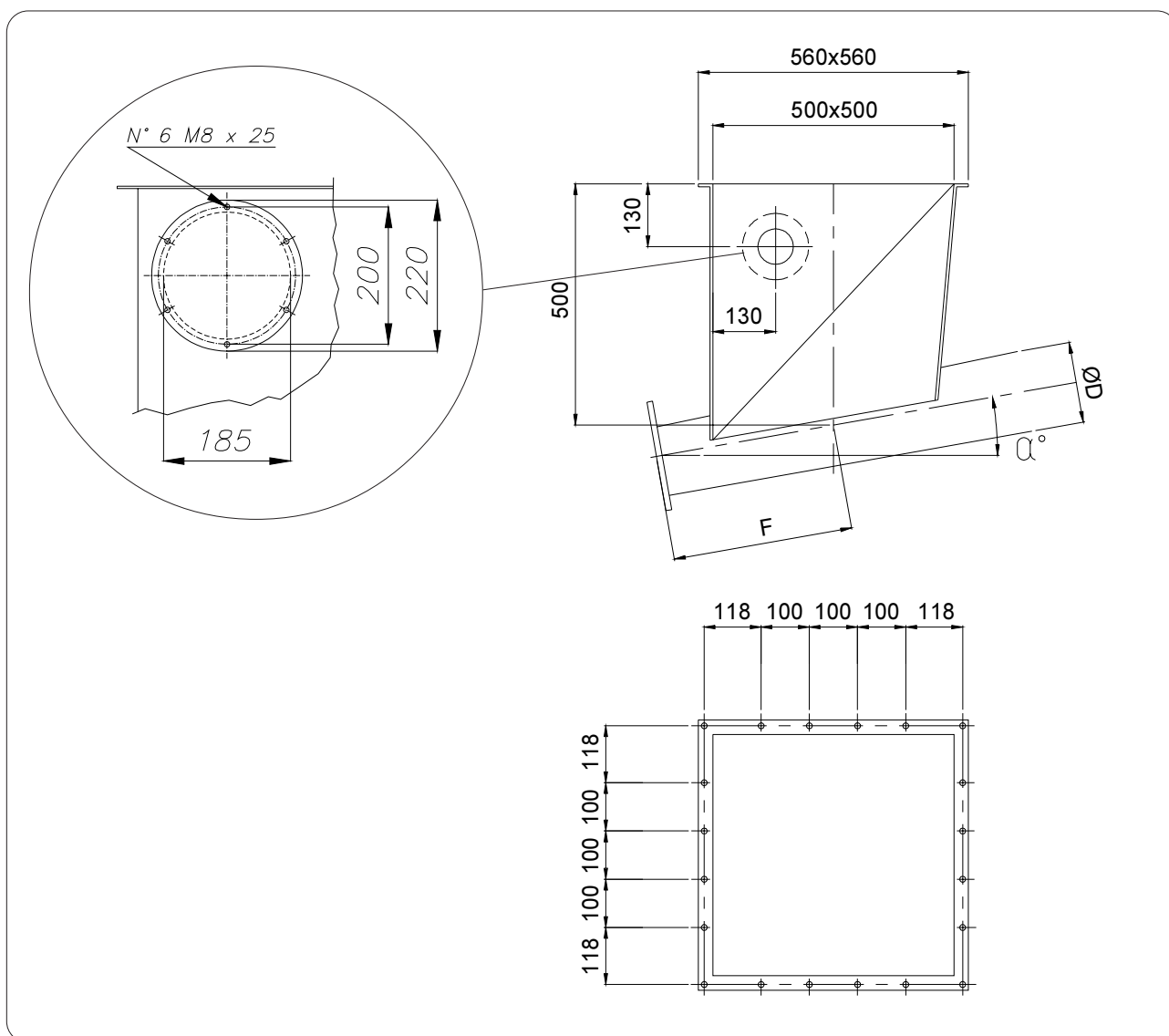
ПРОГРАММА КОНФИГУРАЦИЙ WAM® автоматически рассчитывает последовательность и длину частей внешних труб и шнеков, из которых состоит винтовой конвейер, на основании длины **РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ЦЕНТРАМИ (ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМИ)**, независимо от того, имеет ли он круглые, квадратные или прямоугольные лотки. **ЭКВИВАЛЕНТНОЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ЦЕНТРАМИ** винтового конвейера с квадратными и/или прямоугольными лотками, представляет собой расстояние между центрами, которое в шнековом конвейере с круглыми лотками обеспечивает одинаковую длину от фланца к фланцу. (Для шнековых конвейеров с круглыми лотками расстояние между центрами и эквивалентное расстояние между центрами является одинаковым). Для любого заданного расстояния между центрами винтовой конвейер с квадратными и/или прямоугольными лотками является большим, чем винтовой конвейер с одинаковым расстоянием между центрами с круглыми лотками, и может включать различное число частей и промежуточных опор. Точная конфигурация шнекового конвейера показана в Таблицах на страницах N - N, в зависимости от **ЭКВИВАЛЕНТНОГО РАССТОЯНИЯ МЕЖДУ ЦЕНТРАМИ**. На двух рисунках (смотрите ниже) показано, как рассчитывается **ЭКВИВАЛЕНТНОЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ЦЕНТРАМИ (Le)**.

II CONFIGURATORE WAM® calcola, in automatico, la sequenza e le lunghezze degli spezzoni dei tubi esterni e delle spire che compongono la coclea in base alla lunghezza dell'**INTERASSE (REALE)**, sia essa provvista di bocche circolari, quadrate o rettangolari. Si definisce **INTERASSE EQUIVALENTE** di una coclea con bocche quadrate e/o rettangolari, quell'interasse che produce, in una coclea con bocche circolari, la stessa lunghezza flangia-flangia. (E' evidente che per coclee con bocche circolari, interasse e interasse equivalente coincidono). A parità di interasse, una coclea con bocche quadrate e/o rettangolari è più lunga di una di pari interasse con bocche circolari e può presentare un numero di spezzoni e supporti intermedi diverso. L'esatta configurazione della coclea è fornita dalle tabelle di pagg. in funzione dell'**INTERASSE EQUIVALENTE**. Nelle due figure sottostanti viene spiegato come si calcola il valore dell'**INTERASSE EQUIVALENTE (Le)**.



FORMULA / FORMEL / ФОРМУЛА / FORMULA

DATA / DATEN / ДАННЫЕ / DATI		WHERE / WOBEI / ГДЕ / DOVE	GIVES / ERGEBNIS / ДАЕТ / SI HA
A	Real distance between centres Действительное расстояние между центрами	T = A+B+C	$Le = T - (E + F)$ Equivalent distance between centres in mm äquivalenter Achsabstand in mm Эквивалентное расстояние между центрами в мм Interasse equivalente in mm
B	Value A on page - Wert A auf seite Значение A на странице		
C	Value A on page - Wert A auf seite Значение A на странице		
E	Value A on page - Wert A auf seite Значение A на странице		
F	Value A on page - Wert A auf seite Значение A на странице		



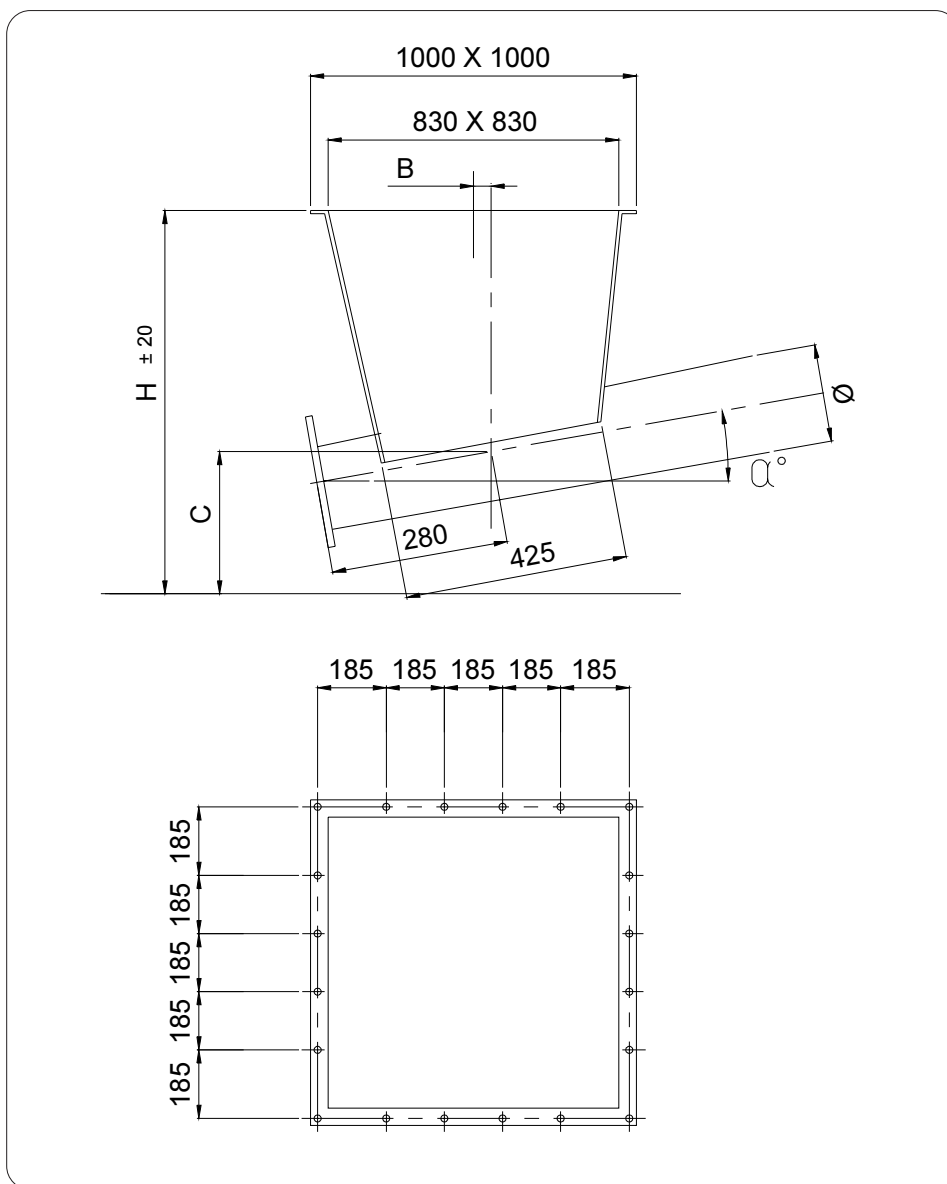
- код Code	ø D	α°	F	From < α° < to - von < α° < bis de < α° < à - da < α° < a	dm³	кг kg
XBTU08061	139	6°	300	от ... до 0° - 11°	80	40
XBTU08171	139	17°	300	12° - 22°	80	40
XBTU08281	139	28°	350	23° - 33°	80	40
XBTU08391	139	39°	400	34° - 45°	80	40
XBTU08061	168-193-219-273	6°	300	0° - 11°	80	40
XBTU08171	168-193-219-273	17°	300	12° - 22°	80	40
XBTU08281	168-193-219-273	28°	350	23° - 33°	80	40
XBTU08391	168-193-219-273	39°	400	34° - 45°	80	40

On the right (viewed from the load side) the hopper has an opening covered by a blind flange, for installation of an ILM.N type level indicator not included in the supply.
The hopper is provided with a cover bolted down with 20 M10x25 bolts.

Der Trichter ist auf der rechten Seite, wenn man vom Einlauf schaut, mit einem durch den Blindflansch verschlossenen Loch versehen, um einen Standanzeiger Typ ILM.N zu installieren, der nicht zum Lieferumfang gehört.
Der Trichter hat einen Deckel, der mit 20 Schrauben M 10x25 verschlossen wird.

Справа (если смотреть со стороны нагрузки) бункерная воронка имеет отверстие, закрытое глухим фланцем, для установки индикатора уровня типа ILM.N, не включенного в поставку.
Бункерная воронка предусмотрена с крышкой, скрепленной 20 M10x25 болтами.

La tramoggia è provvista sul lato dx. vista da carico, di foro, chiuso da flangia cieca, per l'installazione di un indicatore di livello tipo ILM.N escluso dalla fornitura.
La tramoggia è fornita di coperchio bullonato con n°20 bulloni M10x25.



- КОД Code	ø D	B	C	From < α° < to - von < α° < bis de < α° < à - da < α° < a	H
ХВТА19061	139 -168 - 193	80	260	от ... до 0° - 11°	900
ХВТА19171	139 -168 - 193	80	270	12° - 22°	930
ХВТА18281	139 -168 - 193	80	280	23° - 33°	950
ХВТА18391	139 -168 - 193	120	310	34° - 45°	900
ХВТВ19061	219 - 273 - 323	80	260	0° - 11°	960
ХВТВ19171	219 - 273 - 323	80	270	12° - 22°	1000
ХВТВ18281	219 - 273 - 323	80	280	23° - 33°	
ХВТВ18391	219 - 273 - 323	120	310	34° - 45°	

The hopper is supplied without the grille, cover and handle. These accessories must be ordered separately.

Der Trichter wird ohne Gitter, Deckel und Handgriff geliefert. Diese Zubehörteile sind getrennt zu bestellen.

Бункерная воронка поставляется без решетки, крышки и ручки. Эти приспособления должны заказываться отдельно.

La tramoggia è fornita senza griglia, coperchio e maniglia. Questi accessori devono essere ordinati a parte.

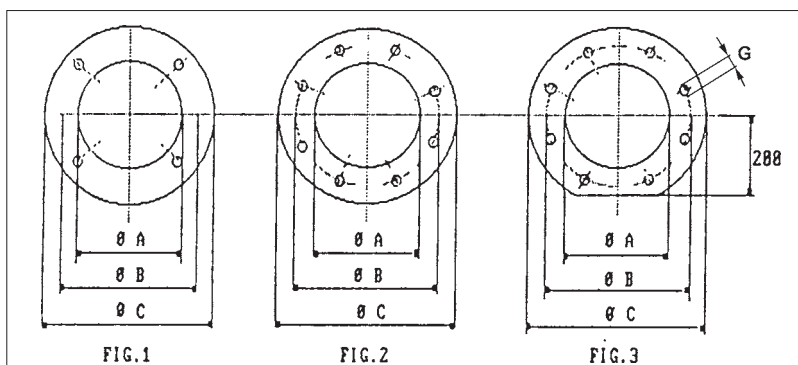
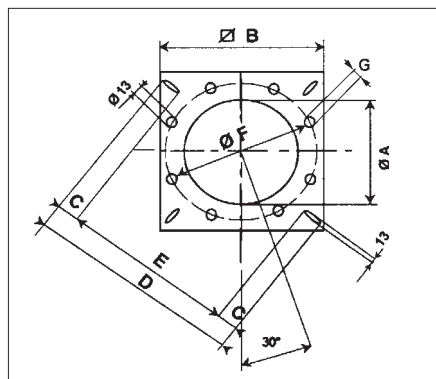


Fig.	код	ША	ШВ	ШС	G		thickness Dicke толщина spessore	VFS	кг
					N°	Ш			
1	XKF291	141	180	220	4	13.5	6	100	1
1	XKF301	116	180	220	4	14	7	100	1.5
1	XKF311	168	200	228	4	14	7	150	1.0
1	XKF321	193	250	278	4	14	7	200	1.7
2	XKF331	219	250	278	8	14	7	200	1.3
2	XKF341	273	300	328	8	14	7	250	1.5
2	XKF351	323	350	378	8	14	7	300	1.7
3	XKF361	323	375	440	8	14	7	300	4.0
2	XKF371	357	400	440	8	14	7	350	3.0
2	XKF381	408	470	530	8	14	7	400	5.0



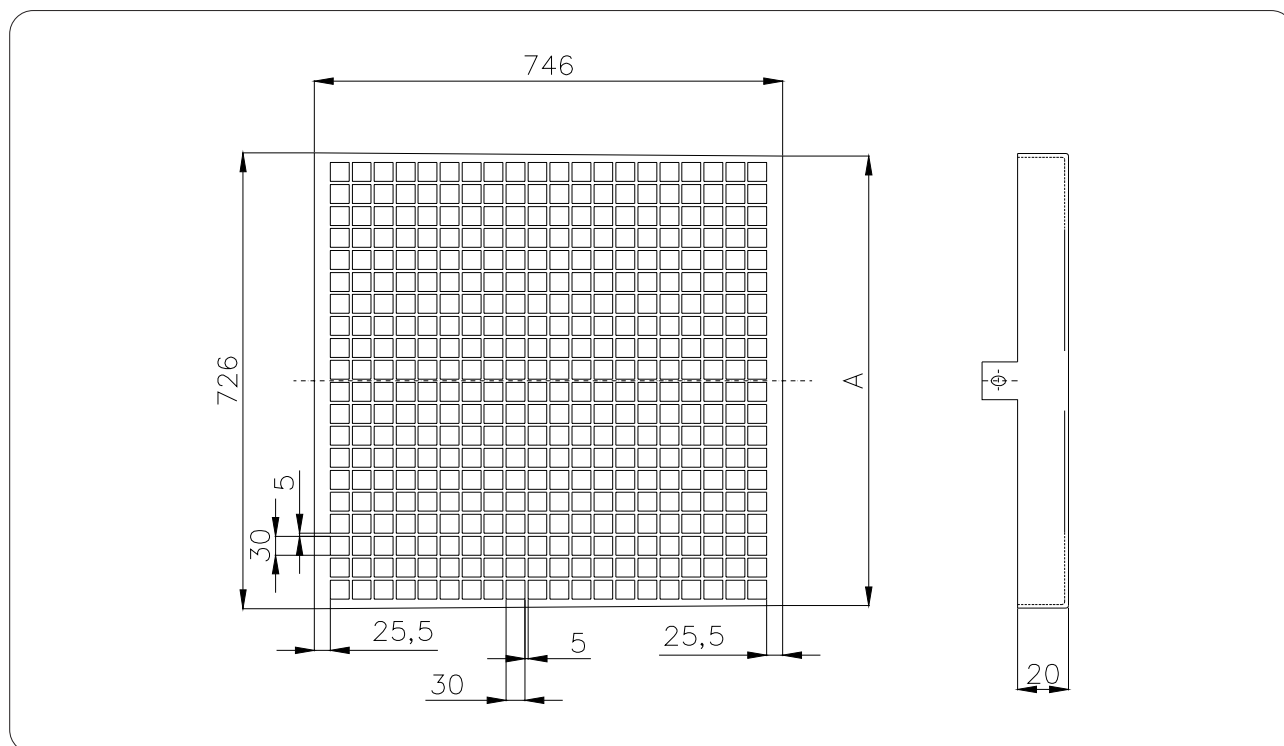
Flanges complete with 4 clamps and nuts and bolts

Flansche komplett mit 4 Spannpratzen und Schraubenmaterial

Фланцы, укомплектованные 4 зажимами и гайками и болтами

Ogni flangia quadra u completa di N.4 griffe con bulloneria

код	ША	□B	C	D	E	G		F	thickness Dicke толщина spessore	кг
						Ш	N°			
XKF151	219	330	45	410	320	-	-		6	4.0
XKF161	219	400	45	500	410	-	-		6	7.0
XKF171	219	450	45	570	480	-	-		6	9.2
XKF121	273	330	45	410	320	-	-		6	3.0
XKF141	273	400	45	500	410	13	8	375	6	6.0
XKF181	273	450	45	570	480	-	-		6	8.0
XKF131	323	400	45	500	410	-	-		6	4.4
XKF191	323	450	45	570	480	13	8	400	6	6.7
XKF201	350	450	45	570	480	13	8	400	6	6.0



X	B	T	X	1	1	1
---	---	---	---	---	---	---

Material - Werkstoff
материал - Materiale

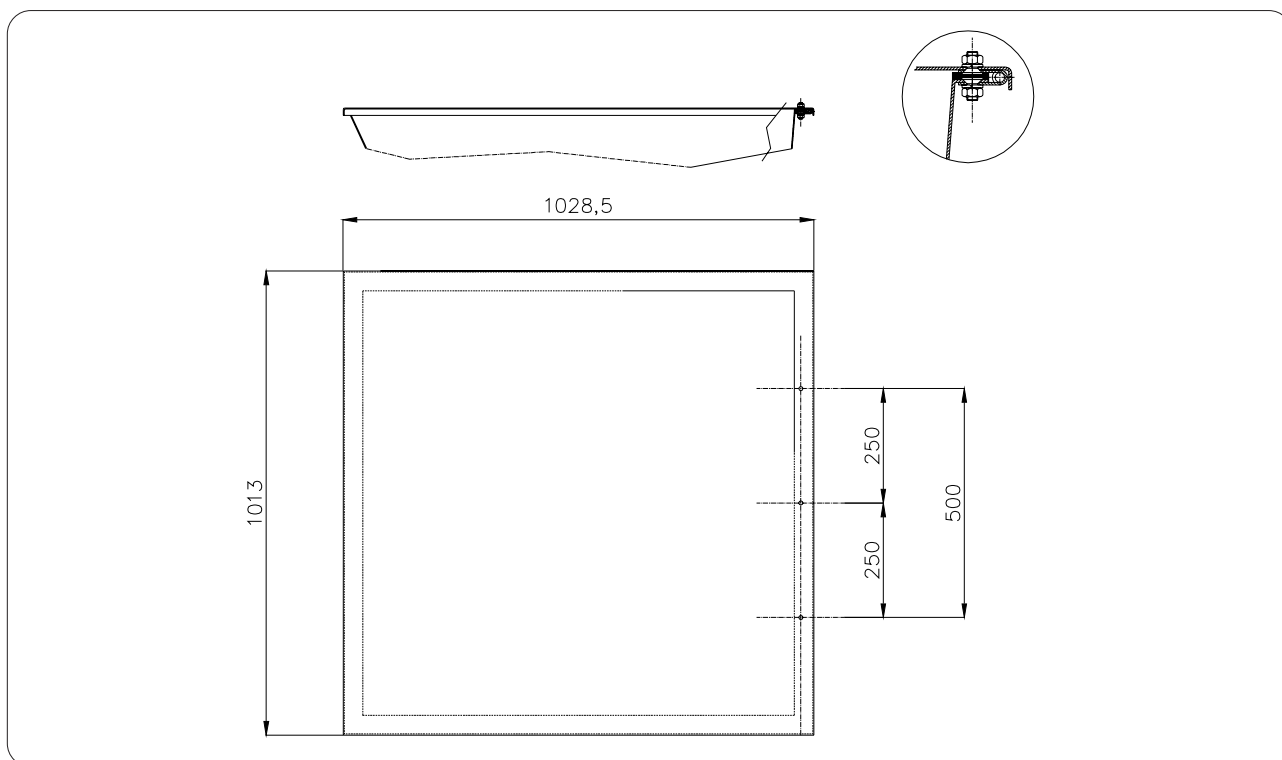
Accessory size - Baugröße Zubehör
размер приспособления - Grandezza accessorio

Accessory type - Typ Zubehör
тип приспособления - Tipo accessorio

Hopper accessory - Zubehör Trichter
приспособление для бункерной воронки - Accessorio per tramoggia

Type	A
XBTX 34	691
XBTX 35	716

In combination with XBTA / XBTV hoppers and their accessories - Kombination Trichter XBTA / XBTV und ihr Zubehör В сочетании с XBTA / XBTV бункерными воронками и их приспособлениями - Abbinamento tramogge XBTA / XBTV e loro accessori			
Hopper - Trichter Бункерная воронка - Tramoggia	Handle - Handgriff Ручка - Maniglia	Cover - Deckel Крышка - Coperchio	Grille - Gitter Решетка - Griglia
XBTA1906_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTA1917_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTA1828_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTA1839_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX34_
XBTV1906_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTV1917_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTV1828_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTV1839_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX34_



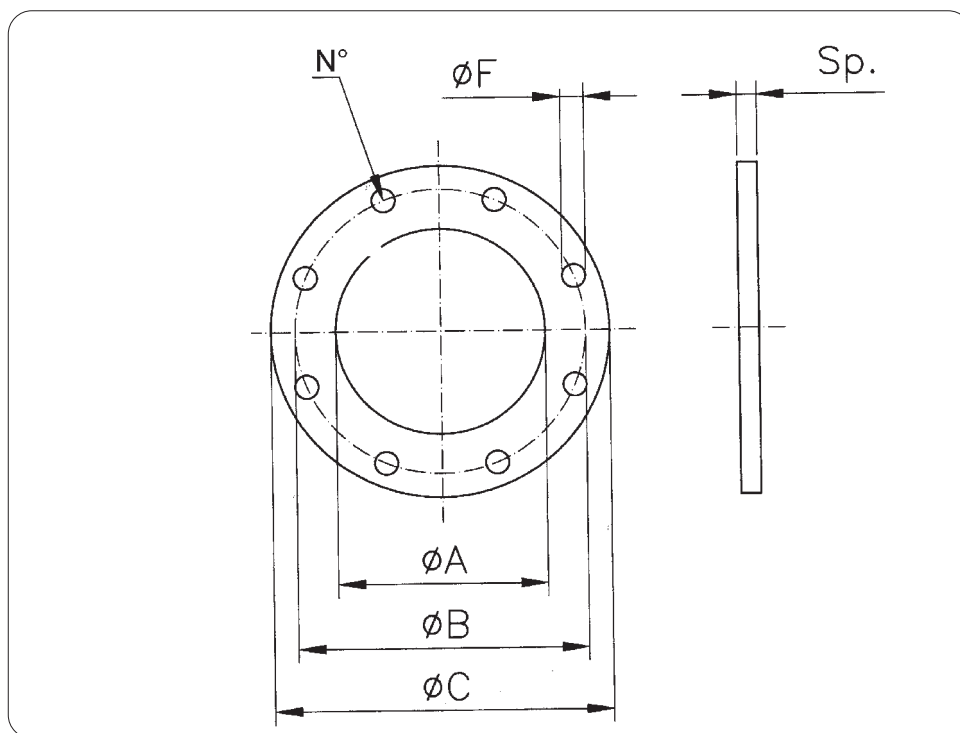
X	B	T	X	1	1	1
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Material - Werkstoff
 материал - Materiale
 Accessory size - Baugröße Zubehör
 размер приспособления - Grandezza accessorio
 Accessory type - Typ Zubehör
 тип приспособления - Tipo accessorio
 Hopper accessory - Zubehör Trichter
 приспособление для бункерной воронки - Accessorio per tramoggia

In combination with XBTA / XBTV hoppers and their accessories - Kombination Trichter XBTA / XBTV und ihr Zubehör
 В сочетании с XBTA / XBTV бункерными воронками и их приспособлениями - Abbinamento tramogge XBTA / XBTV e loro accessori

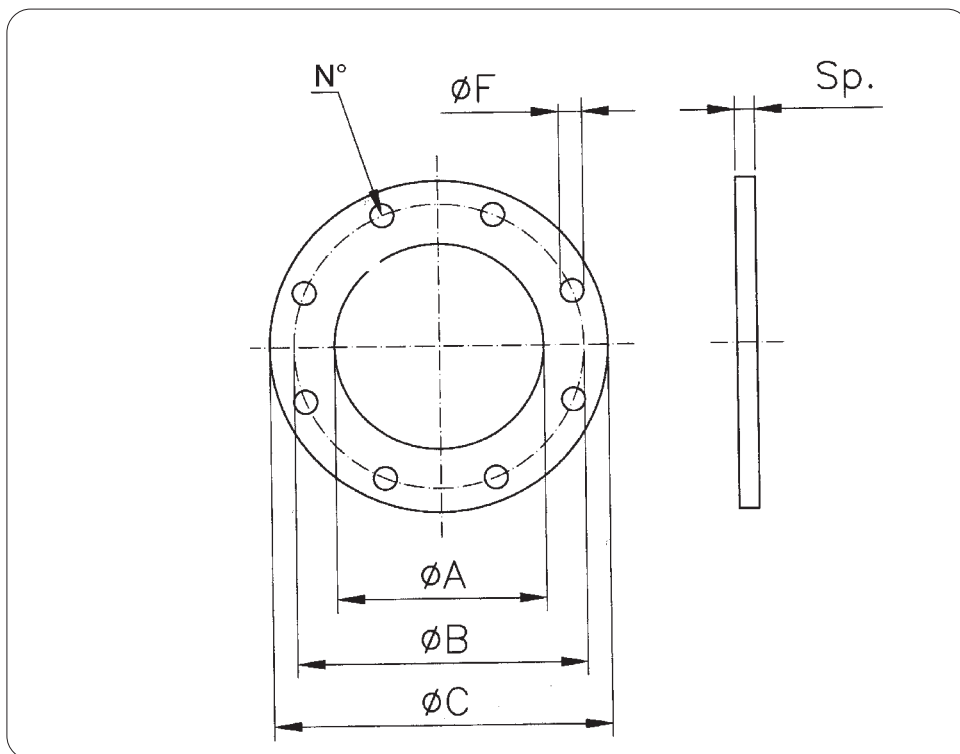
Hopper - Trichter Бункерная воронка - Tramoggia	Handle - Handgriff Ручка - Maniglia	Cover - Deckel Крышка - Coperchio	Grille - Gitter Решетка - Griglia
XBTA1906_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTA1917_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTA1828_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTA1839_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX34_
XBTV1906_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTV1917_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTV1828_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX35_
XBTV1839_	XBTX11_	XBTX21_	XBTX34_

PN10 XKF-U-TYPE STEEL ROUND FLANGES WITH DRILLINGS ACCORDING TO UNI 2277-67 STANDARDS
 PN10 RUNDFLANSCH VOM TYP XKF-U MIT BOHRUNGEN GEMÄSS UNI 2277-67-NORMEN
 СТАЛЬНЫЕ КРУГЛЫЕ ФЛАНЦЫ С ВЫСВЕРЛЕННЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ ТИПА PN10 XKF-U В СООТВЕТСТВИИ СО
 СТАНДАРТАМИ UNI 2277-67
 FLANGE TONDE XKF-U CON FORATURA A NORME UNI 2277-67 PN10

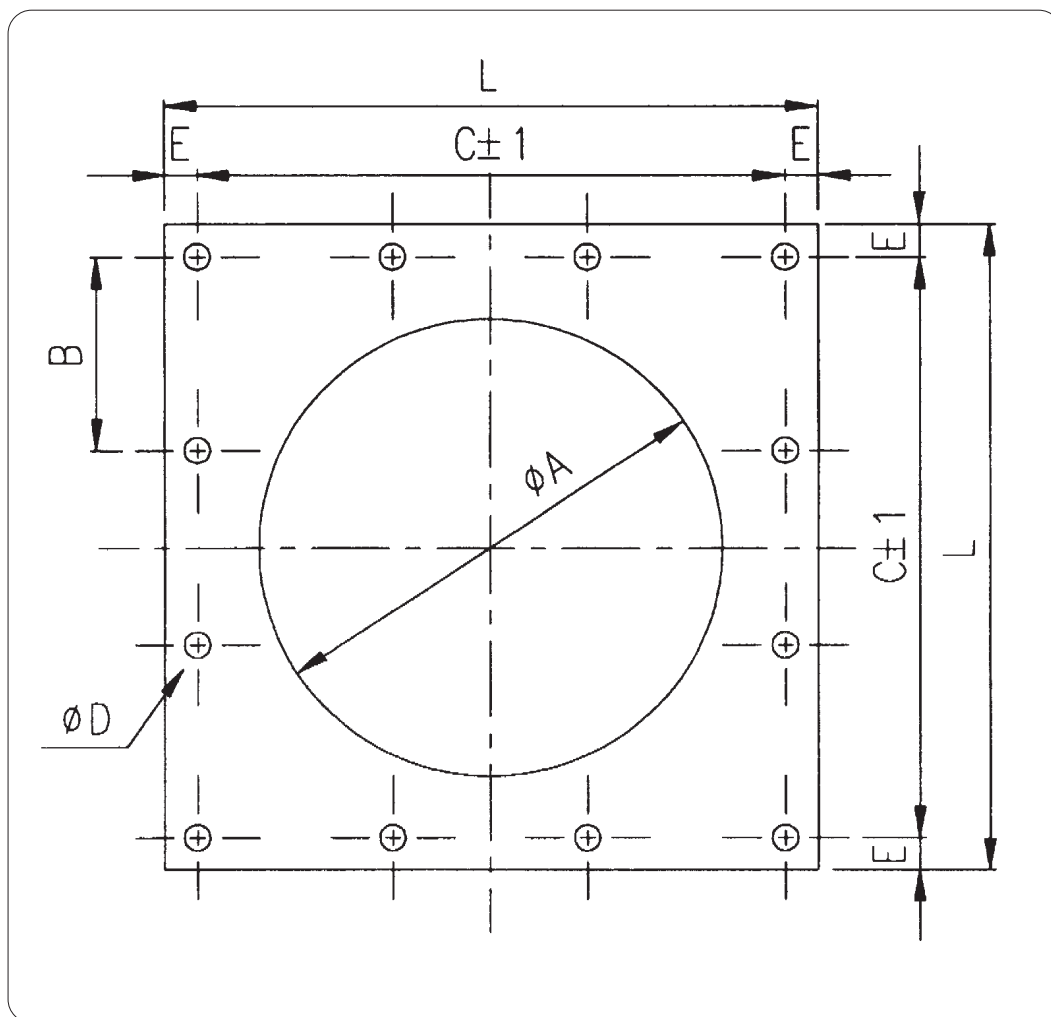


Rounded flanges / Rundflansche / Круглые фланцы / Flange tonde XKF (PN10 - 16)						
	ЩА	ЩВ	ЩС	Sp.	ЩФ	N° Holes - Bohr. Число отверстий Fori
XKFU10 - D050	62	125	165	6	17.5	4
XKFU10 - D080	90	160	200	6	17.5	4
XKFU10 - D100	116	180	220	6	17.5	8
XKFU10 - D125	141	210	250	6	17.5	8
XKFU10 - D150	170	240	285	6	22	8
XKFU10 - D175	195	270	315	6	22	8
Rounded flanges / Rundflansche / Круглые фланцы / Flange tonde XKF (PN10)						
	ЩА	ЩВ	ЩС	Sp.	ЩФ	N° Holes - Bohr. Число отверстий Fori
XKFU10 - D200	221	295	340	6	22	8
XKFU10 - D250	275	350	395	6	22	12
XKFU10 - D300	326	400	445	6	22	12
XKFU10 - D350	358	460	505	6	22	16
XKFU10 - D400	409	515	565	6	25	16
XKFU10 - D500	511	620	670	6	25	20

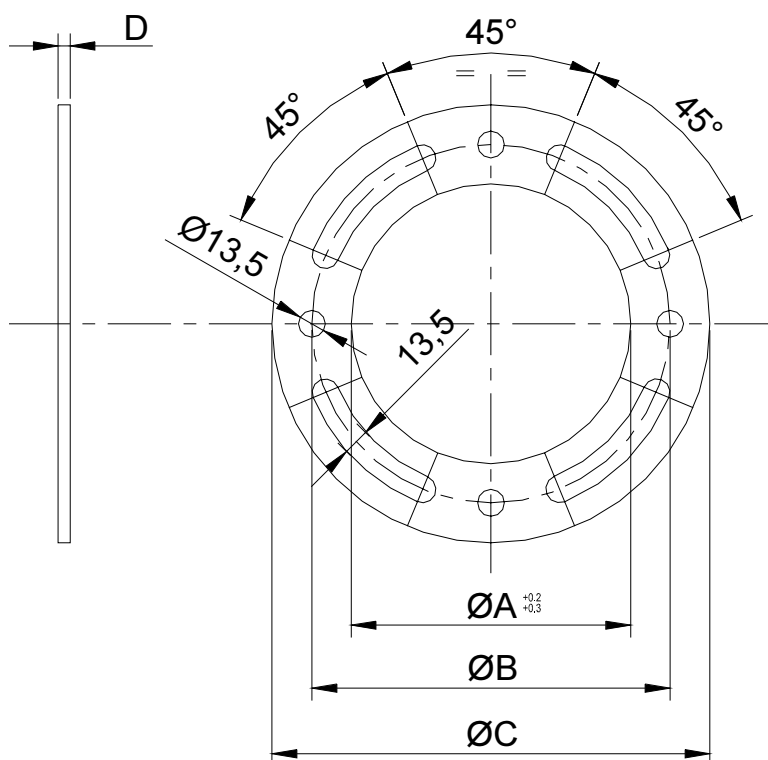
PN10 XKF-U-TYPE ROUND FLANGES WITH DRILLINGS ACCORDING TO UNI 2278-67 STANDARDS
 PN16 RUNDFLANSCH VOM TYP XKF-U MIT BOHRUNGEN GEMÄSS UNI 2278-67-NORMEN
 КРУГЛЫЕ ФЛАНЦЫ С ВЫСВЕРЛЕННЫМИ ОТВЕРСТИЯМИ ТИПА PN10 XKF-U В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТАМИ UNI 2277-67
 FLANGE TONDE XKF-U CON FORATURA A NORME UNI 2278-67 PN16



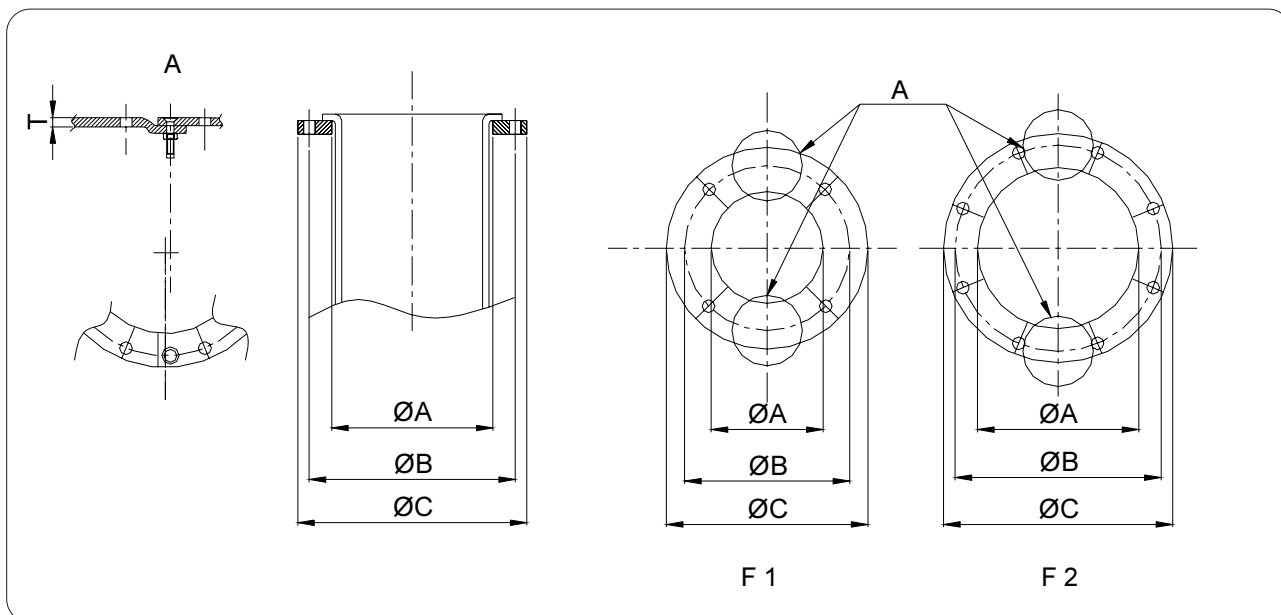
Rounded flanges / Rundflansche / Круглые фланцы / Flange tonde XKF (PN10 - 16)						
	ЩА	ЩВ	ЩС	Sp.	ЩФ	N° Holes - Bohr. Число отверстий Fori
XKFU10 - D050	62	125	165	6	17.5	4
XKFU10 - D080	90	160	200	6	17.5	4
XKFU10 - D100	116	180	220	6	17.5	8
XKFU10 - D125	141	210	250	6	17.5	8
XKFU10 - D150	170	240	285	6	22	8
XKFU10 - D175	195	270	315	6	22	8
Rounded flanges / Rundflansche / Круглые фланцы / Flange tonde XKF (PN16)						
	ЩА	ЩВ	ЩС	Sp.	ЩФ	N° Holes - Bohr. Число отверстий Fori
XKFU16 - D200	221	295	340	6	22	12
XKFU16 - D250	275	355	405	6	25	12
XKFU16 - D300	325	410	460	6	25	12
XKFU16 - D350	357	470	520	6	25	16
XKFU16 - D400	408	525	580	6	30	16
XKFU16 - D500	511	650	715	6	33	20



код	slide valve Flachschieber золотниковый клапан valvola ghigl. VLC..., VLQ...	A	B	C	D		E	L	thickness Dicke толщина spessore	кг
					Ш	N°				
XKF 71.1	150	170	115	230	12.5	8	15.5	261	6	2.3
XKF 73.1	200	221	93.3	280	12.5	12	15.5	311	6	2.8
XKF 74.1	250	275	110	330	12.5	12	15.5	361	6	3.3
XKF 75.1	300	325	128.3	385	12.5	12	24	433	6	5.2
XKF 76.1	350	357	89	445	12.5	20	19	483	6	6.1
XKF 77.1	400	408	100	500	12.5	20	17.5	535	6	7.5

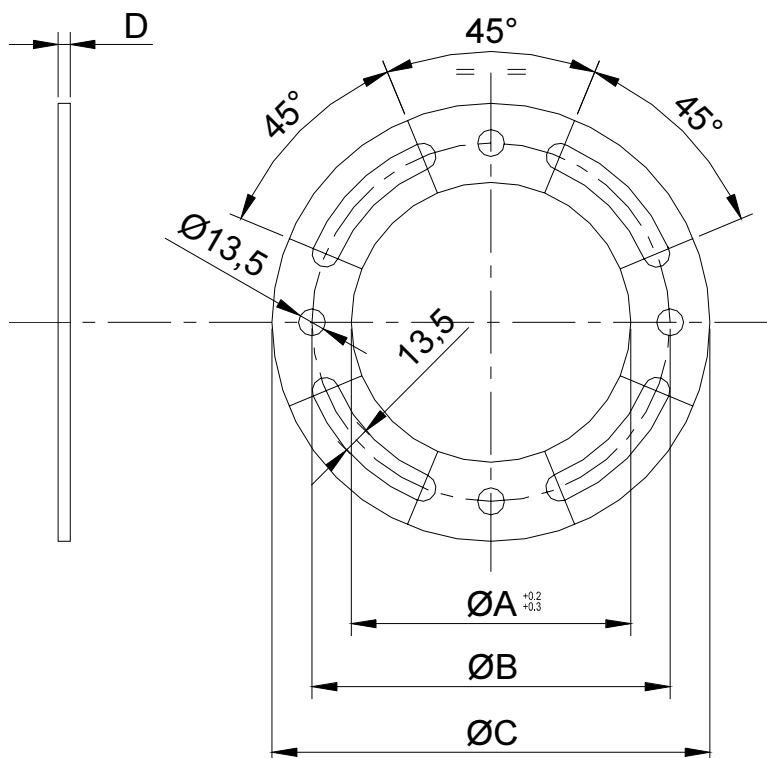


КОД Code	Ø A	Ø B	Ø C	D	кг kg
XKFA301	115	180	220	6	1.3
XKFA291	140.5	180	220	6	1.4
XKFA311	169.3	200	228	6	0.9
XKFA321	195	250	278	6	1.5
XKFA331	220.4	250	278	6	1.1
XKFA341	274.8	300	328	6	1.25
XKFA351	326	350	378	6	1.45
XKFA361	326	375	440	6	3.35
XKFA371	359.1	400	440	6	2.5
XKFA381	410	470	530	6	4.3

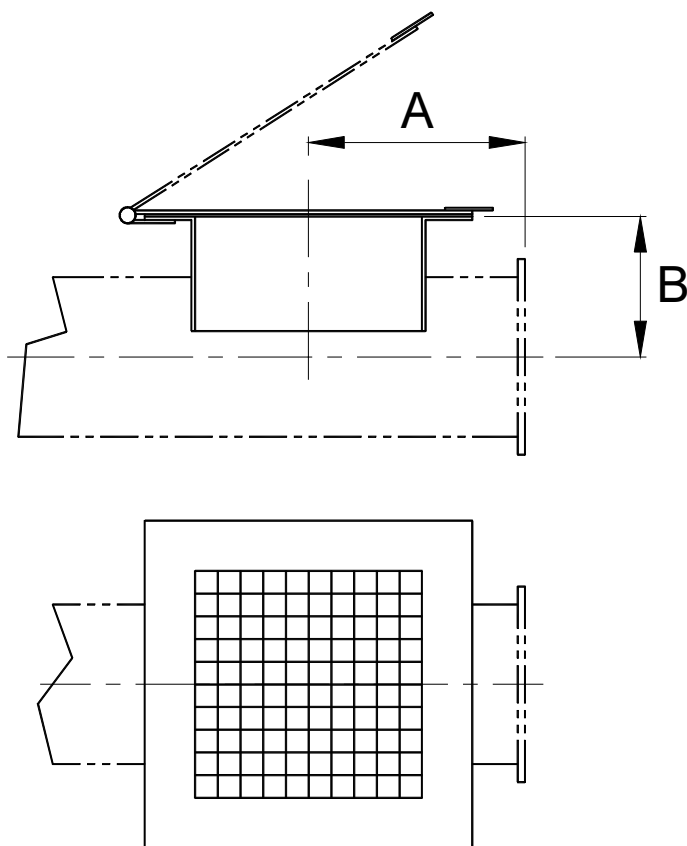


Число отверст. Диам. отверст.

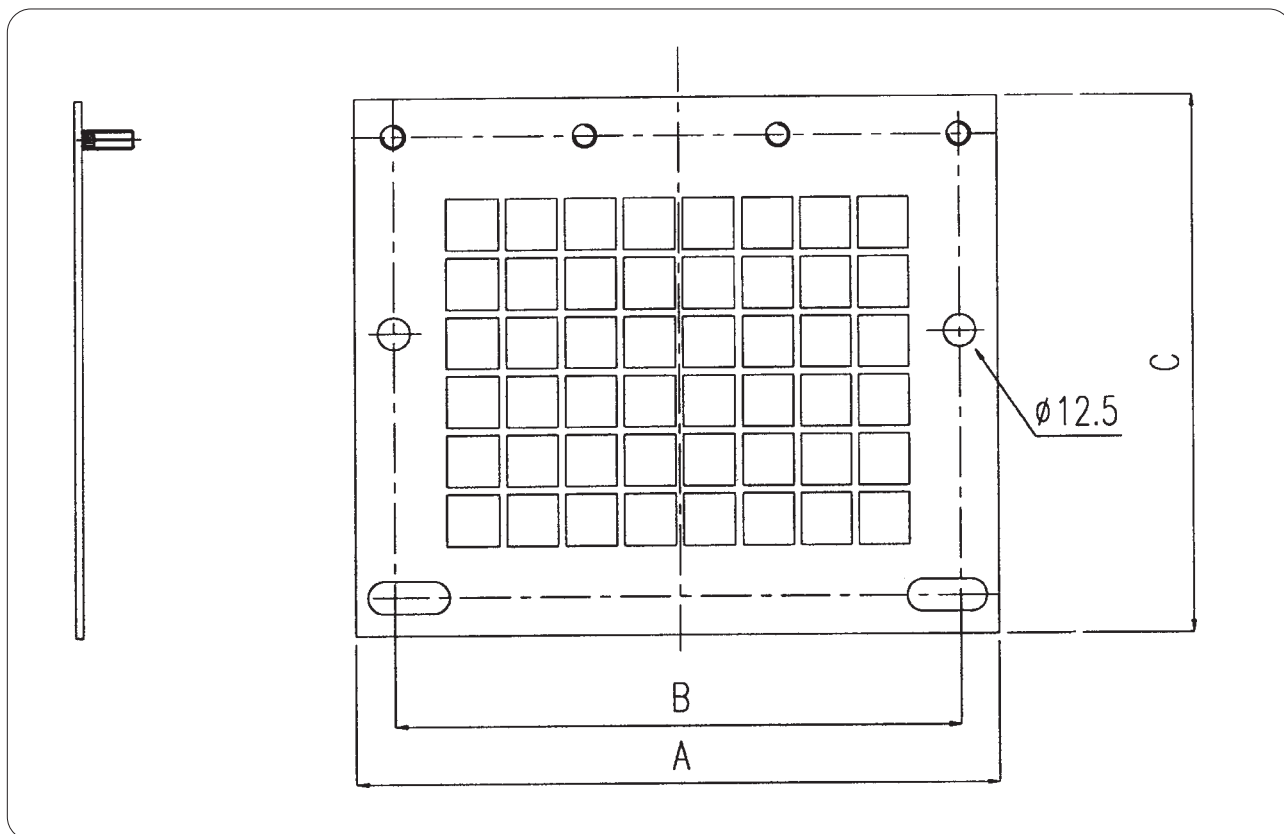
код Code	Ø	F	Ø A	Ø B	Ø C	n° holes Bohr. trous fori	Ø holes Bohr. trous fori	T	kg	кг V2FS
XKF.R1.1	114	1	122	180	220	4	14	7	1.5	100
XKF.R2.1	168	2	176	225	250	8	14	7	1.4	150
XKF.R3.1	193	1	201	250	278	4	14	7	1.6	200
XKF.R4.1	219	2	227	275	300	8	14	7	1.7	200
XKF.R5.1	273	2	281	325	350	8	14	7	1.9	250
XKF.R6.1	323	2	331	375	400	8	14	7	2.1	300
XKF.R7.1	356	2	366	400	440	8	14	7	2.5	350
XKF.R8.1	406	2	416	470	530	8	14	7	4.5	400



код Code	Ø	Ø A	Ø B	Ø C	D	кг kg
XJW1141	114	110	170	190	10	1.40
XJW1391	139	135	170	190	10	1.10
XJW1681	168	162	220	250	11	2.50
XJW1931	193	186	220	250	11	1.60
XJW2191	219	210	250	275	11	1.48
XJW2731	273	265	305	330	11	3.10
XJW3231	323	315	370	405	14	4.84



КОД Code	Ø	A	B
XKD.50.1	114	230	130
XKD.55.1	139	230	130
XKD.60.1	168	230	130
XKD.65.1	219	260	165
XKD.70.1	273	280	195
XKD.75.1	323	320	225



Ш	Code - код	A	B	C
150	XKX 33.1	261	230	350
200	XKX 34.1	311	280	350
250	XKX 35.1	361	330	350
300	XKX 36.1	433	385	350
350	XKX 37.1	483	445	350
400	XKX 38.1	538	500	350



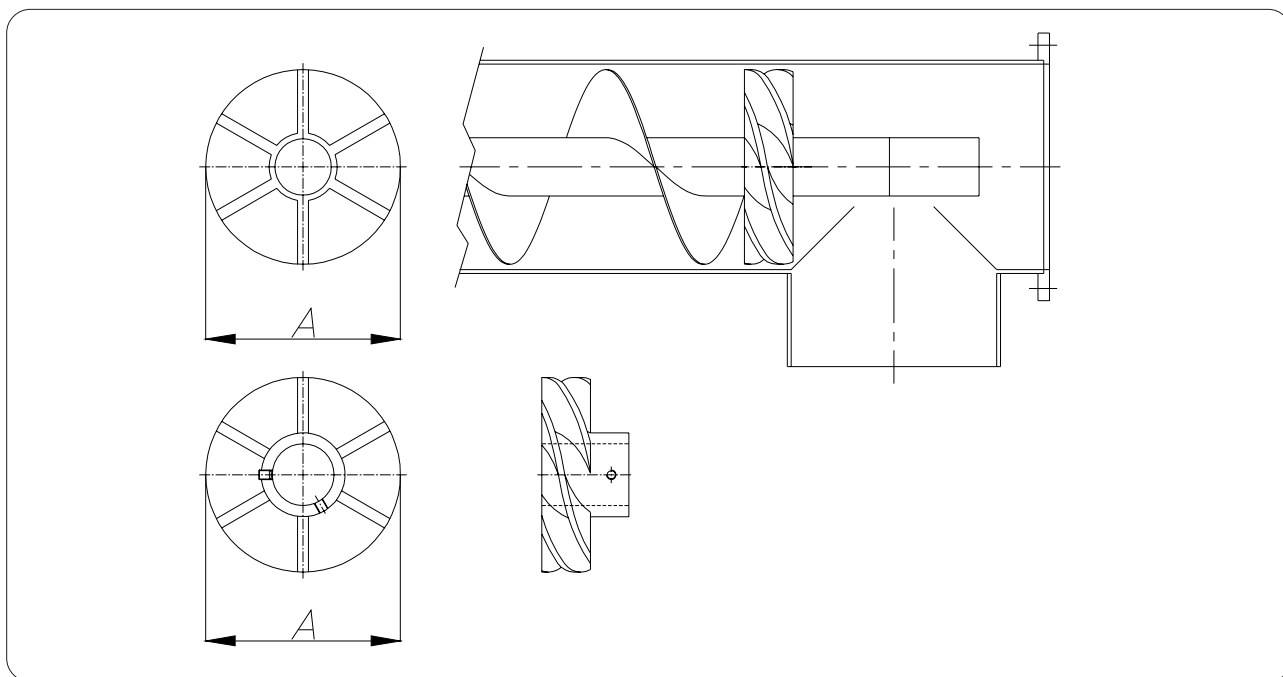
WAM®

TU - ACCESSORIES - DOSING PROPELLER XJH
 ZUBEHÖR - DOSIERSTERN XJH
 TC - ПРИСПОСОБЛЕНИЯ – ДОЗИРУЮЩИЙ ВИНТ XJH
 TS - ACCESSORI - STELLA DOSAGGIO XJH

05.07

1

WA. 00505 T. 76



X	J	H	0	1	5	1
---	---	---	---	---	---	---

Material- Werkstoff
материал- Materiale

1 = Carbon steel / Stahl
углеродистая сталь / Acciaio al carbonio
C = SINT®ER

Ш

010 - 012 - 015 - 020 - 025 - 030

Accessory type - Typ Zubehör
тип приспособления - Tipo di accessorio

Helicoid dosing propeller with fixed blades - Dosierstern mit starren Flügeln
геликоидальный дозирующий винт с фиксированными лопастями - Spillatore elicoidale a palette fisse

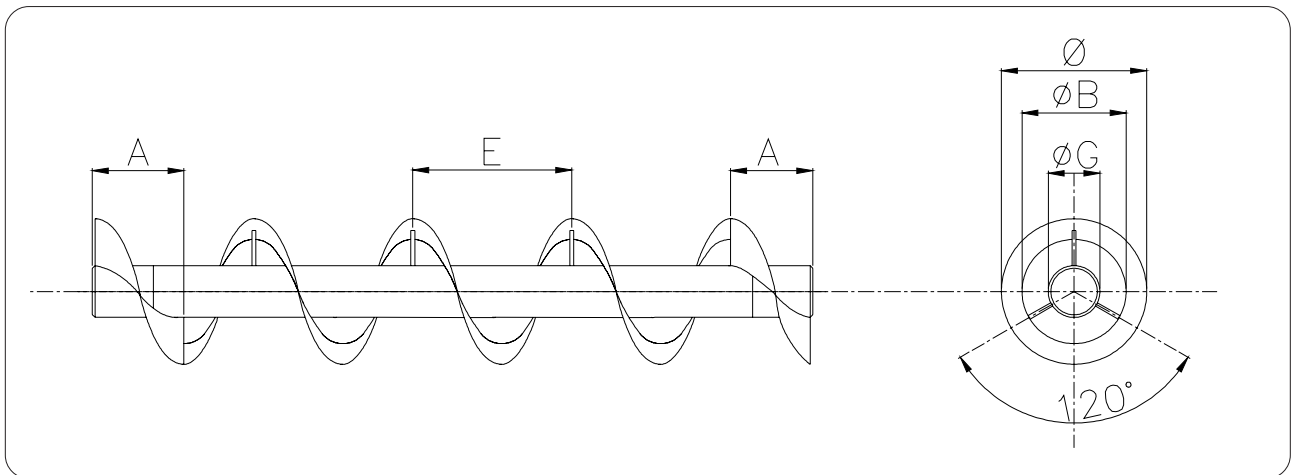
Code код	Ø	A	kg кг
XJH010C	114	100	0.08
XJH012C	139	120	0.11
XJH015C	168	150	0.15
XJH1931	193	170	1.3
XJH020C	219	200	0.3
XJH025C	273	250	0.46
XJH3231	323	290	2.7

Accessory which makes the feed rate of the screw more homogeneous by lowering the typical periodic peaks, thereby helping to improve feeding accuracy.
The XJH is inserted on the centre pipe of the screw at the end of the flight before the outlet spout. Not to be used with materials that flow poorly and/or tend to pack.

Dieses Zubehör sorgt für eine homogenere Dosierung und eine Senkung der typischen, regelmäßig auftretenden Förderspitzen. XJH wird bis zum Ende der Wendel vor dem ersten Auslauf auf das Innenrohr der Wendel geschoben.
Nicht mit Dosiergut verwenden, welches schlecht rieselt und/oder leicht anbackt.

Приспособление, которое делает скорость подачи шнека более равномерной путем уменьшения типичных периодических пиков, тем самым помогая улучшить точность подачи.
XJH вставляется в центральную трубку шнека в конце скребка перед выходным лотком.
Не следует использовать с материалами, которые плохо текут и/или имеют тенденцию к уплотнению.

Accessorio che rende più uniforme la portata della coclea abbassandone i tipici picchi periodici aiutando così a migliorare la precisione di dosaggio.
L'XJH viene infilato sul tubo interno della spira alla fine dell'elica prima della bocca di scarico. Da non usare con materiali poco scorrevoli e/o impaccanti.



Ø	A	B	E	Ø G
100	50	70	100	48
120	60	80	120	48
150	75	100	150	60
200	100	130	200	60
250	125	160	250	60
300.	150	180	300	114

The ribbon flight screw is made up by a pipe on which a ribbon utilizing connecting rods is assembled. These flights are utilized for the following purposes:

- A) Conveying sticky, gummy powders, or cohesive materials that can adhere to the screw at the connection with the shaft.
- B) When the conveyor is not continuously fed and a regular flow is requested at the outlet: in this case conveyors are called "self-feeding".
- C) For small and short conveyors batching materials.
- D) For steep conveyors, when good extraction and good metering are requested: one can utilize a bigger diameter obtaining the same flow rate, due to the flow rate loss related with the shape of the flight and obtaining a good metering too. Assembling on the shaft of the ribbon flight another smaller ribbon having reverse pitch, one obtains a mixing flight.

One could even add some paddles, that will increase the "mixing effect".

Die Wendel besteht aus einem Rohr, auf das mittels Stegen eine Wendel befestigt ist.

Schnecken dieser Art werden in folgenden Fällen verwendet:

- A) Zum Fördern von staubförmigem Fördergut mit klebriger, gummiartigen Eigenschaften oder von kohäsiven Medien, die an der Verbindungsstelle von Schnecke und Welle anbacken können.
- B) Wenn die Förderschnecke nicht stetig beschickt wird und am Auslauf ein ununterbrochener Materialfluss erforderlich ist. In diesem Fall handelt es sich um „selbstladende“ Schnecken.
- C) Für kleine und kurze Schneckenförderer mit Dosierfunktion.
- D) Für Steilförderer, wenn ein gutes Austragsystem und eine gute Dosierung erwünscht sind: Man kann einen größeren Durchmesser verwenden, um die gleiche Durchsatzmenge zu erhalten, und zwar infolge des Verlustes der Durchflussmenge, der von der Form der Wendel abhängt, und dabei gleichzeitig eine gute Dosierung erhalten. Wenn man auf dem Schaft der Wendel eine weitere, aber kleinere Wendel mit entgegengesetzter Steigung anbringt, erhält man eine Mischwendel.

Man kann auch Paddel dazu fügen, um die „Mischwirkung“ zu vergrößern.

Ленточный винт со скребком состоит из трубы, на которой смонтирована лента с использованием шатунов.

Эти скребки используются для следующих целей:

- A) Передача вязких, густых порошков или связующих материалов, которые могут прилипать к винту на соединении с валом.
- B) Когда конвейер не подается непрерывно и запрашивается регулярный поток на выходном отверстии: в этом случае конвейеры называются «автоматически подающими».
- B) Для малых и коротких конвейеров, дозирующих материалы.
- Г) Для быстрых конвейеров, когда требуется хорошее извлечение и хорошая дозировка: можно использовать больший диаметр, достигая одну и ту же скорость потока, вследствие потери скорости потока, связанной с формой скребка и получая также хорошую дозировку. Устанавливая на валу ленточного скребка другую меньшую ленту, имеющую шаг с отрицательной тягой, получаем смешивающий скребок.

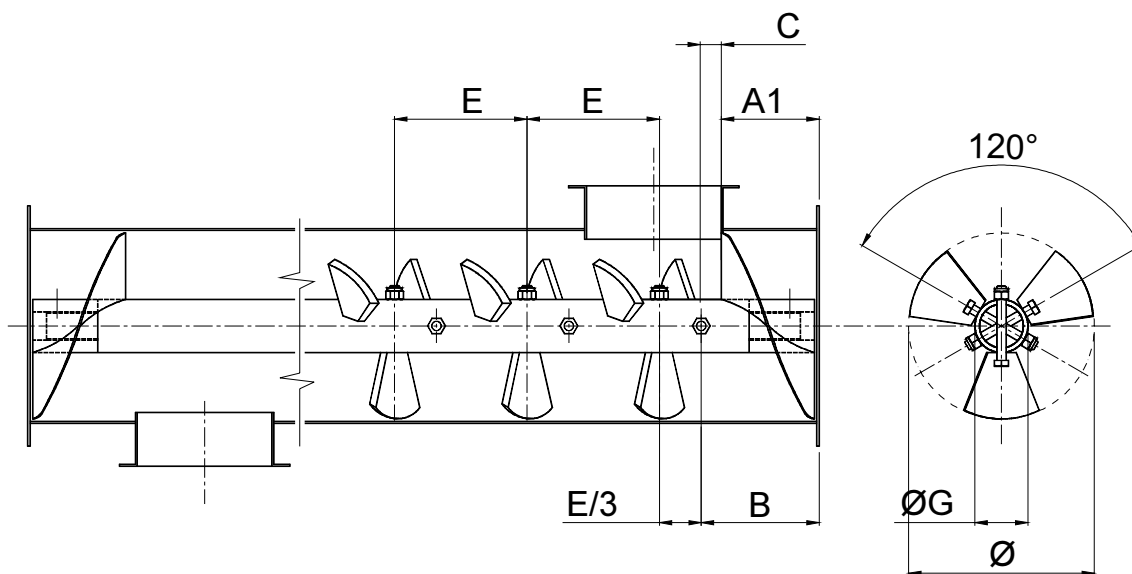
Можно было бы добавить даже несколько лопастей, которые увеличивали бы «эффект смешивания».

L'elica a nastro è costituita da un tubo su cui viene assemblato un nastro dotato di barre.

Si tratta di un tipo di elica utilizzata per i seguenti scopi:

- A) Trasporto di polveri collose e gommose o di materiali coesivi che possono aderire alla coclea nel punto di collegamento con l'albero.
- B) Quando il convogliatore non ha alimentazione continua ed è richiesto un flusso regolare all'uscita; in questo caso i convogliatori sono denominati "ad auto-alimentazione".
- C) Per convogliatori piccoli e corti di materiali per betonaggio.
- D) Per convogliatori a elevato dislivello, quando sono richiesti un buon sistema di estrazione e un buon dosaggio: si può utilizzare un diametro maggiorato ottenendo la stessa portata, grazie alla perdita di portata collegata alla forma dell'elica, garantendo al contempo anche un buon dosaggio. Se si assembla all'albero dell'elica a nastro un altro nastro a passo inverso di minori dimensioni, si ottiene un'elica di miscelazione.

Si possono anche aggiungere palette per potenziare l'effetto di miscelazione.



Ø	A	B	C	E / 3	Ø G
100	80	92	12	22.3	48
120.	80	94	14	26.6	48
150	100	116	16	33.3	60
200	100	122	22	44.3	60
250.	125	155	30	55.6	60
300	150	185	35	66.6	114

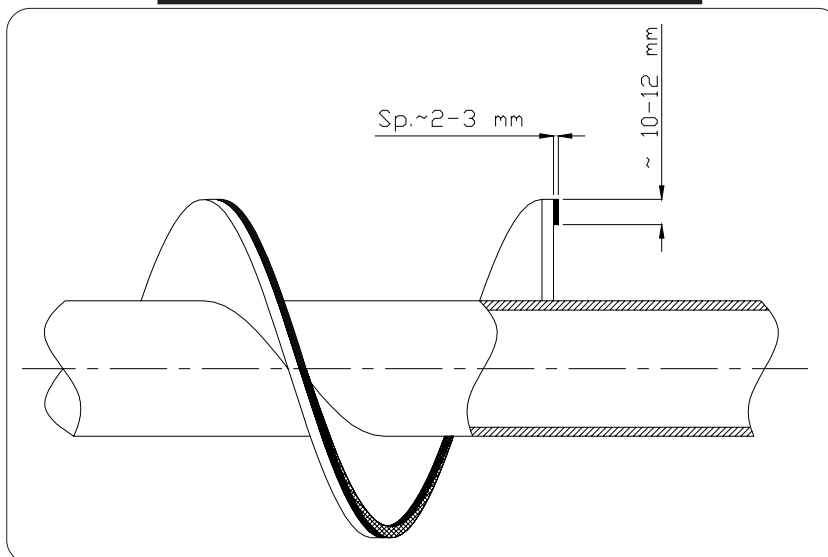
These flights are particularly suitable to mix materials; they are utilized for multiple shaft conveyors too.

Diese Wendelform eignet sich besonders gut zum Mischen. Sie wird auch für Mehrwellen-Förder-schnecken benutzt.

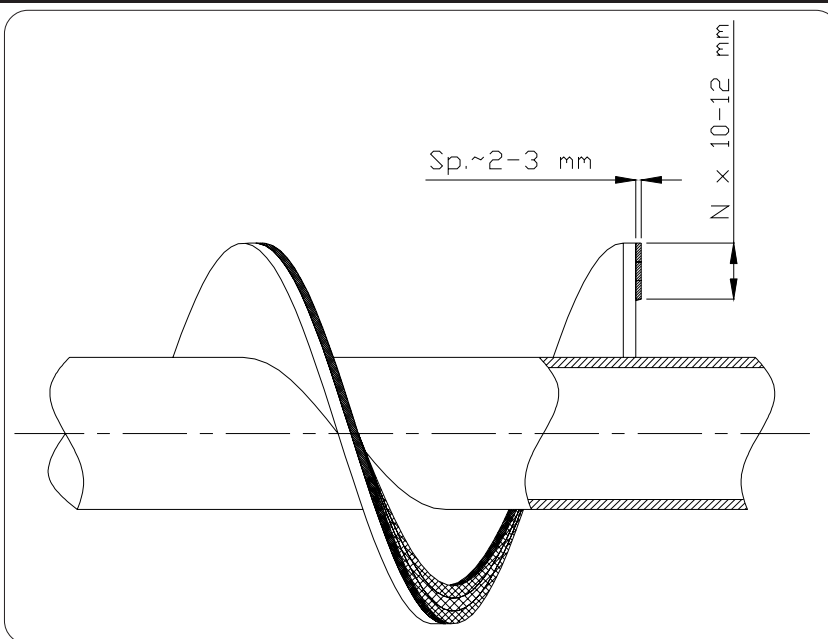
Эти скребки особенно пригодны для смешивания материалов; они используются также для конвейеров с многочисленными валами

Queste eliche sono particolarmente idonee per la miscelazione di materiali; vengono utilizzate anche per convogliatori a alberi multipli.

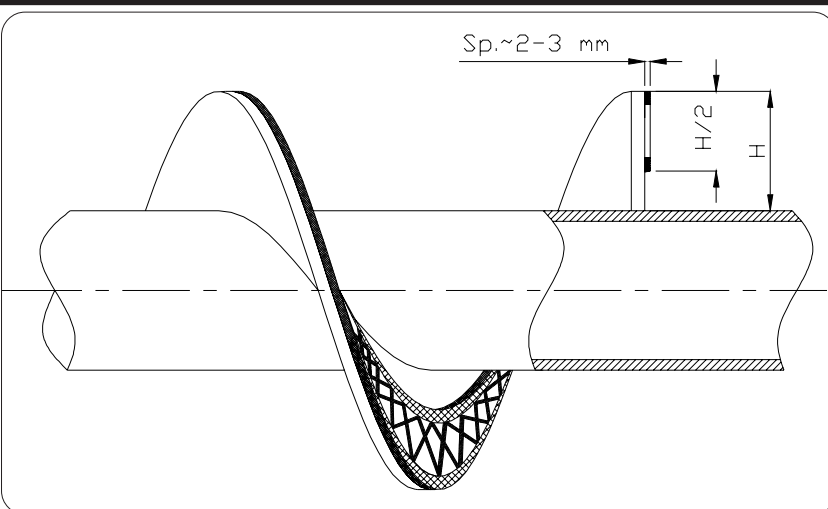
SINGLE - EINFACH - ОДИНАРНОЕ - SEMPLICE



DOUBLE - TRIPLE - ... / DOPPEL/DREIFACH - ... / ДВОЙНОЕ - ТРОЙНОЕ - ... / DOPPIO - TRIPLO - ...



TRIPLE CROSSED - DREIFACH ЁBERKREUZT - ТРОЙНОЕ ПЕРЕКРЕСТНОЕ - TRIPLO INCROCIATO





WAM®

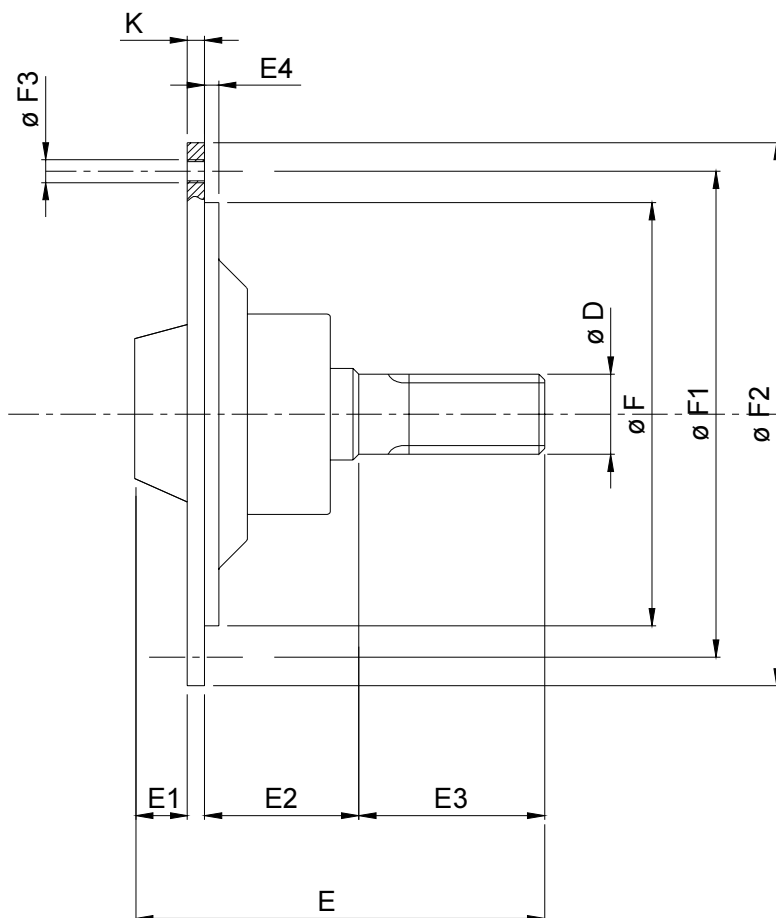
TU - OPTIONS - OUTLET END BEARING ASSEMBLY
TC - VARIANTEN - AUSLAUF-ENDLAGER
TS - ВАРИАНТЫ – УЗЕЛ ВЫХОДНОГО КОНЦЕВОГО ПОДШИПНИКА
TS - OPZIONI - TESTATA SCARICO

ХТА

05.07

1

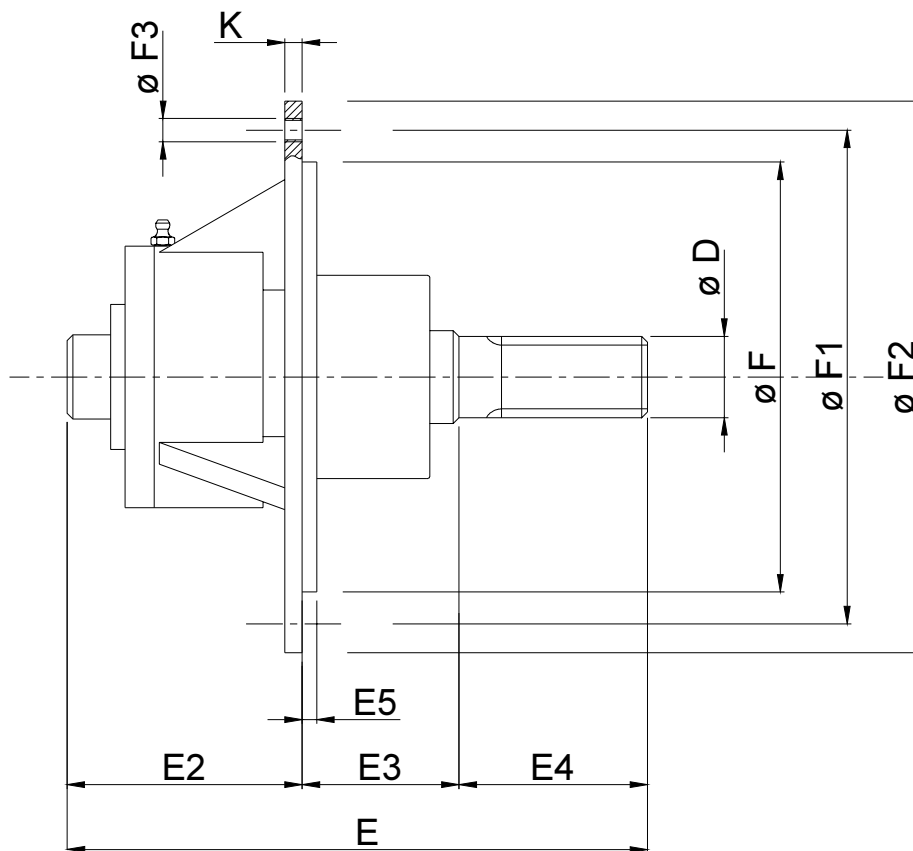
WA. 00505 T. 80



Screw Ш / Schnecke Ш / Диаметр шнека / Ш Cocclea
0 = Ш114 - 139 3 = Ш219
1 = Ш168 4 = Ш273
2 = Ш193 5 = Ш323

X T A 0 0 E S A 0 1

код	DIN 5482 ШD	E	E1	E2	E3	E4	ШF	ШF1	ШF2	F3		K	кг	Bearing Lager подшипник Cuscinetto
										Ш	N°			
ХТА00ES0A01	28x35	175	50	54	65	2	148	170	190	M8	4	6	3	6006 - 2RS
ХТА00ES1A01	40x36	197.5	32	72.5	85	3	162	220	250	M10	8	8	7	6008 - 2RS
ХТА00ES2A01	40x36	197.5	32	72.5	85	3	186	220	250	M10	8	8	7	6008 - 2RS
ХТА00ES3A01	40x36	197.5	32	72.5	85	3	210	250	275	M10	8	8	7.5	6008 - 2RS
ХТА00ES4A01	40x36	197.5	32	72.5	85	3	265	305	330	M10	8	8	9.5	6008 - 2RS
ХТА00ES5A01	40x36	197.5	26	72.5	85	4	315	370	405	M10	8	14	15	6008 - 2RS

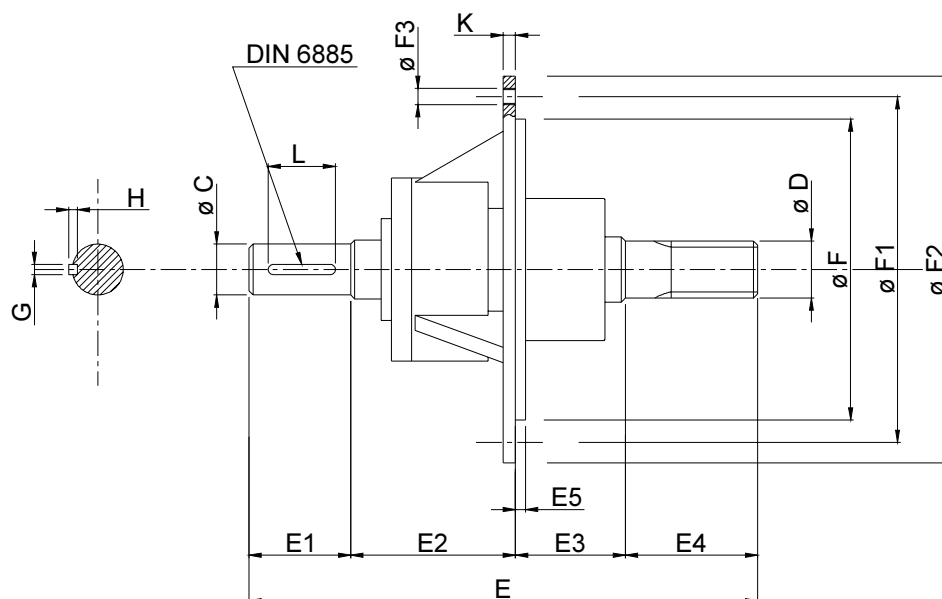


WFeeder - Schnecke - шнека - Coclea
 0 = 114 - 139 3 = 219
 1 = 168 4 = 273
 2 = 193 5 = 323

X T E E S B 1 2

														смазочный материал		
код Code	DIN 5482 Ø D	E	E2	E3	E4	E5	Ø F	Ø F1	Ø F2	F3		K	кг kg	Bearing Lager Roulement Cuscinetto		Grease Fett Graisse Grasso
										Ø	N°			rad.	ax.	kg
XTE25ES0B12	28x25	200	81	54	65	2	148	170	190	M8	4	12	6	60065	1106	0.06
XTE35ES1B12	40x36	275	117.5	72.5	85	3	162	220	250	M10	8	14	14	62085	1108	0.08
XTE35ES2B12	40x36	275	117.5	72.5	85	3	186	220	250	M10	8	14	14	62085	1108	0.08
XTE35ES3B12	40x36	275	117.5	72.5	85	3	210	250	275	M10	8	15	16.5	63085	1208	0.09
XTE35ES4B12	40x36	275	117.5	72.5	85	3	265	305	330	M10	8	15	19.7	63085	1208	0.09
XTE35ES5B12	40x36	275	117.5	72.5	85	4	315	370	405	M10	8	15	25	63085	1208	0.09

смазочный
 подшипник материал



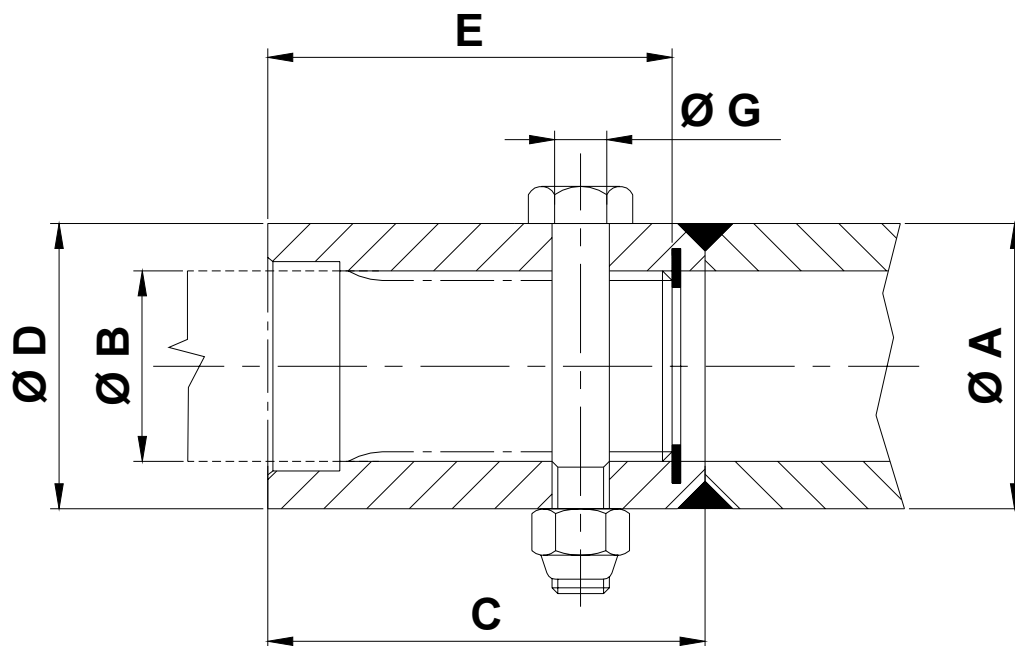
Ш
 Feeder - Schnecke - шнека - Coclea
 3 = Ш219
 4 = Ш273
 5 = Ш323

A = Outlet - Auslauf
 Sortie - Scarico
 B = Inlet - Einlauf
 Entrée - Carico

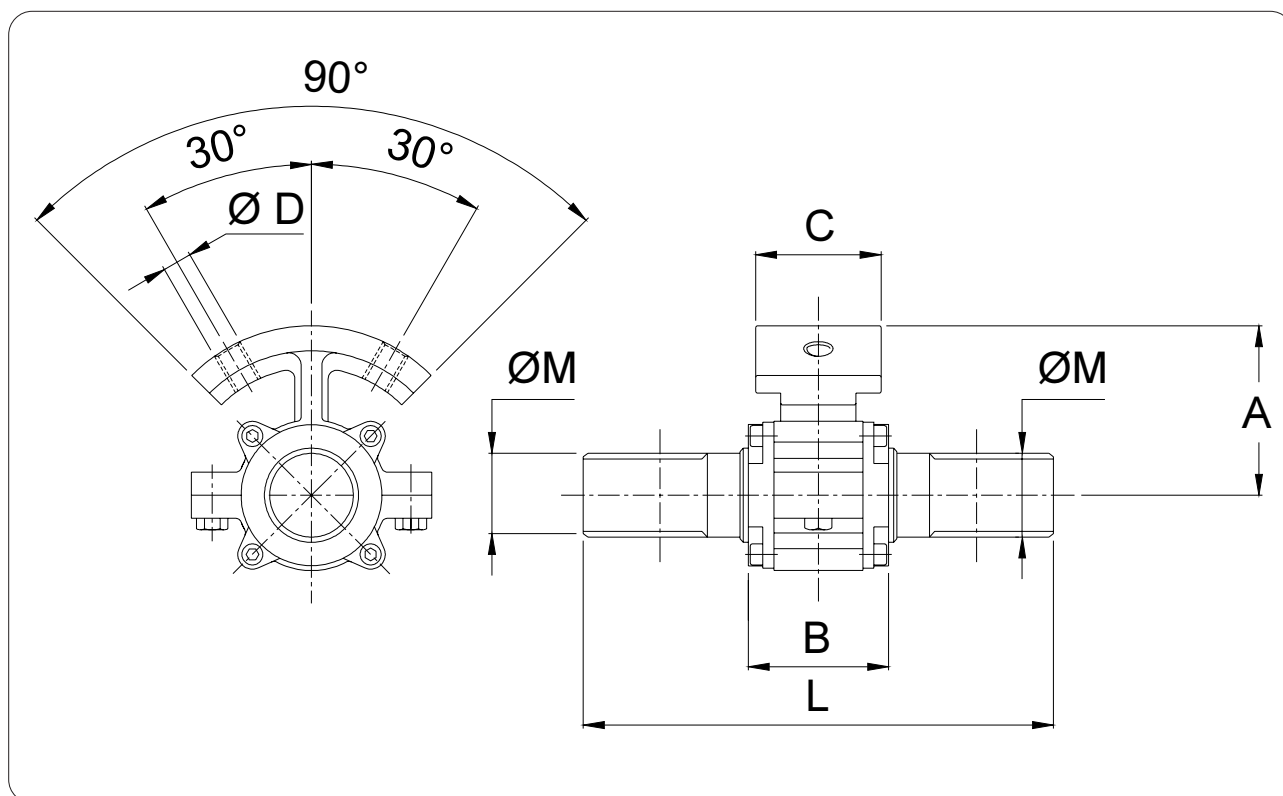
X T B E S B 1 2

смазочный
 материал

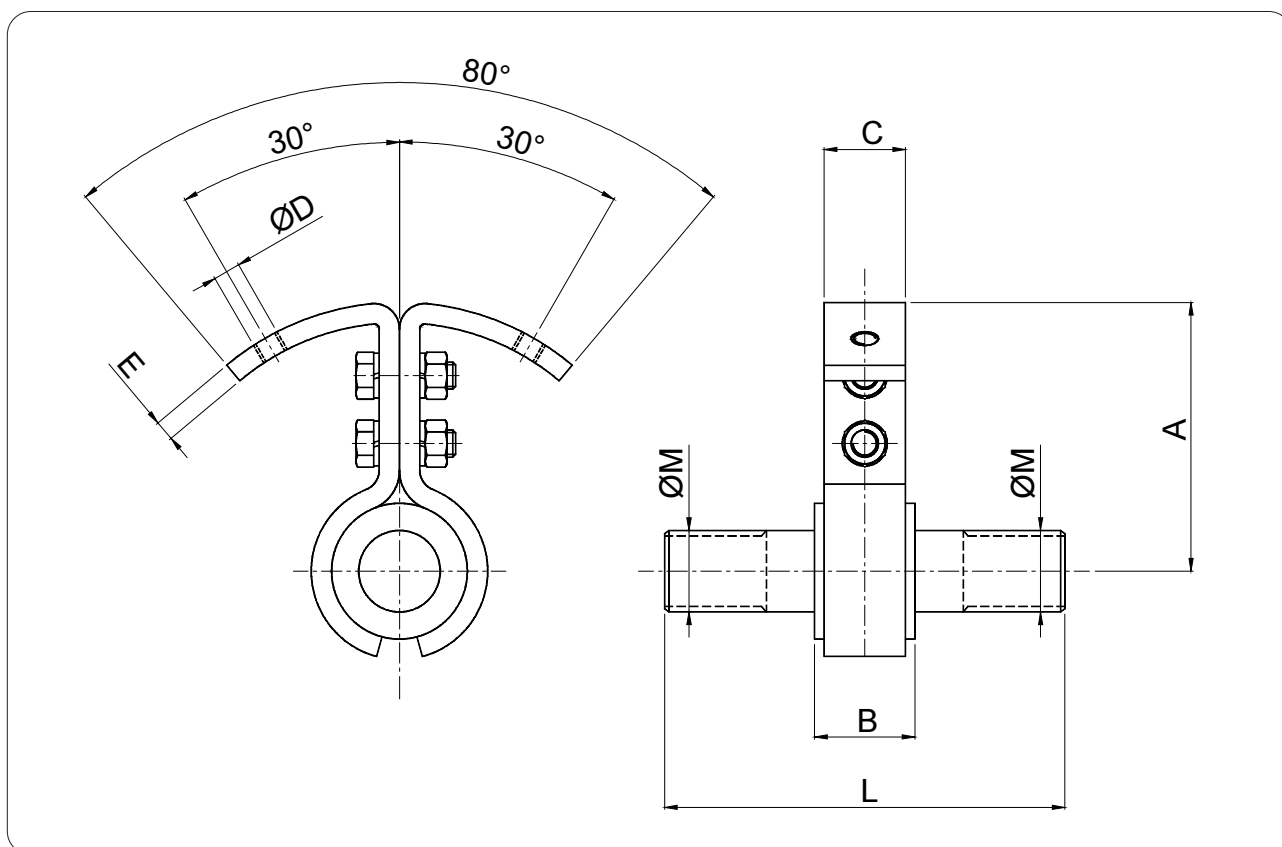
кг Code	UNI 6397 Ø C	DIN 5482 Ø D	E	E1	E2	E3	E4	E5	Ø F	Ø F1	Ø F2	F3		K	GxHxL	kg	Grease Fett Graisse Grasso
												Ø	N°				kg
XTB50ES3B.12	50	60x55	433	110	160.5	72.5	90	3	210	250	275	M10	8	18	14x9x100	30	0.14
XTB50ES4B.12	50	60x55	433	110	160.5	72.5	90	3	265	305	330	M10	8	18	14x9x100	33	0.14
XTB50ES5B.12	50	60x55	433	110	160.5	72.5	90	4	315	370	405	M10	8	18	14x9x100	39	0.14



					Ø A					
					42	48		60	114	168
					Ø D					
Ø B DIN 5482	Ø D	C	E	Ø G	042	042	060	060	114	168
28 x 25	028	70	35	M10	XAL028T0421	XAL028T0421	-	-	-	-
40 x 36	040	92	35	M12	-	-	XAL040T0601	XAL040T0601	-	-
48 x 44	048	92	45	M16	-	-	-	XAL048T0601	-	-
60 x 55	060	140	55	M16	-	-	-	XAL060T0601	XAL060T1141	-
75 x 69	075	140	65	M20	-	-	-	-	XAL060T1141	-
90 x 84	090	180	82	M24	-	-	-	-	XAL060T1141	XAL090T1681

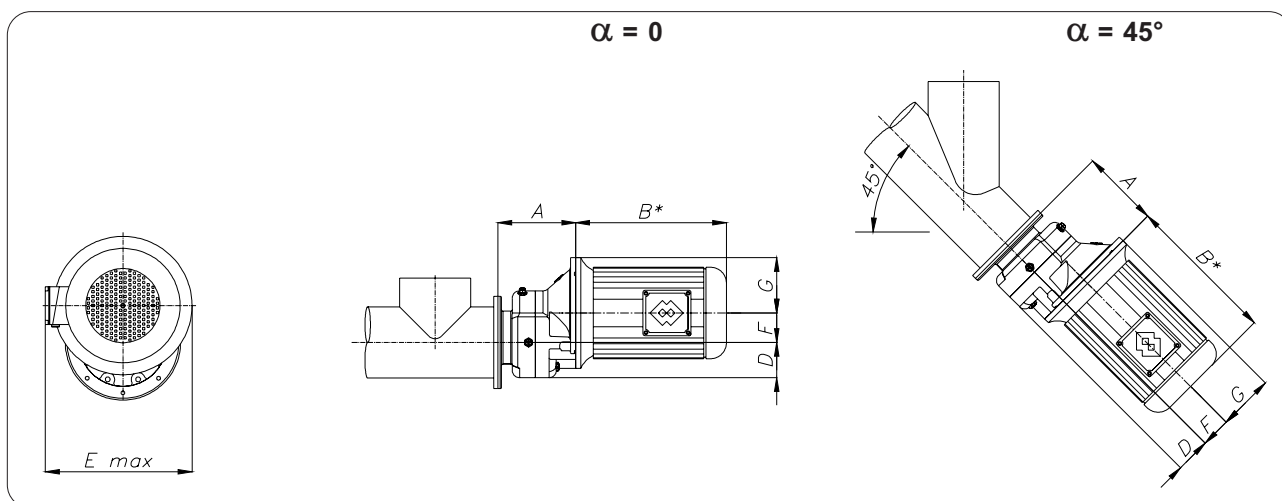


код Code	Ø вал Shaft Welle Arbre Albero	Ø шнек Screw Schnecken Vis Coclea	A	B	C	Ø D	L	Ø M DIN 5482	кг kg
XLY045H015T11	45	168	80	75	62	M 14	225	40 x 36	4
XLY045H017T11	45	193	92.5	75	62	M 14	225	40 x 36	4.2
XLY045H020T11	45	219	105.5	75	62	M 14	225	40 x 36	4.5
XLY045H025T11	45	273	132.5	75	62	M 14	225	40 x 36	4.7
XLY045H030T11	45	323	157.5	75	62	M 14	225	40 x 36	5



код Code	Ø вал Shaft Welle Arbre Albero	Ø шнек Screw Schnecken Vis Coclea	A	B	C	Ø D	E	L	Ø M DIN 5482
XLH028.010T..	028	114	54	39	30	M 8	5	170	28 x 25
XLH028.012T..	028	139	66.5	39	30	M 8	5	170	28 x 25
XLH040.015T..	040	168	80	74	40	M 10	8	245	40 x 36
XLH040.017T..	040	193	92.5	74	40	M 10	8	245	40 x 36
XLH040.020T..	040	219	105.5	74	40	M 10	8	245	40 x 36
XLH040.025T..	040	273	132.5	74	40	M 10	8	245	40 x 36
XLH040.030T..	040	323	157.5	74	40	M 10	8	245	40 x 36
XLH060.030T..	060	323	157.5	74	40	M 16	12	295	60 x 55

kW	i	Electric motor - <i>Elektromotor</i> - электродвигатель - <i>Rapporto elettrico</i>						
		Gear ratio - <i>Getriebeuntersetzung</i> - передаточное число - <i>Rapporto di riduzione</i>						
		Feeder diameter - <i>Schneckendurchmesser</i> - диаметр шнека - <i>Diametro coclea</i>						
		114	139	168	193	219	273	323
1.1 размер 90 S	1/5	-						
	1/7	M4107090ES0						
	1/10	M4110090ES0						
1.5 размер 90 L	1/5	M4105090ES0	M4105090ES0					
	1/7	M4107090ES0	M4107090ES0					
	1/10	M4310090ES0	M4310090ES0	M4310090ES1				
2.2 размер 100LR	1/5	M4105100ES0	M4105100ES0					
	1/7	M4107100ES0	M4107100ES0	M4307100ES1	M4307100ES2			
	1/10	M4310100ES0	M4310100ES0	M4310100ES1	M4310100ES2			
3 размер 100LH	1/5	M4105100ES0	M4105100ES0	M4305100ES1				
	1/7	M4307100ES0	M4307100ES0	M4307100ES1	M4307100ES2			
	1/10			M4510100ES1	M4510100ES2	M4510100ES3		
4 размер 112 M	1/5		M4105112ES0	M4305112ES1	M4305112ES2			
	1/7			M4307112ES1	M4307112ES2	M4307112ES3		
	1/10			M4510112ES1	M4510112ES2	M4510112ES3		
5.5 размер 132 S	1/5			M4305132ES1	M4305132ES2	M4305132ES3		
	1/6			M4506132ES1	M4506132ES2	M4506132ES3		
	1/7				M4507132ES2	M4507132ES3	M4507132ES4	
	1/10				M4510132ES2	M4510132ES3	M4510132ES4	
7.5 размер 132 M	1/5			M4305132ES1	M4305132ES2	M4305132ES3		
	1/6			M4506132ES1	M4506132ES2	M4506132ES3		
	1/7				M4507132ES2	M4507132ES3	M4507132ES4	
	1/10				M4710132ES2	M4710132ES3	M4710132ES4	M4710132ES5
9.2 размер 132 L	1/5				M4505132ES2	M4505132ES3		
	1/6				M4506132ES2	M4506132ES3		
	1/7					M4507132ES3	M4507132ES4	
	1/10					M4710132ES3	M4710132ES4	M4710132ES5
11 размер 160 M	1/5					M4505160ES3		
	1/6					M4506160ES3		
	1/7					M4707160ES3	M4707160ES4	
	1/10					M4710160ES3	M4710160ES4	M4710160ES5
15 размер 160 L	1/5					M4505160ES3		
	1/6					M4706160ES3		
	1/7						M4707160ES4	
	1/10						M4910160ES4	M4910160ES5
18.5 размер 180 M	1/5							
	1/6							
	1/7						M4907180ES4	
	1/10							M4910180ES5



On request feeders are supplied with drive mounted at outlet end. In this case an XTB end bearing is mounted at the inlet side.

Auf Wunsch sind Schnecken mit auslaufseitig angeordnetem Antrieb lieferbar. In diesem Fall werden einlaufseitig Endlager vom Typ XTB montiert.

По просьбе конвейеры или шнеки поставляются с приводом, установленным на выходном конце. В этом случае XTB конечный подшипник устанавливается на стороне входного отверстия.

Su richiesta la coclea viene fornita con la motorizzazione sul lato scarico (in testa). In tal caso in coda viene montata una testata tipo XTB.

kW	A	B*	D	E	F	G
M 41						
1.1	157.5	260	80	255	63	100
1.5	157.5	275	80	255	63	100
2.2	167.5	320	80	305	63	125
3	167.5	320	80	305	63	125
4	167.5	340	80	315	63	125
M 43						
1.5	181	275	95	255	80	100
2.2	191	320	95	305	80	125
3	191	320	95	305	80	125
4	191	340	95	315	80	125
5.5	211	395	95	360	80	150
7.5	211	435	95	360	80	150
M 45						
3	210	320	120	305	100	125
4	210	340	120	315	100	125
5.5	230	395	120	360	100	150
7.5	230	435	120	360	100	150
9.2	230	435	120	360	100	150
11	260	490	120	430	100	175

kW	A	B*	D	E	F	G
M 47						
5.5	230	395	145	360	125	150
7.5	230	435	145	360	125	150
9.2	230	435	145	360	125	150
11	260	490	145	430	125	175
15	260	535	145	430	125	175
18.5	275	560	145	460	125	175
M 49						
11	302	490	185	440	160	175
15	302	535	185	440	160	175
18.5	302	560	185	470	160	175
22	302	600	185	470	160	175
30	302	665	185	510	160	200

N.B.: The power ratings (kW) refer to 4 pole motors acc. to IEC norms.

*With different motor makes, a tolerance of ± 50 mm should be allowed.

N.B.: Antriebsleistungen (kW) beziehen sich auf 4polige IEC-Norm-Elektromotoren.

*Je nach Fabrikat sind Toleranzen von ± 50 mm möglich.

Обратить особое внимание: Номинальная мощность (кВт) относится к 4-полюсным электродвигателям в соответствии с IEC стандартами.
С различными марками моторов разрешается допуск ± 50 мм.

N.B.: I dati di potenza (kW) sono riferiti a motori a 4 poli a norme IEC.

*Con marche diverse sono possibili tolleranze di ± 50 mm.

090 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *grand. mot.* 90 = 1.1 - 1.5 kW

100 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *grand. mot.* 100 = 2.2 - 3 kW

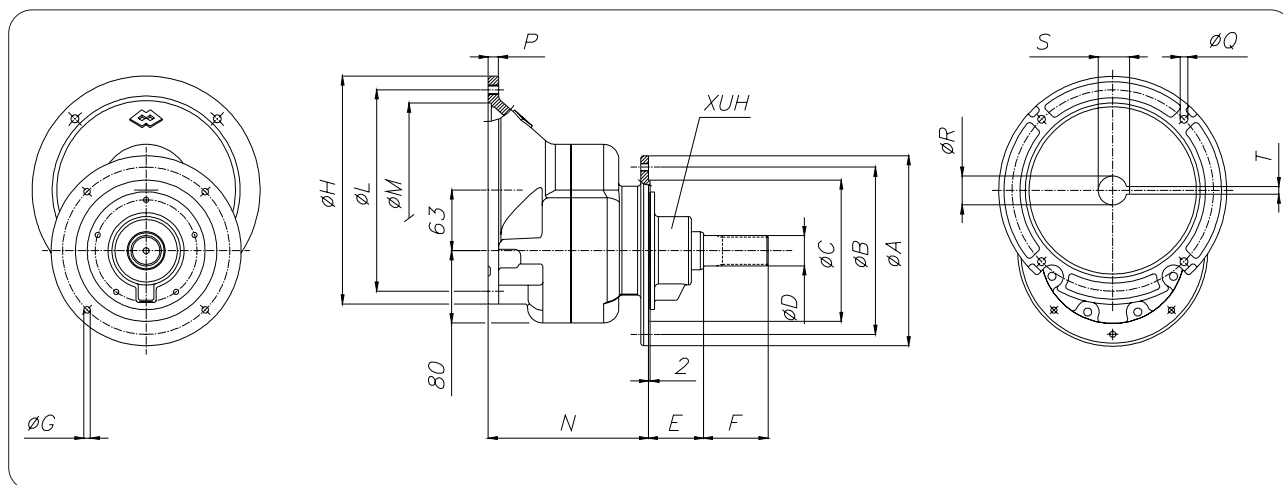
Code

M	4	1							E	S	0
---	---	---	--	--	--	--	--	--	---	---	---

05 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:5 standard ($1.5 \leq kW \leq 3$)

07 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:7 ($1.1 \leq kW \leq 1.5$)

10 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:10 (1.1 kW)



редуктор Gear reducer Testata motrice	выход Output Uscita		питатель Ø Feeder - Coclea	Ø A	Ø B	Ø C	Ø D DIN 5482	E	F	Ø G	
										N°	Ø
M41	ES-EV-VS	0	114 - 139	190	170	148	28 X 25	54	65	4	M8

Motor size Grand. motore размер двигателя	Ø H	Ø L	Ø M	N	P	Ø Q	Ø R	S	T	Weight - Peso - вес kg				
										ES0	ES1	ES2	ES3	ES4
80	200	165	130	157.5	12	M 10	19	21.5	6		/	/	/	/
90	200	165	130	157.5	12	M 10	24	27	8		/	/	/	/
100 - 112	250	215	180	167.5	14	M 12	28	31	8		/	/	/	/

N.B.: When mounted on feeder reducer painted Gentian Blue RAL 5010. As spare part painted with primer.

N.B.: Wenn Getriebe auf Schnecke montiert, Getriebe in enzianblau RAL 5010. Als Ersatzteil Grundanstrich.

Обратить особое внимание: При установке на редуктор питателя окрашивается в Синий цвет RAL 5010. Как запасная часть окрашивается грунтовым покрытием.

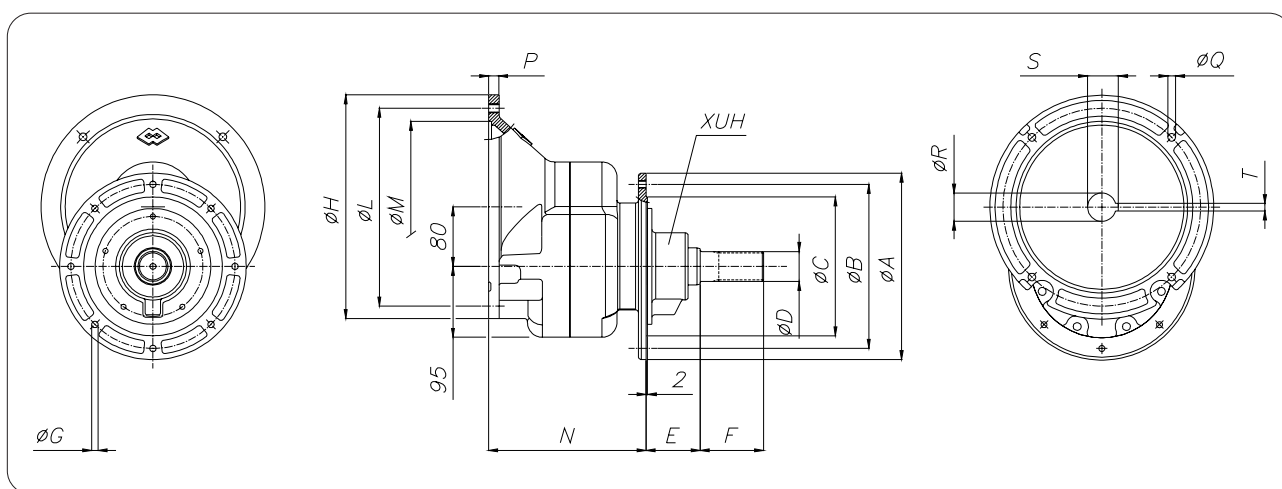
N.B.: Montato sulla coclea u verniciato in Blu Genziana RAL 5010; come ricambio u verniciato in antiruggine.

090 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *gr. mot.* 90 = 1.1 - 1.5 kW
100 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *gr. mot.* 100 = 2.2 - 3 kW
112 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *gr. mot.* 112 = 4 kW
132 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *gr. mot.* 132 = 5.5 kW

Code **M 4 3** **E S**

05 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:5 standard ($3 \leq \text{kW} \leq 5.5$)
07 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:7 ($2.2 \leq \text{kW} \leq 4$)
10 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:10 ($1.5 \leq \text{kW} \leq 2.2$)

Feeder / *Schnecke*
 питатель / *Coclea*
 0 = Ш114-139
 1 = Ш168
 2 = Ш193
 3 = Ш219



редуктор Gear reducer <i>Testata motrice</i>	выход Output <i>Uscita</i>		Ø Feeder - <i>Coclea</i> питатель	Ø A	Ø B	Ø C	Ø D DIN 5482	E	F	Ø G	
										N°	Ø
M43	ES-EV-VS	0	114 - 139	190	170	148	28 x 25	54	65	4	M 8
	ES-EV-VS	1	168	250	220	162	40 x 36	72.5	85	8	M 10
	ES-EV-VS	2	193	250	220	186	40 x 36	72.5	85	8	M 10
	ES-EV-VS	3	219	275	250	210	40 x 36	72.5	85	8	M 10

Motor size Grand. motore размер двигателя	ϕH	ϕL	ϕM	N		P	ϕQ	ϕR	S	T	Weight - <i>Peso</i> - вес kg				
				ES0							ES0	ES1	ES2	ES3	ES4
80	200	165	130	/	181	12	M 10	19	21.5	6	/				/
90	200	165	130	171	181	12	M 10	24	27	8					/
100 - 112	250	215	180	181	191	14	M 12	28	31	8					/
132	300	265	230	/	211	14	M 12	38	41	10	/				/

N.B.: When mounted on feeder reducer painted Gentian Blue RAL 5010. As spare part painted with primer.

N.B.: Wenn Getriebe auf Schnecke montiert, Getriebe in enzianblau RAL 5010. Als Ersatzteil Grundanstrich.

Обратить особое внимание: При установке на редуктор питателя окрашивается в Синий цвет RAL 5010. Как запасная часть окрашивается грунтовым покрытием.

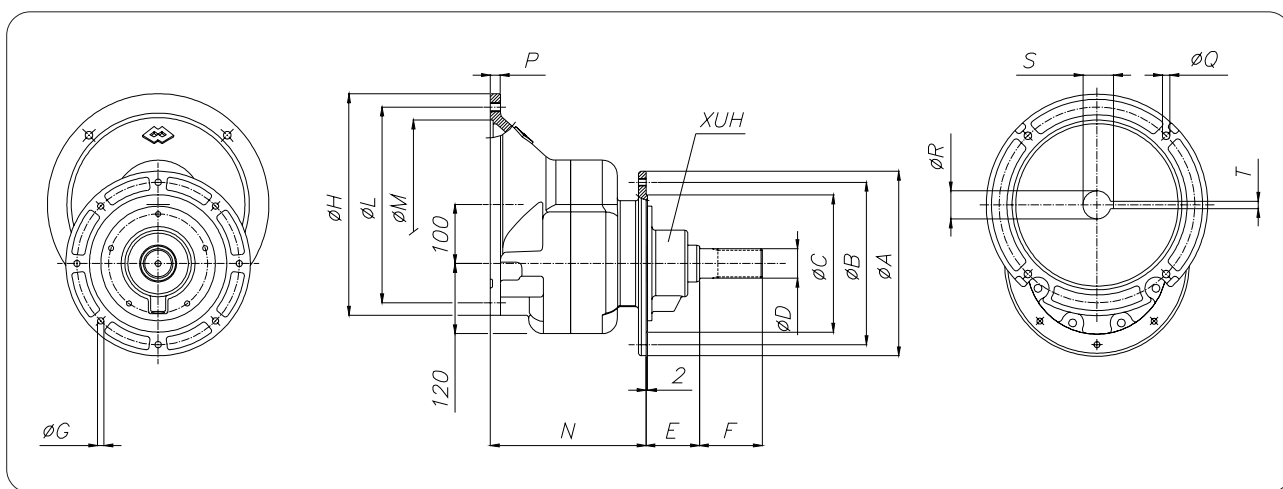
N.B.: Montato sulla coclea u verniciato in Blu Genziana RAL 5010; come ricambio u verniciato in antiruggine.

100 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *gr. mot.* 100 = 3 kW
112 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *gr. mot.* 112 = 4 kW
132 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *gr. mot.* 132 = 5.5-7.5-9.2 kW
160 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *gr. mot.* 160 = 11-15 kW

Code **M 4 5** **E S**

05 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* **1:5 standard** ($7.5 \leq kW \leq 15$)
06 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:6 ($5.5 \leq kW \leq 11$)
07 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* **1:7 standard** ($5.5 \leq kW \leq 9.2$)
10 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:10 ($3 \leq kW \leq 4$)

Feeder / *Schnecke*
 питатель / *Coclea*
 1 = Ш168
 2 = Ш193
 3 = Ш219
 4 = Ш273
 5 = Ш323



редуктор Gear reducer <i>Testata motrice</i>	выход Output <i>Uscita</i>		Feeder - <i>Coclea</i> питатель	ø A	ø B	ø C	ø D DIN 5482	E	F	ø G	
										N°	Ø
M45	ES-EV-VS	1	168	250	220	162	40 x 36	72.5	85	8	M 10
	ES-EV-VS	2	193	250	220	186	40 x 36	72.5	85	8	M 10
	ES-EV-VS	3	219	275	250	210	40 x 36	72.5	85	8	M 10
	ES-EV-VS	4	273	330	305	265	40 x 36	72.5	85	8	M 10
	ES-EV-VS	5	323	405	370	315	40 x 36	72.5	85	8	M 10

размер двигателя Motor size <i>Grand. motore</i>	ø H	ø L	ø M	N	P	ø Q	ø R	S	T	Weight - <i>Peso</i> - вес kg				
										ES1	ES2	ES3	ES4	ES5
100 - 112	250	215	180	210	14	M 12	28	31	8					
132	300	265	230	230	14	M 12	38	41	10					
160	350	300	250	260	15	M 16	42	45	12					

N.B.: When mounted on feeder reducer painted Gentian Blue RAL 5010. As spare part painted with primer.

N.B.: Wenn Getriebe auf Schnecke montiert, Getriebe in enzianblau RAL 5010. Als Ersatzteil Grundanstrich.

Обратить особое внимание: При установке на редуктор питателя окрашивается в Синий цвет RAL 5010. Как запасная часть окрашивается грунтовым покрытием.

N.B.: Montato sulla coclea u verniciato in Blu Genziana RAL 5010; come ricambio u verniciato in antiruggine.

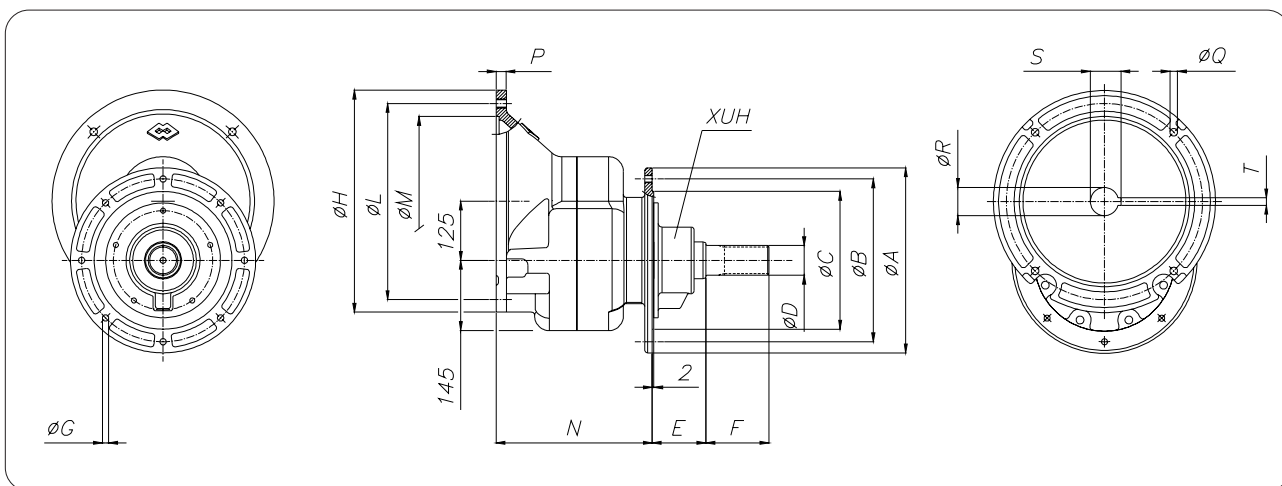
132 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *grand. mot.* 132 = 5.5-7.5-9.2 kW
 160 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *grand. mot.* 160 = 11-15 kW
 180 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *grand. mot.* 180 = 18.5-22 kW

Code

M	4	7							E	S	
---	---	---	--	--	--	--	--	--	---	---	--

05 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:5 (22 kW)
 06 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:6 (15 ≤ kW ≤ 18.5)
 07 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:7 **standard** (11 ≤ kW ≤ 15)
 10 = ratio / *Unters.* / отношение / *rapporto* 1:10 **standard** (5.5 ≤ kW ≤ 9.2)

Feeder / *Schnecke*
 питатель / *Coclea*
 2 = Ш193
 3 = Ш219
 4 = Ш273
 5 = Ш323



редуктор Gear reducer <i>Testata motrice</i>	выход Output <i>Uscita</i>		ϕ Feeder - <i>Coclea</i> питатель	ϕA	ϕB	ϕC	ϕD DIN 5482	E	F	ϕG	
										N°	ϕ
M47	ES-EV-VS	1	168	250	220	162	40 x 36	72.5	85	8	M 10
	ES-EV-VS	2	193	250	220	186	40 x 36	72.5	85	8	M 10
	ES-EV-VS	3	219	275	250	210	40 x 36	72.5	85	8	M 10
	ES-EV-VS	4	273	330	305	265	40 x 36	72.5	85	8	M 10
	ES-EV-VS	5	323	405	370	315	40 x 36	72.5	85	8	M 10

размер двигателя Motor size <i>Grand. motore</i>	ϕH	ϕL	ϕM	N	P	ϕQ	ϕR	S	T	Weight - <i>Peso</i> - вес kg				
										ES1	ES2	ES3	ES4	ES5
132	300	265	230	230	14	M 12	38	41	10					
160	350	300	250	260	15	M 16	42	45	12					
180	350	300	250	275	15	M 16	48	51.5	14					

N.B.: When mounted on feeder reducer painted Gentian Blue RAL 5010. As spare part painted with primer.

N.B.: Wenn Getriebe auf Schnecke montiert, Getriebe in enzianblau RAL 5010. Als Ersatzteil Grundanstrich.

Обратить особое внимание: При установке на редуктор питателя окрашивается в Синий цвет RAL 5010. Как запасная часть окрашивается грунтовым покрытием.

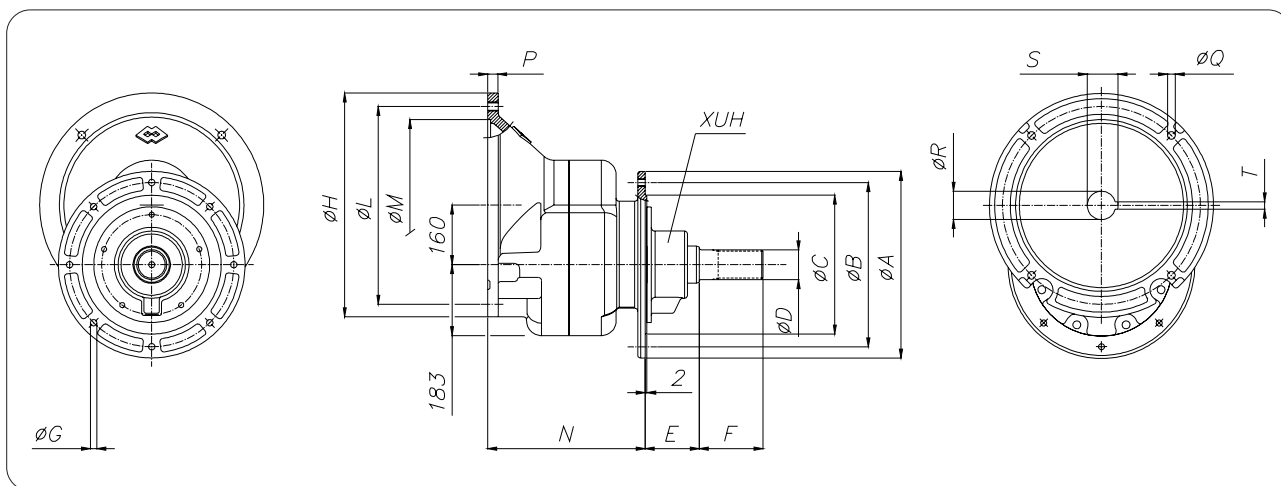
N.B.: Montato sulla coclea u verniciato in Blu Genziana RAL 5010; come ricambio u verniciato in antiruggine.

160 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *grand. mot.* 160 = 11-15 kW
180 = motor size / *Motorgr.* / размер электродвигателя / *grand. mot.* 180 = 18.5 kW

Code **M 4 9** **E S**

05 = ratio / *unters.* / *rapport* / *rapporto* 1:5 (15 ≤ kW ≤ 30)
06 = ratio / *Unters.* / *rapport* / *rapporto* 1:6 (15 ≤ kW ≤ 30)
07 = ratio / *Unters.* / *rapport* / *rapporto* 1:7 (15 ≤ kW ≤ 18.5)
10 = ratio / *Unters.* / *rapport* / *rapporto* 1:10 **standard** (11 ≤ kW ≤ 18.5)

Feeder / *Schnecke*
 питатель / *Coclea*
 3 = Ш219
 4 = Ш273
 5 = Ш323



редуктор Gear reducer <i>Testata motrice</i>	выход Output <i>Uscita</i>		Ø Feeder - <i>Coclea</i> питатель	Ø A	Ø B	Ø C	Ø D DIN 5482	E	F	Ø G	
										N°	Ø
M 49	ES-EV-VS	3	219	275	250	210	60 x 55	72.5	110	8	M 10
	ES-EV-VS	4	273	330	305	265	60 x 55	72.5	110	8	M 10
	ES-EV-VS	5	323	405	370	315	60 x 55	72.5	110	8	M 10

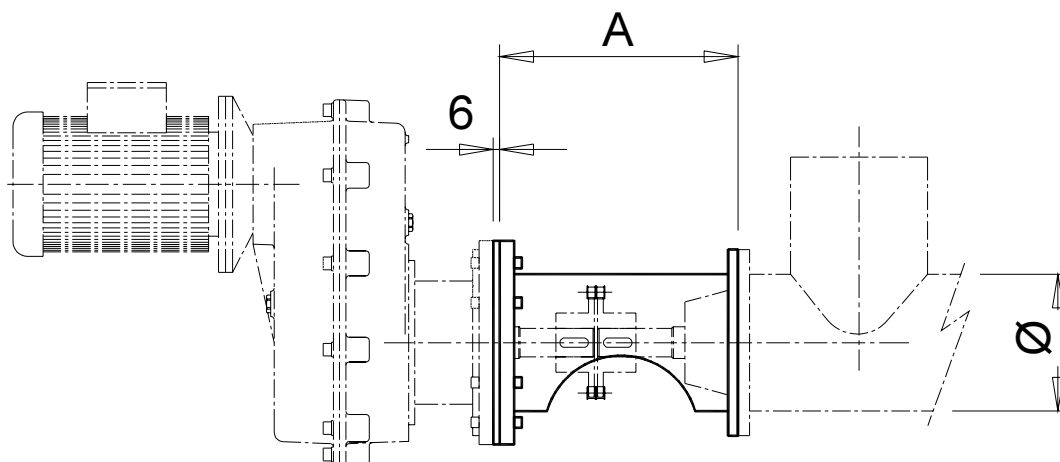
размер двигателя Motor size <i>Grand. motore</i>	ø H	ø L	ø M	N	P	ø Q	ø R	S	T	Weight - <i>Peso</i> - вес kg		
										ES3	ES4	ES5
160	350	300	250	302	22	M 16	42	45	12			
180	350	300	250	302	22	M 16	48	51.5	14			
200	400	350	300	302	22	M 16	55	59	16			

N.B.: When mounted on feeder reducer painted Gentian Blue RAL 5010. As spare part painted with primer.

N.B.: Wenn Getriebe auf Schnecke montiert, Getriebe in enzianblau RAL 5010. Als Ersatzteil Grundanstrich.

Обратить особое внимание: При установке на редуктор питателя окрашивается в Синий цвет RAL 5010. Как запасная часть окрашивается грунтовым покрытием.

N.B.: Montato sulla coclea u verniciato in Blu Genziana RAL 5010; come ricambio u verniciato in antiruggine.



вал с концевым подшипником

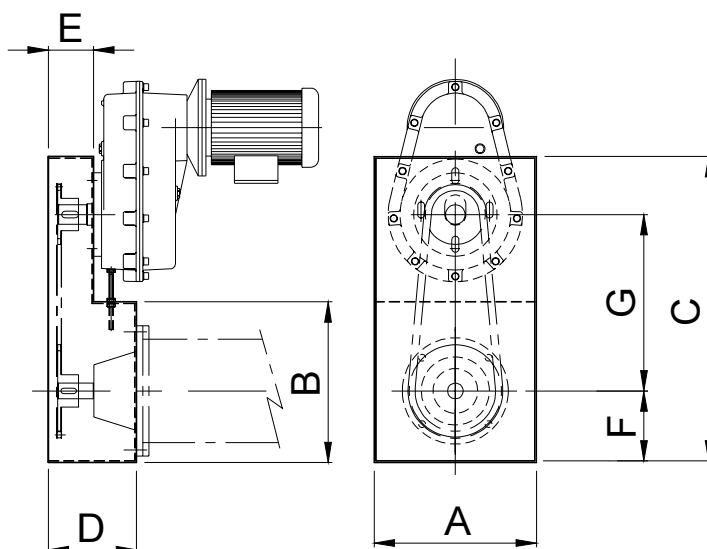
Ø	END BEARING SHAFT ALBERO TESTATA	WAM S	SEW RF	ROSSI UC2A	A		
					WAM	SEW	ROSSI
114	025	21	67	63/64	184	189	196
139	025	21	67	63/64	184	189	196
168	035	21	67	63/64	223.5	228.5	235.5
		23	77	80/81	244.5	238.5	260.5
193	035	21	67	63/64	223.5	228.5	235.5
		23	77	80/81	244.5	238.5	260.5
219	035	21	67	63/64	224.5	229.5	236.5
		23	77	80/81	243.5	237.5	259.5
		25	87	100/101	275.5	265.5	274.5
273	035	21	67	63/64	224.5	229.5	236.5
		23	77	80/81	243.5	237.5	259.5
		25	87	100/101	275.5	265.5	274.5
323	035	23	77	80/81	243.5	237.5	260.5
		25	87	100/101	276.5	266.5	275.5
	050	27	97	125/126	394.5	384.5	399.5

*With different motor makes, a tolerance of ± 50 mm should be allowed.

*Je nach Fabrikat sind Toleranzen von ± 50 mm möglich.

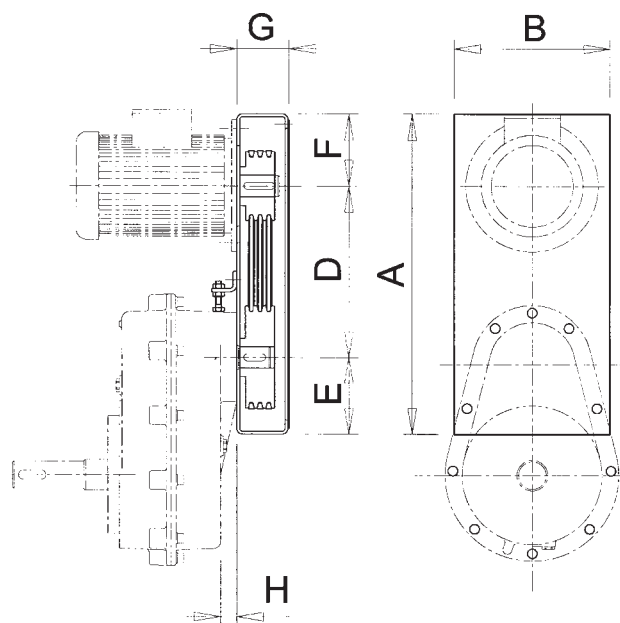
*С различными марками электродвигателей следует разрешать допуск ± 50 мм.

*Con marche diverse sono possibili tolleranze di ± 50 mm.



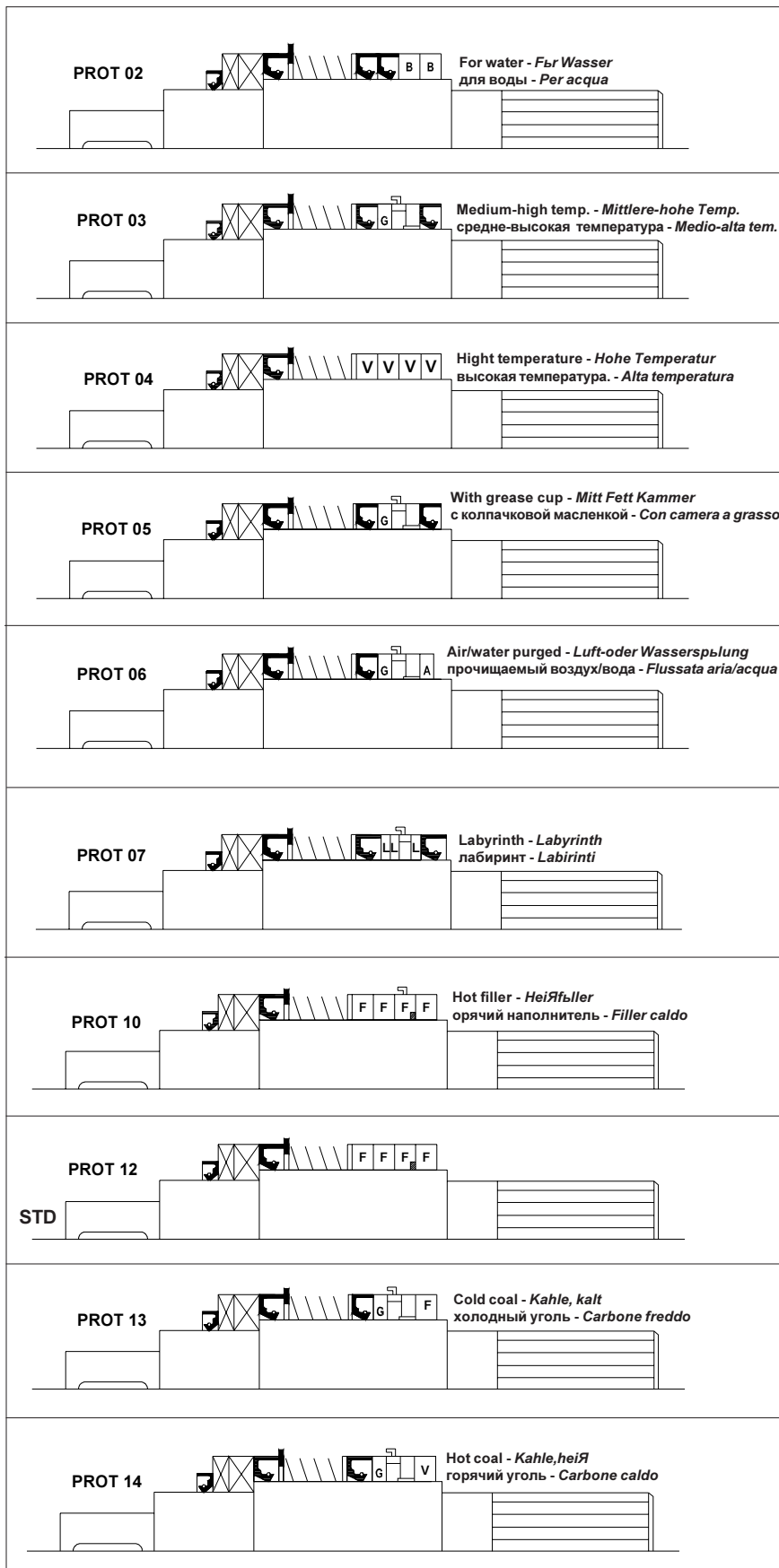
вал с концевым подшипником

код Code	Ø	END BEARING SHAFT ALBERO SUPPORTO	WAM	A	B	C	D	E	F	G
XDTT114025RW25	114	025	S21	280	280	580	150	75	140	300
XDTT139025RW25	139	025	S21	280	280	580	150	75	140	300
XDTT168035RW25	168	035	S21	280	280	600	185	75	140	300
XDTT168035RW35	168	035	S23	280	280	600	200	95	140	295
XDTT193035RW25	193	035	S21	280	280	600	185	75	140	300
XDTT193035RW35	193	035	S23	280	280	600	200	95	140	295
XDTT193035RW45	193	035	S25	320	320	720	225	120	160	350
XDTT219035RW25	219	035	S21	320	320	645	185	75	160	320
XDTT219035RW35	219	035	S23	320	320	645	200	95	160	315
XDTT219035RW45	219	035	S25	320	320	720	225	120	160	350
XDTT219050RW45	219	050	S25	320	320	720	275	120	160	350
XDTT273035RW35	273	035	S23	410	410	725	200	95	205	360
XDTT273035RW45	273	035	S25	410	410	810	225	120	205	395
XDTT273050RW45	273	050	S25	410	410	810	275	120	205	395
XDTT273050RW55	273	050	S27	410	410	910	290	140	205	455
XDTT323035RW45	323	035	S25	465	465	865	225	120	235	425
XDTT323050RW45	323	050	S25	465	465	865	275	120	235	425
XDTT323050RW55	323	050	S27	465	465	975	290	140	235	485
XDTT406035RW45	406	035	S25	535	535	940	240	120	270	460
XDTT406050RW45	406	050	S25	535	535	940	290	120	270	460
XDTT406050RW55	406	050	S27	535	535	1045	310	140	270	520
XDTT457050RW45	457	050	S25	590	590	1010	290	120	295	490
XDTT457050RW55	457	050	S27	590	590	1110	310	140	295	590

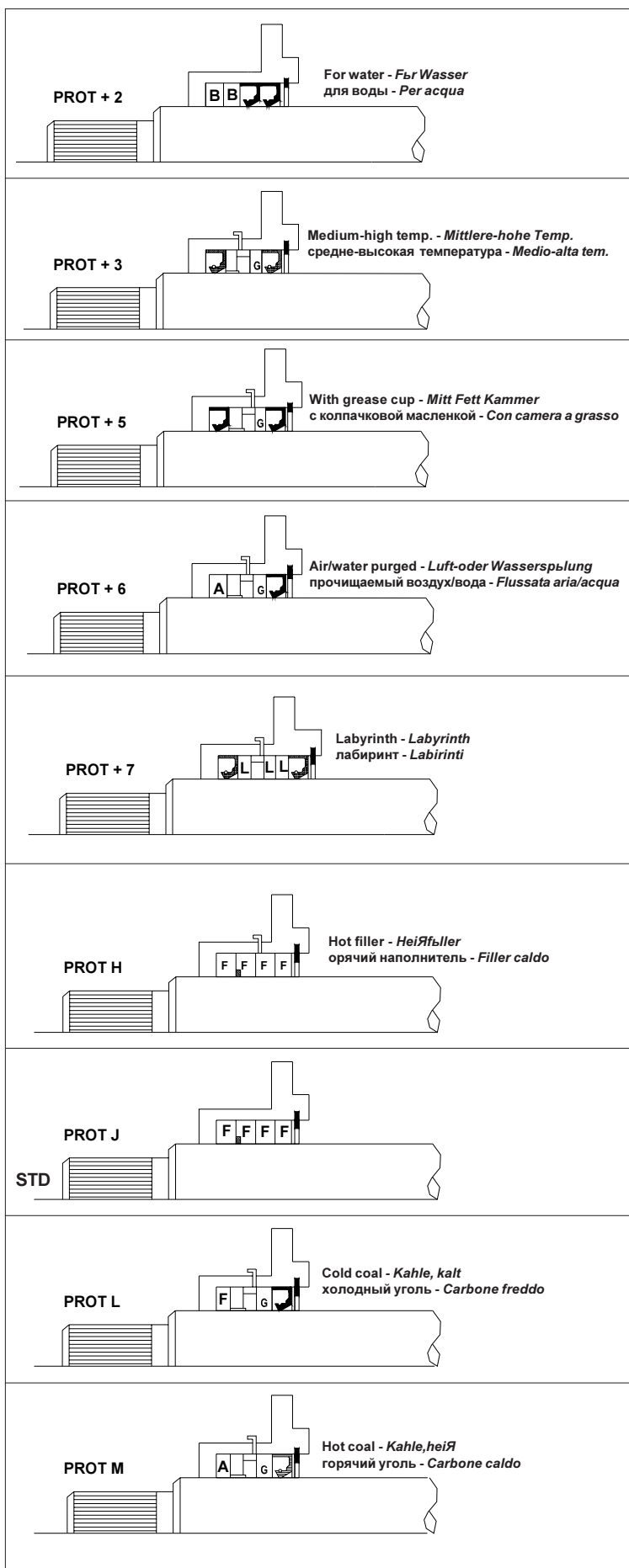


размер электродвигателя

Type	Motor size Grandezza motore	A	B	D	E	F	G	H
S 21	071 080 090	530	240	260	155	115	70	22
	100 112	585	280	290	155	140	80	22
	132	670	330	315	190	165	100	22
S 23	080 090	565	240	290	160	115	80	22
	100 112	615	280	315	160	140	80	22
	132	700	330	345	190	165	100	22
	160	860	400	425	235	200	130	22
S 25	080 090	590	240	315	160	115	100	32
	100 112	645	280	335	170	140	100	32
	132	725	330	370	190	165	100	32
	160	860	400	425	235	200	130	32
	180	960	400	525	235	200	130	32
S 27	100 112	670	280	360	170	140	130	32
	132	750	330	395	190	165	130	32
	160 180	925	400	475	250	200	130	32
	200	1070	470	555	290	225	145	32
	225	1125	520	585	290	250	155	32

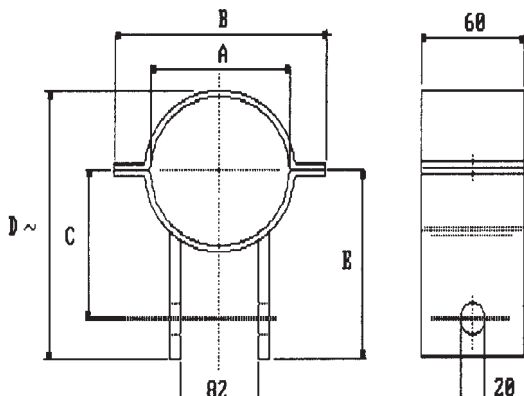


A	Felt seal - <i>Filzring</i> войлочное уплотнение - <i>Anello feltro</i>
F	Graphite felt seal - <i>Graphit-Fulzring</i> графитовое войлочное уплотнение - <i>Anello feltro in grafite</i>
B	Lubriflon seal - <i>Lubriflon-Dichtung</i> лубрифлоновое уплотнение - <i>Anello Lubriflon vergine</i>
	Purged cup - <i>Kammer</i> продувочный колпачок - <i>Camera di flussaggio</i>
	Std. rotary shaft seal - <i>Std.-Wellendichtring</i> стандартное уплотнение вращательного вала <i>Anello tenuta normale</i>
	Viton seal - <i>Viton Dichtring</i> витоновое уплотнение - <i>Anello tenuta Viton</i>
	Retaining ring - <i>Sicherungsring</i> стопорное кольцо - <i>Anello seeger</i>
	Washer - <i>Unterlegscheibe</i> шайба - <i>Rondella</i>
	Spring - <i>Feder</i> пружина - <i>Molla</i>
	Labyrinth wascher - <i>Unterlegscheibe Labyrinth</i> лабиринтовая шайба - <i>Rondella labirinto</i>
L	Labyrinth seal - <i>Labyrinth Ring</i> лабиринтовое уплотнение - <i>Anello labirinto</i>
V	Spun glass packing - <i>Glasgampackung</i> крученая стеклянная упаковка - <i>Baderna in filato di vetro</i>
	Radial bearing - <i>Radialrollenkugellager</i> радиальный подшипник - <i>Cuscinetto radiale</i>
	Thrust race - <i>Axialkugrllager</i> кольцо упорного подшипника - <i>Cuscinetto assiale</i>
	Nipple - <i>Nippel</i> патрубок - <i>Raccordo</i>
	Chromed shaft - <i>Verchromte Welle</i> хромированный вал - <i>Albero cromato</i>



A	Felt seal - <i>Filzring</i> войлочное уплотнение - <i>Anello feltro</i>
F	Graphite felt seal - <i>Graphit-Fulzring</i> графитовое войлочное уплотнение - <i>Anello feltro in grafite</i>
B	Lubriflon seal - <i>Lubriflon-Dichtung</i> лубрифлоновое уплотнение - <i>Anello Lubriflon vergine</i>
G	Purged cup - <i>Kammer</i> продувочный колпачок - <i>Camera di flussaggio</i>
	Std. rotary shaft seal - <i>Std.-Wellendichtring</i> стандартное уплотнение вращательного вала <i>Anello tenuta normale</i>
	Viton seal - <i>Viton Dichtring</i> витоновое уплотнение - <i>Anello tenuta Viton</i>
	Retaining ring - <i>Sicherungsring</i> стопорное кольцо - <i>Anello seeger</i>
	Washer - <i>Unterlegscheibe</i> шайба - <i>Rondella</i>
	Spring - <i>Feder</i> пружина - <i>Molla</i>
	Labyrinth washer - <i>Unterlegscheibe Labyrinth</i> лабиринтовая шайба - <i>Rondella labirinto</i>
	Radial bearing - <i>Radialrollenkugellager</i> радиальный подшипник - <i>Cuscinetto radiale</i>
	Thrust race - <i>Axialkugrllager</i> кольцо упорного подшипника - <i>Cuscinetto assiale</i>
	Nipple - <i>Nippel</i> патрубок - <i>Raccordo</i>
L	Labyrinth seal - <i>Labyrinth Ring</i> лабиринтовое уплотнение - <i>Anello labirinto</i>
V	Spun glass packing - <i>Glasgampackung</i> крученая стеклянная упаковка - <i>Badema in filato di vetro</i>

ADJUSTABLE SUPPORT
 ROHRSCHELLENABSTÜTZUNG
 РЕГУЛИРУЕМАЯ ОПОРА
 SUPPORTO REGISTRABILE



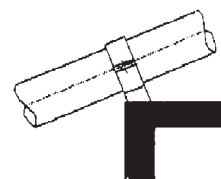
Adjustable supports are strong pipe clamps used for fixing of the feeder to an existing structure and to prevent vibrations and flections. They can be mounted at any point of the pipe section, as they are made up of two half-rings that are bolted together.

Finishing: galvanized

Rohrschellen zur Zwischenabstützung oder Abspannung verwenden (ES-Schnecken > 7 m ME-MA sollten je nach Rohrdurchmesser und Einbauwinkel ca. alle 3 bis 3,5 m abgestützt oder abgespannt werden).

Oberflächenbehandlung: feuerverzinkt

Example of application:
 Einbaubeispiel:
 пример применения
 Esempio di applicazione:



Mounted on framework / Anbau auf Rahmen
 установлен на рамной конструкции / Applicazione su un traliccio

код	A	B	C	D	E	кг
XJX1141	114	210	110	195	140	1.80
XJX1391	139	240	125	225	150	2.00
XJX1681	168	270	140	225	165	2.20
XJX1931	193	295	150	275	175	2.32
XJX2191	219	320	165	305	190	2.50
XJX2731	273	375	190	355	215	2.80
XJX3231	323	425	215	405	240	3.10

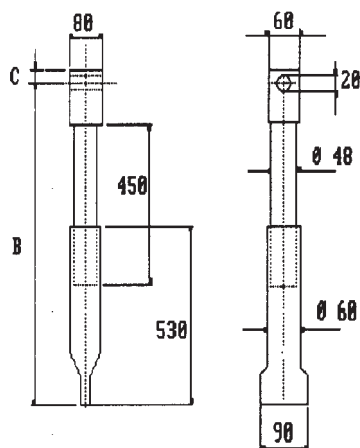
Регулируемые опоры представляют собой прочные трубные зажимы, используемые для фиксирования питателя с существующей опорой и для предотвращения вибраций и изгибов. Они могут быть установлены в любой точке части трубы, поскольку они изготовлены из двух полуколец, которые сболчены вместе.

Отделка: гальванизированная

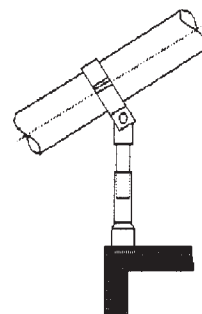
I supporti registrabili sono robuste fascette per il fissaggio delle coclee tubolari. Possono essere posizionati lungo tutto il tubo della coclea in quanto sono costituiti da due semianelli imbullonati tra di loro.

Trattamento: zincatura a caldo

TELESCOPIC EXTENSION
 TELESKOPVERLÄNGERUNG
 ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ УДЛИНИТЕЛЬ
 PROLUNGA TELESCOPICA



Example of application:
 Einbaubeispiel:
 пример применения
 Esempio di applicazione:



Mounted on framework / Anbau auf Rahmen
 установлен на рамной конструкции / Applicazione su un traliccio

Code	B		C	kg
	min	max		
XKR011	600	900	35	7

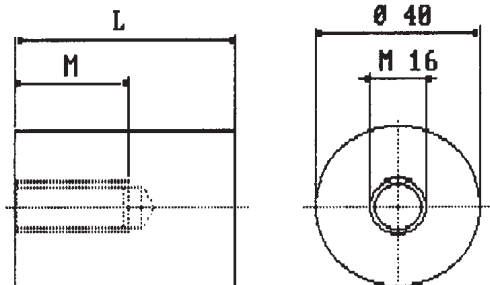
The feeder can be fixed using extensions. The extension can be bolted to the adjustable support, XJX, at the feeder end and welded to the supporting framework (e.g. of the weigh hopper) at the other end. Treatment: primer coat.

In Verbindung mit den Rohrschellen XJX dient die einarmige Teleskopverlängerung XKR011, als eigentliches Abstützungsorgan. Die Befestigung zur Rohrschelle erfolgt mittels Schrauben und Muttern. Bauseitig wird die Teleskopverbindung z. B. an den Waagenrahmen geschweißt. Oberflächenbehandlung: Grundanstrich.

Питатель может быть зафиксирован с использованием удлинителей. Удлинитель может быть скреплен болтами с регулируемой опорой, XJX, на конце питателя и приварен к опорной раме (а именно, взвешивающая воронка) на другом конце. Обработка: грунтовочная краска

Il fissaggio della coclea può essere fatto con prolunga a una gamba XKR011. La prolunga viene imbullonata al supporto registrabile XJX dalla parte della coclea e va saldata su un traliccio (per es. della bilancia). Trattamento: antiruggine.

THREADED PIPE FITTINGS (1 PAIR)
GEWINDEAUFSÄTZE (1 PAAR)
ФИТИНГИ ТРУБЫ С РЕЗЬБОЙ (1 ПАРА)
COPPIE DI RACCORDI FILETTATI



код	L	M	кг*
XKS201	20	20	0.4
XKS281	28	28	0.54
XKS331	33	30	0.64
XKS401	40	30	0.8
XKS501	50	30	1.0
XKS631	63	30	1.2
XKS681	68	30	1.3
XKS751	75	30	1.4

* per pair / pro Paar / на пару / per coppia

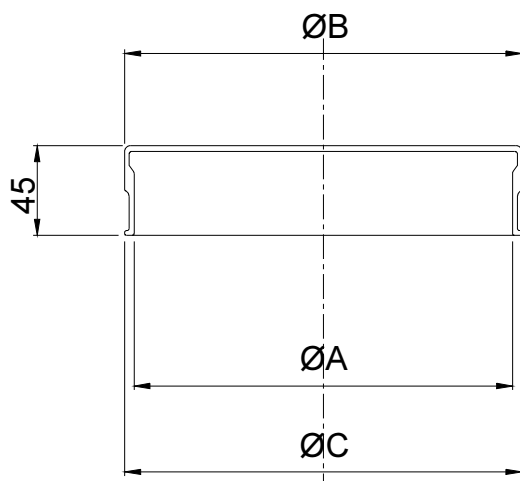
N.B.: Pairs of XKS..1 pipe fittings can be used to attach the feeder to any type of mount and are welded onto the feeder pipe axis 120 mm from the inlet centre (see page T.11).

N.B.: XKS Gewindeaufsätze dienen zur Befestigung jeglicher Art von Abspann- oder Abstützungshilfen und werden im Abstand von 120 mm von Einlaufmitte in der Schneckenachse auf das Außenrohr geschweißt (siehe Seite T.11).

Обратить особое внимание: Пары XKS..1 фитингов трубы можно использовать для прикрепления питателя к любому типу держателя и привариваются на ось трубы питателя на расстоянии 120 мм от центра входного отверстия (смотрите страницу T.11).

N.B.: Le coppie di raccordi filettati XKS..1 servono da attacco per qualsiasi tipo di fissaggio della coclea e sono normalmente saldati sul centro tubo coclea a 120mm oltre l'asse bocca carico (vedi pag. T.11).

RUBBER SPOUT COVERS FOR ROUND SPOUTS WITH BEADED EDGE
ABDECKUNG AUS KAUTSCHUK FÜR RUNDE EIN-/AUSLAUFE MIT BÜGEL
РЕЗИНОВЫЕ КРЫШКИ ЛОТКА ДЛЯ КРУГЛЫХ ЛОТКОВ С ОТБОРТОВАННОЙ КРОМКОЙ
COPRIBOCCA IN GOMMA PER BOCCHE CON BORDINO



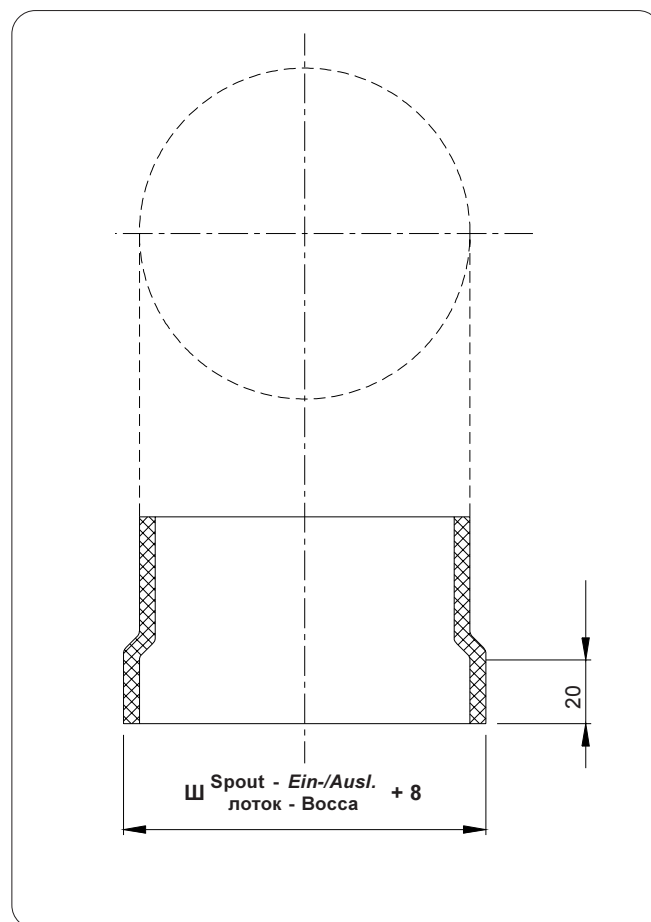
Ш Spout E./A.lauf диаметр лотка Восса	код Code	ША	ШВ	ША	thickness Stärke толщина Spessore mm	кг kg
168	XJM168	168	180	178	4	0.13
193	XJM193	193	205	203	4	0.17
219	XJM219	219	232	229	4	0.19
273	XJM273	273	286	283	4	0.35
323	XJM323	323	336	333	4	0.36

N.B.: The covers are supplied with a steel clamp to be applied in the area indicated.

N.B.: Der Bestellcode beinhaltet eine Schlauchschelle.

Обратить особое внимание: Крышки поставляются со стальным зажимом для применения в указанной области.

N.B.: La fornitura comprende anche una fascetta di fissaggio da applicare nella parte di altezza utile.



Ш SPOUT EIN-/AUSL. Диаметр лотка BOCCA	Код Code
114	XJY1141
168	XJY1681
193	XJY1931
219	XJY2191
273	XJY2731
323	XJY3231
356	XJY3561
406	XJY4061

The collars are made up by mechanically deforming the end of the spout. Paint finish same as for feeder.

Die Durchmesserweiterung der Ein- und Auslaufstutzen entsteht durch maschinelles Aufbüßeln. Anstrich gleich dem der Schnecke.

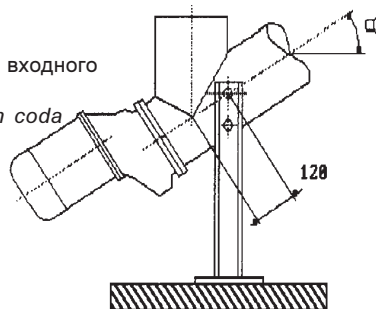
Манжеты выполнены путем механической деформации края лотка. Отделка краской такая же, как и питателя.

Il bordino viene ricavato per bordatura della estremità della bocca e verniciato nel colore della coclea.

1. Drive at inlet end

Antrieb unten

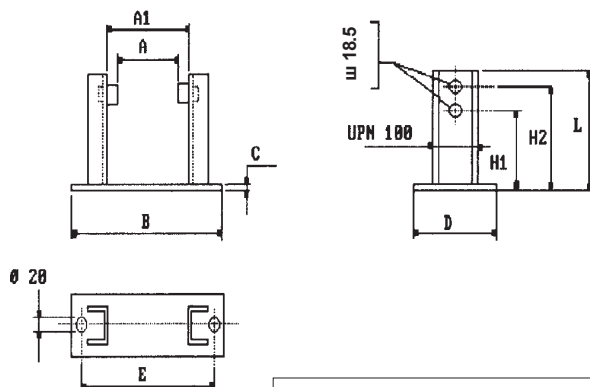
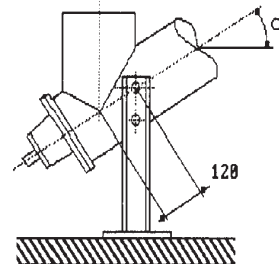
 привод на конце входного
отверстия

Motorizzazione in coda


2. Drive at outlet end

Antrieb oben

 привод на конце
выходного
отверстия

Motorizz. in testa


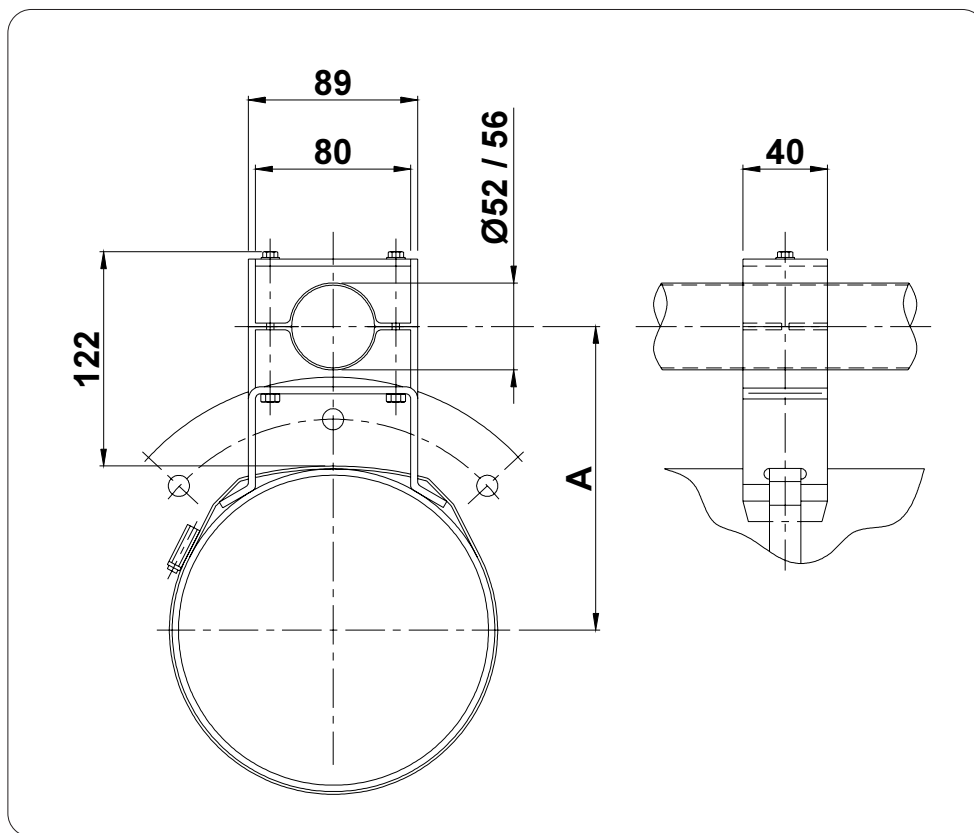
Solutions / Einbaumöglichkeiten
решения / Soluzioni

Ш	Code	Max	Max	1					2		A	A1	B	C	D	E	H1	H2	L	kg
				α 0°	α 1°-15°	α 16°-30°	α 30°-45°	α 0°-45°												
114	XKL051 XKS401	4 kW	M 17	x	x	x		x			114	195	400	8	150	320	250	420	450	12,0
	XKL101 XKS401	4 kW	M 17				x	x			114	195	400	8	150	320	450	580	630	15,3
139	XKL051 XKS281	4 kW	M 17	x	x	x		x			139	195	400	8	200	320	250	420	450	14,0
	XKL101 XKS281	4 kW	M 17				x				139	195	400	8	200	320	450	580	630	15,3
168	XKL151 XKS631	9,2 kW	M 12	x	x			x			168	295	500	10	200	400	270	350	380	16,5
	XKL201 XKS631	9,2 kW	M 12			x	x				168	295	500	10	200	400	550	700	750	24,0
193	XKL151 XKS501	9,2 kW	M 11	x	x			x			193	295	500	10	200	400	270	350	380	16,5
	XKL201 XKS501	9,2 kW	M 11			x	x				193	295	500	10	200	400	550	700	750	24,0
219	XKL251 XKS501	18,5 kW	M 15	x	x			x			219	320	500	10	200	420	270	350	380	16,5
	XKL301 XKS501	18,5 kW	M 15			x	x				219	320	500	10	200	420	600	800	850	26,0
273	XKL351 XKS751	18,5 kW	M 15	x	x			x			273	425	500	10	200	500	270	400	430	19,5
	XKL401 XKS751	18,5 kW	M 15			x	x				273	425	600	10	200	500	650	850	900	29,0
323	XKL351 XKS501	18,5 kW	M 15	x	x			x			323	425	600	10	200	500	270	400	430	19,5
	XKL401 XKS501	18,5 kW	M 15			x	x				323	425	600	10	200	500	650	850	900	25,0

N.B.: Paint finish / Austriach / Peinture / Verniciatura = RAL 7001

Обратить особое внимание: Отделка краской = RAL 7001

		kg
Code	STP04	1.0



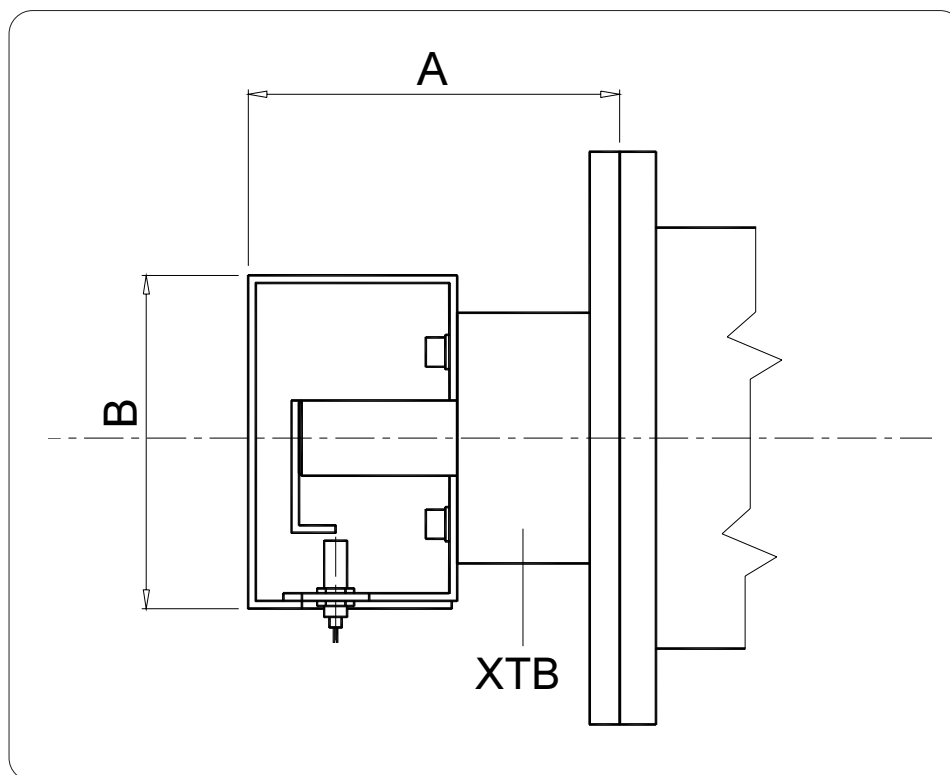
Ш	A
114	124
139	141
168	158
193	172
219	188
273	217
323	244

- The support is made of a synthetic material, neutral in color, and is supplied with a galvanized bracket, galvanized bolts and a clamp.

- Der Lieferumfang beinhaltet ein neutralfarbenes Kunststoffteil inkl. einer verzinkten Halterung, verzinkten Verschraubungen sowie einer Spannschelle.

- Опора выполнена из синтетического материала, нейтрального по цвету, и поставляется с гальванизированной скобой, гальванизированными болтами и зажимом.

- Viene fornito in materiale sintetico color neutro completo di basetta zincata, viti zincate, fascetta.



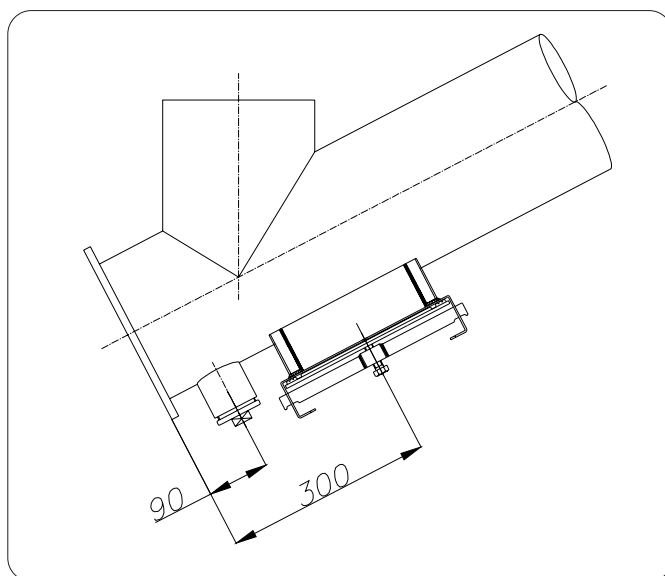
код	A	B	XTB
XVATB025ES.1	154	200	025
XVATB035ES.1	192	285	035
XVATB050ES.1	275	285	050

The indicator bracket is sized for a fine pitch normally closed M 30 inductive sensor.

Der Sockel ist für einen Induktionssensor mit Löffnerkontakt M30 mit feiner Teilung ausgelegt.

Скоба для индикатора калибрована для точного шага, обычно закрываемого M30 индуктивным датчиком.

La basetta è dimensionata per un sensore induttivo normalmente chiuso M 30 passo fine.



Тип	Юд	кг
Sleeve - <i>Muffe</i> Гильза - <i>Manicotto</i>	4538020180	0.470
Plug - <i>Stopfen</i> Пробка - <i>Tappo</i>	4538021180	0.350

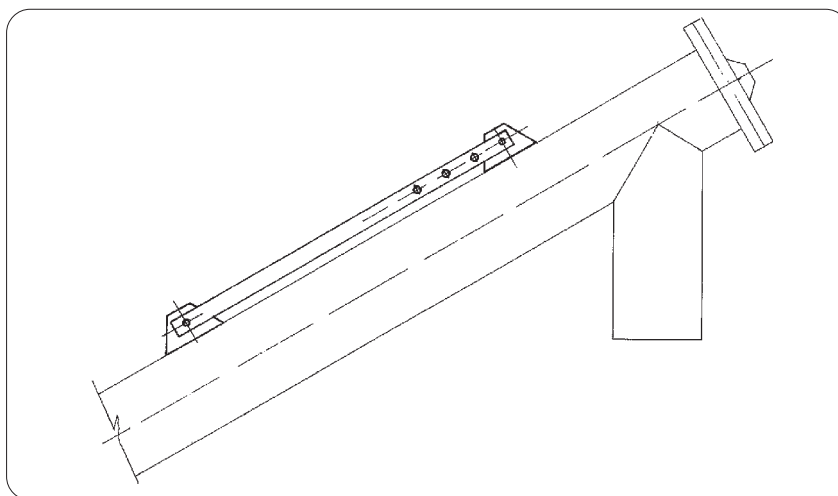
In these screw conveyors, the plug is used mainly as for sampling.

In diesen Schnecken werden der Stopfen und die Muffe überwiegend zur Entnahme von Stichproben benutzt.

В этих шнековых конвейерах пробка используется, в основном для отбора проб.

In queste coclee il manicotto ed il tappo vengono usati prevalentemente come preleva campioni.

FIXING TIERODS - BEFESTIGUNGSZUGSTANGE - ФИКСИРУЮЩИЕ ТЯГОВЫЕ ШТАНГИ - TIRANTE DI FISSAGGIO
 Код Code XKG101



These are two perforated plates as shown in the drawing, bolted to two eyebolts. The tierod can be welded on the silo wall or on any other type of trellis to improve stability of the screw conveyor.

N.B.: painted with RAL 7001

Es handelt sich um zwei Flacheisen mit Löchern, die wie in der Zeichnung zu sehen an zwei Kranösen geschraubt sind. Die Zugstange kann auf der Silowand oder jedem beliebigen anderen Gittergerüst angeschweißt werden, um der Schnecke eine höhere Stabilität zu geben.

Anm.: In RAL 7001 lackiert.

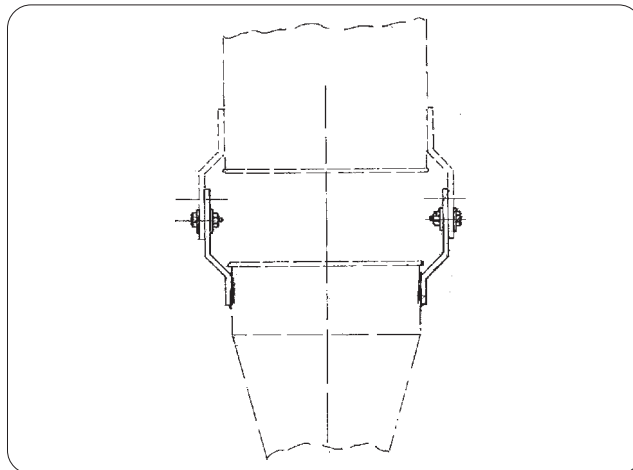
Это – две перфорированные пластины, показанные на чертеже, скрепленные болтами с двумя обухами. Тяговая штанга может быть приварена на бункере или на любом другом типе решетки для улучшения стабильности шнекового конвейера.

Обратить особое внимание:
 окрашено RAL 7001.

Si tratta di 2 piatti forati come a disegno imbullonati a due golfari. Il tirante può essere saldato sulla parete del silo o su un qualsiasi tipo di traliccio per garantire una maggiore stabilità della coclea.

N.B.: verniciato in RAL 7001

TIERODS FOR SPOUTS CONNECTION - ZUGSTANGEN ZUM ANSCHLUSS DES EINLAUFS
 ТЯГОВЫЕ ШТАНГИ ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ ЛОТКОВ - TIRANTI PER ATTACCO BOCCA
 Код Code XKT011



These are 2 bent plates welded at the end of the screw conveyor or inlet spout to make it possible to mount a valve or stub pipe provided with the same type of tierods. The fixing is done by means of nuts and bolts. The two tubular ends are connected with a rubber sheath.

N.B.: painted the same colour as the screw conveyor; as separate accessory, it is painted with antirust paint.

Es handelt sich um 2 gebogene Flacheisen, die an dem Ende des Einlaufs der Schnecke eingeschweißt sind, um die Montage einer Klappe oder eines Stützens zu ermöglichen, die mit dem gleichen Typ Zugstange versehen sind. Die Befestigung erfolgt mit Schrauben und Muttern. Die 2 Rohrenden werden mit einem Gummistutzen verbunden.

Anm.: In der Farbe der Schnecke lackiert, als einzelnes Zubehörteil nur mit Rostschutz behandelt.

Это – 2 изогнутые пластины, приваренные на конце входного патрубка шнекового конвейера, чтобы сделать возможным установку клапана или короткой трубы, снабженной одним и тем же типом тяговых штанг. Фиксирование осуществляется с помощью гаек и болтов. Два трубчатых конца соединяются с резиновой оболочкой кабеля.

Обратить особое внимание:
 окрашивается тем же цветом, что и шнековый конвейер; в качестве отдельного приспособления окрашивается антикоррозионной краской.

Si tratta di 2 piatti piegati saldati sull'estremità della bocca di carico della coclea che permettono il montaggio di una valvola o di un tronchetto provvisti dello stesso tipo di tiranti. Il fissaggio avviene tramite bulloni e dadi. Le 2 estremità tubolari vengono collegate con un calzone in gomma.

N.B.: verniciato nel colore della coclea, come accessorio singolo verniciato in antiruggine.



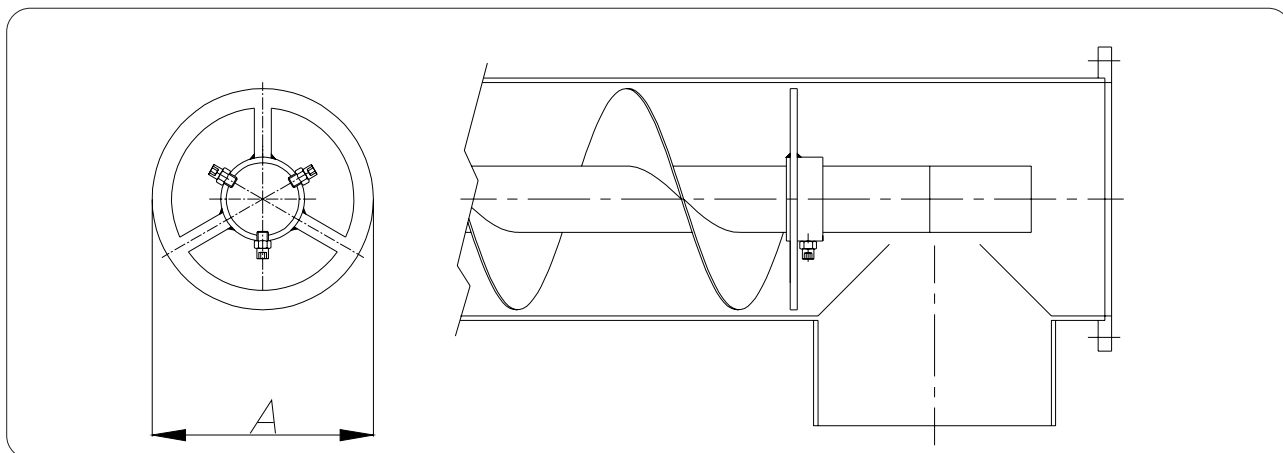
WAM®

TU - ACCESSORIES - ANTISIPHONING KIT
•
TC - ZUBEHÖR - SCHNECKENBELFTUNGSSATZ
•
TS - ПРИСПОСОБЛЕНИЯ – НАБОР ДЛЯ АНТИСИФОНИРОВАНИЯ
•
TS - ACCESSORI - KIT ANTISIFONAGGIO

05.07

1

WA. 00505 T.106



Диаметр шнека

Ø Screw	Code код	A	kg кг
114	13004231A	98	0.42
139	13004241A	124	0.54
168	13004251A	150	0.82
193	13004261A	170	0.85
219	13004271A	200	0.93
273	13004281A	250	1.2
323	13004291A	300	1.8

Accessory which helps to prevent siphoning (product flowing out with the screw conveyor stopped).

This effect is usually seen with a product that flows easily and/or with a screw conveyor that is short, fast, very slightly inclined and under the silo.

The kit is inserted on the inner tube of the screw conveyor at the end of the flight before the outlet spout.

Dieses Zubehörteil dient dazu, den Austritt von Fördergut bei stehender Schnecke zu vermeiden.

Diese Erscheinung kommt in der Regel vor, wenn man ein Fördergut mit hoher Rieselfähigkeit und/oder hohem Belüftungsgrad mit einer kurzen Schnecke austrägt, die schnell ist, einen nur kleinen Anstellwinkel aufweist und unter dem Silo installiert ist. Der Bausatz wird auf das Innenrohr der Wendel gesteckt, und zwar bis zum Ende der Wendel vor dem Auslauf.

Приспособление, которое помогает предотвратить сифонирование (продукт, вытекающий при остановленном шнековом конвейере).

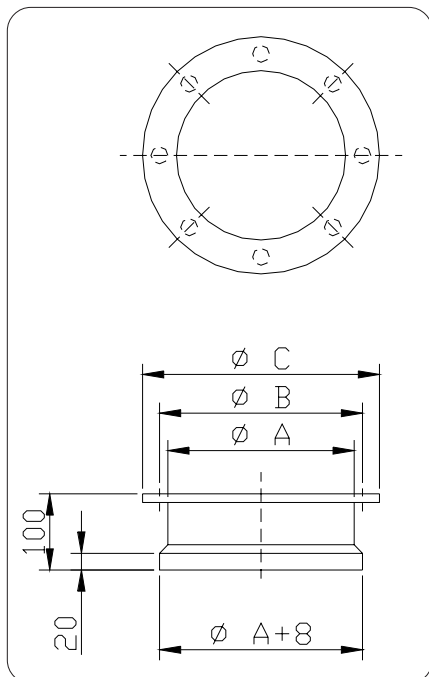
Этот эффект обычно наблюдается с продуктом, который легко течет и/или со шнековым конвейером, который является коротким, быстрым, слегка наклоненным и находящимся под бункером. Набор вставляется на внутренней трубе шнекового конвейера в конце скребка перед выходным лотком.

Accessorio che aiuta ad evitare il sifonaggio (fuoriuscita di prodotto a coclea ferma).

Solitamente questo effetto avviene quando si estre un prodotto molto scorrevole e/o molto aerato con una coclea corta, veloce, poco inclinata e sotto silo.

Il kit viene infilato sul tubo interno della spira alla fine dell'elica prima della bocca di scarico.

XBG..



код	ш A	ш B	ш C	Bores - Bohrung. Высверленные отверстия		Suitable for пригодно для Adatto per valvole	Weight - Gewicht вес - Peso kg
				н°	Ш		
XBG31	168	200	228	4	14	V2FS150	3.1
XBG32	193	250	278	4	14	V2FS200	4.2
XBG33	219	250	278	8	14	V2FS200	4.1
XBG34	273	300	328	8	14	V2FS250	5.0
XBG35	323	350	378	8	14	V2FS300	7.6
XBG36	323	375	440	8	14	V2FS300	10.0

N.B.: Painted RAL 7001 (silver grey)

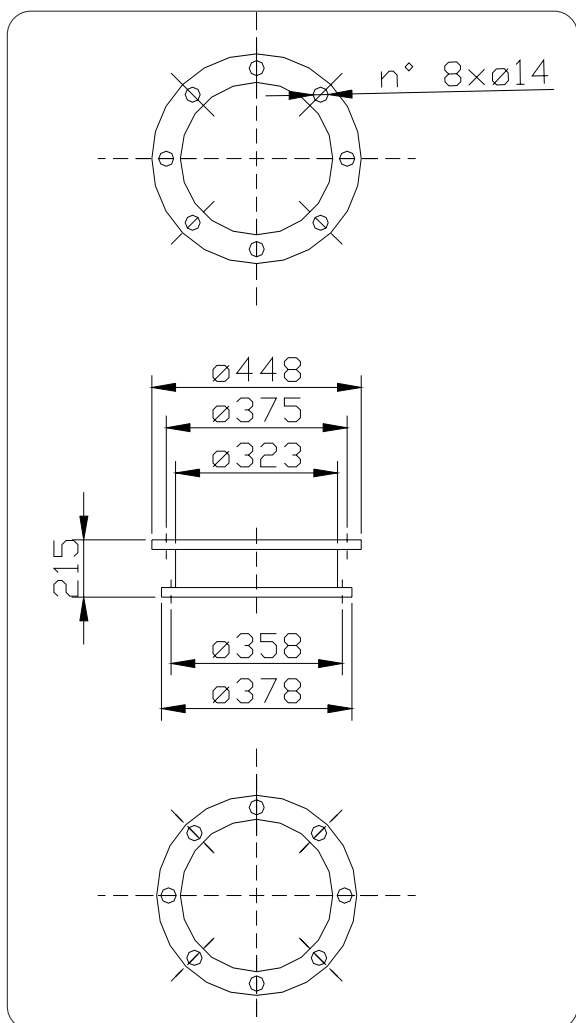
Anstrich in RAL 7001 (silbergrau)

Peint en RAL 7001 (gris argento)

Verniciato in RAL 7001 (grigio argento)

Обратить особое внимание: Окрашено RAL 7001 (серебристо-серый)

XBG 3635



Weight - Gewicht **12.5 kg**
вес - Peso

N.B.: Painted RAL 7001 (silver grey)

Anstrich in RAL 7001 (silbergrau)

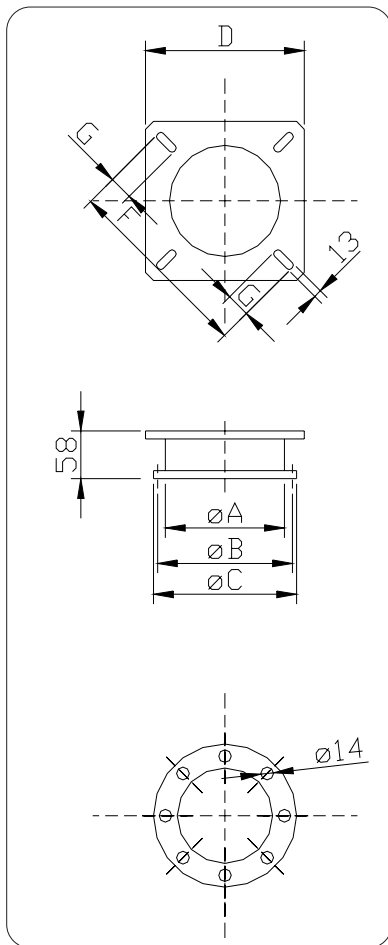
Peint en RAL 7001 (gris argento)

Verniciato in RAL 7001 (grigio argento)

Обратить особое внимание:

Окрашено RAL 7001 (серебристо-серый)

XBG....



код	шА	шВ	шС	D	E	F	G	тип Square flange квадратный фланец <i>Flangia quadra</i>	тип Round flange круглый фланец <i>Flangia tonda</i>	Weight Gewicht вес Peso kg
XBG1834	273	300	328	450	480	570	45	XKF181	XKF341	11.0
XBG1935	323	350	378	450	480	570	45	XKF191	XKF351	10.0

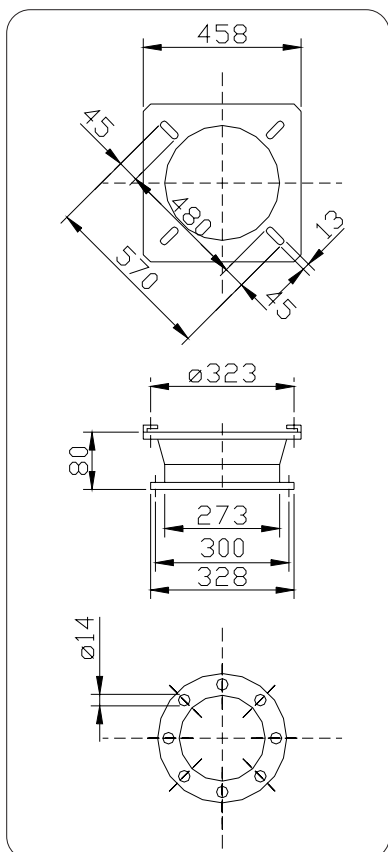
N.B.: c/w 4 clamps incl. hardware
 inkl. 4 Klemmpratzen und Schraubenmaterial
 avec 4 crapauds et boulonnerie
 completa di n° 4 griffe con bulloneria

Обратить особое внимание: 4 зажима по часовой стрелке, включая аппаратуру

N.B.: Painted RAL 7001 (silver grey)
 Anstrich in RAL 7001 (silbergrau)
 Peint en RAL 7001 (gris argento)
 Verniciato in RAL 7001 (grigio argento)

Обратить особое внимание:
 Окрашено RAL 7001 (серебристо-серый)

XBG 1934



Weight - Gewicht **10.7 kg**
 вес - Peso

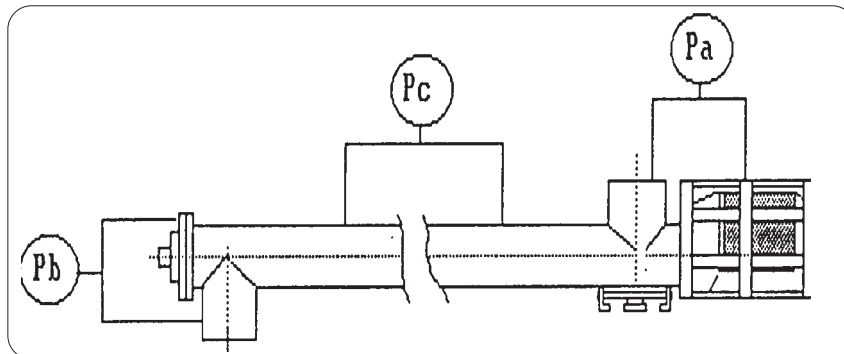
N.B.: c/w 4 clamps incl. hardware
 inkl. 4 Klemmpratzen und Schraubenmaterial
 avec 4 crapauds et boulonnerie
 completa di n° 4 griffe con bulloneria

Обратить особое внимание:
 4 зажима по часовой стрелке, включая аппаратуру

N.B.: Painted RAL 7001 (silver grey)
 Anstrich in RAL 7001 (silbergrau)
 Peint en RAL 7001 (gris argento)
 Verniciato in RAL 7001 (grigio argento)

Обратить особое внимание:
 Окрашено RAL 7001 (серебристо-серый)

Pt = Total weight / Gesamtgewicht / Общий вес / Peso totale



where
Pa = weight including standard cylindrical inlet spout, as well as complete drive unit including wooden drive protection crate.
Pb = weight including standard cylindrical outlet spout and outlet end bearing assembly.
Pc = weight of screw feeder without drive unit, without outlet end bearing assembly and without inlet and outlet spouts.
Pm = weight per linear metre of screw feeder
m = screw feeder length (m).

wo
Pa = Gewicht inkl. zylindrischem Serieneinlauf sowie Antrieb mit Schutzverschlag aus Holz.
Pb = Gewicht inkl. Serienauslauf sowie Auslauf-Endlager.
Pc = Gewicht der Schnecke ohne Antrieb, ohne Auslauf-Endlager sowie ohne Ein- und Auslauf.
Pm = Gewicht pro laufender Schneckenmeter.
m = Schneckenlänge (m).

где
Pa = вес, включая стандартный цилиндрический входной лоток, а также полный привод, включая деревянный защитный ящик для привода.
Pb = вес, включая стандартный цилиндрический выходной лоток и узел выходного концевого подшипника.
Pc = вес шнека без привода, без выходного узла концевого подшипника и без входного и выходного лотков.
Pm = вес на линейный метр шнекового питателя
m = длина шнекового питателя (м).

dove
Pa = peso comprendente bocca carico cilindrica di serie e motorizzazione completa di gabbia in legno.
Pb = peso comprendente bocca scarico cilindrica di serie e testata scarico.
Pc = peso della coclea senza motorizzazione, senza testata scarico e senza bocche.
Pm = peso al metro lineare della coclea
m = lunghezza coclea (m).

All weights given in kg - Alle Gewichtsangaben in kg
 Весь вес приведен в кг - In tutte le tabelle il peso è in kg

$$Pc = Pm \times m$$

kW	Pa						
	Ш114	Ш139	Ш168	Ш193	Ш219	Ш273	Ш323
1.1	52	-	-	-	-	-	-
1.5	54	55	-	-	-	-	-
2.2	74	75	-	-	-	-	-
3.0	80	81	81	-	-	-	-
4.0	-	86	86	88	-	-	-
5.5	-	-	131	135	140	150	-
7.5	-	-	145	150	154	164	172
9.2	-	-	-	162	168	178	186
11.0	-	-	-	-	200	210	247
15.0	-	-	-	-	-	265	268
18.5	-	-	-	-	-	295	305

* Weight of drive protection crate varies according to drive size from 15 kg to 30 kg

* Gewicht des Antriebsschutzverschlags variiert je nach Antriebsgröße zwischen 15 kg und 30 kg

* Вес защитного ящика для привода изменяется в соответствии с размером привода от 15 кг до 30 кг

* Il peso della sola gabbia varia a seconda della grandezza della motorizzazione da 15 kg a 30 kg

Pb						
Ш114	Ш139	Ш168	Ш193	Ш219	Ш273	Ш323
5	6	10	12	16	20	23

Pm kg/m						
Ш114	Ш139	Ш168	Ш193	Ш219	Ш273	Ш323
22	28	33	36	40	46	55



WAM®

TU - SECTION CONFIGURATION - SHIPPING DATA
 TC - ROHR KONFIGURATION - KOLLIDATEN
 TS - КОНФИГУРАЦИЯ ЧАСТИ – ОТГРУЗОЧНЫЕ ДАННЫЕ
 TS - DISPOSIZIONE SPEZZONI - INGOMBRO SPEDIZIONE

05.07

1

WA. 00505 T.110

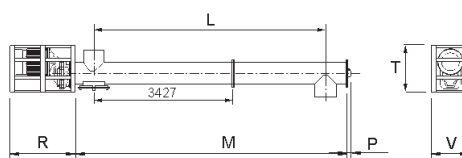
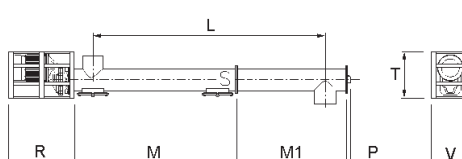
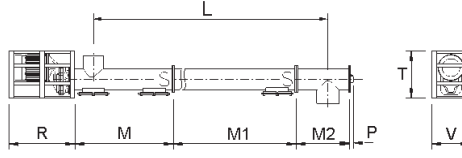
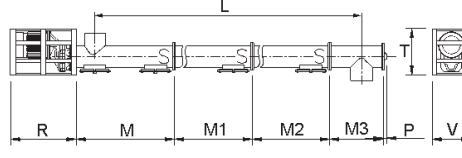
Ш114 - 139	L	P	M	M ₁	M ₂	R _{max}	V _{max}	T _{max}
	500 - 3300	131	760 - 3560	-	-	800	500	600
	3310 - 6300	131	3234	336 - 3326	-	800	500	600
	6310 - 9300	131	3234	502 - 3492	2834	800	500	600

S = Position of intermediate bearings

S = Position Zwischenlager

S = Положение промежуточных подшипников

S = Posizione supporti intermedi

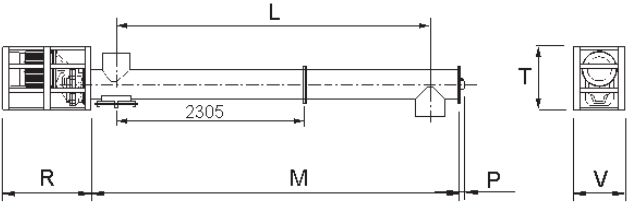
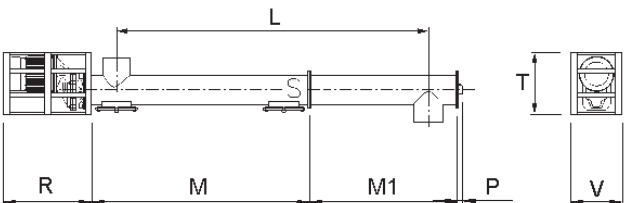
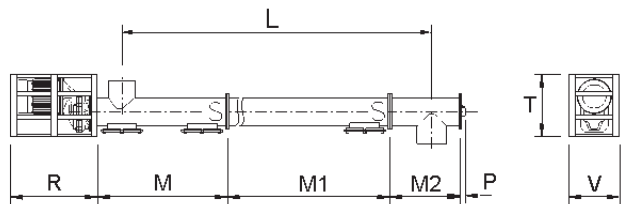
Ш 168 - 193 - 219 - 273	L	Ш	P	M	M ₁	M ₂	M ₃	R _{max}	V _{max}	T _{max}
	500 - 4500	168	173	800 - 4800	-	-	-	950	500	600
		193		820 - 4820						
		219		840 - 4840						
		273		900 - 4900						
	4510 - 7500	168	173	3827	-	-	950	500	600	
		193		983 - 3937						
		219		1003 - 3993						
		273		1023 - 4013						
	7510 - 11500	168	173	3827	556 - 4096	3427 ^a 3877 ^b	-	950	500	600
		193		576 - 4116	3427 ^a 3877 ^b					
		219		596 - 4136	3427 ^a 3877 ^b					
		273		656 - 4196	3427 ^a 3877 ^b					
a) 7510 mm < L < 10900 mm; b) 10910 mm < L < 11500 mm.										
	11510 - 13000	168	173	3827	964 - 4054	3592 ^c 4042 ^d	3427 ^e 3877 ^f	950	500	600
		193		984 - 4074	3592 ^c 4042 ^d	3427 ^e 3877 ^f				
		219		1004 - 4094	3592 ^c 4042 ^d	3427 ^e 3877 ^f				
		273		1064 - 4154	3592 ^c 4042 ^d	3427 ^e 3877 ^e				
c) 11510 mm < L < 14500 mm; d) 14510 mm < L < 15500 mm. e) 11510 mm < L < 14500 mm; f) 14510 mm < L < 15500 mm.										

S = Position of intermediate bearings

S = Position Zwischenlager

S = Положение промежуточных подшипников

S = Posizione supporti intermedi

Ш 323	L	P	M	M ₁	M ₂	R _{max}	V _{max}	T _{max}
	500 - 5000	173	940 - 5440	-	-	950	500	600
	5010 - 8500	173	4610	840 - 4330	-	950	500	600
	8510 - 11000 (13000)	173	4610	1129 - 4619	3211 ^a - 4211 ^b	950	500	600
a) 8510 mm ± L ± 9500 mm. b) 9510 mm ± L ± 13000 mm.								

S = Position of intermediate bearings

S = Position Zwischenlager

S = Position paliers intermédiaires

S = Posizione supporti intermedi

N.B. Rights reserved to modify technical specifications
N.B. Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.
Обратить особое внимание: Права сохраняются на модификацию технических спецификаций
N.B. Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.



WAM®

WAM S.p.A.
Виа Кавур, 338
I - 41030 Понте Мотта
Кавеццо – ИТАЛИЯ

 +39 / 0535 / 618111
факс +39 / 0535 / 618226
e-mail info@wamgroup.it
интернет www.wamgroup.com
Видеоконференция + 39 / 0535 / 49032

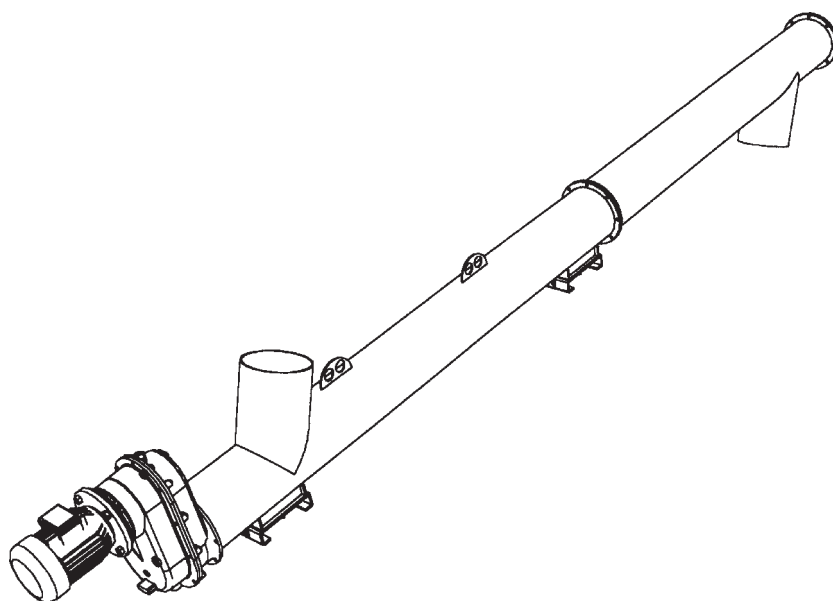


WAM®



2

MAINTENANCE



TU

(TU AN, TC, TC AN, TS, TS AN)

- **TUBULAR SCREW CONVEYORS AND FEEDERS**
INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE
- **ROHRSCHECKEN (FÜHRER- UND DOSIERSCHNECKEN)**
EINBAU, BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG
- **ТРУБЧАТЫЕ ШНЕКОВЫЕ КОНВЕЙЕРЫ И ПИТАТЕЛИ**
УСТАНОВКА, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
- **COCLEE TUBOLARI**
INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE

All rights reserved © WAMGROUP

CATALOGUE No. WA.00505.M		CREATION DATE 11 - 2000	
ISSUE A6	CIRCULATION 100	DATE OF LATEST UPDATE 05.07	



All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures.**

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

*Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A. hergestellt.***

*Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.*

Все изделия, описанные в данном каталоге, изготовлены в соответствии с **процедурами Системы качества WAM® S.p.A.**

Система качества Компании, сертифицированная в июле 1994 года в соответствии с Международными Стандартами **UNI EN ISO 9002-94** и продленная в соответствии с **UNI EN ISO 9001-2000** в октябре 2002 года, гарантирует, что весь процесс производства, начиная с обработки заказа до технического обслуживания после поставки, осуществляется контролируемым образом, который гарантирует стандарт качества изделия.

*Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalità operative definite **Sistema Qualità di WAM® S.p.A.***

*Il Sistema Qualità aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformità alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, è in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.*



**UNI EN ISO 9001-2000
Certified Company**

This publication cancels and replaces any previous edition and revision.

We reserve the right to implement modifications without notice.

This catalogue cannot be reproduced, even partially, without prior consent.

***Diese Veröffentlichung annulliert und ersetzt jeder hergehende Edition oder Revision.
WAM® behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Informationen durchzuführen.***

Данная публикация аннулирует и заменяет все предыдущие редакции и переработки.

Мы сохраняем за собой право осуществлять модификации без уведомления.

Настоящий каталог не может быть воспроизведен, даже частично, без предварительного согласия.

Questa pubblicazione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

E' vietata la riproduzione anche parziale senza autorizzazione.



WAM®

TU • TC • TS

- INDEX
- INHALTSVERZEICHNIS
- УКАЗАТЕЛЬ
- INDICE

05.07

WA.00505. INDEX

1 TECHNICAL CATALOGUE

CODES.....	
INTRODUCTION.....	
STANDARD INSTALLATION.....	
ACCESSORIES.....	
OVERALL DIMENSIONS AN - TYPE.....	
DIRECT DRIVE.....	
MECHANICAL COMPONENTS AN - TYPE.....	
FINISHING.....	
COLOURS.....	
TU / TC MODULAR CODE KEY.....	
TU AN / TC AN MODULAR CODE KEY.....	
TS MODULAR CODE KEY.....	
TS AN MODULAR CODE KEY.....	
ORDER FORM.....	
INQUIRY FORM.....	
STANDARD ROUND INLET / OUTLET SPOUT XBC.....	
INLET END BEARING XTB.....	
INTERMEDIATE BEARING XLR.....	
SHAFT COUPLINGS XAA - XAC.....	
SEALING XUH.....	
S 21-23-25-27 - TYPE GEAR REDUCER.....	
MOTOR - MT.....	
STANDARD OPTIONS - INSPECTION HATCH XKA.....	
STANDARD OPTIONS - LIFTING EYE XKG.....	
OPTIONS - SPOUT VARIABLE SECTION XBS.....	
OPTIONS - SPOUT VARIABLE SECTION XBE.....	
ACCESSORIES - SPECIAL CONICAL SPOUT XBC.....	
OPTIONS - XBC SPECIAL CIRCULAR SPOUT.....	
UNIVERSAL INLET AND OUTLET SPOUTS.....	
INLET-OUTLET LENGTH WHIT UNIVERSAL INLET AND OUTLET.....	
ACCESSORIES - FLANGE COMPATIBILITY WITH STANDARDS SPOUTS.....	
ACCESSORIES - FLANGES ON ROUND NON-STANDARD SPOUTS.....	
ACCESSORIES - XBQ SPOUT.....	
ACCESSORIES - XBQ RECTANGULAR SPOUT.....	
ACCESSORIES - XBR RECTANGULAR SPOUT.....	
ACCESSORIES - BLIN FLANGE FOR XBQ - XBQ - XBR.....	
SCREW LENGTH WITH XBQ - XBQ - XBR.....	
ACCESSORIES - VOLUMETRIC INLET HOPPER XBTU - XBTU.....	
ACCESSORIES - INLET HOPPER XBTA - XBTB.....	
ACCESSORIES - FLANGE XKF.....	
ACCESSORIES - BAG BREAKER GRILLE FOR XBTA_B.....	
ACCESSORIES - COVER FOR XBTA_A HOPPER.....	
ACCESSORIES - XKF-U UNI 2277-67 PN10 ROUND FLANGES.....	
ACCESSORIES - XKF-U UNI 2278-67 PN16 ROUND FLANGES.....	
ACCESSORIES - FLANGE FOR SLIDE VALVE CONNECTION.....	
ACCESSORIES - SLOTTED FLANGE XKFA.....	
ACCESSORIES - TURN FLANGE XKFR.....	
ACCESSORIES - TURN FLANGE.....	
ACCESSORIES - XKD TYPE ACCESS FLAP.....	
ACCESSORIES - KXK TYPE GRILLE BENEATH ACC.FLAP.....	
ACCESSORIES - FEEDERS STAR XJH.....	
OPTIONS - RIBBON SCREW E - PR.....	
OPTIONS - PADDLE SCREW E - P.....	
OPTIONS - FLIGHT WHIT WEAR E - RAU COATING.....	
OPTIONS - OUTLET END BEARING ASSEMBLY XTA.....	
OPTIONS - OUTLET END BEARING ASSEMBLY XTE.....	
OPTIONS - INLET END BEARING XTB.....	
OPTIONS - SPLINED AND BOLTED SHAFT COUPLING.....	
ACCESSORIES - HANGER BEARING XLY.....	
ACCESSORIES - HANGER BEARING XLH.....	
ACCESSORIES - M. GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - M 41 GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - M 43 GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - M 45 GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - M 47 GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - M 49 GEAR REDUCER.....	
OPTIONS - COUPLING TRANSMISSION.....	
OPTIONS - CHAIN TRANSMISSION.....	
OPTIONS - BELT TRANSMISSION.....	
SEALING GEAR REDUCER.....	
SEALING GEAR REDUCER.....	
ACCESSORIES - ADJUSTABLE SUPPORT - XJX / EXTENSION - XKR.....	
ACCESSORIES - THREADED PIPE FITTINGS XKS / RUBBER SPOUT COVER XJM.....	
ACCESSORIES - SHAFT PROTECTION KXK / BEADED SPOUT EDGE XJY.....	
ACCESSORIES - BASE SUPPORT XKL.....	
ACCESSORIES - CABLE DUCT SUPPORT STP4.....	
ACCESSORIES - XVA ROTATION INDICATOR BRACKET.....	
ACCESSORIES - SLEEVE AND PLUG.....	
ACCESSORIES - TIERODS XKG - XKT.....	
ACCESSORIES - ANTISIPHONING KIT.....	
ACCESSORIES - ROUND FLANGE JOINT.....	
ACCESSORIES - SQUARE FLANGE JOINT.....	
SHIPPING WEIGHTS.....	
SECTION CONFIGURATION - SHIPPING DATA.....	

TECHNISCHER KATALOG

CODES.....	T. 01
EINFÜHRUNG.....	02
STANDARD-EINBAUSITUATION.....	03
ZUBEHÖR.....	04 → 05
EINBAUMASSE TYP AN.....	06
DIREKTANTRIEB.....	07
MECHANISCHE KOMPONENTEN TYP AN.....	08
FINISH.....	09
FARBTLINIE.....	10
SUCHCODESCHLÜSSEL TU / TC.....	11 → 13
SUCHCODESCHLÜSSEL TU AN / TC AN.....	14 → 15
SUCHCODESCHLÜSSEL TS.....	16 → 18
SUCHCODESCHLÜSSEL TS AN.....	19 → 20
BESTELLFORMULAR.....	21
ANFRAGEFORMULAR.....	22 → 25
RUNDE SERIENEIN- UND AUSLAUF XBC.....	26 → 27
EINLAUF-EDLAGER XTB.....	28 → 29
ZWISCHENLAGER XLR.....	30
WELLENVERBINDUNGEN XAA - XAC.....	31
ABDICHTUNG XUH.....	32
GETRIEBEEINHEIT TYP S 21-23-25-27.....	33 → 34
MOTOR - MT.....	35 → 36
STANDARDZUBEHÖR - INSPEKTIONSKLAPPE XKA.....	37 → 38
STANDARDZUBEHÖR - KRANLÖSE XKG.....	39
VARIANTEN - VARIABLEM QUERSCHNITT XBS.....	40
VARIANTEN - VARIABLEM QUERSCHNITT XBE.....	41
OPTIONEN - EIN- UND AUSLAUF XBC.....	42
OPTIONEN - RUNDER SPEZIALEIN-/AUSLAUF XBC.....	43 → 44
UNIVERSALEIN- UND AUSLAUFE.....	45
BERECHNUNG LÄNGE ME-MA BEI UNIVERSALEIN-UND AUSLAUF.....	46 → 53
ZUBEHÖR - KOMPATIBILITÄT FLANSCH - AN SERIEN EIN-/AUS.....	54
ZUBEHÖR - FLANSCH AUF RUNDEN SONDEREIN- U. AUS.....	55
ZUBEHÖR - EIN- UND AUS. TYP XBQ.....	56
ZUBEHÖR - RECHTECKIGE EIN- UND AUS. TYP XBQ.....	57
ZUBEHÖR - RECHTECKIGE EIN- UND AUS. TYP XBR.....	58
ZUBEHÖR - BLINDFLANSCH FÜR XBQ - XBQ - XBR.....	59 → 61
SCHNECKENLÄNGE MIT XBQ - XBQ - XBR.....	62
ZUBEHÖR - VOLUMETRISCHER EINLAUFTRICHTER XBTU - XBTU.....	63
ZUBEHÖR - EINLAUFTRICHTER XBTA - XBTB.....	64
ZUBEHÖR - FLANSCH XKF.....	65
ZUBEHÖR - SACKAUFREISSGITTER FÜR XBTA_B.....	66
ZUBEHÖR - DECKEL FÜR TRICHTER XBTA_A.....	67
ZUBEHÖR - XKF-U UNI 2277-67 PN10 RUNDFLANSCH.....	68
ZUBEHÖR - XKF-U UNI 2278-67 PN16 RUNDFLANSCH.....	69
ZUBEHÖR - VERBINDUNGSFLANSCH FLACHSCHIEBER.....	70
ZUBEHÖR - LANGLOCHFLANSCH XKFA.....	71
ZUBEHÖR - DREHFLANSCH XKFR.....	72
ZUBEHÖR - DREHFLANSCH.....	73
ZUBEHÖR - LÄBERLAUFKLAPPEN XKD.....	74
ZUBEHÖR - SCHUTZGITTER TYP KXK UNTER LÄBERLAUFKLAPPE.....	75
ZUBEHÖR - DOZIERSTERN XJH.....	76
VARIANTEN - WANDWENDEL E - PR.....	77
VARIANTEN - PADDELWENDEL E - P.....	78
VARIANTEN - WENDEL MIT WERSCHLEISSCHUTZ E RAU.....	79
VARIANTEN - AUSLAUF-ENDLAGER XTA.....	80
VARIANTEN - AUSLAUF-ENDLAGER XTE.....	81
VARIANTEN - EINLAUF-ENDLAGER XTB.....	82
VARIANTEN - VILKEILWELLENVERBINDUNG VERSTIFTET.....	83
ZUBEHÖR - ZWISCHENLAGER XLY.....	84
ZUBEHÖR - ZWISCHENLAGER XLH.....	85
ZUBEHÖR - GETRIEBEEINHEIT M.....	86 → 87
ZUBEHÖR - GETRIEBE M 41.....	88
ZUBEHÖR - GETRIEBE M 43.....	89
ZUBEHÖR - GETRIEBE M 45.....	90
ZUBEHÖR - GETRIEBE M 47.....	91
ZUBEHÖR - GETRIEBE M 49.....	92
VARIANTEN - KUPPLUNG.....	93
VARIANTEN - KETTENTRIEB.....	94
VARIANTEN - RIEMENTRIEB.....	95
WELLENABDICHTUNG GETRIEBE.....	96
WELLENABDICHTUNG GETRIEBE.....	97
ZUBEHÖR - ROHRSCHELLEN - XJX / TELESKOPVERL. - XKR.....	98
ZUBEHÖR - GEWINDEAUFSÄTZE XKS / EINLAUFBEDECKUNG XJM.....	99
ZUBEHÖR - BLINDELAND XJY.....	100
ZUBEHÖR - BODENSTÜTZE XKL.....	101
ZUBEHÖR - KABELFÜHRUNGSGRÖHRTTRAGER STP4.....	102
ZUBEHÖR - SOCKEL FÜR DREHZAHLENWÄCHTER XVA.....	103
ZUBEHÖR - MUFFE UND STOPFEN.....	104
ZUBEHÖR - ZUGSTANGEN XKG - XKT.....	105
ZUBEHÖR - SCHNECKENBELÜFTUNGSSATZ.....	106
ZUBEHÖR - VERBINDUNGSSSTUTZEN MIT RUNDFLANSCH.....	107
ZUBEHÖR - VERBINDUNGSSSTUTZEN MIT QUADR. FLANSCH.....	108
KOLLIGEWICHTE.....	109
ROHR KONFIGURATION - KOLLIDATEN.....	112

2 MAINTENANCE CATALOGUE

OPERATION AND MAINTENANCE.....	
--------------------------------	--

WARTUNGS - KATALOG

BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.....	M. 01 → 20
--------------------------------------	------------

3 SPARE PARTS CATALOGUE

SPARE PARTS.....	
------------------	--

ERSATZTEILKATALOG

ERSATZTEILE.....	R. 5 → 51
------------------	-----------

1 ТЕХНИЧЕСКИЙ КАТАЛОГ

Коды.....	01
Введение.....	02
Стандартная установка.....	03
Приспособления.....	04 → 05
Габаритные размеры типа AN.....	06
Прямая передача.....	07
Механические компоненты типа AN.....	08
Отделка.....	09
Цвета.....	10
Ключ к модульному шифру TU / TC.....	11 → 13
Ключ к модульному шифру TU AN / TC AN.....	14 → 15
Ключ к модульному шифру TS.....	16 → 18
Ключ к модульному шифру TS AN.....	19 → 20
Форма заказа.....	21
Анкета.....	22 → 25
Стандартный круглый входной / выходной лоток XBC.....	26 → 27
Входной концевой подшипник XTB.....	28 → 29
Промежуточный подшипник XLR.....	30
Соединения вала XAA – XAC.....	31
Уплотнение XUH.....	32
Редуктор типа S 21-23-25-27.....	33 → 34
Мотор МТ.....	35 → 36
Стандартные варианты – Смотровой люк ХКА.....	37 → 38
Стандартные варианты – Подъемный рым ХКГ.....	39
Варианты – Лоток с переменным поперечным сечением XBS.....	40
Варианты – Лоток с переменным поперечным сечением XBE.....	41
Приспособления – Специальный конический лоток XBC.....	42
Варианты – Специальный круглый лоток XBC.....	43 → 44
Универсальные входные и выходные лотки.....	45
Длина входа-выхода с универсальным входным и выходным лотками.....	46 → 53
Приспособления – Совместимость фланца со стандартными лотками.....	54
Приспособления – Фланцы на круглых нестандартных лотках.....	55
Приспособления – Лоток XBQ.....	56
Приспособления – Прямоугольный лоток XBV.....	57
Приспособления – Прямоугольный лоток XBR.....	58
Приспособления – Глухой фланец для XBQ-XBV-XBR.....	59 → 61
Длина винта XBQ-XBV-XBR.....	62
Приспособления – Объемная входная бункерная воронка XBTU-XBTV.....	63
Приспособления – Входная бункерная воронка XBTA – XBTV.....	64
Приспособления – Фланец XKF.....	65
Приспособления – Решетка для измельчения с мешком для XBTA_B.....	66
Приспособления – Крышка для бункерной воронки XBTA_A.....	67
Приспособления – XKF-U-UNI 2277-67 PN10 круглые фланцы.....	68
Приспособления – XKF-U-UNI 2278-67 PN16 круглые фланцы.....	69
Приспособления – Фланец для соединения золотникового клапана.....	70
Приспособления – Фланец со щелью XKFA.....	71
Приспособления – Поворотный фланец XKR.....	72
Приспособления – Поворотный фланец.....	73
Приспособления – Заслонка доступа типа XKD.....	74
Приспособления – Заслонка доступа под решеткой типа XKX.....	75
Приспособления – Звездочка питателя XJH.....	76
Варианты – Ленточный шнек E – PR.....	77
Варианты – Лопастный шнек E – P.....	78
Варианты – Скребок с износостойким покрытием E – RAU.....	79
Варианты – Узел выходного концевое подшипника XTA.....	80
Варианты – Узел выходного концевое подшипника XTE.....	81
Варианты – Входной концевой подшипник XTB.....	82
Варианты – Шлицевое и скрепленное болтами соединение вала.....	83
Приспособления – Подвесной подшипник XLY.....	84
Приспособления – Подвесной подшипник XLH.....	85
Приспособления – Редуктор M.....	86 → 87
Приспособления – Редуктор M41.....	88
Приспособления – Редуктор M43.....	89
Приспособления – Редуктор M45.....	90
Приспособления – Редуктор M47.....	91
Приспособления – Редуктор M49.....	92
Варианты – Соединительная передача.....	93
Варианты – Цепная передача.....	94
Варианты – Ременная передача.....	95
Уплотнение редуктора.....	96
Уплотнение редуктора.....	97
Приспособления – Регулируемая опора – XJX / Удлинитель – XKR.....	98
Приспособления – Фитинги трубы с резьбой XKS / Резиновая крышкалотка XJM.....	99
Приспособления – Защита вала XKX / Отбортанная кромка лотка XJY.....	100
Приспособления – Базовая опора XXL.....	101
Приспособления – Опора для кабельного канала.....	102
Приспособления – Держатель индикатора вращения XVA.....	103
Приспособления – Гильза и пробка.....	104
Приспособления – Тяговые штанги – XKT.....	105
Приспособления – Набор для антисифонирования.....	106
Приспособления – Круглое фланцевое соединение.....	107
Приспособления – Квадратное фланцевое соединение.....	108
Вес при отгрузке.....	109
Конфигурация секции – Отгрузочные данные.....	112

CATALOGO TECNICO

CODICI.....	T. 01
INTRODUZIONE.....	02
INSTALLAZIONE STANDARD.....	03
ACCESSORI.....	04 → 05
INGOMBRO MACCHINA TIPO AN.....	06
MOTORIZZAZIONE DIRETTA.....	07
COMPONENTI MECCANICA TIPO AN.....	08
FINITURA.....	09
TONALITA.....	10
CHIAVE SIGLA MODULARE TU / TC.....	11 → 13
CHIAVE SIGLA MODULARE TU AN / TC AN.....	14 → 15
CHIAVE SIGLA MODULARE TS.....	16 → 18
CHIAVE SIGLA MODULARE TS / AN.....	19 → 20
MODULO ORDINE.....	21
MODULO DI RICHIESTA.....	22 → 25
BOCCA CIRCOLARE DI SERIE, CARICO E SCARICO XBC.....	26 → 27
TESTATA DI CARICO XTB.....	28 → 29
SUPPORTO INTERMEDIO XLR.....	30
ACCOPPIAMENTI XAA – XAC.....	31
TENUTA XUH.....	32
TESTATA MOTRICE S 21-23-25-27.....	33 → 34
MOTORE – MT.....	35 → 36
ACCESSORI DI SERIE – BOCCAPORTO D'ISPEZIONE XKA.....	37 → 38
ACCESSORI DI SERIE – GOLFARO XKG.....	39
OPZIONI – BOCCHES A SEZIONE VARIABILE XBS.....	40
OPZIONI – BOCCHES A SEZIONE VARIABILE XBE.....	41
ACCESSORI – BOCCA CONICA SPECIALE XBC.....	42
OPZIONI – BOCCA CIRCOLARE SPECIALE XBC.....	43 → 44
BOCCHE UNIVERSALI.....	45
CALCOLO INTERASSE BOCCHES UNIVERSALI.....	46 → 53
ACCESSORI – APPLICAZIONE FLANGE SU BOCCHES DI SERIE.....	54
ACCESSORI – FLANGE SU BOCCHES CIRCOLARI NON STANDARD.....	55
ACCESSORI – BOCCA XBQ.....	56
ACCESSORI – BOCCA RETTANGOLARI XBQ.....	57
ACCESSORI – BOCCA RETTANGOLARI XBR.....	58
ACCESSORI – FLANGIA CIECA PER XBQ – XBQ – XBR.....	59 → 61
ACCESSORI – LUNGHEZZA COCLEA CON XBQ – XBQ – XBR.....	62
ACCESSORI – TRAMOGGIA VOLUMETRICA XBTU – XBTV.....	63
ACCESSORI – TRAMOGGIA XBTA – XBTV.....	64
ACCESSORI – FLANGIA XKF.....	65
ACCESSORI – GRIGLIA ROMPISACCO PER XBTA_B.....	66
ACCESSORI – COPERCHIO PER TRAMOGGIA XBTA_A.....	67
ACCESSORI – FLANGE TONDE XKF-U UNI 2277-67 PN10.....	68
ACCESSORI – FLANGE TONDE XKF-U UNI 2278-67 PN16.....	69
ACCESSORI – FLANGIA PER VALVOLE A GHIGLIOTTINA.....	70
ACCESSORI – FLANGIA ASSOLATA XKFA.....	71
ACCESSORI – FLANGIA ORIENTABILE XKFR.....	72
ACCESSORI – ANELLO ORIENTABILE.....	73
ACCESSORI – PORTELLO XKD.....	74
ACCESSORI – GRIGLIA SOTTO PORTELLO XKX.....	75
ACCESSORI – STELLA DOSAGGIO XJH.....	76
OPZIONI – ELICA A NASTRO E – PR.....	77
OPZIONI – ELICA A PALETTE E – P.....	78
OPZIONI – ELICA CON RIPORTO ANTISIURSA E – RAU.....	79
OPZIONI – TESTATA SCARICO XTA.....	80
OPZIONI – TESTATA SCARICO XTE.....	81
OPZIONI – TESTATA DI CARICO XTB.....	82
OPZIONI – ACCOPPIAMENTO CALETTATO E SPINATO.....	83
ACCESSORI – SUPPORTO INTERMEDIO XLY.....	84
ACCESSORI – SUPPORTO INTERMEDIO XLH.....	85
ACCESSORI – TESTATA MOTRICE M.....	86 → 87
ACCESSORI – TESTATA MOTRICE M41.....	88
ACCESSORI – TESTATA MOTRICE M43.....	89
ACCESSORI – TESTATA MOTRICE M45.....	90
ACCESSORI – TESTATA MOTRICE M47.....	91
ACCESSORI – TESTATA MOTRICE M49.....	92
OPZIONI – TRASMISSIONE CON GIUNTO.....	93
OPZIONI – TRASMISSIONE A CATENA.....	94
OPZIONI – TRASMISSIONE CON PULEGGE.....	95
TENUTE TESTATA.....	96
TENUTE TESTATA MOTRICE.....	97
ACCESSORI – SUPPORTO REGISTRABILE – XJX / PROLUNGA – XKR.....	98
ACCESSORI – RACCORDI FILLETTATI XKS / COPRIBOCCA XJM.....	99
ACCESSORI – BORDINO BOCCA XJY.....	100
ACCESSORI – SUPPORTO DI BASE XXL.....	101
ACCESSORI – SUPPORTO PER TUBO PASSA CAVI STP4.....	102
ACCESSORI – BASETTA PER RILEVATORE ROTAZIONE XVA.....	103
ACCESSORI – MANICOTTO E TAPPO.....	104
ACCESSORI – TIRANTI XKG – XKT.....	105
ACCESSORI – KIT ANTISIFONAGGIO.....	106
ACCESSORI – RACCORDI A FLANGIA TONDA.....	107
ACCESSORI – RACCORDI A FLANGIA QUADRA.....	108
PESO.....	109
DISPOSIZIONE SPEZZONI – INGOMBRO SPEDIZIONE.....	112

2 КАТАЛОГ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Эксплуатация и техническое обслуживание.....	
--	--

CATALOGO DI MANUTENZIONE

BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.....	M. 01 → 20
--------------------------------------	------------

3 КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Запасные части.....	
---------------------	--

CATALOGO RICAMBI

PEZZI DI RICAMBIO.....	R. 5 → 51
------------------------	-----------

ADDRESS OF DEALER OR LOCAL SERVICE POINT
ANSCHRIFT DES HNDLERS ODER LOKALEN KUNDENDIENSTES
АДРЕС МЕСТНОГО ДИЛЕРА ИЛИ МЕСТНОГО ПУНКТА ОБСЛУЖИВАНИЯ
INDIRIZZO RIVENDITORE O PUNTO DI ASSISTENZA LOCALE**INTERPRETATION OF THE IDENTIFICATION PLATE**

For a correct identification of the machine, please refer to serial no. which you read on our acknowledgement of order, on the invoice and on the plates on each section of the machine.

INTERPRETATION DES TYPENSCHILDES

Zur eindeutigen Identifikation der Maschine muЯ auf die in der Auftragsbestdtigung, in der Rechnung sowie auf dem auf jedem Rohrteil angebrachten Typenschild aufgedruckte Produktionsnummer Bezug genommen werden.

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТАБЛИЧКИ С ПАСПОРТНЫМИ ДАННЫМИ

Для правильной идентификации машины обратитесь к серийному номеру, указанному на подтверждении заказа, на счет-фактуре и на табличках с паспортными данными на каждой секции машины.

INTERPRETAZIONE DELLA TARGHETTA

Per una corretta identificazione della macchina, bisogna fare riferimento al numero di matricola che si trova sulla conferma d'ordine, sulla fattura e sulla targhetta posta sulla macchina stessa.

A		M	0	0	1	0	1
----------	--	----------	----------	----------	----------	----------	----------

TU = Screw feeders for calcium carbonate or similar products
= *Austragschnecken ftr Kalziumkarbonat oder dhnliche Produkte*
= Шнековые питатели для карбоната кальция или аналогичных продуктов
= *coclee tubolari estraatrici per carbonato di calcio o prodotti simili*

TC = Screw conveyors for calcium carbonate or similar products
= *Furderschnecken ftr Kalziumkarbonat oder dhnliche Produkte*
= Винтовые конвейеры для карбоната кальция или аналогичных продуктов
= *coclee tubolari convogliatrici per carbonato di calcio o prodotti simili*

TS = Screw feeders without intermediate hanger bearings for calcium carbonate or similar products
= *Austragschnecken ohne Zwischenlager ftr Kalziumkarbonat oder dhnliche Produkte*
= Шнековые питатели без промежуточных подвесных подшипников для карбоната кальция или аналогичных продуктов
= *coclee tubolari estraatrici senza supporto intermedio per carbonato di calcio o prodotti simili*

CONTRAINDICATIONS TO USE

If the customer observes the normal caution (typical of this kind of machines) together with the indications contained in this manual, work is safe.
These machines are NOT suitable for handling foodstuff.

The machine must not be started before the machine itself, as well as the plant it is going to be installed in, have been declared in conformity with the European Directive 14/06/1982 (89/392/EEC).

For the handling of products with the following characteristics the plant designer or fitter must provide for appropriate protection devices: dangerous, harmful when touched and/or inhaled, inflammable, explosive, infective.

It is the plant designer's/plant fitter's responsibility to design and install all necessary protection in order to avoid that breaking and/or yielding of the equipment or of parts of it might damage people and/or parts of the plant (e.g. adequate protection against falling down of the motor etc.).

KONTRAINDIKATIONEN ZUR BENUTZUNG

Es bestehen keine Kontraindikationen zur Benutzung, sofern die allgemein blichen VorsichtsmaЯnahmen ftr Maschinen dieser Art sowie die in dieser Dokumentation enthaltenen, speziellen Vorschriften befolgt werden.
Die in dieser Dokumentation genannten Maschinen sind NICHT ftr das Handling von Nahrungsmitteln geeignet.

Das Gerdt darf nicht in Betrieb genommen werden, bevor sowohl es selbst, als auch die Anlage, in die es eingebaut wird, mit den Vorschriften der Direktive 14/06/1982 (89/392/EEC) ftr konform erklrt wurde.

Zum Handling von Medien mit den folgenden Charakteristiken muЯ der Anlagenbauer bzw. -aufsteller geeignete SchutzmaЯnahmen treffen: gefhrliche, schdliche wenn in Krperkontakt oder wenn eingeatmet, feuergefhrliche, explosive, infektiensgefhrliche.

Es liegt in der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -aufstellers, alle notwendigen Schutzvorrichtungen vorzusehen, welche es verhindern, dass durch einen Gerdt- oder Teiledefekt Personen- und/oder Sachschden verursacht werden (z.B. geeigneter Schutz gegen das Herunterfallen des Motors etc.).

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Если заказчик соблюдает обычные меры предосторожности (типичные для такого вида машин) вместе с указаниями, содержащимися в данном руководстве, эксплуатация является безопасной.
Эти машины НЕ пригодны для обработки пищевых продуктов.

Машину не следует запускать, пока не будет заявлено, что сама машина, а также установка, которая будет установлена в ней, соответствуют Европейской Директиве 14/06/1982 (89/392/EEC).

Конструктор или слесарь-сборщик несут ответственность за конструкцию и установку всей необходимой защиты для того, чтобы избежать поломки и/или деформации оборудования или частей установки (а именно, соответствующая защита от падения двигателя, и т.д.)

При обращении с продуктами со следующими характеристиками конструктор установки или слесарь-сборщик должны обеспечить соответствующую защиту устройств: опасных, вредных при соприкосновении и /или вдыхании, легко воспламеняющихся, взрывоопасных, инфекционных продуктов.
Ответственность проектировщика установки / сборщика установки состоит в том, чтобы спроектировать и установить всю необходимую защиту для того, чтобы избежать поломки и/или деформацию оборудования или его частей, что могло бы причинить вред людям и/или частям установки (а именно, соответствующую защиту от падения двигателя, и т.д.).

CONTROINDICAZIONI ALL'USO

Non vi e nessuna controindicazione all'uso, se vengono osservate le normali precauzioni per macchine di questo tipo unitamente alle indicazioni riportate su questo manuale.
Queste macchine NON sono idonee al trasporto di prodotti alimentari.

E' inoltre vietato metterle in funzione prima che la macchina/impianto nel quale devono essere installate sia dichiarato conforme alle disposizioni della direttiva 14/06/1982 (89/392/EEC).

Per prodotti pericolosi, nocivi al contatto e/o all'inalazione, infiammabili, esplosivi e pericolosi dal punto di vista batteriologico e/o virale, l'impiantista e/o l'installatore dovranno prevedere idonei dispositivi all'uso.

In quest'ambito e cura dell'impiantista/installatore predisporre ed installare tutti gli accorgimenti/protezioni al fine di evitare danni a cose o persone in caso di rotture e conseguente caduta di pezzi della macchina (ad es: rottura del motore).

**TRANSPORT - HANDLING
WEIGHT - PACKAGING**
**UNLOADING
AND HANDLING**

On arrival, prior to unloading check if nature and quantity of the goods comply with the acknowledgement of order.

If any parts are damaged through transport immediately state your claims in writing on the consignment note (waybill). The driver is obliged to accept this and to leave you a copy. Send off your claims without hesitation to us if you received the goods free destination or directly to your shipping agent. If you fail to state your claims on arrival of the goods acceptance may be denied.

Damage will be avoided during unloading of the screws if a suitable lifting device is hooked onto the eyes welded to each pipe section. **NEITHER PUSH NOR DRAG SCREW PARTS!** Bear in mind you are handling mechanical equipment. Please handle with care.

If supply includes more screws please ensure each section of the same machine is marked with the same serial number.

Screws may be supplied in one or more pieces, with bare shaft or with drive unit.

**TRANSPORT - HANDLING
GEWICHT - VERPACKUNG**
**ABLADEN
UND HANDLING**

Beim Empfang der Lieferung kontrollieren, ob Ware in Beschaffenheit und Menge mit den Angaben in der Auftragsbestätigung übereinstimmt.

Eventuelle Unstimmigkeiten und/oder Schäden müssen unverzüglich in der hierfür vorgesehenen Rubrik des Frachtbriefes eingetragen werden. Der Fahrer ist dazu verpflichtet, die Reklamation entgegenzunehmen und dem Empfänger eine Kopie des Frachtbriefes zu überlassen. Sollte es sich um eine Frei-Haus Lieferung handeln, muß der Empfänger die Reklamation an den Lieferanten schicken. Ist der Kunde selbst Frachtzahler, direkt an den Spediteur. Ein Entschädigungsanspruch besteht nur dann, wenn die Reklamation beim Wareneingang in der o.g. Weise erfolgt ist.

Beim Abladen und beim Handling ist jede Beschädigung der Ware zu vermeiden. Zu diesem Zweck müssen die Schnecken Teile an den angeschweißten Kranzen aufgedruckt werden. **SCHNECKENTEILE WEDER SCHIEBEN NOCH SCHLEIFEN!** Berücksichtigen, daß es sich um Maschinenteile handelt, die mit Vorsicht zu behandeln sind.

Wenn der Lieferumfang mehrere Schnecken beinhaltet, sicherstellen, daß beim Zusammenbau nur Teile mit derselben Produktionsnummer verwendet werden.

Die Schnecken bestehen aus einem oder mehreren Teilen und werden entweder mit oder ohne Antrieb geliefert.

**ТРАНСПОРТИРОВКА –
ПОГРУЗКА-РАЗГРУЗКА – ВЕС
– УПАКОВКА**
**П О Г Р У З О Ч Н О -
РАЗГРУЗОЧНЫЕ РАБОТЫ**

При поставке перед разгрузкой проверить, чтобы тип и количество товара соответствовали подтверждению заказа.

Если любые детали повреждены во время транспортировки, немедленно изложить вашу претензию в письменном виде в пространстве, предусмотренном в грузовой накладной (железнодорожной накладной). Водитель обязан принять такую претензию и оставить вам копию. Если вы получили груз с оплаченной перевозкой, вышлите вашу претензию непосредственно нам или своей организации, которая берет на себя обязанности по оформлению экспедиционных документов, таможенному досмотру за определенную плату. Если вы не излагаете свою претензию сразу же по получению товара, в приемке может быть отказано.

Можно избежать повреждения во время разгрузки шнеков, если соответствующее подъемное устройство зацепляется на проушины, приваренные к каждой секции трубы. **НЕ ТОЛКАТЬ И НЕ ТАЩИТЬ ЧАСТИ ШНЕКА!** Помните о том, что вы имеете дело с механическим оборудованием. Обращайтесь с ним осторожно.

Если поставка включает большее количество шнеков, убедиться, что каждая часть этой машины помечена одинаковым заводским номером.

Шнеки могут поставляться одной или более частями, с голым валом или с приводом.

**TRASPORTO - RICEVIMENTO
PESO - IMBALLO**
**SCARICO
E MOVIMENTAZIONE**

Al ricevimento della merce controllare se la tipologia e la quantità corrispondono con i dati della conferma d'ordine.

Eventuali danni devono essere fatti presenti immediatamente per iscritto nell'apposito spazio della lettera di vettura. L'autista è obbligato ad accettare tale reclamo e lasciarne una copia a Voi. Se la fornitura è franco destino, inviate il Vs. reclamo a noi, altrimenti direttamente allo spedizioniere. Se non richiederete i danni immediatamente all'arrivo della merce, la vostra richiesta potrebbe non essere accolta.

Evitare ogni tipo di danneggiamento durante lo scarico e le movimentazioni: a tale scopo sollevare gli spezzoni sfusi delle macchine impiegando i golfari previsti. **NON SPINGERE NE' TRASCINARE GLI SPEZZONI!** Tenere conto che si tratta di materiale meccanico che deve essere movimentato con cura.

Qualora il carico comprenda più macchine, accertarsi che i diversi spezzoni di una stessa macchina riportino sulla targhetta di identificazione il medesimo numero di matricola.

Le macchine possono essere in uno o più spezzoni, con motorizzazione o ad albero nudo.

WEIGHT

Pa = weight including standard cylindrical inlet spout, as well as complete drive unit including wooden drive protection crate.
Pb = weight including standard cylindrical outlet spout and outlet end bearing assembly.
Pc = weight of screw feeder without drive unit, without outlet end bearing assembly and without inlet and outlet spouts.
Pm = weight per linear metre of screw feeder
m = screw feeder length (m).

GEWICHT

Pa = Gewicht inkl. zylindrischem Serieneinlauf sowie Antrieb mit Schutzverschlag aus Holz.
Pb = Gewicht inkl. Serienauslauf sowie Auslauf-Endlager.
Pc = Gewicht der Schnecke ohne Antrieb, ohne Auslauf-Endlager sowie ohne Ein- und Auslauf.
Pm = Gewicht pro laufender Schneckenmeter.
m = Schneckenlänge (m).

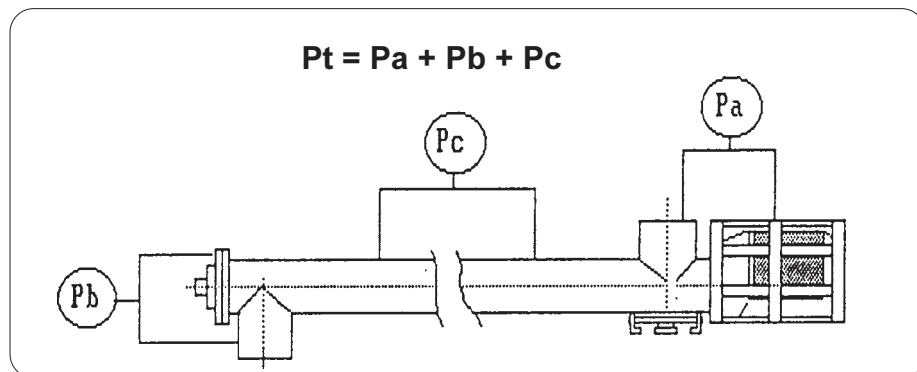
BEC

Pa = вес, включая стандартный цилиндрический входной лоток, а также укомплектованный привод, включая деревянный защитный ящик для привода.
Pb = вес, включая стандартный выходной лоток и выходной блок концевой подшипника.
Pc = вес шнекового питателя без привода, без выходного узла концевой подшипника и без входного и выходного лотков.
Pm = вес на линейный метр шнекового питателя.
m = длина шнекового питателя (м).

PESO

Pa = peso comprendente bocca carico cilindrica di serie e motorizzazione completa di gabbia in legno.
Pb = peso comprendente bocca scarico cilindrica di serie e testata scarico.
Pc = peso della coclea senza motorizzazione, senza testata scarico e senza bocche.
Pm = peso al metro lineare della coclea
m = lunghezza coclea (m).

Pt = Total weight / Gesamtgewicht / Общий вес/ Peso totale



All weights given in kg - Alle Gewichtsangaben in kg
 Весь вес приведен в кг - In tutte le tabelle il peso è in kg

kW	Pa						
	Ш114	Ш139	Ш168	Ш193	Ш219	Ш273	Ш323
0.75	56	-	-	-	-	-	-
1.1	64	66	-	-	-	-	-
1.5	-	67	69	73	-	-	-
2.2	-	75	93	97	101	104	132
3	-	-	94	98	102	105	133
4	-	-	-	-	111	114	142
5.5	-	-	-	-	154	157	-

* Weight of drive protection crate varies according to drive size from 15 kg to 30 kg
 * Gewicht des Antriebsschutzverschlags variiert je nach Antriebsgröße zwischen 15 kg und 30 kg
 * Вес защитного ящика для привода изменяется в соответствии с размером привода от 15 кг до 30 кг
 * Il peso della sola gabbia varia a seconda della grandezza della motorizzazione da 15 kg a 30 kg

Pb						
Ш114	Ш139	Ш168	Ш193	Ш219	Ш273	Ш323
5	6	10	12	16	20	23

Pm kg/m						
Ш114	Ш139	Ш168	Ш193	Ш219	Ш273	Ш323
22	28	33	36	40	46	55

INSTALLATION

PREPARATION

Remove packing from gear motor. If feeder has flanged pipe sections remove screw blocking brackets, plugs from splined bushes and protection from splined shafts. Before lifting the entirely preassembled screw feeder from the ground, once again tighten all nuts and bolts. During installation or maintenance use only approved hoists!

During each phase of the installation always handle screw feeder using appropriate hoisting equipment fixed on the welded lifting eyes on each feeder pipe section.

ELECTRICAL CONNECTIONS

The connections with the mains must be carried out by an electrician or other qualified personnel. BEFORE ANY ACTION DISCONNECT FROM MAINS SUPPLY! Before connection ensure that plate and voltage supply match. Pay attention to safety regulations.

GENERAL PRECAUTIONS

Never put your hands into a running screw feeder! Never open the inspection hatches before having disconnected the feeder from mains supply.

EINBAU

VORBEREITUNG

Antriebs-Schutzverschlag entfernen. Wenn es sich um transportgeteilte Schnecken handelt, die Wendelschutzbügel, die Schutzkappen der Wellenbuchsen sowie die Wellenschutzkappen entfernen. Vor dem Anheben der fertig montierten Schnecke sämtliche Verbindungsschrauben und-Muttern sowie die Verschlusschrauben der Inspektionsklappen fest anziehen.

Während des Einbaus und während aller Wartungsarbeiten nur auf Arbeitssicherheit geprüfetes Hebezeug verwenden. In jeder Einbauphase muß die Schnecke durch geprüfetes, an den Kranösen des Förderrohres befestigtes Hebezeug gesichert werden.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Der elektrische Anschluß des Elektromotors der Schnecke ans Netz sowie alle Arbeiten am Klemmenkasten des Schneckenmotors dürfen nur vom Elektriker durchgeführt werden. VOR DER DURCHFÜHRUNG VON ELEKTROARBEITEN IN JEDEM FALL DIE STROMZUFUHR UNTERBRECHEN! Vor dem elektrischen Anschluß sicherstellen, daß die Netzcharakteristiken mit den Angaben auf dem Motor-Typenschild übereinstimmen. Bei allen Elektroarbeiten die Vorschriften im Hinblick auf die Arbeitssicherheit beachten!

ALLGEMEINE VORSICHTSMASSNAHMEN

Niemals in die laufende Schnecke greifen! Niemals die Inspektionsklappen öffnen, bevor die Stromzufuhr unterbrochen wurde!

УСТАНОВКА

ПОДГОТОВКА

Удалить упаковку с редукторного электродвигателя. Если подающий механизм имеет секции фланцевой трубы, удалить блокирующие шнекобы, пробки из шлицевых втулок и защиту из шлицевых валов. Перед поднятием всего предварительно собранного шнекового питателя с земли, снова затянуть все гайки и болты.

Во время установки или технического обслуживания использовать только одобренные подъемные механизмы! Во время каждой фазы установки всегда обращаться со шнековым питателем, используя соответствующее подъемное оборудование, зафиксированное на сварных подъемных рымах на каждой секции трубы питателя.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Соединения с питающей сетью должны осуществляться электромонтером или другим квалифицированным персоналом. ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ ОТСОЕДИНИТЬ ОТ ПИТАЮЩЕЙ СЕТИ! Перед соединением убедиться, что табличка и источник напряжения согласуются. Обратит внимание на правила безопасности!

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не класть руку на работающий шнековый питатель! Не открывать смотровые люки, не отсоединив питатель от сети питания.

INSTALLAZIONE

PREPARAZIONE

Togliere l'imballo dal motoriduttore. Se si tratta di una macchina flangiata togliere i fermaeliche, i tappi delle boccole accoppiamento ed i coprialberi. Prima di sollevare da terra la macchina interamente preassemblata, fissare tutti i bulloni e i dadi di collegamento nonchi i bulloni di chiusura dei boccaporti d'ispezione.

Durante l'installazione e tutti i lavori di manutenzione utilizzare soltanto attrezzi di sollevamento omologati. In ogni fase dell'installazione la macchina deve essere assicurata mediante attrezzi di sollevamento fissati agli appositi golfari sul tubo esterno.

COLLEGAMENTI ELETTRICI

Il collegamento tra motore macchina e rete elettrica e in ogni caso qualsiasi lavoro sulla scatola morsettiera del motore devono essere eseguiti da personale specializzato. PRIMA DI QUALSIASI OPERAZIONE STACCARE L'ALIMENTAZIONE DI CORRENTE! Prima del collegamento assicurarsi che il voltaggio di rete coincida con quello indicato sulla targhetta del motore. Fare sempre attenzione alle norme di sicurezza.

PRECAUZIONI GENERALI

Mai mettere le mani all'interno della macchina mentre è in funzione! Mai aprire i boccaporti prima di avere tolto la corrente.

COMMISSIONING PROCEDURE

Check foreign substances or water have entered the conveyor housing. If so, remove the access plates and clean. Afterwards, replace access plates and seal.

If the screw feeder is supplied without inlet and/or outlet spout and if inlet and/or outlet spout are fitted by the customer ensure end flanges are perpendicular. If they are not shim before starting operation.

Avoid deflection of the screw conveyor by ensuring perfect alignment between inlet and outlet. Otherwise the screw may scrape against the casing and stop. Check the direction of rotation (anti-clockwise if seen from inlet). If wrong, then reverse the polarity of the electric motor.

Make sure that gear reduction unit is filled with oil and that hanger bearings are lubricated.

Before feeding in material, start the empty screw conveyor and check if running is smooth: if so, feed in the material and proceed with normal operation.

ATTENTION!

AT THE BOTTOM OF THE DRIVE HEAD WITH INCORPORATED END BEARING ASSEMBLY THE OUTFLOW OF A VISCOUS AND STICKY SUBSTANCE MAY BE NOTICED. THIS IS NO LUBRICANT LEAKAGE FROM A FAULTY REDUCER OR BEARING ASSEMBLY BUT THE SURPLUS OF A SPECIAL LIQUID USED FOR THE IMPREGNATION OF THE SHAFT SEALING RINGS OF THE STUFFING BOX. THE IMPREGNATION GUARANTEES A MUCH LONGER LIFE OF THE SEALS. HOWEVER, IT HAS TO BE ACCEPTED THAT DURING THE COMMISSIONING PROCEDURE AND EVEN THROUGHOUT A PERIOD OF VARIOUS HOURS OF OPERATION EXCESS LIQUID MAY BE EXPELLED UNTIL IT EVENTUALLY STOPS. THE FUNCTIONING OF THE SCREW FEEDER OR CONVEYOR IS NOT DISTURBED BY THIS PHENOMENON.

INBETRIEBNAHME

Prüfen, ob Fremdkörper oder Wasser ins Schneckeninnere eingedrungen sind. Ist dies der Fall, die Inspektionsklappe unter dem ersten Einlauf öffnen und Fremdkörper entfernen bzw. Wasser ablaufen lassen und bestmöglich reinigen. Anschließend Inspektionsklappendeckel wieder montieren.

Jede Durchbiegung der Schnecke vermeiden. Korrekte Ausrichtung von Einlauf und Auslauf sicherstellen, um ein Schleifen der Schneckenwendel am Außenrohr, welches zu einer Blockierung der Schnecke führen könnte, zu vermeiden.

Falls die Schnecke ohne Einlauf und/oder Auslauf geliefert wird und Einlauf und/oder Auslauf vom Kunden montiert werden, sicherstellen, daß die Endflansche nach den Schweißarbeiten immer noch rechtwinklig sind. Ist dies nicht der Fall, vor der Inbetriebnahme die Flansche unterlegen.

Sicherstellen, daß die Schneckenwendel, hinter dem Einlauf stehend, in Förderrichtung gesehen, entgegen dem Uhrzeigersinn dreht. Ist dies nicht der Fall, den Elektromotor umklemmen.

Üstand im Getriebe kontrollieren und sicherstellen, daß Zwischenlager, sofern vorhanden, geschmiert sind.

Die Schnecke in leerem Zustand in Betrieb nehmen. Wenn die Schnecke problemfrei läuft, Material zugeben und regulären Betrieb aufnehmen.

ACHTUNG!

AN DER UNTERSEITE DES GETRIEBES MIT DER INTEGRIERTEN ENDLAGEREINHEIT KANN MAN BEI MANCHEN SCHNECKEN DEN AUSTRITT EINER DICKFLÜSSIGEN, KLEBRIGEN SUBSTANZ BEMERKEN. ES HANDELT SICH HIERBEI NICHT UM INFOLGE EINES DEFECTES AUSGETRETENES GETRIEBE- ODER LAGERSCHMIERMittel, SONDERN UM ÜBERSCHÜSSIGE FLÜSSIGKEIT, MIT DER DIE DICHTUNGSPACKUNGEN DER ENDWELLEN DURCHTRINKT SIND. DIE IMPRÄGNIERUNG MIT DIESER FLÜSSIGKEIT GEWÄHRLEISTET EINE LÄNGERE LEBENSDAUER DER PACKUNGEN. ES MUSS DABEI JEDOCH IN KAUF GENOMMEN WERDEN, DASS ÜBERSCHÜSSIGE DICHTFLÜSSIGKEIT NICHT NUR IN DER PHASE DER INBETRIEBNAHME, SONDERN AUCH ÜBER EINEN ZEITRAUM VON MEHREREN BETRIEBSSTUNDEN HINWEG AUSTRITEN KANN, BIS SICH DAS PHÄNOMEN VON SELBST EINSTELLT. DIE FUNKTION DER SCHNECKE WIRD HIERDURCH IN KEINER WEISE BEEINTRÄCHTIGT.

ПРОЦЕДУРА ПУСКА

Проверить, не попало ли инородное вещество или вода в корпус конвейера. Если это произошло, удалить пластины доступа и очистить. Затем заменить пластины доступа и уплотнение.

Если шнековый питатель поставляется без входного и выходного лотка и если входной или выходной лоток установлены заказчиком, убедиться, что концевые фланцы перпендикулярны. Если они не перпендикулярны, отрегулировать клином перед началом эксплуатации.

Избегать отклонения винтового конвейера, убедившись в отличном совмещении между входным и выходным отверстием. Иначе шнек может поцарапать корпус и упор. Проверить направление вращения (против часовой стрелки, если видно от впускного отверстия): если направление неправильное, изменить полярность электродвигателя. Убедиться, что редуктор наполнен маслом и что подшипники смазаны. Перед подачей материала запустить пустой винтовой конвейер и проверить, правильно ли он работает: если да, подать материал и приступить к обычной эксплуатации.

ВНИМАНИЕ!

ВНИЗУ ЗАБИВНОЙ ГОЛОВКИ С ВКЛЮЧЕННЫМ УЗЛОМ КОНЦЕВОГО ПОДШИПНИКА МОЖЕТ НАБЛЮДАТЬСЯ ОТТОК ВЯЗКОГО И КЛЕЙКОГО ВЕЩЕСТВА. ЭТО – НЕ УТЕЧКА СМАЗОЧНОГО ВЕЩЕСТВА ИЗ НЕИСПРАВНОГО РЕДУКТОРА ИЛИ УЗЛА ПОДШИПНИКА, А ИЗЛИШЕК СПЕЦИАЛЬНОЙ ЖИДКОСТИ, ИСПОЛЪЗУЕМОЙ ДЛЯ ПРОПИТЫВАНИЯ УПЛОТНИТЕЛЬНЫХ КОЛЕЦ ВАЛА ВОДОПЛОТНОГО САЛЬНИКА. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ СЛЕДУЕТ ДОПУСКАТЬ, ЧТО ВО ВРЕМЯ ПРОЦЕДУРЫ ПУСКА И ДАЖЕ В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО ПЕРИОДА РАЗЛИЧНЫХ ЧАСОВ РАБОТЫ ИЗБЫТОЧНАЯ ЖИДКОСТЬ МОЖЕТ ВЫТАЛКИВАТЬСЯ ДО ПРЕКРАЩЕНИЯ. ЭТО ЯВЛЕНИЕ НЕ НАРУШАЕТ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВИНТОВОГО ПИТАТЕЛЯ ИЛИ КОНВЕЙЕРА.

AVVIAMENTO

Verificare se sostanze esterne o acqua sono entrate all'interno della macchina.

Se così fosse, aprire il boccaporto d'ispezione che sta sotto la bocca di carico e pulire.

Dopo, rimontare guarnizione e coperchio del boccaporto.

Evitare assolutamente ogni flessione della macchina controllando il perfetto allineamento fra carico e scarico, altrimenti l'elica può fare frizione contro il tubo fino a bloccarsi.

Controllare il senso di rotazione della macchina (antiorario vista dal carico). Se errato, invertire i poli del motore.

Assicurarsi che l'olio nel riduttore sia al livello giusto e che i supporti intermedi (se esistenti e se previsto l'ingrassaggio) siano bene ingrassati.

La prima prova di avviamento deve essere fatta a macchina vuota; se tutto funziona regolarmente, alimentare con il materiale e procedere normalmente.

ATTENZIONE!

DALLA PARTE INFERIORE DELLA TESTATA MOTRICE POTREBBE VERIFICARSI LA FUORIUSCITA DI UNA SOSTANZA Densa E COLLOSA. NON SI TRATTA DI PERDITE DI LUBRIFICANTE CAUSATE DA UN QUALCHE GUASTO, PROVENIENTI O DAL RIDUTTORE O DAI CUSCINETTI, MA DI UN LIQUIDO IN ECCEDEZZA NEL QUALE VENGONO IMPREGNATE LE GUARNIZIONI A PACCO MONTATE SUGLI ALBERI FINALI. TALE TRATTAMENTO GARANTISCE UNA DURATA MOLTO PIU' LUNGA DELLE GUARNIZIONI. BISOGNA TUTTAVIA ACCETTARE IL FATTO CHE IL LIQUIDO POSSA ESSERE ESPULSO NELLA FASE DI AVVIAMENTO E CHE QUESTO FENOMENO POSSA CONTINUARE PER DIVERSE ORE DI SERVIZIO PRIMA DI SCOMPARIRE. TUTTO CIO' NON PREGIUDICA IN ALCUNA MANIERA IL BUON FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA.

OPERATION

According to the type of plant, operation is controlled either by a remote control panel in the main control room or by a local starter.

Screw feeders having two or more inlets must be fed from only one inlet at a time.

If screw feeders feed into each other the receiving feeder must be sized for a higher throughput rate than the infeeding unit.

The life of the screw feeder will be increased by closing the inlet valve and by emptying the screw feeder at the end of each working day.

This is particularly important if the material conveyed tends to harden or become more viscous or sticky if allowed to stand for a period of time.

BETRIEB

Je nach Anlagentyp wird die Schnecke über eine zentrale Steuerung oder einen Vor-Ort-Schaltschrank in Betrieb genommen.

Hat die Schnecke mehrere an Silos geflanschte Einläufe, darf gleichzeitig jeweils nur aus einem Silo Material entnommen werden.

Bei ineinander fürdernden Schnecken muß die nachfolgende Schnecke jeweils für eine höhere Durchsatzleistung ausgelegt sein als die zuführende Schnecke.

Die Lebensdauer einer Schnecke erhöht sich merklich, wenn nach Betriebsschluß der Einlauf der Schnecke abgesperrt und dieselbe entleert wird.

Besonders wichtig ist dies bei Medien, die leicht aushärten oder zum Anbacken neigen, wenn sie über einen längeren Zeitraum im Silo lagern.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

В зависимости от типа установки эксплуатация конвейера контролируется либо с дистанционного пульта управления в главном машинном зале, либо или с помощью местного стартера. Шнековые питатели, имеющие два или более входных каналов, должны подаваться только от одного входного канала за раз.

Если шнековые питатели осуществляют подачу друг к другу, то принимающий питатель должен иметь размер для более высокой пропускной скорости, чем подающее устройство.

Срок службы шнекового питателя увеличивается при закрытии входного клапана и опорожнении шнекового питателя в конце каждого рабочего дня.

Это особенно важно, если передаваемый материал имеет тенденцию затвердевать или становиться более вязким или клейким, если его оставить на некоторое время.

FUNZIONAMENTO

In base al tipo di impianto, il funzionamento della macchina è controllato o da un quadro centrale di comando o da un comando in loco.

Collegare sotto diversi sili una macchina con più bocche di carico richiede che la macchina riceva sempre il materiale da un solo silo per volta.

Quando due o più macchine sono montate in serie, esclusa la prima, tutte le altre devono essere convogliatrici e la loro portata teorica deve essere maggiore della prima.

Si aumenta notevolmente la durata di una macchina chiudendo il carico della coclea stessa e svuotandola al termine di ogni giorno lavorativo.

Questo è particolarmente importante quando il materiale trasportato tende a indurirsi o a compattarsi se rimane fermo per un certo periodo di tempo.

ASSEMBLY - DISMANTLING

FASTENING

The fastening of inlets and outlets can be carried out in different ways:

- screw feeders beneath silos or hoppers: if a butterfly valve is fitted to the silo connect feeder inlet with valve bottom flange.
- screw feeders with two or more inlets: important to keep the unused inlet closed in order to prevent the penetration of rain water.

Provide for a safety grille or a hopper above the machine in order to avoid harm to extremities. To avoid harm also at the outlet side, provide a vertical outlet spout or an equivalent system. Screw feeders have to be supported firmly and symmetrically in minimum two points per section, either by base support or tube clamp.

If the screw feeder is equipped with a universal inlet and/or outlet, after fitting of the feeder, the gap between the upper and the lower hemisphere of the spout must be sealed with appropriate material.

Screw feeders which are longer than a certain inlet-outlet length (see catalogue) are divided by flanges so that they may be transported or shipped by normal means. Avoid any kind of vibration.

For screw feeders with one or more inspection hatches it is necessary

- 1) to equip those with locking bolts and nuts or
- 2) to provide for an EN1088-standard device that stops the screw conveyor in case of opening or removal of the inspection hatch.

All the inspection doors and hatches are equipped with devices that can only be unlocked using a key as required by Standard 98/37/EEC and subsequent amendments.

Before starting up the machine, it is obligatory to close the hatches by reinserting the screws supplied in their original position, to avoid accidental opening.

It is up to the plant manufacturer/fitter to provide for the fitting of electromagnetic safety devices: in this case, the devices must be such that the screw conveyor/feeder stops instantaneously as soon as the hatch opens.

N.B.: The optional grille beneath the standard inspection hatch cover cannot be considered as a "safety component". It only avoids that foreign bodies can penetrate through the open inspection hatch the screw feeder.

Before assembly, ensure serial numbers on each tube section match.

Prior to assembly of the pipe sections fit flange gaskets.

MONTAGE - DEMONTAGE

BEFESTIGUNG

Die Befestigung der Ein- und Ausläufe kann auf unterschiedliche Art und Weise erfolgen:

- Schnecken unter Silos oder Trichtern: wenn der Silo mit einer Absperrklappe ausgestattet ist, den Schnecken-Einlaufflansch mit dem Silo-Auslaufflansch verbinden.
- Schnecken mit zwei oder mehreren Einläufen: unbenutzte Einläufe immer abdecken, um den Eintritt von Regenwasser zu verhindern.

Über dem Gerät ein fest montiertes Schutzgitter oder einen Trichter vorsehen, der so hoch ist, daß die Verletzung von Körperextremitäten ausgeschlossen ist. Ebenfalls zur Ausschließung der Verletzungsgefahr am Auslauf einen vertikalen Aufsteckstutzen oder ein gleichwertiges System vorsehen.

Schnecken ab einer bestimmten Einlauf-Auslauf-Länge müssen fest und symmetrisch in mindestens zwei Punkten pro Schneckenenteil abgestützt oder abgespannt werden.

Die Abstützung oder Abspannung kann mittels einer Bodenstütze oder einer Rohrschelle erfolgen. Ist die Schnecke mit Universal-Ein- und/oder -Auslauf ausgestattet, muß nach dem Einbau der Schnecke der Spalt zwischen oberer und unterer Halbkugel mit einer geeigneten Dichtmasse abgedichtet werden.

Schnecken mit Mitte-Einlauf-Mitte-Auslauf-Abständen, die eine bestimmte Länge überschreiten (siehe techn. Katalog), sind normalerweise durch Trennflansen geteilt, um den Transport mit normalen Fahrzeugen zu ermöglichen. Wenn eine oder mehrere Inspektionsklappen vorhanden sind, müssen vorgeesehen werden:

- 1) Verschluss mittels Schrauben und Muttern, oder
- 2) Sicherheitsvorrichtung (gem. EN1088), die die Schnecke im selben Moment stoppt, in dem die Klappe geöffnet wird.

Alle Inspektionsklappen und -türen sind mit Vorrichtungen ausgestattet, die eine Entriegelung mittels Schlüssel verlangen, so wie es durch die Richtlinie 98/37/EWG und den anschließenden Änderungen vorgegeben ist. Bevor die Maschine in Betrieb genommen wird, ist es daher vorgeschrieben, alle Inspektionsklappen und -türen wieder zu verschließen, indem man die zum Lieferumfang gehörigen Schrauben wieder in ihre ursprüngliche Position eindrehet, um ein unbeabsichtigtes Öffnen zu vermeiden.

Dem Anlagenbauer /Installateur steht es frei, elektromagnetische Schutzvorrichtungen vorzusehen. In diesem Fall muß die Vorrichtung so beschaffen sein, daß die Schnecke bei einer Öffnung der Inspektionsklappe(n) augenblicklich zum Stehen gebracht wird.

N.B.: Das als Zubehör angebotene Schutzgitter unter dem Inspektionsklappendeckel ist keine "Sicherheitskomponente". Es soll lediglich verhindern, daß bei geöffneter Klappe Fremdkörper in die Schnecke eindringen können. Vor dem Zusammenbau sicherstellen, daß die Produktionsnummern auf den Schnecken teilen übereinstimmen. Vor dem Zusammenbau Flanschdichtungen einlegen.

СБОРКА - ДЕМОНТАЖ

ЗАКРЕПЛЕНИЕ

Закрепление входных и выходных лотков может осуществляться различными способами.

- Шнековые питатели под бункерами или воронками: если поворотная заслонка смонтирована с бункером, соединить входной лоток питателя с нижним фланцем клапана.
- Шнековые питатели с двумя или более входными лотками: важно сохранить неиспользованный входной лоток закрытым для того, чтобы предотвратить проникновение дождевой воды.

Обеспечить защитную решетку или бункер над машиной для того, чтобы не повредить конечности.

Чтобы избежать травмы на выходной стороне, обеспечить вертикальный выходной лоток или эквивалентную систему.

Шнековые питатели должны прочно и симметрично поддерживаться минимум в двух точках на секцию, либо базовой опорой, либо трубным зажимом.

Если шнековый питатель снабжен универсальным входным и/или выходным лотком, после установки питателя зазор между верхней и нижней полусферой лотка должен быть герметизирован соответствующим материалом.

Шнековые питатели, которые длиннее, чем определенная длина входа-выхода (смотрите каталог), разделяются с помощью фланцев стем, чтобы их можно было транспортировать или отружать обычным средством.

При сборке секций необходимо учитывать установки шнеков; они должны быть ориентированы под углом ~180° по отношению друг к другу.

Избегать вибрацию любого рода.

Для шнековых питателей с одним или более смотровыми люками необходимо:

- 1) оборудовать их стопорными болтами и гайками, или
- 2) обеспечить микропереключатель EN1088 стандарта, который останавливает винтовой конвейер в случае открытия или удаления смотрового люка.

Все смотровые дверки и люки снабжены устройствами, которые могут быть разблокированы лишь с использованием ключа, требуемого Стандартом 98/37/EEC и последующими изменениями.

Перед запуском машины обязательно закрыть люки путем повторного введения винтов, поставляемых в их первоначальном положении, чтобы избежать случайного открытия.

Изготовитель/слесарь-сборщик должны обеспечить установку электромагнитных защитных устройств: в этом случае устройства должны быть такими, чтобы винтовой конвейер/подающий механизм мгновенно останавливался, как только люк открывается.

Обратить особое внимание:

Дополнительная решетка под стандартной крышкой смотрового люка не может считаться «стандартным компонентом». Она лишь предотвращает прохождение инородных веществ через открытый смотровой люк в шнековый питатель.

Перед сборкой убедиться, что заводские номера на каждой секции трубы совпадают. Установить фланцевые уплотнения перед сборкой секций трубы.

MONTAGGIO - SMONTAGGIO

FISSAGGIO

Il fissaggio delle bocche di carico e di scarico può essere effettuato in diversi modi:

- macchine sotto silo o tramoggia: se il silo è corredato di una valvola a farfalla, congiungere la bocca di carico della macchina con la flangia inferiore della valvola stessa.
- Macchine con due o più bocche di carico: chiudere sempre la bocca di carico che non si usa per impedire la penetrazione di acqua piovana.

In ogni caso è necessario che sopra la macchina venga montata una griglia di sicurezza fissa o una tramoggia che sia di altezza sufficiente ad impedire che gli arti di una persona vengano danneggiati.

Lo stesso discorso vale per lo scarico: è necessario usare lo scarico verticale o un sistema equivalente.

Le macchine devono essere supportate saldamente e simmetricamente come minimo in due punti per ogni spezzone.

Tali supporti possono essere costituiti o da un supporto di base, o da una fascia stringitubo. Se la macchina è dotata di bocche universali, a posizionamento effettuato sigillare con materiale idoneo la linea di giunzione tra i due semigusci dello snodo.

Le macchine che hanno interasse tra bocca di carico e di scarico superiore a una determinata lunghezza (vedi catalogo tecnico) sono normalmente divise in tronconi flangiati per facilitarne il trasporto coi normali mezzi.

Quando la macchina è fornita senza bocche, alla fine del montaggio, accertarsi che gli anelli terminali siano ancora perpendicolari all'asse macchina.

L'importante è che siano evitate le vibrazioni. Quando sono previsti uno o più portelli di ispezione, è necessario:

- 1) Prevedere serraggio con viti e dadi oppure,
- 2) prevedere un dispositivo di sicurezza (in accordo con EN1088) che arresti la co-clea in caso di apertura o rimozione del portello stesso.

Tutti i portelli di ispezione e boccaporti sono forniti con dispositivi che richiedono uno sbloccaggio tramite chiave come previsto dalla Normativa 98/37/EEC e successivi emendamenti. È fatto obbligo, prima di avviare la macchina, di richiuderli reinserendo le viti in dotazione nella loro posizione originale per evitarne la apertura accidentale.

Rimane a discrezione dell'impiantista / installatore la possibilità di inserire dispositivi di protezione elettromagnetici: in questo caso il dispositivo deve essere tale da arrestare la co-clea istantaneamente in caso di apertura del portello stesso.

N.B.: La griglia prevista come optional sotto il coperchio dal portello non è un "componente di sicurezza". Essa serve soltanto per evitare che, una volta aperto il coperchio, possano cadere nella coclea corpi estranei.

Prima di effettuare l'assemblaggio, assicurarsi che combacino i numeri di matricola di tutti i spezzoni.

Mettere le guarnizioni.

FASTENING OF CABLE GUIDING TUBES

When using STP4-type tube supports please proceed as shown below.

KABELFÜHRUNGSRÖHR-BEFESTIGUNG

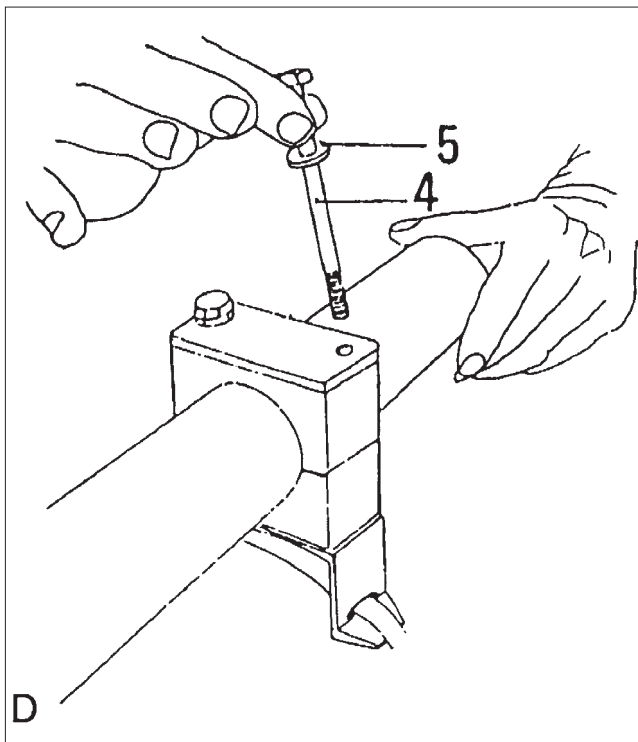
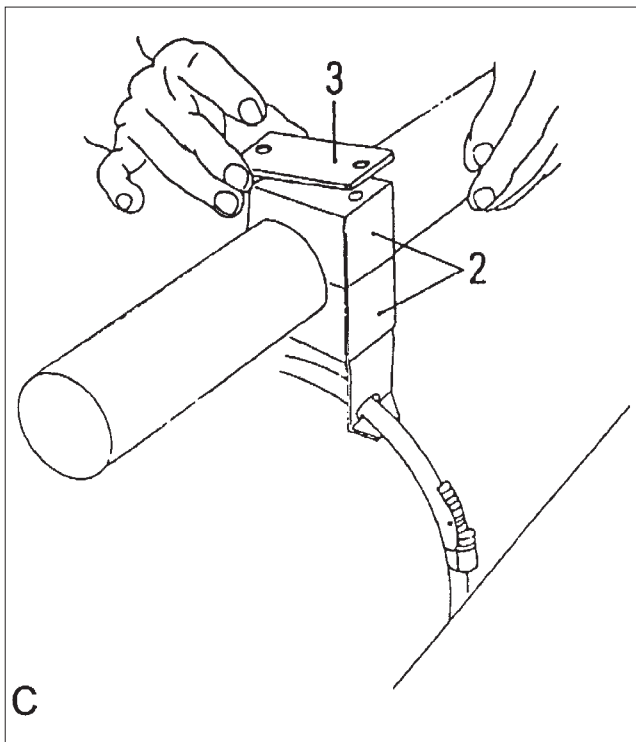
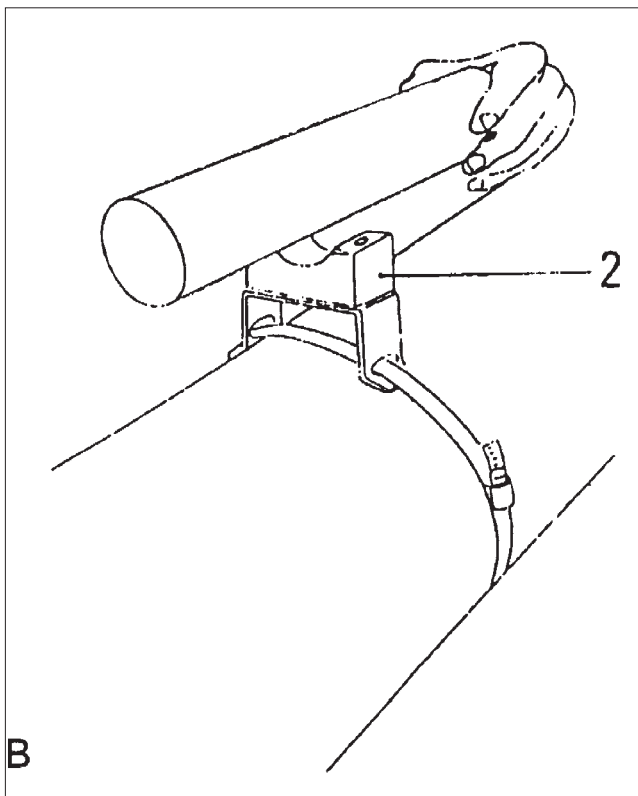
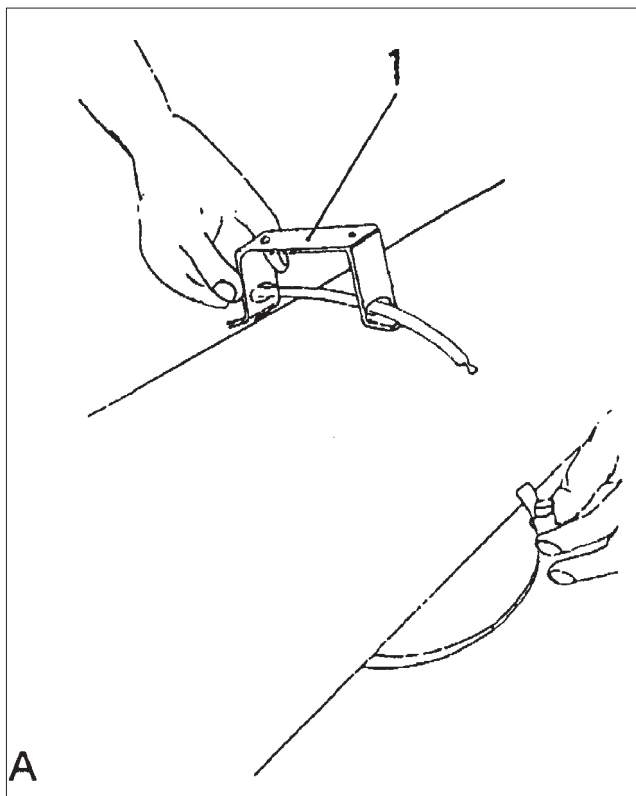
Wenn zur Befestigung von Kabelführungsröhren Halterungen vom Typ STP4 verwendet werden, wie folgt vorgehen.

ЗАКРЕПЛЕНИЕ ТРУБ С НАПРАВЛЯЮЩЕЙ КАНАТА

При использовании опор для трубы типа STP-4, поступать так, как показано ниже.

FISSAGGIO TUBI PER CAVI

Quando il cliente intende effettuare il fissaggio dei tubi per i cavi elettrici con i nostri STP4 procedere come mostrato sotto.



DISMANTLING

Prior to dismantling of the gear reducer or the end bearing from the screw feeder, the screw must be secured against sliding out of the tubular housing, the screw being simply slid onto the end shaft of either gear reducer or end bearing. First remove lid and gasket from inspection hatch beneath the inlet spout. Introduce a wooden plank into the opening and restrain. Only now gear reducer or end bearing may be taken off.

ATTENTION !

BEFORE OPENING THE INSPECTION HATCH ENSURE MAINS SUPPLY TO ELECTRIC MOTOR IS DISCONNECTED.

MAINTENANCE

Failure to follow the maintenance instructions may cause problems and could invalidate the guarantee.

Every day, after finishing operation, empty the screw feeder.
Once a week, check to see if outlet and hanger bearings are free of crusts. if not, clean in order to avoid blockages.
Once every two years, it is advisable to replace the following parts: seals and hanger bearings (if worn out).
Lubrication and parts substitution timing depends on service of screw feeder and on type of product. However, even with different types of seals or bearings operations to be performed are the same.

BEFORE ANY ACTION, DISCONNECT MAINS SUPPLY!

DEMONTAGE

Vor der Demontage des Antriebs oder des Endlagers sicherstellen, daß die Schneckenwendel nicht herausgleiten kann. Hierzu die Inspektionsklappe(n) öffnen und als Sperre einen Holzbalken einführen.
Erst jetzt darf die Antriebs- oder Endlagereinheit entfernt werden.

ACHTUNG !

VOR DEM ÖFFNEN DER INSPEKTIONSKLAPPE (N) SICHERSTELLEN, DASS DIE STROMZUFUHR ZUM ANTRIEBS MOTOR UNTERBROCHEN IST.

WARTUNG

Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anleitungen kann Funktionsstörungen verursachen und die Garantie auf die gelieferte Schnecke außer Kraft setzen.

Täglich kurz vor Feierabend die Schnecke leerlaufen lassen.
Wöchentlich prüfen, ob der Auslauf und die Zwischenlager frei von Materialablagerungen sind. Sind sie es nicht, gründlich reinigen, um jegliche Behinderung des Materialflusses auszuschalten.
Alle 2 Jahre wenigstens einmal die folgenden Teile austauschen: Endlagerdichtungen, Zwischenlager (falls verschlissen).
Natürlich ist die Häufigkeit der Schmierung und des Austausches der Lager sowohl vom Gebrauch, als auch vom geförderten Produkt abhängig. Die Schnecken können demzufolge mit unterschiedlichen Wälzlagern, Wellenabdichtungen, Lagerbuchsen und Wellenverbindungen ausgestattet sein. In jedem Fall sind die auszuführenden Wartungsarbeiten auch dann dieselben, wenn andere Wellenabdichtungen und/oder Gleitlager eingebaut sind.

VOR DER DURCHFÜHRUNG VON WARTUNGSARBEITEN GLEICH WELCHER ART DIE STROMZUFUHR UNTERBRECHEN !

ДЕМОНТАЖ

Перед демонтажем редуктора или концевого подшипника со шнекового питателя, шнек должен быть закреплён против скольжения трубчатого корпуса, шнек просто скользит на концевом валу либо редуктора, либо концевого подшипника. Сначала снять крышку и удалить прокладку из смотрового люка под входным желобом. Ввести деревянную планку в отверстие и зажать. Только теперь можно снять редуктор или концевой подшипник.

ВНИМАНИЕ!

ПЕРЕД ОТКРЫТИЕМ СМОТРОВОГО ЛЮКА УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ПИТАЮЩАЯ СЕТЬ К ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЮ ОТСОЕДИНЕНА.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию может вызвать проблемы и сделать гарантию недействительной.

Каждый день, после завершения работы опорожнять шнековый питатель.
Раз в неделю проверить, чтобы не было осадка на впускном отверстии и подшипниках подвески. Если есть осадок, очистить для того, чтобы избежать блокировки.
Раз в два года рекомендуется заменять следующие детали: уплотняющие прокладки и подшипники подвески (если они изношены).
Определение времени смазки и замены деталей зависит от срока службы шнекового питателя и от типа продукта. Тем не менее, даже с различными типами уплотняющих прокладок или подшипников, выполняемые операции должны быть одинаковыми.

ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ ОТСОЕДИНИТЬ СЕТЬ ПИТАНИЯ!

SMONTAGGIO

Prima di un eventuale smontaggio della testata motrice o della testata dalla macchina assicurarsi che la spirale non possa sfilarsi e cadere verso il basso. A questo scopo occorre aprire il/i bocca-porto/i d'ispezione, infilare e successivamente incastrarvi un asse di legno. Soltanto ora può essere smontata la testata motrice.

ATTENZIONE!

PRIMA DI APRIRE IL BOCCA-PORTO ASSICURARSI CHE L'ALIMENTAZIONE DI CORRENTE AL MOTORE ELETTRICO SIA STACCATA.

MANUTENZIONE

Il non attenersi strettamente alle seguenti istruzioni può causare problemi ed invalidare la garanzia sulle macchine fornite.

Ogni giorno, alla fine del lavoro vuotare la macchina.
Ogni settimana, verificare se lo scarico e ogni supporto intermedio sono liberi da residui di materiale; se non lo sono, pulire accuratamente per evitare ogni ostruzione al passaggio di materiale.
Ogni 2 anni, sostituire, almeno una volta, le seguenti parti: tenuta delle testate, e supporti intermedi (se si sono logorati).
E' chiaro che la tempistica di lubrificazione e di sostituzione dei pezzi dipende sia dall'uso della macchina che dal tipo di prodotto trasportato: infatti le macchine possono utilizzare diversi tipi di cuscinetti, di protezioni, di boccole di scorrimento, di accoppiamenti. In ogni caso comunque le operazioni da eseguire sono le stesse anche per protezioni e boccole diverse.

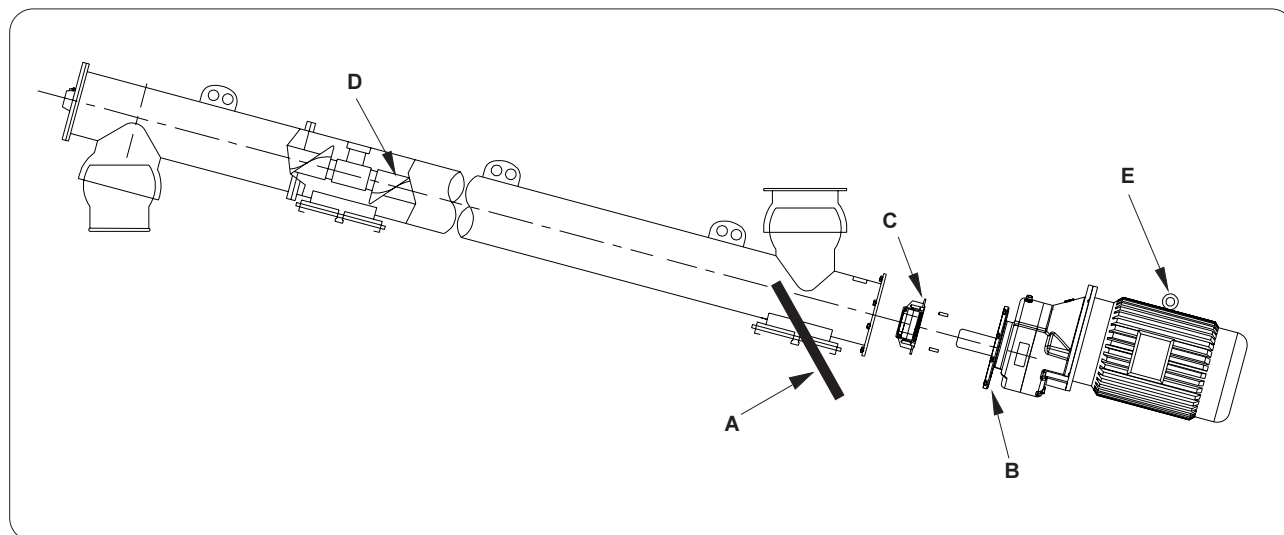
PRIMA DI QUALSIASI OPERAZIONE STACCARE L'ALIMENTAZIONE DI CORRENTE!

REPLACEMENT OF SEALS IN
DRIVE HEAD AND IN END BEAR-
ING ASSEMBLY

AUSTAUSCH DER WEL-LEN-
ABDICHTUNG DER AN-TRIEBS-
SOWIE DER END-LAGEREIN-
HEIT

ЗАМЕНА УПЛОТНЕНИЯ
РЕДУКТОРА И УЗЛА
КОНЦЕВОГО ПОДШИПНИКА

SOSTITUZIONE DELLA TENU-
TA PER TESTATA MOTRICE E
PER SEMPLICE TESTATA



Referring to **Fig.1** carry out the following steps:

- 1) Close silo valve.
- 2) Empty machine.
- 3) Disconnect electric motor from mains.
- 4) Open inspection hatches.
- 5) Prevent the inlet screw (D) from sliding out by introducing a plank (A) into the inlet hatch ensuring plank firmly locks in.
- 6) Ensure eyebolt (F) of electric motor is tightly screwed on.
- 7) Fix the lifting device to the eyebolt (F).
- 8) Remove reducer flange bolts and remove gear motor (B).
- 9) Replace seals (C) with new ones.
- 10) Reassemble parts proceeding in the opposite way as described.

Unter Bezugnahme auf **Fig.1** sind folgende Arbeiten durchzuführen:

- 1) Silo-Verschlußklappe fest verschließen.
- 2) Schnecke entleeren.
- 3) Stromzufuhr durch Entfernen der Klemmen am Elektromotor unterbrechen.
- 4) Inspektionsklappen öffnen.
- 5) Holzbalken (A) in die Inspektionsluke einführen und so mit der Schneckenwendel (D) so verkeilen, daß dieselbe nicht herausgleiten kann.
- 6) Sicherstellen, daß die Ringschraube (F) des Elektromotors fest sitzt.
- 7) Hebezeug an der Ringschraube (F) des Elektromotors befestigen.
- 8) Befestigungsschrauben der Antriebseinheit (B) entfernen.
- 9) Abdichtungseinheit (C) ersetzen.
- 10) Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge wie oben beschrieben vornehmen.

Со ссылкой на **Рис. 1** выполнить следующие этапы:

- 1) Закрыть клапан бункера.
- 2) Опорожнить шнековый питатель.
- 3) Отсоединить электродвигатель от сети.
- 4) Открыть смотровые люки.
- 5) Предотвратить скольжение входного шнека (D) путем введения доски (A) во входной люк, убедившись, что доска прочно блокирует его.
- 6) Убедиться, что рым-болт (E) электродвигателя плотно ввинчен.
- 7) Закрепить подъемное устройство с рым-болтом (E).
- 8) Удалить болты фланца редуктора и удалить редукторный электродвигатель (B).
- 9) Заменить уплотнения (C) на новые.
- 10) Заново смонтировать части, поступая в обратном порядке, как описано.

Con riferimento alla **Fig.1** eseguire le seguenti operazioni:

- 1) Chiudere la valvola sotto il silo.
- 2) Vuotare la macchina.
- 3) Staccare la corrente dai morsetti del motore elettrico.
- 4) Aprire i boccaporti d'ispezione.
- 5) Infilare un'asse (A) nel boccaporto sotto la bocca di carico e fissarla in maniera da non permettere alla spira (D) di sfilarsi.
- 6) Assicurarsi che il golfaro (F) del motore elettrico sia ben fissato.
- 7) Fissare gli attrezzi di sollevamento al golfaro (F) del motore elettrico.
- 8) Togliere i bulloni che fissano la testata motrice (B).
- 9) Sostituire il gruppo di tenuta (C).
- 10) Rimontare il tutto.

The same operations apply also if drive unit is at outlet end. And if the sealing of the end bearing has to be substituted.

Befindet sich die Antriebseinheit an der Auslaufseite der Schnecke, ist in gleicher Weise zu verfahren wie zuvor beschrieben.

Эти же операции применяются также, если привод находится на выходном конце. И если герметизация концевой подшипника должна быть заменена.

Si devono eseguire sostanzialmente le stesse operazioni se la testata motrice è allo scarico e/o se si deve sostituire la tenuta a una semplice testata.

REPLACEMENT OF HANGER BEARING

With reference to Fig. 2 carry out the following steps:

- 1) Open inspection hatch beneath the bearing to be replaced.
- 2) Remove bolts that fasten the two bearing halves.
- 3) Lower bearing half is now free. Remove external hanger bolts and turn upper hanger half until it can be extracted through the hatch.

AUSTAUSCH DER ZWISCHENLAGER

Unter Bezugnahme auf Fig.2 sind folgende Arbeiten durchzuführen:

- 1) Inspektionsklappe unter dem auszutauschenden Zwischenlager öffnen.
- 2) Die zwei Verbindungsschrauben der Lagerhälften entfernen.
- 3) Die untere Lagerhälfte ist nun frei. Die außen liegenden Lagerbolze Befestigungsschrauben entfernen. Lagerbolze drehen und durch die Luke herausnehmen.

ЗАМЕНА ПОДВЕСНОГО ПОДШИПНИКА

Со ссылкой на Рис. 2 выполнить следующие этапы:

- 1) Открыть смотровой люк под заменяемым подшипником.
- 2) Удалить болты, закрепляющие две половинки подшипника.
- 3) Теперь нижняя половина подшипника освобождена. Удалить внешние болты подвески и поворачивать верхнюю половину подвески до тех пор, пока она не будет извлечена через люк.

SOSTITUZIONE SUPPORTO INTERMEDIO

Con riferimento alla Fig.2 eseguire la seguenti operazioni:

- 1) Aprire il boccaporto sotto il supporto da sostituire.
- 2) Togliere le viti fissaggio dei due semicorpi.
- 3) La parte inferiore del supporto ora è libera. Svitare i bulloni esterni di fissaggio supporto. Girare il supporto fino a che può essere sfilato.

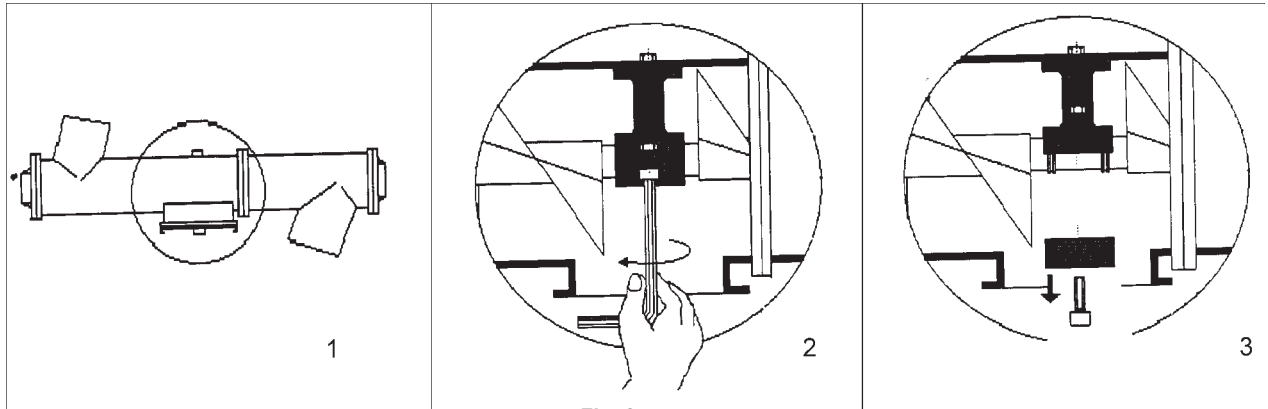


Fig. 2

REPLACEMENT OF HANGER BEARING (INCLUDING SHAFT)

In addition to fig.1, as well as to instructions under I2 proceed as follows:

- 4) Carefully loosen plank (A)
- 5) Gently lower inlet spiral (D) until shaft (E) is free.
- 6) Replace shaft (E).

AUSTAUSCH ZWISCHENLAGER (INKLUSIVE WELLENZAPFEN)

Zusätzlich zu den in Fig.1 sowie unter I2 beschriebenen Arbeitsgängen:

- 4) Vorsichtig den Balken (A) lockern.
- 5) Wendel (D) langsam soweit herausgleiten lassen, bis der Wellenzapfen (E) frei ist.
- 6) Den Wellenzapfen (E) austauschen.

ЗАМЕНА ПОДВЕСНОГО ПОДШИПНИКА (ВКЛЮЧАЯ ВАЛ)

Дополнительно к рис. 1, а также к инструкциям 12, поступить следующим образом:

- 4) Осторожно освободить доску (A).
- 5) Осторожно опускать входную спираль (D) до тех пор, пока вал (E) не освободится.
- 6) Заменить вал (E).

SOSTITUZIONE SUPPORTO INTERMEDIO (ALBERO COMPRESO)

Con riferimento alla Fig.1 oltre alle operazioni di pos. I2:

- 4) Allentare cautamente l'asse (A).
- 5) Fare calare la spira (D) fino a che l'albero (E) è libero.
- 6) Sostituire l'albero (E).

For reassembly proceed the opposite way.

If only the slide bushes must be replaced the above-mentioned steps do not have to be carried out. The half bush may be simply replaced without carrying out the above steps.

The description above refers to all mountable intermediate hanger bearings, i.e. XLR, XLH and XLY. The only difference with XLY is the additional removal of the side covers.

Den Einbau in umgekehrter Reihenfolge wie zuvor beschrieben durchführen.

Wenn nur die Lagerschalen ausgetauscht werden sollen, sind die unter I3 genannten Schritte nicht notwendig.

Die vorstehende Beschreibung bezieht sich auf alle montierbaren Zwischenlager, d.h. auf XLR, XLH und XLY. Bei XLY müssen allerdings zusätzlich die seitlichen Lagerdeckel entfernt werden.

Для повторной сборки поступить обратным образом.

Если надо заменить только скользящие втулки, не следует выполнять вышеуказанные этапы. Полуштулку можно просто заменить, не выполняя вышеуказанные этапы.

Вышеприведенное описание относится ко всем устанавливаемым промежуточным подвесным подшипникам, а именно, XLR, XLH и XLY. Единственное различие с XLY состоит в дополнительном удалении боковых крышек.

Per rimontare i componenti procedere a ritroso.

Se si vuole sostituire solo la boccia di scorrimento, basta cambiarla senza dover eseguire tutte le operazioni sopra menzionate.

La descrizione sopra riportata si riferisce a tutti i supporti montabili, in particolare a XLR, XLH e XLY, con l'unica variante per il tipo XLY di sbullonare i due coperchietti laterali.

LUBRICATION

- XTA OUTLET

Supplied with a long life grease filling the bearing does not require any further lubrication.

- XTB - XTE INLET

Grease approx. every 200 working hours (depends on handled material). Substitute lubricant approx. every 7500 working hours.

- HANGER BEARING

For most materials handled is not lubrication required. For those materials that require lubrication, grease every 10 working hours approx.

- SEALING

Sealings which require it must be greased before the first start and then regularly (every 8 hours)

The trade marks of the lubricants are in alphabetical order which does not refer to the quality of the product. The list does not cover all available lubricants. Other quality makes can equally be used.

SCHMIERUNG

- AUSLAUF XTA

Bereits mit einer Lebensdauer-Schmierstofffüllung versehen und bedarf deshalb keiner weiteren Schmierung.

- EINLAUF XTB - XTE

Ca. alle 200 Betriebsstunden abschmieren (abhängig vom Fördmedium) und ca. alle 7500 Betriebsstunden einen Schmierstoffwechsel vornehmen.

- ZWISCHENLAGER

Bei den meisten Medien ist keine Schmierung vorgesehen. Dort, wo diese doch erfolgen, ca. alle 10 std. abschmieren.

- DICHTUNGEN

Dort, wo diese doch erfolgen, bei ersten Inbetriebnahme und dann regelmäßig abschmieren (alle 8 Stunden)

Die Reihenfolge der nachgeordneten Schmierstoffe darf keine Rückschlüsse auf deren Qualität zu. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Es können auch nicht aufgeführte, gleichwertige Marken verwendet werden.

СМАЗКА

- ВЫХОДНОЙ КОНЦЕВОЙ ПОДШИПНИК XTA

Поставляемый с наполнением смазкой с длительным сроком службы подшипник не требует никакой дальнейшей смазки.

- ВХОДНОЙ КОНЦЕВОЙ ПОДШИПНИК XTB - XTE

Смазывать приблизительно каждые 200 рабочих часов (зависит от обрабатываемого материала). Заменять смазочный материал приблизительно каждые 7500 рабочих часов.

- ПОДВЕСНОЙ ПОДШИПНИК

Для большинства обрабатываемых материалов смазка не требуется. Для материалов, которые требуют смазки, смазывать приблизительно каждые 10 рабочих часов.

- УПЛОТНЕНИЕ

Уплотнения, которые требуют этого, должны смазываться перед первым пуском и затем регулярно (каждые 8 часов).

Торговые марки смазочных материалов расположены в алфавитном порядке, который не делает ссылку на качество продукта. Перечень не охватывает все имеющиеся смазочные вещества. Можно одинаково использовать другие качественные типы смазочных материалов.

LUBRIFICAZIONE

- TESTATA XTA

Non deve essere ingrassata in quanto il cuscinetto è già riempito con grasso lunga vita.

- TESTATA XTB - XTE

Ingrassare circa ogni 200 ore (dipendentemente dal prodotto trasportato) e sostituire il grasso circa ogni 7500 ore.

- SUPPORTO INTERMEDIO

Per la maggioranza dei prodotti trasportati non è previsto l'ingrassaggio: se esso è richiesto, ingrassare ogni 10 ore circa.

- TENUTE

Ingrassare le tenute che lo prevedono all'avviamento e periodicamente (ogni 8 ore)

Le marche di lubrificanti riportate in tabella sono in ordine alfabetico senza alcun riferimento alla qualità del prodotto. L'elenco non ricopre tutta la gamma dei lubrificanti; è perciò possibile utilizzare altri lubrificanti purché abbiano le stesse caratteristiche.

TABLE OF LUBRICANTS
SCHMIERSOFFTABELLE
ТАБЛИЦА СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ
TABELLA DEI LUBRIFICANTI

DIN K2K GREASE FETT СМАЗКА GRASSO	TRADE MARK MARKE ТОРГОВАЯ МАРКА MARCA
GR - MU2	AGIP
ARALUP HL2	ARAL
BP - ENGERGREASE L 2	BP
CALYPSOLH 433	CALYPSOL
ANDOK B	ESSO
MOBILUX2	MOBIL OIL
MOBIPLEX 47	MOBIL OIL
ALVANIA 2	SHELL
GLISSANDO FL 20	TEXACO
MULTIFAX 2	TEXACO

- GEAR REDUCER

The S21 gear reducer is supplied with long-life oil filling. It only has a fill plug and does not require any oil refilling or replacement.

The other gear reduction units are supplied with a first oil filling and are equipped with oil level, outlet and breather plugs.

First oil replacement after 500 operating hours, then every 2500.

The Table below indicates the quantity of oil for each gear reducer size. However, it must be pointed out that these quantities are indicative, and the exact level must be evaluated by observing through the transparent cap (with the reducer already installed in its final operating position).

- GETRIEBE

Getriebemotoren vom Typ S21 werden mit einer Lebensdauer-Schmierstofffüllung geliefert. Sie sind lediglich mit einem Füllstopfen ausgestattet und erfordern weder Nachfüllen noch Ölwechsel.

Die anderen Getriebe werden mit Öl-füllung geliefert und enthalten je einen Ölstands-, einen Ablass- sowie einen Entlüftungstopfen.

Ersten Ölwechsel nach 500, danach alle 2500 Betriebsstunden vornehmen.

In der folgenden Tabelle stehen die Öl-mengen für jede Getriebe-Baugröße. Die Mengenangaben sind jedoch unverbindlich, und der genaue Füllstand ist mittels des Schuglases zu ermitteln (sofern sich das Getriebe bereits in der endgültigen Betriebsposition befindet).

РЕДУКТОР

Редуктор серии S21 поставляется с наполнением маслом длительного срока службы. Он имеет только пробку для заливки и не требует никакого повторного наполнения или замены.

Другие редукторы поставляются с первым наполнением масла и снабжены уровнем масла, выпускным отверстием и дыхательными пробками.

Впервые заменить масло через 500 рабочих часов, затем приблизительно через каждые 2500 рабочих часов.

В нижеприведенной таблице указано количество масла для каждого размера редуктора. Однако, следует отметить, что эти количества индикационными, и точный уровень следует оценивать путем наблюдения через прозрачный колпачок (с уже установленным редуктором в его окончательном рабочем положении).

- TESTATA MOTRICE

La testata motrice S21 è fornita con olio lunga vita. Ha solo il tappo di carico e non necessita di rabbocchi e sostituzioni.

Le altre testate motrici sono fornite con l'olio di primo riempimento e sono dotate di tappo livello, scarico e sfatto.

Effettuare la prima sostituzione dell'olio dopo 500 ore di funzionamento e le altre sostituzioni ogni 2500 ore.

Nella tabella sottostante sono indicate le quantità di olio per ogni grandezza di testata motrice. Si evidenzia però che tali quantità sono indicative e l'esatto livello dovrà essere valutato attraverso l'apposito tappo trasparente (con il riduttore già installato nella posizione definitiva di lavoro).

OIL QUANTITY FOR ONE FILLING - ÖLMENGE PRO FÜLLUNG КОЛИЧЕСТВО МАСЛА НА ОДНО НАПОЛНЕНИЕ - QUANTITÀ D'OLIO PER OGNI RIEMPIMENTO [1]		
Type	$\alpha = 0^\circ$	$\alpha = 45^\circ$
M 41	0.4	
M 43	0.9	
M 45	1.8	
M 47	3	
M 49	6	
S21	/	/
S23	1.1	2
S25	2.5	2.5
S27	5.4	5.4

OIL - МАСЛО - OLIO	TRADE MARK - HANDELS MARKE - ТРГОВАЯ МАРКА - MARCA
BLASIA 220	AGIP
DEGOL BG220	ARAL
ENERGOL GR - XP220	BP
NL GEAR COMPOUND 220	CHEVRON
SPARTAN EP 220	ESSO
MOBILGEAR 630	MOBIL OIL
OMALA 220	SHELL
MEROPA 220	TEXACO

The trade marks of the lubricants are in alphabetical order which does not refer to the quality of the product. The list does not cover all available lubricants. Other quality makes can equally be used.

Die Reihenfolge der nachgenannten Schmierstoffe ist keine Rückschlüsse auf deren Qualität zu. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Es können auch nicht aufgeführte, gleichwertige Marken verwendet werden.

Торговые марки смазочных материалов расположены в алфавитном порядке, который не делает ссылку на качество продукта. Этот список не охватывает все имеющиеся смазочные материалы. Можно одинаково использовать другие качественные типы смазочных материалов.

Le marche di lubrificanti riportate in tabella sono in ordine alfabetico senza alcun riferimento alla qualità del prodotto.

L'elenco non ricopre tutta la gamma dei lubrificanti; è perciò possibile utilizzare altri lubrificanti purché abbiano le stesse caratteristiche.

- Table data refer to operation temperature between 0°C and 35°C. For temperatures higher than 35°C higher viscosity oils must be used, for temperatures lower than 0°C less viscous oils must be used.

- Tabellenwerte beziehen sich auf Betriebstemperaturen zwischen 0°C bis 35°C. Bei höheren Temperaturen müssen Öle mit höherer Viskosität, bei geringeren Temperaturen solche mit geringerer Viskosität verwendet werden.

- Табличные данные делают ссылку на рабочую температуру от 0°C до 35°C. Для температур выше 35°C следует использовать масла с более высокой вязкостью, для температур, для температур ниже 0°C следует использовать менее вязкие масла.

- I dati riportati in tabella si riferiscono a temperature di esercizio tra 0°C e +35°C. Per temperature più alte occorrono oli con viscosità maggiore, per temperature più basse oli con viscosità inferiore.

NOISE

Noise level depends on several factors, among which screw dimensions, type of material handled and box load.

The following table values are therefore not precise but sufficient for the majority of applications.

BETRIEBSGERDUSCH

Die Gerduschentwicklung ist von unterschiedlichen Faktoren abhängig, zum einen von den Abmessungen der Schnecke, vom Medium und vom Füllgrad.

Die Genauigkeit der Tabellenwerte ist demzufolge nicht sehr hoch, für die meisten Einsätze jedoch ausreichend.

ШУМ

Уровень рабочего шума оборудования зависит от нескольких факторов, среди которых размеры шнека, тип обрабатываемого материала и нагрузка корпуса.

Поэтому следующие значения таблицы не являются точными, но достаточными для большинства применений.

RUMORE

Il livello di rumorosità dipende da diversi fattori, quali dimensioni, natura del materiale e coefficiente di riempimento.

La seguente tabella ha pertanto valore indicativo, e la sua precisione è tuttavia sufficiente nella maggior parte dei casi.

Screw conveyors with direct drive Schnecken mit Direktantrieb Винтовые конвейеры с прямым приводом Coclee con testata motrice/giunto	80 dB (*)
Screw conv. with chain transmission Schnecken mit Kettentrieb Винтовые конвейеры с цепной передачей Coclee con trasmissione a catena	90 dB (*)
Screw conv. with belt transmission Schnecken mit Riementrieb Винтовые конвейеры с ременной передачей или муфтой Coclee con trasmissione a puleggia	85 dB (*)

(*) Values measured at 1m distance in the most unfavourable position.

(*) Werte im Abstand von 1m in der ungünstigsten Position gemessen.

(*) Значения, измеряемые при 1-метровом расстоянии в наиболее благоприятном положении.

(*) Valori misurati a distanza 1m, nella posizione più sfavorevole.

N.B: with special materials (e.g. big grain size) contact our sales office.

N.B: Bei besonderen Medien (z.B. grobe Körnung) bei einem unserer Verkaufsbüros nachfragen.

Обратить особое внимание: С особыми материалами (а именно, большой размер зерна) обратиться в Отдел продаж компании WAM.

N.B: in caso di materiali particolari, ad esempio con pezzatura ragguardevole, consultare il ns. Uff. Vendite.

DISMANTLING AND DISPOSAL OF SCREW FEEDERS

LAGERUNG UND VER-SCHROT-TUNG VON SCHNECKEN

ДЕМОНТАЖ И УТИЛИЗАЦИЯ ШНЕКОВЫХ ПИТАТЕЛЕЙ

SMANTELLAMENTO E DEMOLIZIONE DELLE COCLEE

STORAGE FOR LONGER PERIODS

LÄNGERE LAGERUNG

ХРАНЕНИЕ В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНЫХ ПЕРИОДОВ ВРЕМЕНИ

IMMAGAZZINAGGIO DELLA MACCHINA PER PERIODO PROLUNGATO

- Fill gear reducer up to the top with oil.
- Clean feeder thoroughly especially inside.
- Provide the inlets and outlets with covers as to avoid penetration of water and/or foreign bodies.

- Getriebe gänzlich mit Öl füllen,
- Schnecke vor allem innen gründlich reinigen,
- Ein- und Auslaufstutzen abdecken.

- Наполнить редуктор до самого верха маслом.
- Тщательно очистить конвейер, особенно внутри.
- Обеспечить впускные и выпускные отверстия крышками, чтобы избежать проникновения воды и/или инородных веществ.

- Riempire completamente il riduttore di olio.
- Pulire accuratamente la macchina soprattutto all'interno.
- Prevedere coperchi sulle bocche affinché nulla possa penetrare.

DEMOLITION OF THE SCREW FEEDER

VERSCHROTTUNG

УНИЧТОЖЕНИЕ МАШИНЫ

ROTTAMAZIONE A FINE MACCHINA

- Recover reducer oil and proceed to disposal at special collection centres.
- Recover plastic materials (e.g. rotary shaft seals, coatings, linings etc.) and deliver them to special collection centres.
- Deliver all remaining parts, which are made from steel and cast iron, to specific scrap yards.

- Nach Ausbau der Schnecke Öl aus dem Getriebe ablassen und an einer Altöl.
- Sammelstelle abgeben. Teile aus Kunststoff (Wellendichtringe, Abdeckungen etc.) ausbauen und bei der entsprechenden Sammelstelle abgeben.
- Alle restlichen Teile können beim Schrotthändler abgegeben werden.

- Извлечь редукторное масло и приступить к утилизации в специальных центрах сбора.
- Извлечь пластиковые материалы (а именно, уплотнения вращающихся валов, покрытия, прокладку и т.д.) и доставить их в специальные центры сбора.
- Доставить все остальные части, которые изготовлены из стали и чугуна, в специальные скрапные дворы.

- Recuperare l'olio riduttore e consegnarlo ai centri di raccolta.
- Recuperare le parti di materiale plastico (as. anello di tenuta, coperchio, etc.) e consegnarle ai centri di raccolta.
- Consegnare le restanti parti, che sono tutte in acciaio, ai centri di recupero materiali ferrosi.

FAULT FINDING

Minor problems can be solved without consulting a specialist. Below is a list of the more common problems with their possible causes and remedies.

BETRIEBSSTÖRUNGEN UND ABHILFE

Kleinere Probleme lassen sich oft lösen, ohne daß ein Fachmann zu Rate gezogen werden muß. Nachstehend eine Auflistung der häufigsten Betriebsstörungen, deren Ursache und der zu treffenden Maßnahmen.

НАХОЖДЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Второстепенные проблемы можно решить без консультации со специалистом. Ниже приведен перечень более распространенных проблем с их возможными причинами и средствами исправления.

POSSIBILI INCONVENIENTI E SOLUZIONI

I problemi minori possono essere risolti senza consultare uno specialista. Diamo qui sotto un elenco degli inconvenienti più comuni con le eventuali cause e i possibili rimedi.

FAULT	POSSIBLE REASON	ACTION
Motor does not start.	1) Faulty connection. 2) Motor faulty or network fault.	1) Check fuses; if damaged replace. 2) Repair or replace faulty part.
Motor starts but stops immediately.	1) Wrong direction of rotation of the screw. 2) Obstruction 3) Excessive throughput. 4) Motor burnt out. 5) End bearing or reducer damaged. 6) Outlet blocked.	1) Change wiring in junction box. 2) Clean screw inside. 3) Check ammeter reading and throughput rate. Should both values be too high contact customer service. 4) Discover reason (see item 3) and only then repair. 5) Discover reason (see item 2 - could be normal wear) and replace part. 6) Clean outlet.
Motor starts but machine does not convey any material.	1) Either pinion or reducer output shaft damaged. 2) Wrong direction of rotation.	1) Discover reason and replace part. 2) Change wiring in junction box.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Motor läuft nicht an.	1) Motor nicht korrekt angeschlossen. 2) Motor- oder Netzdefekt.	1) Sicherungen prüfen. Falls defekt, austauschen. 2) Defektes Teil reparieren oder austauschen.
Motor startet, bleibt dann aber stehen	1) Falsche Drehrichtung. 2) Verstopfung 3) Zu hoher Durchsatz. 4) Motor durchgebrannt. 5) Endlager oder Getriebeeinheit defekt. 6) Auslauf verstopft.	1) Motor umklemmen. 2) Schnecke innen reinigen. 3) Durchsatzleistung und Stromaufnahme kontrollieren. Sind beide zu hoch, Kundendienst kontaktieren. 4) Ursache feststellen (siehe Punkt 3). Erst dann Reparatur vornehmen. 5) Ursache feststellen (siehe Punkt 2; kann sich um normalen Verschleiß handeln) und Teil austauschen. 6) Auslauf frei machen.
Motor startet, aber Schnecke fñrdert nicht.	1) Getrieberitzel oder -abtriebswelle defekt. 2) Falsche Drehrichtung.	1) Ursache feststellen und Teil austauschen. 2) Motor umklemmen.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
Электродвигатель не запускается.	1) Неправильное соединение. 2) Неисправность мотора или неисправность сети.	1) Проверить предохранители; если повреждены, заменить. 2) Отремонтировать или заменить неисправную деталь.
Электродвигатель запускается, но сразу же останавливается.	1) Неправильное направление вращения шнека. 2) Засорение. 3) Избыточная пропускная способность. 4) Электродвигатель перегорел. 5) Концевой подшипник или редуктор поврежден. 6) Выходное отверстие заблокировано.	1) Изменить прокладку проводов в распределительной коробке. 2) Очистить шнек изнутри. 3) Проверить показания амперметра и пропускную способность. В случае, если значения слишком высокие, обратиться в службу обслуживания покупателей. 4) Раскрыть причину (смотрите пункт 3) и только затем отремонтировать. 5) Раскрыть причину (смотрите пункт 2 – может быть обычный износ) и заменить деталь. 6) Очистить выходное отверстие.
Электродвигатель запускается, но машина не передает материал.	1) Повреждена либо шестерня, либо выходной вал редуктора. 2) Неправильное направление вращения.	1) Раскрыть причину и заменить деталь. 2) Изменить прокладку проводов в распределительной коробке.

Il motore spunta	1) Manca il collegamento 2) Motore difettoso o difetto in rete	1) Controllare i fusibili; se danneggiati, sostituirli. 2) Riparare o sostituire il pezzo difettoso
Il motore spunta ma dopo si ferma	1) Senso di rotazione errato 2) Ostruzione 3) Portata troppo alta 4) Motore bruciato 5) Testata o riduttore difettoso 6) Bocca scarico bloccata	1) Cambiare polarità 2) Pulire l'interno della coclea 3) Controllare amperaggio e portata. Se entrambi i valori sono troppo elevati, consultare il ns. Uff. Tecnico. 4) Scoprire il motivo (vedi punto 3) e solo allora riparare 5) Scoprire il motivo (vedi punto 2) - (può essere normale usura) e sostituire il pezzo 6) Liberare la bocca di scarico
Il motore spunta ma la macchina non trasporta materiale	1) Il pignone o l'albero d'uscita del riduttore sono difettosi 2) Senso di rotazione errato	1) Scoprire il motivo e sostituire il pezzo 2) Cambiare polarità.

CHECK LIST IN CASE OF SCREW FEEDER TROUBLE

1) General questions Fault description

- Ask plant operator when and under which circumstances feeder stops. Does feeder start without problems after long resting periods?
- Do weather conditions negatively influence feeder operation?
- If valve is fitted to feeder outlet check the centre line of the valve shaft is parallel with the centre line of the feeder, as would be fitted in normal circumstances. Check valve fully opens. Make sure feeder outlet valve is open when feeder starts and it only closes when feeder has already stopped. If necessary disconnect valve actuator in open position.

2) Silo check

- Is the silo equipped with a deflecting or bridge breaking cone?
- Does silo include a fluidization system? If so how does it operate? Automatically at intervals while feeder is turned on? Manually for emergency in case of bridging?
- Is silo cone equipped with a vibrator or knocker? How does it work?

3) Electric equipment check

- Is a drop in voltage possible through the contemporary starting of various machines?
- Is the plant equipped with a generator?
- Check mains supply of motor.
- Check electric motor is correctly wired and make sure wires are tightly fastened.
- Check adjustment of thermal cut-out in the control panel and compare with data on the motor plate.
- Check sense of motor rotation is correct.
- Read amperage with feeder running on empty, then with filled up feeder starting, as well as with full feeder running.
- Check cross section of mains cables are suitable for the installed drive power.

CHECKLISTE BEI BETRIEBSSTÖRUNGEN AN DOSIERSCHNECKEN

1) Allgemeine Fragen Beschreibung der Fehlfunktion

- Betriebsleiter fragen, wann und unter welchen Umständen Schnecken stehen bleiben.
 - Spielen beim Auftreten der Störungen Witterungseinflüsse eine Rolle?
 - Wenn Nachlaufklappe vorhanden, prüfen ob Tellerachse mit Schneckenachse fluchtet (so wäre es richtig) und ob Klappe ganz geöffnet.
- Ist gewährleistet, daß die Nachlaufklappe geöffnet ist, wenn die Schnecke anläuft und erst dann schließt, wenn die Schnecke bereits abgeschaltet ist?
- Eventuell für weitere Tests Klappenantrieb bei vollkommen geöffneter Klappe abklemmen.

2) Kontrolle des Silos

- Ist Silo mit einem Brechkegel ausgestattet?
- Ist Silo mit einer Luftauflockerung oder einer andersartigen Austraghilfe ausgerüstet? Wenn ja, erfolgt nur eine Notbelüftung von Hand, oder wird die Belüftung bei der Dosierung automatisch zugeschaltet. Wenn automatisch, arbeitet dann die Belüftung im Intervallbetrieb, d.h. stoßweise?
- Ist Silokonus mit einem Rüttler oder Klopfer ausgestattet? Wenn ja, Funktion beschreiben.

3) Kontrolle der Elektrik

- Ist es möglich, daß Spannungsschwankungen infolge eines gleichzeitigen Einschaltens mehrerer Maschinen auftreten?
- Ist die Anlage mit einem Stromerzeuger (Generator) ausgestattet?
- Prüfen, ob am Motor Spannung anliegt.
- Prüfen, ob Motor korrekt angeschlossen ist und ob Klemmenmuttern fest angezogen sind.
- Einstellung der Motorabsicherung in der Steuerung prüfen und mit Typenschildangaben auf dem E-Motor vergleichen.
- Motor-Drehrichtung prüfen.
- Stromaufnahme bei Leerlauf, Anlauf und Vollast prüfen.
- Kabelquerschnitte prüfen.

КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ В СЛУЧАЕ ПРОБЛЕМ СО ШНЕКОВЫМ ПИТАТЕЛЕМ

1) Общие вопросы Описание неисправности

- Спросить у оператора установки, когда и при каких обстоятельствах питатель останавливается. Запускается ли питатель без проблем после длительных периодов простоя?
 - Влияют ли отрицательно погодные условия на работу питателя?
 - Если клапан смонтирован с выходным отверстием питателя, проверить, параллельна ли центральная линия вала гнездообразующих клапанов центральной линии питателя, который был бы установлен в обычных условиях.
- Проверить, полностью ли открывается клапан.
- Убедиться, что выпускной клапан питателя открыт, когда питатель запускается, что клапан закрывается, когда питатель уже остановился.
- Если необходимо, отсоединить вентильный привод в открытом положении.

2) Проверка бункера

- Снабжен ли бункер отклоняющим конусом или разбивающим закупоривания конусом?
- Включает ли бункер систему флюидизации? Если да, то как она работает? Автоматически с интервалами, пока включен питатель? Вручную при аварии в случае закупоривания?
- Снабжен ли бункерный конус вибратором или сигнальным молотком? Как он работает?

3) Проверка электрического оборудования

- Возможно ли падение напряжения при одновременном запуске различных машин?
- Снабжена ли установка генератором?
- Проверить питающую сеть электродвигателя.
- Проверить правильно ли выполнена электропроводка электродвигателя, и убедиться, что провода прочно закреплены.
- Проверить регулировку автоматического термовыключателя на пульте управления и убедиться, что провода плотно закреплены.
- Проверить, правильное ли направление вращения электродвигателя.
- Снять показания силы тока в амперах с питателем, работающим впустую, затем с запуском наполненного питателя, а также с работающим полным питателем.
- Проверить, подходит ли поперечное сечение силовых кабелей для установленной мощности привода.

CHECK-LIST IN CASO DI GUASTO

1) Domande generali Descrizione del guasto

- La macchina parte senza problemi anche dopo lunghi periodi di sosta?
 - Pare che le condizioni atmosferiche contribuiscano al malfunzionamento?
 - Qualora vi sia una valvola a farfalla allo scarico della macchina controllare se l'asse della macchina e l'asse dell'albero della valvola sono paralleli (così sarebbe corretto) e se la valvola si apre completamente.
- E' sicuro che la valvola è aperta nel momento in cui la macchina parte e che chiude solamente quando la macchina è già stata fermata?
- Eventualmente staccare il comando della valvola con valvola aperta!

2) Controllo parte silo

- Il silo è equipaggiato con un deflettore rompiponte?
- Il silo è equipaggiato con un impianto di fluidificazione? Entra in funzione automaticamente durante il lavoro della macchina oppure si tratta di un dispositivo manuale di emergenza per rompere eventuali ponti?
- Il silo è equipaggiato con un vibratore o con un martellatore? Come funziona?

3) Controllo parte elettrica

- Sono possibili sbalzi di corrente di alimentazione a causa dell'avviamento contemporaneo di diverse macchine?
- L'impianto è equipaggiato con un generatore di corrente?
- Controllare se il motore riceve corrente!
- Controllare se il motore è collegato correttamente e se i fili sono fissati bene ai morsetti!
- Controllare la regolazione della termica del motore nel quadro generale e confrontarla con i dati sulla targhetta del motore!
- Verificare il giusto senso di rotazione del motore elettrico!
- Controllare l'assorbimento del motore a vuoto, allo spunto e quando la macchina è a regime!
- Verificare se la sezione dei cavi di alimentazione è idonea alla potenza installata!

4) Mechanical parts check

- Is breather plug of gear reducer working well okay?
- Check outlet is free of crusts. Describe outlet (e.g. vertical or angular).
- Check weigh hopper vent is functioning correctly and check correct dimensioning of same.

5) Feeder check

- Are feeder parts correctly assembled? Do all inspection hatches point downwards?
- Does feeder bend? Stretch a string. If necessary additional supports must be fitted (every 3 to 5 metres).
- Shut silo outlet valve. Empty feeder.
- Open inspection hatches. Check intermediate bearings are okay and correctly mounted.
- Turn feeder by hand using a spanner on the outlet end bearing shaft. If you don't feel any resistance and don't hear any grinding noise it is most certain that feeder is mechanically sound.
- Shut inspection hatches. Start feeder. Read amperage, voltage, cycles and screw r.p.m. with empty feeder running. Compare ammeter reading with motor plate data.
- Repeat starting procedure with feeder at full load and read amperage, voltage and cycles.

6) Material check

- Material description?
- Bulk density? (kg/dm³)
- Particle size? (µm/mm)
- Humidity? (%)
- Flowability? (make material slide down a metal plate by varying the angle from low to steep)
- Compressive material? (can you make a "snowball"?)
- Abrasive material? (does it hurt when rubbing it between your fingers?)

4) Kontrolle der mechanischen Teile

- Sind Getriebe-Entlüftungsschrauben funktionstüchtig?
- Prüfen, ob Auslauf frei von Verkrustungen ist. Auslaufsituation aufnehmen bzw. beschreiben (z. B. ob vertikal oder gekröpft).
- Prüfen, ob Waagenentlüftung funktioniert bzw. ausreichend dimensioniert ist.

5) Prüfung der Schnecke

- Sind Schneckenteile korrekt zusammengebaut? Zeigen alle Inspektionsklappen nach unten?
- Hängt Schnecke durch? Schnur spannen. Ggf. Schnecke zusätzlich abspannen oder abstützen (alle 3 bis 5 Meter eine Abspannung oder Abstützung).
- Siloklappe schließen. Schnecke leertfahren.
- Inspektionsklappe unter Zwischenlager(n) öffnen. Prüfen, ob Zwischenlager intakt und korrekt befestigt sind.
- Schnecken von Hand durchdrehen! (Schlüssel an Auslauf- und Lagerwellenzapfen ansetzen). Wenn dies ohne Widerstand möglich ist und keine Schleifgeräusche zu hören sind, darf davon ausgegangen werden, daß die Schnecke mechanisch in Ordnung ist.
- Inspektionsklappen abdichten und verschließen! Schnecke einschalten. Leerlaufstrom, Spannung, Frequenz direkt am Motor messen. Schneckenrehzahl messen. Stromaufnahme mit Motor-Typenschildangaben vergleichen.
- Bei laufender Schnecke jetzt langsam Siloklappe vollkommen öffnen und Stromaufnahme sowie Spannung und Frequenz bei Vollast messen.
- Schnecke mehrfach unter Vollast anlaufen lassen und dabei wiederholt Stromaufnahme, Spannung und Frequenz direkt am Motor messen.

6) Prüfung des Fördermediums

- Materialbezeichnung?
- Schüttgewicht? (kg/dm³)
- Körnung? (µm/mm)
- Feuchte? (%)
- Fließfähigkeit? (Materialprobe auf einem geeigneten Blech zum Fließen bringen)
- Komprimierbarkeit? (kann ein "Schneeball" geformt werden?)
- Abrasivität (schmerzt es, wenn man Material zwischen den Fingern reibt?)

4) Проверка механических частей

- Работает ли хорошо дыхательная пробка редуктора?
- Проверить, не имеет ли выпускное отверстие корку. Описать выпускное отверстие (а именно, вертикальное или угловое).
- Проверить, правильно ли функционирует выпускное отверстие весового бункера-дозатора, и проверить его правильные размеры.

5) Проверка питателя

- Правильно ли собраны части питателя? Направлены ли вниз все смотровые люки?
- Изогнут ли питатель? Растянуть веревку. Если необходимо, должны быть установлены дополнительные опоры (каждые 3 – 5 метров).
- Закреть выпускной клапан бункера. Опорожнить питатель.
- Открыть смотровые люки. Проверить, правильно ли установлены промежуточные подшипники.
- Повернуть питатель вручную, используя гаечный ключ на выходном валу концевой подшипника. Если вы не ощущаете никакого сопротивления и не слышите скрежета, то питатель является механически надежным.
- Закреть смотровые люки. Запустить питатель. Снять показания силы тока в амперах, напряжения, циклов и оборотов в минуту винта с пустым работающим питателем. Сравнить показания амперметра с паспортными данными мотора.
- Повторить процедуру запуска при полной загрузке питателя и снять показания силы тока в амперах, напряжения и циклов.

3) Проверка материала

- Описание материала?
- Насыпная плотность? (кг/дм³)
- Размер частиц? (мкм/мм)
- Влажность? (%)
- Текучесть? (заставить материал скользить вниз по металлической пластине путем изменения угла от малого до крутого)
- Компрессионный материал? (можно ли сделать «снежок»?)
- Абразивный материал? (причиняет ли он боль, если им потереть между пальцами?)

4) Controllo parte meccanica

- Funziona il tappo di sfiato del riduttore?
- Assicurarsi che la bocca di scarico sia libera di incrostazioni che riducono la sezione della stessa bocca. Descrivere la situazione della bocca di scarico (verticale, sagomata.)
- Controllare il funzionamento dello sfiato del dosatore. Verificare se è dimensionato bene.

5) Controllo della coclea

- Gli spezzoni della coclea sono stati assemblati correttamente? I boccaporti d'ispezione sono tutti sotto la coclea?
- La coclea flette? Tendere uno spago lungo il tubo per verifica. Se necessario aggiungere supporti esterni ogni 3 - 5 metri.
- Chiudere la valvola sotto il silo. Vuotare la coclea.
- Aprire i boccaporti d'ispezione. Controllare che i supporti siano intatti e correttamente fissati.
- Girare la coclea a mano applicando una chiave sull'albero della testata di scarico. Se ci risultasse possibile senza alcuno sforzo particolare e senza rumori di sfregamento si può dedurre che la coclea è meccanicamente intatta.
- Chiudere i boccaporti d'ispezione. Avviare la coclea. Misurare l'assorbimento, la tensione di alimentazione e la frequenza direttamente alla morsettiera del motore elettrico. Misurare la velocità di rotazione della coclea a vuoto. Confrontare i dati con quelli riportati sulla targhetta del motore.
- Mentre la coclea gira a vuoto aprire lentamente la valvola sotto il silo e controllare continuamente l'assorbimento, la tensione e la frequenza direttamente sulla morsettiera del motore.
- Fare partire ripetutamente la coclea piena e misurare l'assorbimento, la tensione e la frequenza.

6) Controllo del prodotto

- Denominazione del prodotto?
- Densità? (kg/dm³)
- Granulometria? (µm/mm)
- Umidità? (%)
- Scorrevolezza? (fare scorrere il materiale su una lamiera aumentando lentamente l'inclinazione)
- Comprimibilità? (è possibile fare una "palla di neve"?)
- Abrasività? (fa male quando si sfrega il prodotto tra le dita?)

	List of hazards <i>Gefährdungsliste</i> Перечень опасностей <i>Lista dei rischi</i>	Safety Measures <i>Sicherheitsmaßnahmen</i> Меры безопасности <i>Misure di sicurezza</i>	Norm Reference <i>Bezugsnormen</i> Ссылка на стандарт <i>Norme di Riferimento</i>	Operating Instruction Ref. <i>Bez. Betriebsanleitung</i> Ссылка на инструкцию по эксплуатации <i>Rif. istruzioni operative</i>	Residual Risk <i>Restrisiken</i> Остаточный риск <i>Rischio residuo</i>
1.	Mechanical Hazards - <i>Mechanische Gefährdungen</i> - Механические опасности - <i>Rischi meccanici</i>				
1.1	Crushing - <i>Quetschen</i> Раздавливание - <i>Schiacciamento</i>	Suitable hopper and/or safety grid and/or bolted cover <i>Geeigneter Trichter und/oder Schutzgitter und/oder verschraubter Deckel</i> Соответствующая загрузочная воронка и/или защитная решетка и/или болтовая крышка <i>Tramoggia adatta e/o griglia di sicurezza e/o copertura bullonata</i>	EN 292 - 1 EN 294 EN 349	WA.00505.M.07 WA.00505.M.09	NO- <i>NEIN</i> HET - <i>NO</i>
1.2	Shearing - <i>Scheren</i> Сдвиг - <i>Troncamento</i>				
1.3	Cutting - <i>Schneiden</i> Разрезание - <i>Taglio</i>				
1.4	Entanglement <i>Erfassen - Aufwickeln</i> Запутывание <i>Attorcigliamento</i>				
1.5	Drawing-in - Trapping <i>Einziehen - Fangen</i> Засасывание <i>Trascinamento - Intrappolamento</i>				
1.6	Impact - <i>Stoß</i> Ударная нагрузка - <i>Impatto</i>	Not applicable - <i>Nicht anwendbar</i> Не применимо - <i>Non applicabile</i>			
1.7	Stabbing - puncture <i>Stich</i> Насечка <i>Perforazione - foratura</i>				
1.8	Friction - abrasion <i>Reibung - Abrieb</i> Трение <i>Frizione - abrasione</i>				
1.9	High pressure fluid injection <i>Flüssigkeiten unter Druck</i> Впрыскивание жидкости под высоким давлением <i>Iniezione fluido ad alta pressione</i>				
1.10	Ejection of parts <i>Ausstoßung von Teilen</i> Выталкивание деталей <i>Espulsione di pezzi</i>				
1.11	Loss of stability <i>Stabilitätsverlust</i> Потеря стабильности <i>Perdita di stabilità</i>	Fix correctly the machine to the ground or to a strong structure <i>Die maschine am Boden oder an einer soliden Struktur richtig verankern</i> Правильно зафиксировать машину с грунтом или с прочной структурой <i>Ancorare correttamente la macchina al suolo o a una struttura solida</i>	EN 292-1	WA.00505.M.07	NO- <i>NEIN</i> HET - <i>NO</i>
1.12	Slip Trip and fall <i>Rutschen oder Fallen</i> Соскальзывание и падение <i>Scivolamento e caduta</i>	Not applicable - <i>Nicht anwendbar</i> Не применимо - <i>Non applicabile</i>			

	List of hazards <i>Gefährdungsliste</i> Перечень опасностей <i>Lista dei rischi</i>	Safety Measures <i>Sicherheitsmaßnahmen</i> Меры безопасности <i>Misure di sicurezza</i>	Norm Reference <i>Bezugsnormen</i> Ссылка на стандарт <i>Norme di Riferimento</i>	Operating Instruction Ref. <i>Bez. Betriebsanleitung</i> Ссылка на инструкцию по эксплуатации <i>Rif. istruzioni operative</i>	Residual Risk <i>Restrisiken</i> Остаточный риск <i>Rischio residuo</i>
2.	Electrical Hazard - <i>Elektrische Gefährdungen</i> - Электрическая опасность - <i>Rischi elettrici</i>				
2.1	Electrical contact <i>Elektrischer Kontakt</i> Электрический контакт <i>Contatto elettrico</i>	Minimum protection of terminal box is IP 55 and suitable thermal fuse for the electrical motors has to be fitted. Only qualified personnel has to work on electrical connections. <i>Die kleinste Schutzart der Abzweigdose beträgt IP 55 und für die Elektromotoren sind geeignete thermosicherungen zu installieren. Die elektrischen Arbeiten dürfen ausschließlich durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden.</i> Минимальная защита распределительной коробки является защитой типа IP 55, и должен быть установлен плавкий предохранитель для электродвигателей. Только квалифицированный персонал должен работать с электрическими соединениями. <i>La protezione minima della scatola di derivazione u IP 55 ed u necessario installare adeguati fusibili termici per i motori elettrici. Le operazioni riguardanti i collegamenti elettrici devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.</i>	EN 292-1	WA.00505.M.04 WA.00505.M.09	NO - <i>NEIN</i> NON - <i>NO</i>
2.2	Electrostatic phenomena <i>Elektrostatistische Erscheinungen</i> Электростатические явления <i>Fenomeni elettrostatici</i>	Not applicable - <i>Nicht anwendbar</i> Не применимо - <i>Non applicabile</i>			
2.3	Thermal radiation <i>Wärmestrahlung</i> Теплоизлучение <i>Radiazione termica</i>				
2.4	External influence on equipment <i>Äußere Einwirkungen auf die Geräte</i> Внешнее влияние на оборудование <i>Influenza esterna sulle apparecchiature</i>				
3.	Thermal Hazards - <i>Thermische Gefährdungen</i> - Тепловые опасности - <i>Rischi termici</i>				
3.1	Burns and scalds <i>Verbrennungen und Brandwunden</i> Ожоги и обваривания <i>Bruciatore e ustioni</i>	Not applicable - <i>Nicht anwendbar</i> Не применимо - <i>Non applicabile</i>			
3.2	Health -damaging effects by hot/cold environment <i>Gesundheitsschädliche Auswirkungen infolge warmer/kalter Umgebungen</i> Эффекты причинения вреда здоровью горячей/холодной окружающей средой <i>Effetti dannosi per la salute dovuti ad ambienti caldi/freddi</i>				

	List of hazards <i>Gefährdungsliste</i> Перечень опасностей <i>Lista dei rischi</i>	Safety Measures <i>Sicherheitsmaßnahmen</i> Меры безопасности <i>Misure di sicurezza</i>	Norm Reference <i>Bezugsnormen</i> Ссылка на стандарт <i>Norme di Riferimento</i>	Operating Instruction Ref. <i>Bez. Betriebsanleitung</i> Ссылка на инструкцию по эксплуатации <i>Rif. istruzioni operative</i>	Residual Risk <i>Restrisiken</i> Остаточный риск <i>Rischio residuo</i>
4.	Hazard generated by noise - <i>Gefährdungen durch Lärm</i> - Опасности, образуемые шумом <i>Rischio da inquinamento acustico</i>				
4.1	Hearing losses <i>Gehörverlust</i> Потери слуха <i>Perdite dell'udito</i>	Noise is according to the norm <i>Lärmpegel gemäß der Norm</i> Шум в соответствии с помещением <i>Livello fonometrico secondo la normativa</i>	EN 292-1	WA.00505.M.14	NO - <i>NEIN</i> HET - NO
4.2	Interference with speech <i>Verständigungsschwierigkeiten</i> Речевые помехи <i>Difficoltà di comunicazione</i>	Not applicable - <i>Nicht anwendbar</i> Не применимо- <i>Non applicabile</i>			
5.	Hazard generated by vibration - <i>Gefährdungen durch Schwingungen</i> - Risque d'aux vibrations - <i>Rischio dovuto alle vibrazioni</i>				
		Fix the machine to the ground or to a strong structure <i>Die Maschine am Boden oder an einer soliden Struktur verankern</i> Закрепить машину с грунтом или с прочной структурой. <i>Ancorare la macchina al suolo o a una struttura solida</i>	EN 292-1	WA.00505.M.07	NO - <i>NEIN</i> HET - NO
6.	Radiation Hazards - <i>Gefährdungen durch Strahlung</i> - Risques de radiation - <i>Rischi di radiazione</i>				
		Not applicable - <i>Nicht anwendbar</i> Не применимо- <i>Non applicabile</i>			
7.	Hazards generated by materials processed - <i>Gefährdungen durch die behandelten Materialien</i> <i>Risques dus aux matériaux traités - Rischi dovuti ai materiali trattati</i>				
7.1	Contact or inhalation <i>Berühren oder Einatmen</i> Контакт или вдыхание <i>Contatto o inalazione</i>	For such a kind of materials the plant manufacturer and/or the installer has to fit suitable special device <i>Für diese Art Material ist der Anlagenhersteller oder der Installateur gehalten, passende Spezialeinrichtungen bereitzustellen.</i>	EN 292-1	WA.00505.T.02 WA.00505.M.01	NO - <i>NEIN</i> HET - NO
7.2	Fire and explosion <i>Brand oder Explosion</i> Пожар и взрыв <i>Incendio ed esplosione</i>	Для такого рода материалов производитель установки и/или монтажник должен установить соответствующее специальное устройство			
7.3	Biological (viral/bacterial) <i>Biologisch (durch Viren/Bakterien)</i> Биологическая опасность (вирусная/бактериальная) <i>Biologico (virale/batterico)</i>	<i>Per questo tipo di materiali il costruttore dell'impianto o l'addetto all'installazione u tenuto a predisporre opportuni dispositivi speciali</i>			
8.	H.generated by neglecting ergonomic principles - <i>Gefährdungen durch die Nichtbeachtung der ergonomischen Richtlinien</i> Опасности, образуемые при пренебрежении эргономическими принципами <i>Rischi dovuti all'inosservanza dei principi ergonomici</i>				
		Not applicable - <i>Nicht anwendbar</i> Не применимо- <i>Non applicabile</i>			
9.	Hazards combination - <i>Kombination der Gefährdungen</i> - Юмбинация опасностей- <i>Combinazione di rischi</i>				
		Not applicable - <i>Nicht anwendbar</i> Не применимо- <i>Non applicabile</i>			
10.	H. generated by failure of energy supply - <i>Gefährdungen durch eine Störung der Energieversorgung</i> Опасности, образуемые с казомистоянка энергии <i>Rischi generati da un guasto nella rete di alimentazione</i>				
10.1	Failure of energy supply <i>Störung im Versorgungsnetz</i> Отказ источника энергии <i>Guasto nella rete di alimentazione</i>	Not applicable - <i>Nicht anwendbar</i> Не применимо- <i>Non applicabile</i>			
10.2	Unexpected ejection of parts <i>Unerwartetes Ausstoßen von Teilen</i> Неожиданный выброс деталей <i>Espulsione inaspettata di pezzi</i>				
10.3	Failure of control system <i>Störung des Steuersystems</i> Неисправность системы управления <i>Avaria del sistema di controllo</i>				
10.4	Errors of fitting - <i>Passungsfehler</i> Ошибки установки- <i>Errori di accoppiamento</i>				
11.	H. generated by missing of safety related measures - <i>Gefährdungen durch die Nichtbeachtung der entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen</i> Опасности, образуемые мерами, связанными с безопасностью - <i>Rischi dovuti alla mancanza di misure legate alla sicurezza</i>				
		Not applicable - <i>Nicht anwendbar</i> Не применимо- <i>Non applicabile</i>			

N.B. Rights reserved to modify technical specifications
N.B. Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.
Обратить особое внимание: Права сохраняются на модификацию технических спецификаций
N.B. Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.



WAM®

WAM S.p.A.
Виа Кавур, 338
I - 41030 Понте Мотта
Кавеццо – ИТАЛИЯ

+39 / 0535 / 618111
факс +39 / 0535 / 618226
е-mail info@wamgroup.it
интернет www.wamgroup.com
Видеоконференция + 39 / 0535 / 49032



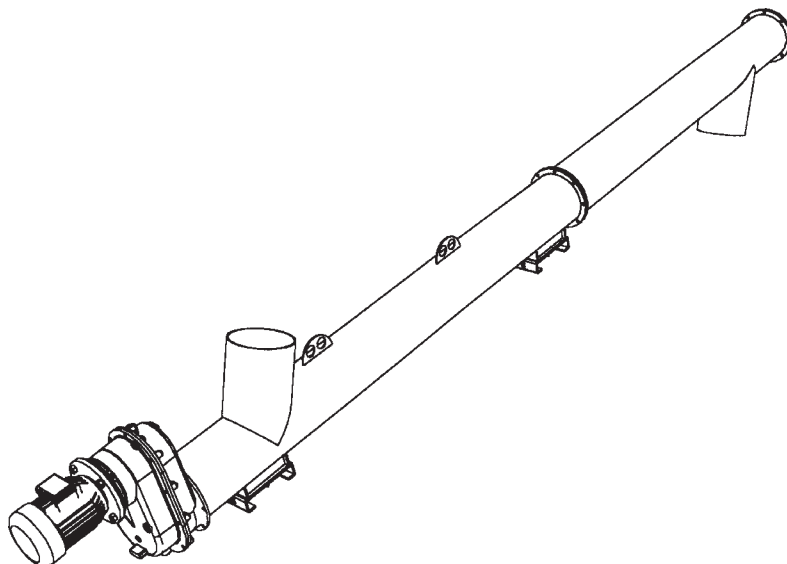
WAM®



WAMGROUP®

3

SPARE PARTS



TU

(TU AN, TC, TC AN, TS, TS AN)

- **TUBULAR SCREW CONVEYORS AND FEEDERS**
SPARE PARTS CATALOGUE
- **ROHRSCHNECKEN**
ERSATZTEILKATALOG
- **ТРУБЧАТЫЕ ШНЕКОВЫЕ КОНВЕЙЕРЫ И ПИТАТЕЛИ**
КАТАЛОГ ЗАПЧАСТЕЙ
- **COCLEE TUBOLARI**
PEZZI DI RICAMBIO

All rights reserved © WAMGROUP

CATALOGUE No. WA.00505.R		CREATION DATE 11 - 2000	
ISSUE A6	CIRCULATION 100		
		DATE OF LATEST UPDATE 05.07	



All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures.**

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

*Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A. hergestellt.***

*Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.*

Все изделия, описанные в данном каталоге, изготовлены в соответствии с **процедурами Системы качества WAM® S.p.A.**

Система качества Компании, сертифицированная в июле 1994 года в соответствии с Международными Стандартами **UNI EN ISO 9002-94** и продленная в соответствии с **UNI EN ISO 9001-2000** в октябре 2002 года, гарантирует, что весь процесс производства, начиная с обработки заказа до технического обслуживания после поставки, осуществляется контролируемым образом, который гарантирует стандарт качества изделия.

*Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalità operative definite **Sistema Qualità di WAM® S.p.A.***

*Il Sistema Qualità aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformità alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, è in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.*



**UNI EN ISO 9001-2000
Certified Company**

This publication cancels and replaces any previous edition and revision.

We reserve the right to implement modifications without notice.

This catalogue cannot be reproduced, even partially, without prior consent.

***Diese Veröffentlichung annulliert und ersetzt jeder hergehende Edition oder Revision.
WAM® behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Informationen durchzuführen.***

Данная публикация аннулирует и заменяет все предыдущие редакции и переработки.

Мы сохраняем за собой право осуществлять модификации без уведомления.

Настоящий каталог не может быть воспроизведен, даже частично, без предварительного согласия.

Questa pubblicazione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

E' vietata la riproduzione anche parziale senza autorizzazione.



WAM®

TU • TC • TS

- INDEX
- INHALTSVERZEICHNIS
- УКАЗАТЕЛЬ
- INDICE

05.07

WA.00505. INDEX

1 TECHNICAL CATALOGUE

CODES.....	INTRODUCTION.....	STANDARD INSTALLATION.....	ACCESSORIES.....	OVERALL DIMENSIONS AN - TYPE.....	DIRECT DRIVE.....	MECHANICAL COMPONENTS AN - TYPE.....	FINISHING.....	COLOURS.....	TU / TC MODULAR CODE KEY.....	TUAN / TC AN MODULAR CODE KEY.....	TS MODULAR CODE KEY.....	TS AN MODULAR CODE KEY.....	ORDER FORM.....	INQUIRY FORM.....	STANDARD ROUND INLET / OUTLET SPOUT XBC.....	INLET END BEARING XTB.....	INTERMEDIATE BEARING XLR.....	SHAFT COUPLINGS XAA - XAC.....	SEALING XUJ.....	S 21-23-25-27 - TYPE GEAR REDUCER.....	MOTOR - MT.....	STANDARD OPTIONS - INSPECTION HATCH XKA.....	STANDARD OPTIONS - LIFTING EYE XKG.....	OPTIONS - SHOE INLETS AND OUTLETS.....	ACCESSORIES - SPECIAL CONICAL SPOUT XBC.....	OPTIONS - XBC SPECIAL CIRCULAR SPOUT.....	UNIVERSAL INLET AND OUTLET SPOUTS.....	INLET-OUTLET LENGHT WHIT UNIVERSAL INLET AND OUTLET.....	ACCESSORIES - FLANGE COMPATIBILITY WITH STANDARDS SPOUTS.....	ACCESSORIES - FLANGES ON ROUND NON-STANDARD SPOUTS.....	ACCESSORIES - XBC SPOUT.....	ACCESSORIES - XBV RECTANGULAR SPOUT.....	ACCESSORIES - XBR RECTANGULAR SPOUT.....	ACCESSORIES - BLIN FLANGE FOR XBC - XBV - XBR.....	SCREW LENGTH WITH XBC - XBV - XBR.....	ACCESSORIES - VOLUMETRIC INLET HOPPER XBTU - XBTV.....	ACCESSORIES - INLET HOPPER XBTA - XBTB.....	ACCESSORIES - FLANGE XKF.....	ACCESSORIES - BAG BREAKER GRILLE FOR XBTA_B.....	ACCESSORIES - COVER FOR XBTA_A HOPPER.....	ACCESSORIES - XKF-U UNI 2277-67 PN10 ROUND FLANGES.....	ACCESSORIES - XKF-U UNI 2277-67 PN16 ROUND FLANGES.....	ACCESSORIES - FLANGE FOR SLIDE VALVE CONNECTION.....	ACCESSORIES - SLOTTED FLANGE XKFA.....	ACCESSORIES - TURN FLANGE XKFR.....	ACCESSORIES - TURN FLANGE.....	ACCESSORIES - XKD TYPE ACCESS FLAP.....	ACCESSORIES - KXX TYPE GRILLE BENEATH ACC.FLAP.....	ACCESSORIES - FEEDERS STAR XJH.....	OPTIONS - RIBBON SCREW E - PR.....	OPTIONS - PADDLE SCREW E - P.....	OPTIONS - FLIGHT WHIT WEAR E - RAU COATING.....	OPTIONS - FLIGHT WHIT REINFORCEMENT ROD.....	OPTIONS - OUTLET END BEARING ASSEMBLY XTA.....	OPTIONS - OUTLET END BEARING ASSEMBLY XTE.....	OPTIONS - INLET END BEARING XTB.....	OPTIONS - SPLINED AND BOLTED SHAFT COUPLING.....	ACCESSORIES - HANGER BEARING XLY.....	ACCESSORIES - HANGER BEARING XLH.....	ACCESSORIES - M. GEAR REDUCER.....	ACCESSORIES - M11 GEAR REDUCER.....	ACCESSORIES - M12 GEAR REDUCER.....	ACCESSORIES - M15 GEAR REDUCER.....	ACCESSORIES - M17 GEAR REDUCER.....	ACCESSORIES - M19 GEAR REDUCER.....	OPTIONS - COUPLING TRANSMISSION.....	OPTIONS - CHAIN TRANSMISSION.....	OPTIONS - BELT TRANSMISSION.....	SEALING GEAR REDUCER.....	SEALING GEAR REDUCER.....	ACCESSORIES - ADJUSTABLE SUPPORT - XJX / EXTENSION - XKR.....	ACCESSORIES - THREADED PIPE FITTINGS XKS / RUBBER SPOUT COVER XJM.....	ACCESSORIES - SHAFT PROTECTION KXX / BEADED SPOUT EDGE XJY.....	ACCESSORIES - BASE SUPPORT XKL.....	ACCESSORIES - CABLE DUCT SUPPORT STP4.....	ACCESSORIES - XVA ROTATION INDICATOR BRACKET.....	ACCESSORIES - SLEEVE AND PLUG.....	ACCESSORIES - TIERODS XKG - XKT.....	ACCESSORIES - ANTISIPHONING KIT.....	ACCESSORIES - ROUND FLANGE JOINT.....	ACCESSORIES - SQUARE FLANGE JOINT.....	SHIPPING WEIGHTS.....	SECTION CONFIGURATION - SHIPPING DATA.....	CONVEYOR LAYOUT - SHIPPING DATA.....
------------	-------------------	----------------------------	------------------	-----------------------------------	-------------------	--------------------------------------	----------------	--------------	-------------------------------	------------------------------------	--------------------------	-----------------------------	-----------------	-------------------	--	----------------------------	-------------------------------	--------------------------------	------------------	--	-----------------	--	---	--	--	---	--	--	---	---	------------------------------	--	--	--	--	--	---	-------------------------------	--	--	---	---	--	--	-------------------------------------	--------------------------------	---	---	-------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------	---	--	--	--	--------------------------------------	--	---------------------------------------	---------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------	---------------------------	---------------------------	---	--	---	-------------------------------------	--	---	------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------	--	-----------------------	--	--------------------------------------

TECHNISCHER KATALOG

CODES.....	EINFÜHRUNG.....	STANDARD-EINBAUSITUATION.....	ZUBEHÖR.....	EINBAUMASSE TYP AN.....	DIREKTANTRIEB.....	MECHANISCHE KOMPONENTEN TYP AN.....	FINISH.....	FARBTLÖSUNG.....	SUCHCODESCHLÜSSEL TU / TC.....	SUCHCODESCHLÜSSEL TU AN / TC AN.....	SUCHCODESCHLÜSSEL TS.....	SUCHCODESCHLÜSSEL TS AN.....	BESTELLFORMULAR.....	ANFRAGEFORMULAR.....	RUNDE SERIENEIN- UND AUSLAUF XBC.....	EINLAUF-EDLAGER XTB.....	ZWISCHENLAGER XLR.....	WELLENVERBINDUNGEN XAA - XAC.....	ABDICHTUNG XUJ.....	GETRIEBEEINHEIT TYP S 21-23-25-27.....	MOTOR - MT.....	STANDARDZUBEHÖR - INSPEKTIONSKLAPPE XKA.....	STANDARDZUBEHÖR - KRANLÖSE XKG.....	VARIANTEN - EIN- U. AUSLAUFE MIT VARIABLEM QUERSCHNITT.....	OPTIONEN - EIN- UND AUSLAUF XBC.....	OPTIONEN - RUNDER SPEZIALEIN-/AUSLAUF XBC.....	UNIVERSALEIN- UND AUSLAUFE.....	BERECHNUNG LÄNGE ME-MA BEI UNIVERSALEIN-UND AUSLAUF.....	ZUBEHÖR - KOMPATIBILITÄT FLANSCH - AN SERIEN EIN-/AUS.....	ZUBEHÖR - FLANSCH AUF RUNDEN SONDEREIN- U. AUS.....	ZUBEHÖR - EIN- UND AUS. TYP XBC.....	ZUBEHÖR - RECHTECKIGE EIN- UND AUS. TYP XBV.....	ZUBEHÖR - RECHTECKIGE EIN- UND AUS. TYP XBR.....	ZUBEHÖR - BLINDFLANSCH FÜR XBC - XBV - XBR.....	SCHNECKELÄNGE MIT XBC - XBV - XBR.....	ZUBEHÖR - VOLUMETRISCHER EINLAUFTRICHTER XBTU - XBTV.....	ZUBEHÖR - EINLAUFTRICHTER XBTA - XBTB.....	ZUBEHÖR - FLANSCH XKF.....	ZUBEHÖR - SACKAUFREISSGITTER FÜR XBTA_B.....	ZUBEHÖR - DECKEL FÜR TRICHTER XBTA_A.....	ZUBEHÖR - XKF-U UNI 2277-67 PN10 RUNDFLANSCH.....	ZUBEHÖR - XKF-U UNI 2277-67 PN16 RUNDFLANSCH.....	ZUBEHÖR - VERBINDUNGSFLANSCH FLACHSCHIEBER.....	ZUBEHÖR - LANGLOCHFLANSCH XKFA.....	ZUBEHÖR - DREHFLANSCH XKFR.....	ZUBEHÖR - DREHFLANSCH.....	ZUBEHÖR - BEIERLAUFKLAPPEN XKD.....	ZUBEHÖR - SCHUTZGITTER TYP KXX UNTER BEIERLAUFKLAPPE.....	ZUBEHÖR - DOZIERSTERN XJH.....	VARIANTEN - WANDWENDEL E - PR.....	VARIANTEN - PADDLEWENDEL E - P.....	VARIANTEN - WENDEL MIT WERSCHLEISSCHUTZ E RAU.....	VARIANTEN - WENDEL MIT RUNDSTAHLVERSTÄRKUNG.....	VARIANTEN - AUSLAUF-ENDLAGER XTA.....	VARIANTEN - AUSLAUF-ENDLAGER XTE.....	VARIANTEN - EINLAUF-ENDLAGER XTB.....	VARIANTEN - VILKEILWELLENVERBINDUNG VERSTIFTET.....	ZUBEHÖR - ZWISCHENLAGER XLY.....	ZUBEHÖR - ZWISCHENLAGER XLH.....	ZUBEHÖR - GETRIEBEEINHEIT M.....	ZUBEHÖR - GETRIEBE M11.....	ZUBEHÖR - GETRIEBE M12.....	ZUBEHÖR - GETRIEBE M15.....	ZUBEHÖR - GETRIEBE M17.....	ZUBEHÖR - GETRIEBE M19.....	VARIANTEN - KUPPLUNG.....	VARIANTEN - KETTENTRIEB.....	VARIANTEN - RIEMENTRIEB.....	WELLENABDICHTUNG GETRIEBE.....	WELLENABDICHTUNG GETRIEBE.....	ZUBEHÖR - ROHRSCHELLEN - XJX / TELESKOPVERL. - XKR.....	ZUBEHÖR - GEWINDEAUFSÄTZE XKS / EINLAUFBEDECKUNG XJM.....	ZUBEHÖR - BURDELFRAND XJY.....	ZUBEHÖR - BODENSTÜTZE XKL.....	ZUBEHÖR - KABELFÜHRUNGSRÖHRTRÄGER STP4.....	ZUBEHÖR - SOCKEL FÜR DREHZAHNLEISTEN XVA.....	ZUBEHÖR - MUFFE UND STOPFEN.....	ZUBEHÖR - ZUGSTANGEN XKG - XKT.....	ZUBEHÖR - SCHNECKENBELFTUNGSSATZ.....	ZUBEHÖR - VERBINDUNGSSTUTZEN MIT RUNDFLANSCH.....	ZUBEHÖR - VERBINDUNGSSTUTZEN MIT QUADR. FLANSCH.....	KOLLIGEWICHTE.....	ROHR KONFIGURATION - KOLLIDATEN.....	SCHNECKENLAYOUT - KOLLIMASSE.....
------------	-----------------	-------------------------------	--------------	-------------------------	--------------------	-------------------------------------	-------------	------------------	--------------------------------	--------------------------------------	---------------------------	------------------------------	----------------------	----------------------	---------------------------------------	--------------------------	------------------------	-----------------------------------	---------------------	--	-----------------	--	-------------------------------------	---	--------------------------------------	--	---------------------------------	--	--	---	--------------------------------------	--	--	---	--	---	--	----------------------------	--	---	---	---	---	-------------------------------------	---------------------------------	----------------------------	-------------------------------------	---	--------------------------------	------------------------------------	-------------------------------------	--	--	---------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------	---	----------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	---------------------------	------------------------------	------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---	---	--------------------------------	--------------------------------	---	---	----------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	---	--	--------------------	--------------------------------------	-----------------------------------

2 MAINTENANCE CATALOGUE

OPERATION AND MAINTENANCE.....

WARTUNGS - KATALOG

BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG.....	M. 5→24
--------------------------------------	---------

3 SPARE PARTS CATALOGUE

SPARE PARTS.....

ERSATZTEILKATALOG

ERSATZTEILE.....	R. 01→57
------------------	----------



1 ТЕХНИЧЕСКИЙ КАТАЛОГ

Коды.....	1
Введение.....	1
Стандартная установка.....	1
Приспособления.....	1
Габаритные размеры типа AN.....	1
Прямая передача.....	1
Механические компоненты типа AN.....	1
Отделка.....	1
Цвета.....	1
Ключ к модульному шифру TU / TC.....	1
Ключ к модульному шифру TU AN / TC AN.....	1
Ключ к модульному шифру TS.....	1
Ключ к модульному шифру TS AN.....	1
Форма заказа.....	1
Анкета.....	1
Стандартный круглый входной / выходной лоток XBC.....	1
Входной концевой подшипник XTB.....	1
Промежуточный подшипник XLR.....	1
Соединения вала XAA – XAC.....	1
Уплотнение XUH.....	1
Редуктор типа S 21-23-25-27.....	1
Мотор MT.....	1
Стандартные варианты – Смотровой люк XKA.....	1
Стандартные варианты – Подъемный рым XKG.....	1
Варианты – Лоток с переменным поперечным сечением XBS.....	1
Варианты – Лоток с переменным поперечным сечением XBE.....	1
Приспособления – Специальный конический лоток XBC.....	1
Варианты – Специальный круглый лоток XBC.....	1
Универсальные входные и выходные лотки.....	1
Длина входа-выхода с универсальным входным и выходным лотками.....	1
Приспособления – Совместимость фланца со стандартными лотками.....	1
Приспособления – Фланцы на круглых нестандартных лотках.....	1
Приспособления – Лоток XBQ.....	1
Приспособления – Прямоугольный лоток XBV.....	1
Приспособления – Прямоугольный лоток XBR.....	1
Приспособления – Глухой фланец для XBQ-XBV-XBR.....	1
Длина винта XBQ-XBV-XBR.....	1
Приспособления – Объемная входная бункерная воронка XBTU-XBTV.....	1
Приспособления – Входная бункерная воронка XBTA – XBTV.....	1
Приспособления – Фланец XKF.....	1
Приспособления – Решетка для измельчения с мешком для XBTA_B.....	1
Приспособления – Крышка для бункерной воронки XBTA_A.....	1
Приспособления – XKF-U-UNI 2277-67 PN10 круглые фланцы.....	1
Приспособления – XKF-U-UNI 2278-67 PN16 круглые фланцы.....	1
Приспособления – Фланец для соединения золотникового клапана.....	1
Приспособления – Фланец со целью XKFA.....	1
Приспособления – Поворотный фланец XKFR.....	1
Приспособления – Поворотный фланец.....	1
Приспособления – Заслонка доступа типа XKD.....	1
Приспособления – Заслонка доступа под решеткой типа XKX.....	1
Приспособления – Звездочка питателя XJH.....	1
Варианты – Ленточный шнек E – PR.....	1
Варианты – Лопастный шнек E – P.....	1
Варианты – Скребок с износостойким покрытием E – RAU.....	1
Варианты – Узел выходного концевой подшипника XTA.....	1
Варианты – Узел выходного концевой подшипника XTE.....	1
Варианты – Входной концевой подшипник XTB.....	1
Варианты – Шлицевое и скрепленное болтами соединение вала.....	1
Приспособления – Подвесной подшипник XLY.....	1
Приспособления – Подвесной подшипник XLH.....	1
Приспособления – Редуктор M.....	1
Приспособления – Редуктор M41.....	1
Приспособления – Редуктор M43.....	1
Приспособления – Редуктор M45.....	1
Приспособления – Редуктор M47.....	1
Приспособления – Редуктор M49.....	1
Варианты – Соединительная передача.....	1
Варианты – Цепная передача.....	1
Варианты – Ременная передача.....	1
Уплотнение редуктора.....	1
Уплотнение редуктора.....	1
Приспособления – Регулируемая опора – XJX / Удлинитель – XKR.....	1
Приспособления – Фитинги трубы с резьбой XKS / Резиновая крышчатка XJM.....	1
Приспособления – Защита вала XKX / Отбортованная кромка лотка XJY.....	1
Приспособления – Базовая опора XKL.....	1
Приспособления – Опора для кабельного канала.....	1
Приспособления – Держатель индикатора вращения XVA.....	1
Приспособления – Гильза и пробка.....	1
Приспособления – Тяговые штанги – XKT.....	1
Приспособления – Набор для антисифонирования.....	1
Приспособления – Круглое фланцевое соединение.....	1
Приспособления – Квадратное фланцевое соединение.....	1
Вес при отгрузке.....	1
Конфигурация секции - Отгрузочные данные.....	1

CATALOGO TECNICO

CODICI.....	T. 01
INTRODUZIONE.....	02
INSTALLAZIONE STANDARD.....	03
ACCESSORI.....	04→05
INGOMBRO MACCHINA TIPO AN.....	06
MOTORIZZAZIONE DIRETTA.....	07
COMPONENTI MECCANICA TIPO AN.....	08
FINITURA.....	09
TONALITA.....	10
CHIAVE SIGLA MODULARE TU / TC.....	11→13
CHIAVE SIGLA MODULARE TU AN / TC AN.....	14→15
CHIAVE SIGLA MODULARE TS.....	16→18
CHIAVE SIGLA MODULARE TS / AN.....	19→20
MODULO ORDINE.....	21
MODULO DI RICHIESTA.....	22→25
BOCCA CIRCOLARE DI SERIE, CARICO E SCARICO XBC.....	26→27
TESTATA DI CARICO XTB.....	28→29
SUPPORTO INTERMEDIO XLR.....	30
ACCOPIAMENTI XAA - XAC.....	31
TENUTA XUH.....	32
TESTATA MOTRICE S 21-23-25-27.....	33→34
MOTORE - MT.....	35→36
ACCESSORI DI SERIE - BOCCAPORTO D'ISPEZIONE XKA.....	37→38
ACCESSORI DI SERIE - GOLFARO XKG.....	39
OPZIONI - BOCCHES A SEZIONE VARIABILE XBS.....	40
OPZIONI - BOCCHES A SEZIONE VARIABILE XBE.....	41
ACCESSORI - BOCCA CONICA SPECIALE XBC.....	42
OPZIONI - BOCCA CIRCOLARE SPECIALE XBC.....	43→44
BOCCHE UNIVERSALI.....	45
CALCOLO INTERASSE BOCCHES UNIVERSALI.....	46→53
ACCESSORI - APPLICAZIONE FLANGE SU BOCCHES DI SERIE.....	54
ACCESSORI - FLANGE SU BOCCHES CIRCOLARI NON STANDARD.....	55
ACCESSORI - BOCCA XBQ.....	56
ACCESSORI - BOCCA RETTANGOLARI XBV.....	57
ACCESSORI - BOCCA RETTANGOLARI XBR.....	58
ACCESSORI - FLANGIA CIECA PER XBQ - XBV - XBR.....	59→61
ACCESSORI - LUNGHEZZA COCLEA CON XBQ - XBV - XBR.....	62
ACCESSORI - TRAMOGGIA VOLUMETRICA XBTU - XBTV.....	63
ACCESSORI - TRAMOGGIA XBTA - XBTV.....	64
ACCESSORI - FLANGIA XKF.....	65
ACCESSORI - GRIGLIA ROMPISACCO PER XBTA_B.....	66
ACCESSORI - COPERCHIO PER TRAMOGGIA XBTA_A.....	67
ACCESSORI - FLANGE TONDE XKF-U UNI 2277-67 PN10.....	68
ACCESSORI - FLANGE TONDE XKF-U UNI 2278-67 PN16.....	69
ACCESSORI - FLANGIA PER VALVOLE A GHIGLIOTTINA.....	70
ACCESSORI - FLANGIA A SOLATA XKFA.....	71
ACCESSORI - FLANGIA ORIENTABILE XKFR.....	72
ACCESSORI - ANELLO ORIENTABILE.....	73
ACCESSORI - PORTELLO XKD.....	74
ACCESSORI - GRIGLIA SOTTOPORTELLO XKX.....	75
ACCESSORI - STELLA DOSAGGIO XJH.....	76
OPZIONI - ELICA A NASTRO E - PR.....	77
OPZIONI - ELICA A PALETTE E - P.....	78
OPZIONI - ELICA CON RIPORTO ANTISURSA E - RAU.....	79
OPZIONI - TESTATA SCARICO XTA.....	80
OPZIONI - TESTATA SCARICO XTE.....	81
OPZIONI - TESTATA DI CARICO XTB.....	82
OPZIONI - ACCOPIAMENTO CALETTATO E SPINATO.....	83
ACCESSORI - SUPPORTO INTERMEDIO XLY.....	84
ACCESSORI - SUPPORTO INTERMEDIO XLH.....	85
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M.....	86→87
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M 41.....	88
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M 43.....	89
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M 45.....	90
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M 47.....	91
ACCESSORI - TESTATA MOTRICE M 49.....	92
OPZIONI - TRASMISSIONE CON GIUNTO.....	93
OPZIONI - TRASMISSIONE A CATENA.....	94
OPZIONI - TRASMISSIONE CON PULEGGE.....	95
TENUTE TESTATA.....	96
TENUTE TESTATA MOTRICE.....	97
ACCESSORI - SUPPORTO REGISTRABILE - XJX / PROLUNGA - XKR.....	98
ACCESSORI - RACCORDI FILLETTATI XKS / COPRIBOCCA XJM.....	99
ACCESSORI - BORDINO BOCCA XJY.....	100
ACCESSORI - SUPPORTO DI BASE XKL.....	101
ACCESSORI - SUPPORTO PER TUBO PASSA CAVI STP4.....	102
ACCESSORI - BASETTA PER RILEVATORE ROTAZIONE XVA.....	103
ACCESSORI - MANICOTTO E TAPPO.....	104
ACCESSORI - TIRANTI XKG - XKT.....	105
ACCESSORI - KIT ANTISIFONAGGIO.....	106
ACCESSORI - RACCORDI A FLANGIA TONDA.....	107
ACCESSORI - RACCORDI A FLANGIA QUADRA.....	108
PESO.....	109
DISPOSIZIONE SPEZZONI - INGOMBRO SPEDIZIONE.....	112

2 КАТАЛОГ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Эксплуатация и техническое обслуживание.....	1
--	---

CATALOGO DI MANUTENZIONE

BETRIEBS - UND WARTUNGSANLEITUNG.....	M. 01→20
---------------------------------------	----------

3 КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

Запасные части.....	1
---------------------	---

CATALOGO RICAMBI

PEZZI DI RICAMBIO.....	R. 5→51
------------------------	---------

ORDERING SPARE PARTS	ERSATZTEILBESTELLUNG	ЗАКАЗ ЗАПЧАСТЕЙ	ORDINAZIONE DEI PEZZI DI RICAMBIO
A) Steel fabricated parts and bearing assemblies Please indicate serial n° of the conveyor applied on each trough section, as well as page and item n° in this catalogue of the part concerned. Also indicate the required quantity of parts taking into consideration the minimum supply given in the price list. B) Gear reduction units and electric motors Instead of the screw serial n° indicate serial n° of gear reduction unit or of the electric motor and add information requested in paragraph A). Parts not included in price list cannot be supplied. These are: 1) Standard parts if not included in kits 2) Item numbers in brackets, i.e. single parts included in kits. Check minimum supply before making an order. General Supply Conditions are valid.	A) Stahlbauteile und Lagereinheiten Folgende Angaben sind hierfür erforderlich: Produktions-Nr. der Schnecke (abzulesen auf jedem Schneckenenteil), Seitenzahl und Position im Katalog sowie die gewünschte Menge (Mindestmenge bitte der Preisliste entnehmen). B) Getriebeeinheiten und Elektromotoren Anstelle der Produktions-Nr. der Schnecke ist die Produktions-Nr. des Getriebes bzw. des E-Motors anzugeben. Ansonsten sind die unter Punkt A bereits genannten Angaben hinzuzufügen. In der Preisliste nicht aufgeführte Positionen sind nicht lieferbar. Im einzelnen sind dies: 1) Normteile sofern die Montagesätze diese nicht beinhalten 2) in Klammern gesetzte Positionen bzw. Einzelteile zu den Montagesätzen. Vor der Auftragserteilung die in der Preisliste aufgeführten Mindestmengen für die jeweiligen Artikel prüfen. Es gelten die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.	A) Изготовленные из стали части и узлы подшипников Указать заводской номер конвейера, применяемого на каждой секции лотка, а также страницу и номер изделия в каталоге представляющей интерес части. А также указать необходимое количество деталей, с учетом минимальной поставки, указанной в прайс-листе. Б) Редукторы и электродвигатели Вместо заводского номера шнека указать заводской номер редуктора или электродвигателя и добавить информацию, запрашиваемую в параграфе А). Детали, не включенные в прайс-лист, не могут быть поставлены. Это: 1) Стандартные детали, если они не включены в наборы инструментов 2) Номера изделий в скобках, т.е., отдельные детали, включенные в комплекты наборов. Проверить минимальную поставку перед оформлением заказа. Общие условия поставки действительны.	A) Pezzi di carpenteria e di supporteria All'ordine sono da comunicare il N°. matricolare della coclea riportato su ogni spezzone della stessa, il N°. di pagina, il N°. o la lettera di posizione e la descrizione del pezzo nonché la quantità richiesta tenendo conto delle quantità minime riportate nel listino prezzi. B) Testate motrici e motori elettrici Al posto del N°. matricolare della coclea indicare quello della testata motrice o del motore elettrico. Quindi aggiungere le altre informazioni richieste sotto la lettera A). I prezzi non compresi nel listino prezzi non possono essere forniti. In particolare sono: 1) pezzi a norme se non compresi nei kits 2) numeri di posizione tra parentesi o, cioè singoli componenti dei kits. Prima di passare un ordine verificare la quantità minima indicata nel listino prezzi. Sono valide le ns. Condizioni Generali di vendita.



WAM®

TU • TC • TS

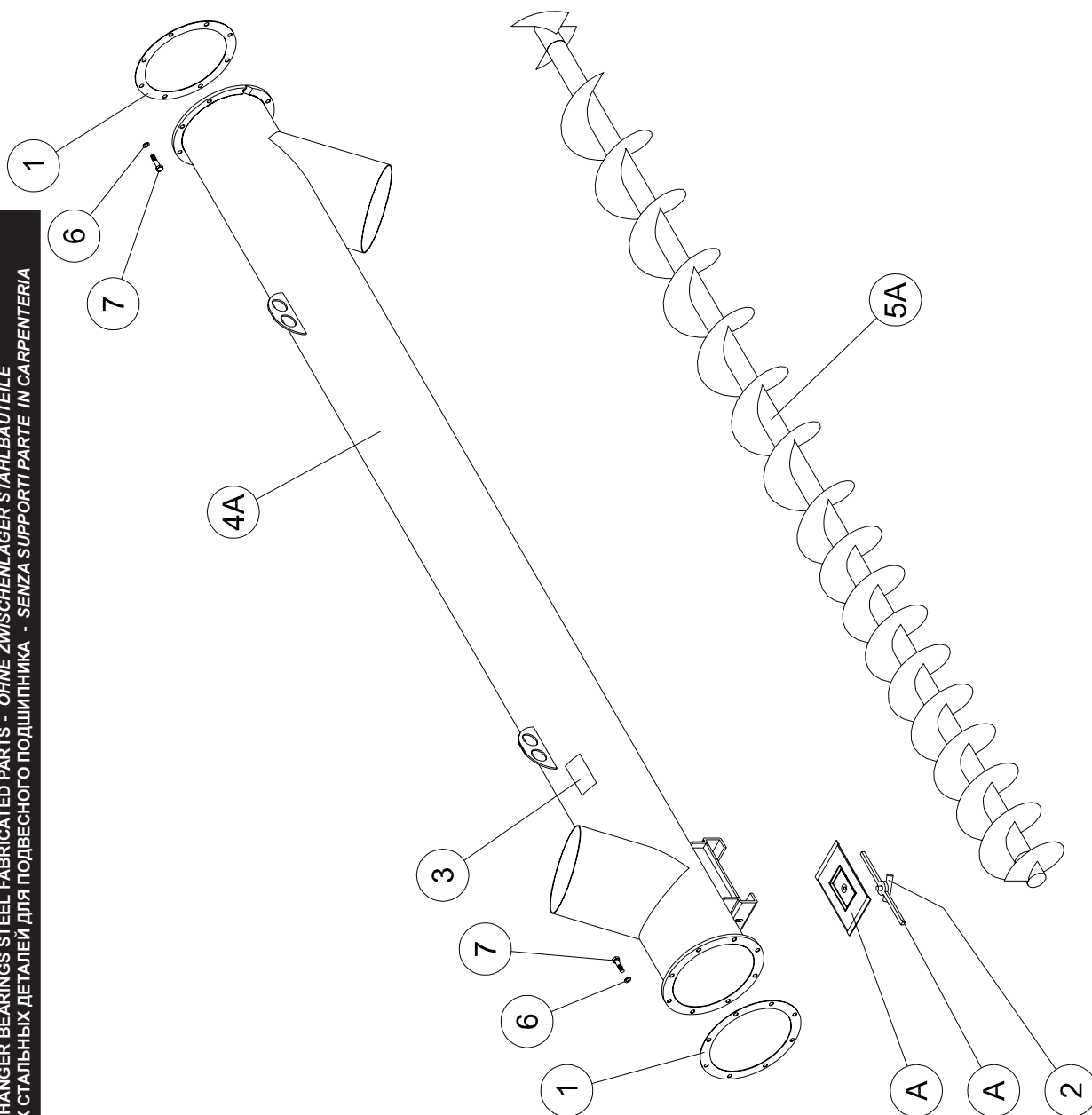
- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

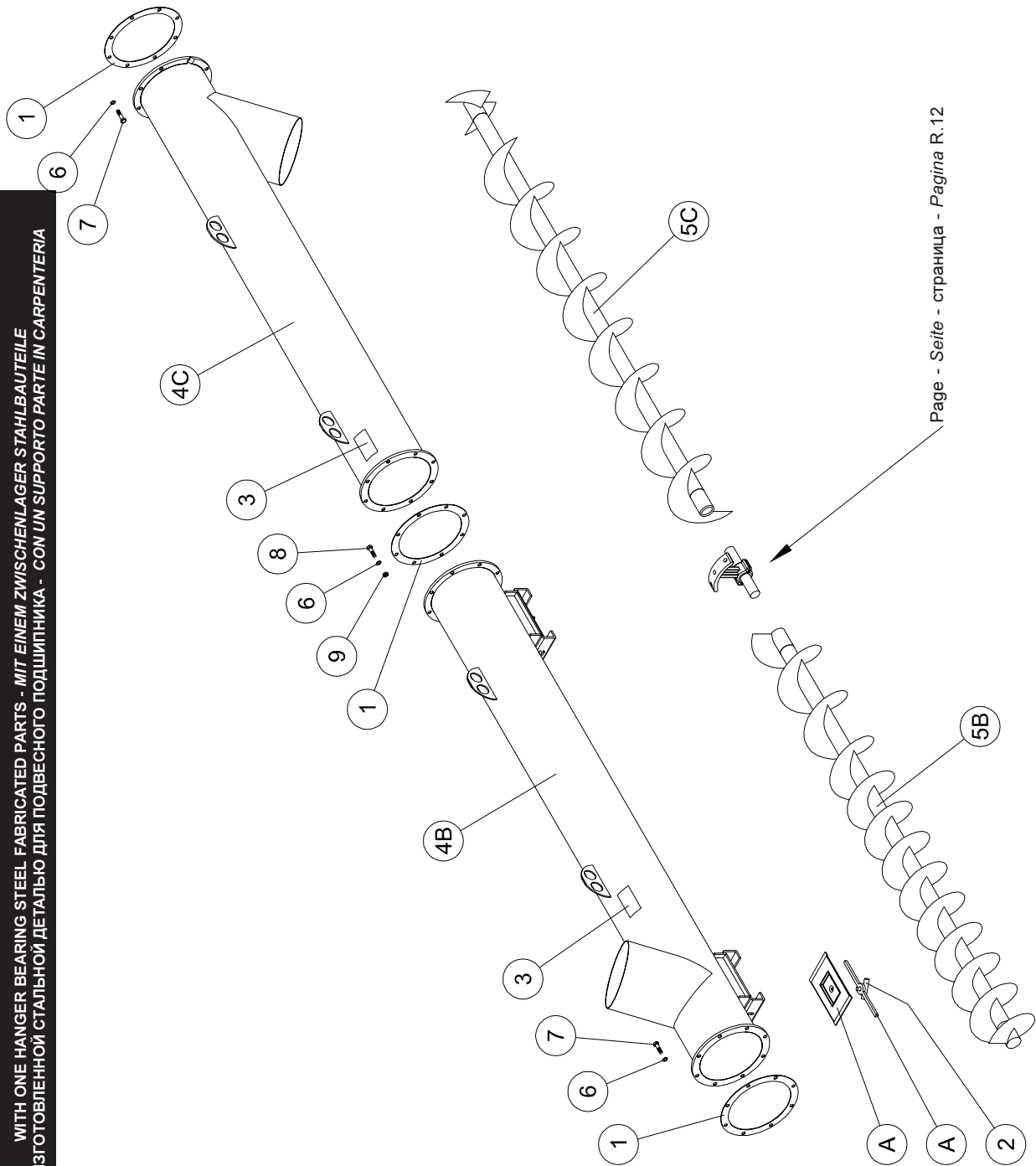
3

WA. 00505 R. 02

WITHOUT HANGER BEARINGS STEEL FABRICATED PARTS - OHNE ZWISCHENLAGER STAHLBAUTEILE
БЕЗ ИЗГОТОВЛЕННЫХ СТАЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ ДЛЯ ПОДВЕСНОГО ПОДШПИННИКА - SENZA SUPPORTI PARTE IN CARPENTERIA



WITH ONE HANGER BEARING STEEL FABRICATED PARTS - MIT EINEM ZWISCHENLAGER STAHLBAUTEILE
с одной изготовленной стальной деталью для подвешного подшипника - CON UN SUPPORTO PARTE IN CARPENTERIA





WAM®

TU • TC • TS

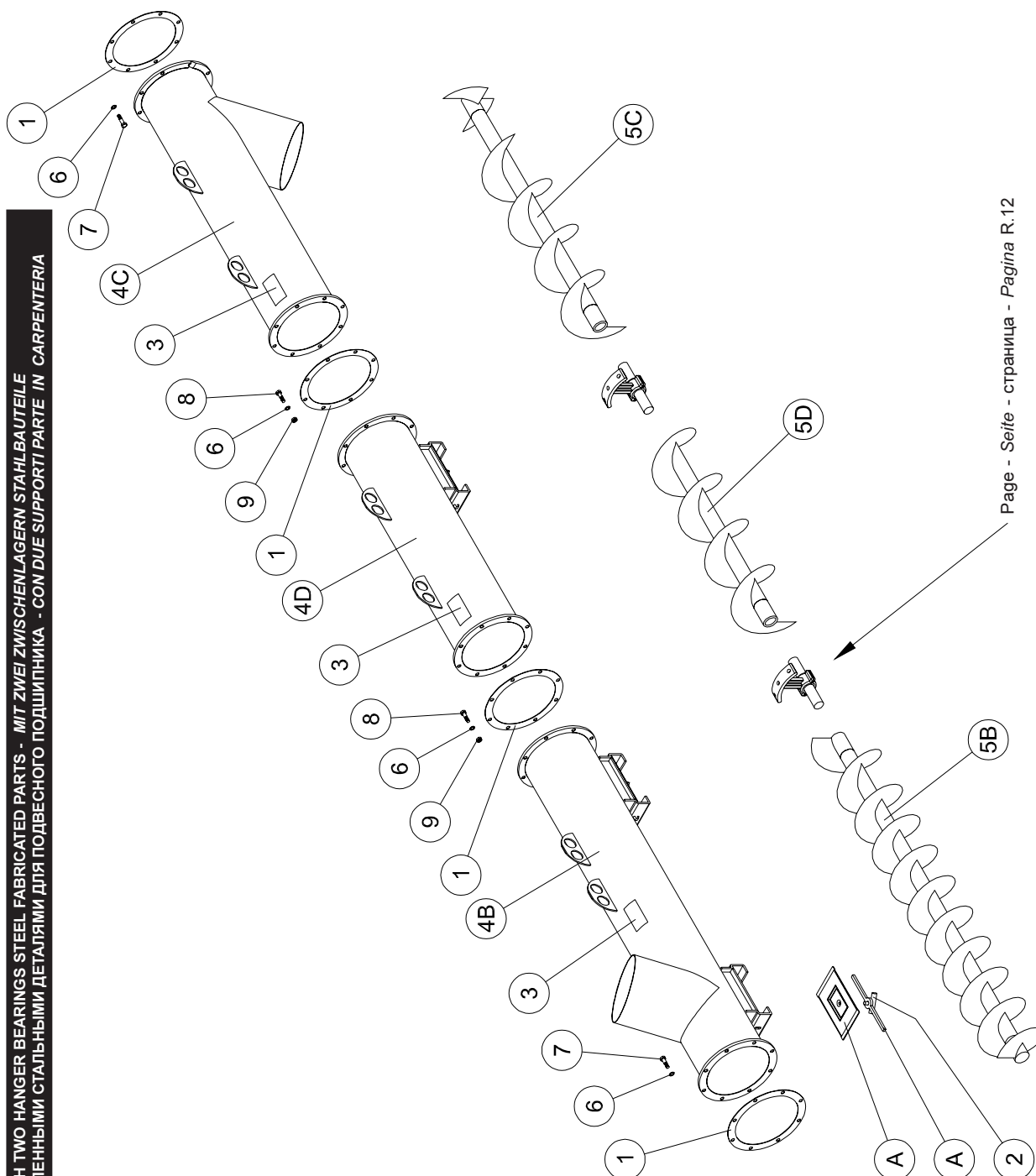
- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 04

WITH TWO HANGER BEARINGS STEEL FABRICATED PARTS - MIT ZWEI ZWISCHENLAGERN STAHLBAUTEILE
С ДВУМЯ ИЗГОТОВЛЕННЫМИ СТАЛЬНЫМИ ДЕТАЛЯМИ ДЛЯ ПОДВЕСНОГО ПОДШПИННИКА - CON DUE SUPPORTI PARTE IN CARPENTERIA



Page - Seite - страница - Pagina R.12



- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

3

WA. 00505 R. 05



WITH THREE HANGER BEARINGS STEEL FABRICATED PARTS - MIT DREI ZWISCHENLAGERN STAHLBAUTEILE
С ТРЕМЯ ИЗГОТОВЛЕННЫМИ СТАЛЬНЫМИ ДЕТАЛЯМИ ДЛЯ ПОДВЕСНОГО ПОДДИПНИКА - CON TRE SUPPORTI PARTE IN CARPENTERIA



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 06

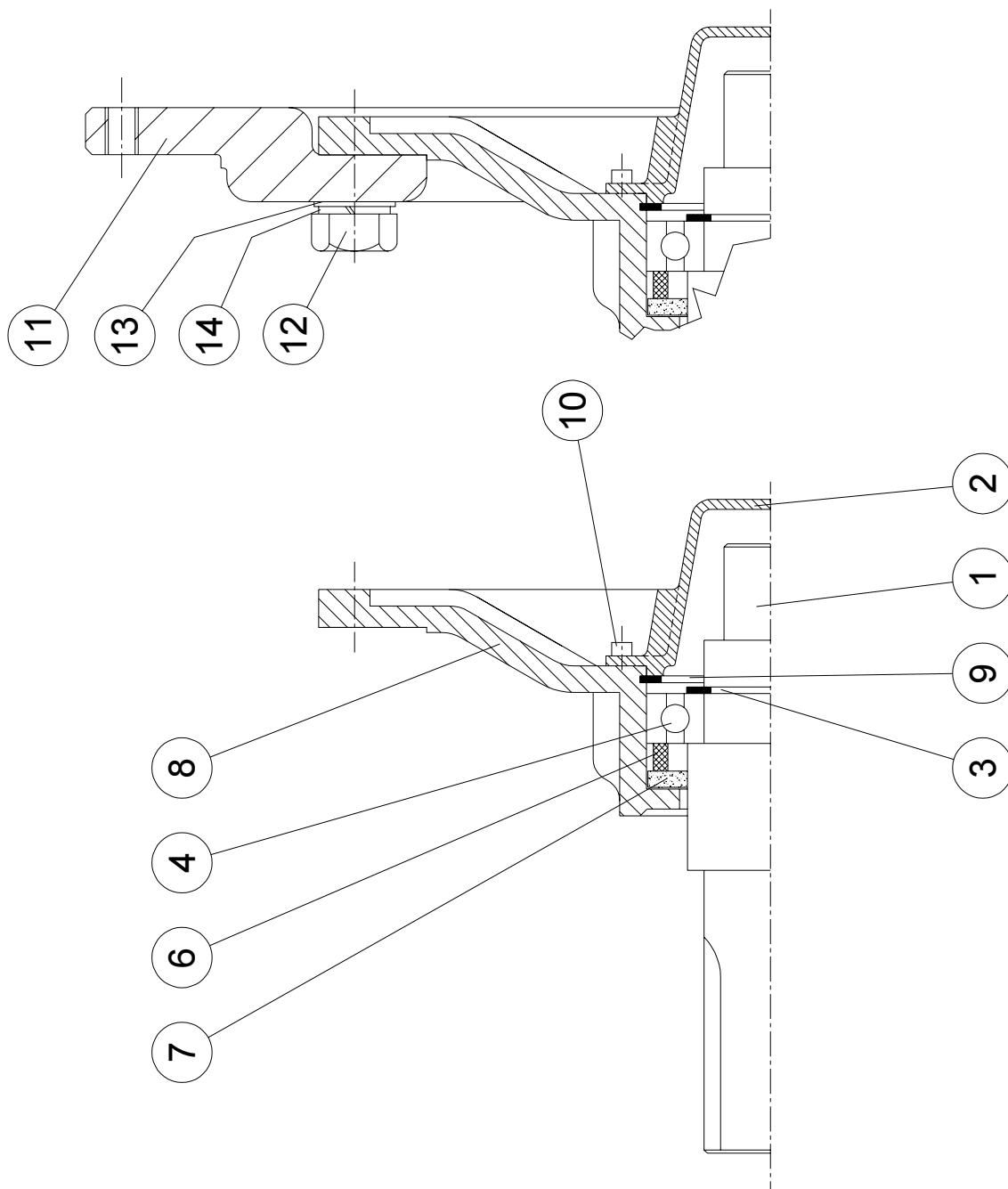
ES FABRICATED PARTS - ES STAHLBAUTEILE - ES ИЗГОТОВЛЕННЫЕ ДЕТАЛИ - ES PARTE IN CARPENTERIA

Поз. изд	Quant. Юличество	Standards Стандарты	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE
A.1	1+X	ES 114 - 139	Inspection hatch kit	Satz Inspektionsklappe	Набор смотровых люков	Kit boccaporto
A.2	1+X	ES 168 - 193	Inspection hatch kit	Satz Inspektionsklappe	Набор смотровых люков	Kit boccaporto
A.3	1+X	ES 219 - 273 - 323	Inspection hatch kit	Satz Inspektionsklappe	Набор смотровых люков	Kit boccaporto
1.1		ES 114 - 139	Gasket	Flanschdichtung	Прокладка	Guarnizione
1.2		ES 168 - 193	Gasket	Flanschdichtung	Прокладка	Guarnizione
1.3		ES 219	Gasket	Flanschdichtung	Прокладка	Guarnizione
1.4		ES 273 - 323	Gasket	Flanschdichtung	Прокладка	Guarnizione
1.5		ES 323	Gasket (intern. only)	Flanschdichtung	Прокладка (только промежуточная)	Guarnizione
2	1	M16X55 DIN 558	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	VTE
3			Serial number	Produktions - Nr.	Заводской номер	N° matricolare
4A			External pipes (1 piece)	Außenrohr einteilig	Внешние трубы (1 часть)	Tubo intero
4B			External inlet pipe	Außenrohr Einlaufteil	Внешняя впускная труба	Tubo carico
4C			External outlet pipe	Außenrohr Auslaufteil	Внешняя выпускная труба	Tubo scarico
4D			External intermediate pipe	Außenrohr Mittelteil	Внешняя промежуточная труба	Tubo intermedio
5A			Cpl. screw (1 piece)	Kpl. Wendel (einteilig)	Шнек (1 часть)	Spira intera
5B			Cpl. inlet screw	Wendel - Einlaufteil	Входной шнек	Spira carico
5C			Cpl. outlet screw	Wendel - Auslaufteil	Выходной шнек	Spira scarico
5D			Cpl. intermediate screw	Wendel - Mittelteile	Промежуточный шнек	Spira intermedia
6.1	8+8X	ШБ DIN 6798	Washer (ES 114 - 139)	Unterlegscheibe (ES 114 - 139)	Шайба (ES 114 - 139)	Rondella (ES 114 - 139)
6.2	16+16X	Ш10 DIN 6798	Washer (ES 168 ... 323)	Unterlegscheibe (ES 168 ... 323)	Шайба (ES 168 ... 323)	Rondella (ES 168 ... 323)
7.1	8	M8x25 DIN 558	Hexagon.bolt (ES 114 - 139)	Sechskantschraube (ES 114 - 139)	Шестигранный болт (ES 114 - 139)	VTE (ES 114 - 139)
7.2	16	M10x30 DIN 558	Hexagon.bolt (ES 168 ... 323)	Sechskantschraube (ES 168 ... 323)	Шестигранный болт (ES 168 ... 323)	VTE (ES 168 ... 323)
8.1	4X	M8x35 DIN 558	Hexagon.bolt (ES 114 - 139)	Sechskantschraube (ES 114 - 139)	Шестигранный болт (ES 114 - 139)	VTE (ES 114 - 139)
8.2	8X	M10x40 DIN 558	Hexagon.bolt (ES 168 ... 273)	Sechskantschraube (ES 168 ... 323)	Шестигранный болт (ES 168 ... 323)	VTE (ES 168 ... 323)
8.3	8X	M10x50 DIN 558	Hexagon.bolt (ES 323)	Sechskantschraube (ES 323)	Шестигранный болт (ES 323)	VTE (ES 323)
9.1	4X	M8 DIN 555	Hexagon.bolt (ES 114 - 139)	Sechskantschraube (ES 114 - 139)	Шестигранный болт (ES 114 - 139)	Dado esagonale (ES 114 - 139)
9.2	8X	M8 DIN 555	Hexagon.bolt (ES 168 ... 323)	Sechskantschraube (ES 168 ... 323)	Шестигранный болт (ES 168 ... 323)	Dado esagonale (ES 168 ... 323)

OUTLET BEARING ASSEMBLY
AUSLAUFENDLAGER
УЗЕЛ ВЫХОДНОГО ПОДШИПНИКА
TESTATA DI CARICO

SERIES
SERIE
СЕРИЯ
SERIE

XTA



OUTLET END BEARING ASSEMBLY
AUS LAUFENDLAGER
УЗЕЛ ВЫХОДНОГО ПОДШИПНИКА
TESTATA DI SCARICO

SERIES
SERIE
СЕРИЯ
SERIE

XTA

код — X T A 0 0 E S - A 0 1

0 = Ш 114 - 139
1 = Ш 168
2 = Ш 193

3 = Ш 219
4 = Ш 273
5 = Ш 323

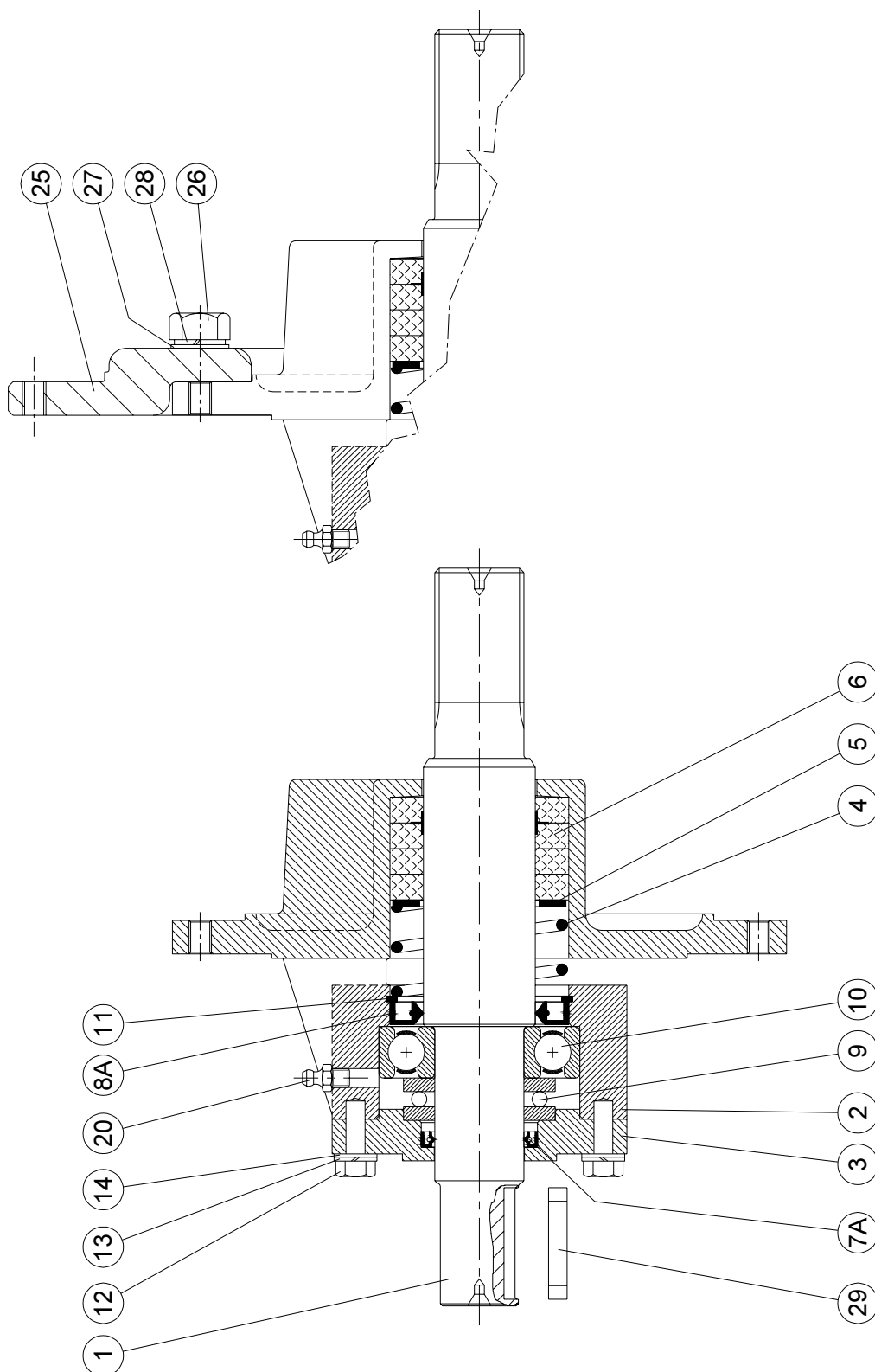
Поз.-изд.	Quant. Кво	Standards Стандарты	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE	ES 0	ES 1	ES 2
1	1		Shaft	Welle	Вал	Albero	20943041A	20943071A	20943071A
2	1		Cover	Endlagerkappe	Юшка	Capellotto	20923001A	20923001A	20923001A
6	1		Spacer	Distanzring	Распорка	Distanziale	20986451A	20986451A	20986451A
8	1		End bearing casing	Endlagergehäuse	Югрус подшипника	Corpo testata	20900311A	20900321A	20900331A
3	1	DIN 471	Retaining ring for shaft	Sicherungsring für Welle	Стопорное кольцо для вала	Circlip per albero	(Ш30)	(Ш40)	(Ш40)
4	1	DIN 625	Bearing	Wälzlager	Подшипник	Cuscinetto	(6006-2RS) (30x55x13)	(6008-2RS) (40x68x15)	(6008-2RS) (40x68x15)
5	1	M10x1 DIN 906	Oil plug	Stopfen konisch	Масляная пробка	Tappo conico	-	-	-
7	1	DN 3760 - NB	Rotary shaft seal NBR	Wellendichtring NBR	Уплотнение NBR для роторного вала	Anello di tenuta NBR	(A50x35x10)	(A68x50x8)	(A68x50x8)
9	1	DIN 472	Retaining ring for bore	Sicherungsring für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Circlip per foro	(Ш55)	(Ш68)	(Ш68)
10	3	M6x10 DIN 912	Hexagonal socket screw	Innensechskantschraube	Шестигранный винт с головкой под торцовый ключ	Vite T.C.E.I	-	-	-

Поз.-изд.	Quant. Кво	Standards Стандарты	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE	ES 3	ES 4	ES 5
1	1		Shaft	Welle	Вал	Albero	20943071A	20943071A	20943071A
2	1		Cover	Endlagerkappe	Юшка	Capellotto	20923001A	20923001A	20923001A
6	1		Spacer	Distanzring	Распорка	Distanziale	20986451A	20986451A	20986451A
8	1		End bearing casing	Endlagergehäuse	Югрус подшипника	Corpo testata	20900341A	20900351A	20900341A
3	1	DIN 471	Retaining ring for shaft	Sicherungsring für Welle	Стопорное кольцо для вала	Circlip per albero	(Ш40)	(Ш40)	(Ш40)
4	1	DIN 625	Bearing	Wälzlager	Подшипник	Cuscinetto	(6008-2RS) (40x68x15)	(6008-2RS) (40x68x15)	(6008-2RS) (40x68x15)
5	1	M10x1 DIN 906	Oil plug	Stopfen konisch	Масляная пробка	Tappo conico	-	-	-
7	1	DIN 3760 - NB	Rotary shaft seal NBR	Wellendichtring NBR	Уплотнение NBR для роторного вала	Anello di tenuta NBR	(A68x50x8)	(A68x50x8)	(A68x50x8)
9	1	DIN 472	Retaining ring for bore	Sicherungsring für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Circlip per foro	(Ш68)	(Ш68)	(Ш68)
10	3	M6x10 DIN 912	Hexagonal socket screw	Innensechskantschraube	Шестигранный винт с головкой под торцовый ключ	Vite T.C.E.I	-	-	-
11	1		Flange Ш 323	Flansch Ш 323	Фланец О 323	Flangia Ш 323	-	-	20959101A
12	8	M10x25 DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	-	-	-
13	8	Ш10DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	-	-	-
14	8	Ш 10 DIN 7980	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	-	-	-

INLET BEARNIGASSEMBLY
EINLAUFENDWDLZLAGER
УЗЕЛ ВЫХОДНОГО ПОДШИПНИКА
TESTATA DI CARICO

SERIES
SERIE
СЕРИЯ
SERIE

XTB



only with drive unit mounted at outled end
nur bei auslaufseitigem Antrieb
только с приводом, установленном на
solamente con motorizzazione in testa



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 10

0 = Ш 114 - 139 3 = Ш 219
1 = Ш 168 4 = Ш 273
2 = Ш 193 5 = Ш 323

код — X T B . . E S - B 1 2

25 = Ш 114 - 139
35 = Ш 168 - 193 - 219 - 273 - 323

XTB

INLET BEARING ASSEMBLY
EINLAUFENDWZLAGER
УЗЕЛ ВЫХОДНОГО ПОДШИПНИКА
TESTATA DI CARICO

SERIES
SERIE
СЕРИЯ
SERIE

Позво- изд.	Quant. Кво	Standards Стандарты	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE	ES 0	ES 1	ES 2
A	1		Seal kit	Dichtungssatz	Набор уплотнений	Kit protezione	13005330A	13003360A	13003360A
(4)	1		Spring	Feder	Пружина	Molla	20983021A	20983011A	20983011A
(5)	1		Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rosetta	20984721A	20984672A	20984672A
(6)	4		Felt ring	Filzring	Войлочное кольцо	Anello feltro	20988031A	20988071A	20988071A
(7)	1	DIN 3760 -NB	Shaft seal NBR	Wellendichtring NBR	Уплотнение вала NBR	Anello di tenuta NBR	(A38x28x7)	(A52x40x7)	(A52x40x7)
(8)	1	DIN 3760 -NB	Shaft seal NBR	Wellendichtring NBR	Уплотнение вала NBR	Anello di tenuta NBR	(A50x35x8)	(A70x50x10)	(A70x50x10)
(15)	1		Labyrinth seal	Labyrinthring	Лабиринтное уплотнение	Rondella a labirinto	20984791A	20984731A	20984731A
1	1		Shaft	Welle	Вал	Albero	20943141A	20943161A	20943161A
2	1		Casing	Gehäuse	Корпус	Corpo	20900211A	20900221A	20900231A
3	1		Cover	Deckel	Крышка	Coperchio	20903211A	20903221A	20903221A
9	1	DIN 711	Bearing	Wälzlager	Подшипник	Cuscinetto	(51106)(30x47x11)	(51108)(40x60x13)	(1108)(40x60x13)
10	1	DIN 625	Bearing	Wälzlager	Подшипник	Cuscinetto	(6006)(30x55x13)	(6208)(40x80x18)	(6208)(40x80x18)
11	1	DIN 472	Retaining ring for bore	Sicherungsring für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	(Ш50)	(Ш70)	(Ш70)
12	*	DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M6x30)	(M6x30)	(M6x30)
13	*	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata	(Ш6)	(Ш6)	(Ш6)
14	*	DIN 7980	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(Ш6)	(Ш6)	(Ш6)
20	1	M10x1 DIN71412	Grease nipple	Schmiermippel	Ниппель смазочного шприца	Ingrassatore	-	-	-
29	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	8 x 7 x 45	10 x 8 x 50	10 x 8 x 50



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 11

INLET BEARING ASSEMBLY
EINLAUFENDWDLZLAGER
УЗЕЛ ВЫХОДНОГО ПОДШИПНИКА
TESTATA DI CARICO

SERIES
SERIE
СЕРИЯ
SERIE

XTB

код

X T B . . . E S - B 1 2

0 = Ш 114 - 139
1 = Ш 168
2 = Ш 193
3 = Ш 219
4 = Ш 273
5 = Ш 323

25 = Ш 114 - 139
35 = Ш 168 - 193 - 219 - 273 - 323

Позю-изд.	Quant. Кво	Standards Стандарты	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE	ES 3	ES 4	ES 5
A	1		Seal kit	Dichtungssatz	Набор уплотнений	Kit protezione	13003370A	13003370A	13003370A
(4)	1		Spring	Feder	Пружина	Molla	20983001A	20983001A	20983001A
(5)	1		Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rosetta	20984711A	20984711A	20984711A
(6)	4		Felt ring	Filzing	Войлочное кольцо	Anello feltro	20988081A	20988081A	20988081A
(7)	1	DIN 3760 -NB	Shaft seal NBR	Wellendichtring NBR	Уплотнение вала NBR	Anello di tenuta NBR	(A52x40x7)	(A52x40x7)	(A52x40x7)
(8)	1	DIN 3760 -NB	Shaft seal NBR	Wellendichtring NBR	Уплотнение вала NBR	Anello di tenuta NBR	(A80x50x10)	(A80x50x10)	(A80X50x10)
(15)	1		Labyrinth seal	Labyrinthring	Лабиринтное уплотнение	Rondella a labirinto	20984731A	20984731A	20984731A
1	1		Shaft	Welle	Вал	Albero	20943161A	20943161A	20943161A
2	1		Casing	Gehäuse	Юрпус	Corpo	20900241A	20900241A	20900241A
3	1		Cover	Deckel	Юрышка	Coperchio	20903231A	20903231A	20903231A
9	1	DIN 711	Bearing	Wdizlager	Подшипник	Cuscinetto	(51208)(40x68x19)	(51208)(40x68x19)	(51208)(40x68x19)
10	1	DIN 625	Bearing	Wdizlager	Подшипник	Cuscinetto	(6308)(40x90x23)	(6308)(40x90x23)	(6308)(40x90x23)
11	1	DIN 472	Retaining ring for bore	Sicherungsring für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	(Ш80)	(Ш80)	(Ш80)
12	*	DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M10x30)	(M10x30)	(M10x30)
13	*	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata	(Ш10)	(Ш10)	(Ш10)
14	*	DIN 7980	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(Ш10)	(Ш10)	(Ш10)
20	1	M10x1 DIN71412	Grease nipple	Schmiernippel	Ниппель смазочного шприца	Ingrassatore	-	-	-
25	1	DIN 6885	Flange	Flansch	Фланец	Flangia			20959101A
26		M 10x35 DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.			
27		Ш10 DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata			
28		Ш10 DIN 7980	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica			
29		DIN 6885	Parallel key	Passfedder	Параллельный ключ	Linguetta	10 x 8 x 50	10 x 8 x 50	14 x 9 x 100



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 12

INDEX	SEALS TABLE TABELLE DICHTUNGEN ТАБЛИЦА УПЛОТНЕНИЙ TABELLA TENUTE							TEMP	
	TECHNICAL FEATURES	USE	EIGENSCHAFTEN DER DICHTUNG	EINSATZ	Технические свойства	Применение	CARATTERISTICHE TENUTA	UTILIZZO	MIN. MAX.
XUH									
2	a) Standard seal ring b) Lubriflon ring c) Common grease d)	Water seal	a) Standard-Dichtungsring b) Ring Aus Lubriflon c) Normales Fett d)	Dichtung für Wasser	a) Стандартное уплотнительное кольцо b) Лубрифлоновое кольцо в) Общая консистентная смазка г)	Водяной затвор	a) Anello di tenuta standard b) Anello in lubriflon c) Grasso comune d)	Tenuta per acqua	- 40° +120°
3	a) Viton seal ring b) Lubriflon ring c) H.T. Grease cup d)	Medium-high temperature seal	a) Dichtungsring aus Viton b) Ring Aus Lubriflon c) Fettkammer für hohe Temp. d)	Dichtung für Mittlere/hohe temp.	a) Витоновое уплотнительное кольцо б) Лубрифлоновое кольцо в) Колпачковая смазка для высоких температур г)	Уплотнение для средней и высокой температур	a) Anello di tenuta in viton b) Anello in lubriflon c) Camera grasso alta temper. d)	Tenuta per Medio-alte temperature	- 50° +200°
5	a) 2 std seal rings b) Lubriflon ring c) Common grease cup d)	Medium temp. seal with grease cup	a) 2 Standard-Dichtungsringe b) Ring Aus Lubriflon c) Kammer Normales Fett d)	Dichtung mit Kammer mit fett Mittlere temperaturen	a) 2 стандартных уплотнительных кольца б) Лубрифлоновое кольцо в) Общая колпачковая смазка г)	Уплотнение для средней температур колпачковой масляной	a) n.2 Anelli di tenuta standard b) Anello in lubriflon c) Camera grasso comune d)	Tenuta con grasso medie temperature	- 40° +120°
6	a) 1 standard seal ring b) Lubriflon ring c) Common grease cup d)	Fluid seal (air, water...)	a) 1 Standard-Dichtungsringe b) Ring aus lubriflon c) Kammer Normales Fett d)	Sperrspülung (luft, wasser, ...)	a) 1 стандартное уплотнительное кольцо б) Лубрифлоновое кольцо в) Общая колпачковая смазка г)	Уплотнение жидкостей (воздуха, воды...)	a) n.1 Anello di tenuta standard b) Anello in lubriflon c) Camera grasso comune d)	Tenuta flussata (aria, acqua, ...)	- 40° +120°
9	a) Felt ring b) Felt wear compen. ring c) d)	Not recommended	a) Filzringe b) Ausgleichsfeder Filzverschleiss c) d)	Nicht empfohlen	a) Войлочное кольцо б) Войлочное компенсирующее кольцо в) г)	Не рекомендуется	a) Anelli in feltro b) Molla compen. usura feltri c) d)	Non consigliata	- 40° +120°
H	a) Felt ring b) H.T. grease c) d)	Seal for high temperature filler	a) Filzringe b) Fett Hohe Temperatur c) d)	Dichtung für filler Hohe temperatur	a) Войлочное кольцо б) Консистентная смазка для высоких температур в) г)	Уплотнение для наполнителя при высокой температуре	a) Anelli in feltro b) Grasso alta temperatura c) d)	Tenuta per filler alta temperatura	- 50° +200°
J	a) Felt ring b) c) d)	<Standard seal>	a) Filzringe b) c) d)	< Standard-dichtung >	a) Войлочное кольцо б) в) г)	<Стандартное уплотнение>	a) Anelli in feltro b) c) d)	(Tenuta standard)	- 40° +120°
L	a) Standard seal ring b) Felt ring c) Lubriflon ring d) Common grease cup	Seal for cold carbon	a) Standard-Dichtungsring b) Filzring c) Ring Aus Lubriflon d) Kammer Normales Fett	Dichtung für kalte Kohle	a) Стандартное уплотнительное кольцо б) Войлочное кольцо в) Лубрифлоновое кольцо г) Общая колпачковая смазка	Уплотнение для холодного углерода	a) Anello di tenuta standard b) Anello in feltro c) Anello in lubriflon d) Camera grasso comune	Tenuta per carbone freddo	- 40° +120°
M	a) Viton seal ring b) Felt ring c) Lubriflon ring d) H.T. grease cup	Seal for hot carbon	a) Dichtungsring aus Viton b) Filzringe c) Ring aus Lubriflon d) Kammer Fett Hohe Temp.	Dichtung für warme Kohle	a) Витоновое уплотнительное кольцо б) Войлочное кольцо в) Лубрифлоновое кольцо г) Колпачковая смазка для высоких температур	Уплотнение для горячего углерода	a) Anello di tenuta in viton b) Anello in feltro c) Anello in lubriflon d) Camera grasso alta temper.	Tenuta per carbone caldo	- 50° +200°



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

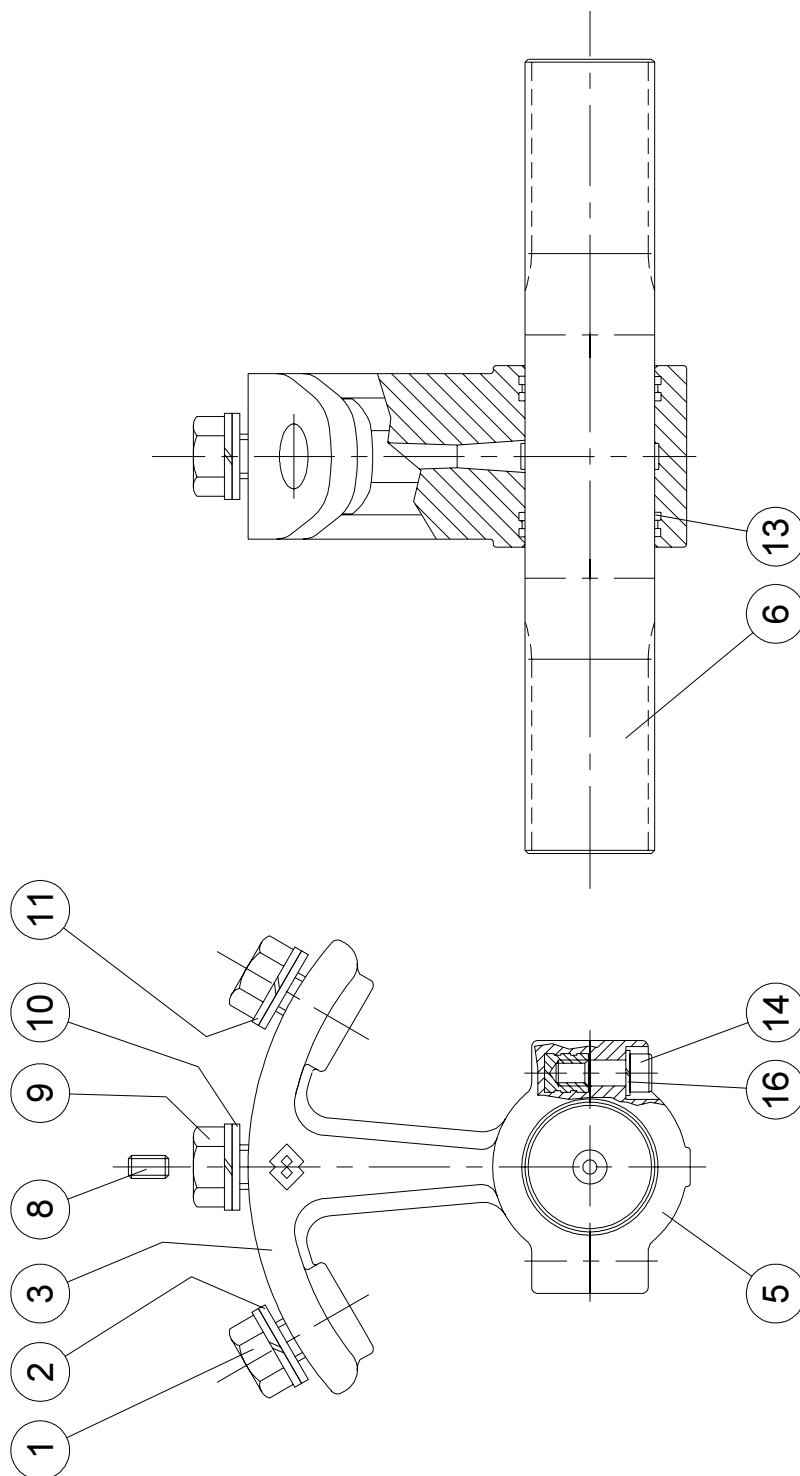
WA. 00505 R. 13

INDEX		SEALS TABLE TABELLE DER DICHTUNGEN ТАБЛИЦА УПЛОТНЕНИЙ TABELLA TENUTE							TEMP	
		TECHNICAL FEATURES	USE	EIGENSCHAFTEN DER DICHTUNG	EINSATZ	Технические свойства	Применение	CARATTERISTICHE TENUTA	UTILIZZO	MIN. MAX.
01	XTD	a) Standard seal ring b) Felt rings c) Common grease d)	<Standard seal >	a) Standard-Dichtungsring b) Filzringe c) Normales Fett d)	< Standard-Dichtung >	a) Стандартное уплотнительное кольцо b) Войлочные кольца в) Общая консистентная смазка г)	<Etanchéité standard >	a) Anello di tenuta standard b) Anello in feltro c) Grasso Comune d)	(Tenuta standard)	-40 +120
02	02	a) Standard seal rings b) Lubriflon ring c) Common grease cup d)	Water seal	a) Standard-Dichtungsring b) Ring aus Lubriflon c) Kammer normales Fett d)	Dichtung für Wasser	a) Стандартные уплотнительные кольца б) Лубрифлоновое кольцо в) Общая консистентная смазка г)	Etanchéité a l'eau	a) Anello di tenuta standard b) Anello in lubriflon c) Camera grasso comune d)	Tenuta per acqua	-50 +120
03	03	a) Viton seal ring b) Lubriflon ring c) H.T. Grease cup d)	Medium-high temperature seal	a) Dichtungsring aus Viton b) Ring aus Lubriflon c) Kammer normales Fett d)	Dichtung für mittlere-hohe Temp.	a) Витоновое уплотнительное кольцо б) Лубрифлоновое кольцо в) Копмачковая масленка для высоких температур г)	Etanchéité pour moyennes-hautes temp.	a) Anello di tenuta viton b) Anello in lubriflon c) Baderna in filato di vetro d)	Tenuta per medio-alte temperature	-40 +200
04	04	a) Viton seal ring b) Spun glass packing c) Common grease cup d)	High temperature seal	a) Dichtungsring aus Viton b) Packung aus Glasdraht c) Kammer normales Fett d)	Dichtung für hohe Temperaturen	a) Витоновое уплотнительное кольцо б) Лубрифлоновое кольцо в) Крученный герметизирующий стекломатериал г)	Etanchéité pour hautes températures	a) Anello di tenuta in viton b) Baderna in filato di vetro c) Camera grasso comune. d)	Tenuta per alte temperature	-40 +280
05	05	a) Std seal rings b) Lubriflon ring c) Common grease cup d)	Medium temp. seal with grease cup	a) 2 Standard-Dichtungsringe b) Ring aus Lubriflon c) Kammer normales Fett d)	Dichtung mit Kammer mit Fettfüllung für mittlere temp.	a) Стандартные уплотнительные кольца б) Лубрифлоновое кольцо в) Общая кольчатая масленка г)	Etanchéité avec chambre a graisse moyennes températures	a) n.2 Anelli di tenuta standard b) Anello in lubriflon c) Camera grasso comune. d)	Tenuta con camera a grasso medie	-40 +120
06	06	a) 1 Standard seal ring b) Lubriflon ring c) Common grease cup d)	Fluid seal (air, water...)	a) 1 Standard-Dichtungsring b) Ring aus Lubriflon c) Kammer normales Fett d)	Sperrspülung (Luft, Wasser, ...)	a) Стандартное уплотнительное кольцо б) Лубрифлоновое кольцо в) Общая кольчатая масленка г)	Etanchéité (air, eau, ...)	a) n.1 Anelli di tenuta standard b) Anello in lubriflon c) Camera grasso comune d)	Temperature tenuta fluissata (aria, acqua...)	-40 +120
09	09	a) Standard seal ring b) Felt ring c) Common grease cup d)	Not recommended	a) Dichtungsring Standard b) Filzringe c) Kammer normales Fett d)	Nicht zu empfehlen	a) Стандартное уплотнительное кольцо б) Войлочное кольцо в) Common grease cup г)	pas conseillé	a) Anello di tenuta standard b) Anelli in feltro c) Camera grasso comune d)	Non consigliata	-50 +120
10	10	a) Viton seal ring b) LUBRIFLON RING c) High temp. grease d)	Seal for high temperature filler	a) Dichtungsring aus Viton b) Filzringe c) Fett hohe Temperatur Lubriflon d)	Dichtung für Füller hohe Temperatur	a) Витоновое уплотнительное кольцо б) Лубрифлоновое кольцо в) Консистентная смазка для высоких температур г)	Etanchéité pour filler haute température	a) Anello di tenuta in viton b) Anelli in feltro c) Graisse haute temp. lubriflon d)	Tenuta per filler alta temperatura	-40 +200
13	13	a) Standard seal ring b) Felt ring c) Ring d) Common grease cup	Seal for cold coal	a) Dichtungsring Standard b) Filzring c) Ring aus Lubriflon d) Kammer normales Fett	Dichtung für kalte Kohle	a) Стандартное уплотнительное кольцо б) Войлочное кольцо в) Лубрифлоновое кольцо г) Общая кольчатая масленка д)	Etanchéité pour charbon froid	a) Anello di tenuta standard b) Anelli in feltro c) Anello in lubriflon d) Camera grasso comune	Tenuta per carbone freddo	-40 +120
14	14	a) Viton seal ring b) Lubriflon ring c) Spun glass packing d) H.T. Grease cup	Seal for hot coal	a) Dichtungsring aus Viton b) Filzringe c) Packung aus Glasdraht d) Kammer Fett hohe Temp.	Dichtung für warme Kohle	a) Витоновое уплотнительное кольцо б) Войлочное кольцо в) Лубрифлоновое кольцо г) Копмачковая масленка для высоких температур д)	Etanchéité pour charbon chaud	a) Anello di tenuta standard b) Anelli in feltro c) Anello in lubriflon d) Camera grasso comune	Tenuta per carbone caldo	-50 +200

HANGER BEARING
ZWISCHENLAGER
ПОДВЕСНОЙ ПОДШИПНИК
SUPPORTO INTERMEDIO

SERIES
SERIE
СЕРИЯ
SERIE

XLR





WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 15

HANGER BEARING

ZWISCHENLAGER

УЗЕЛ ВЫХОДНОГО ПОДШИПНИКА

SUPPORTO INTERMEDIO

SERIES

SERIE

СЕРИЯ

SERIE

XLR

код

X

L

R

.

.

.

B

.

.

T

4

4

028 = Ш 114 - 139

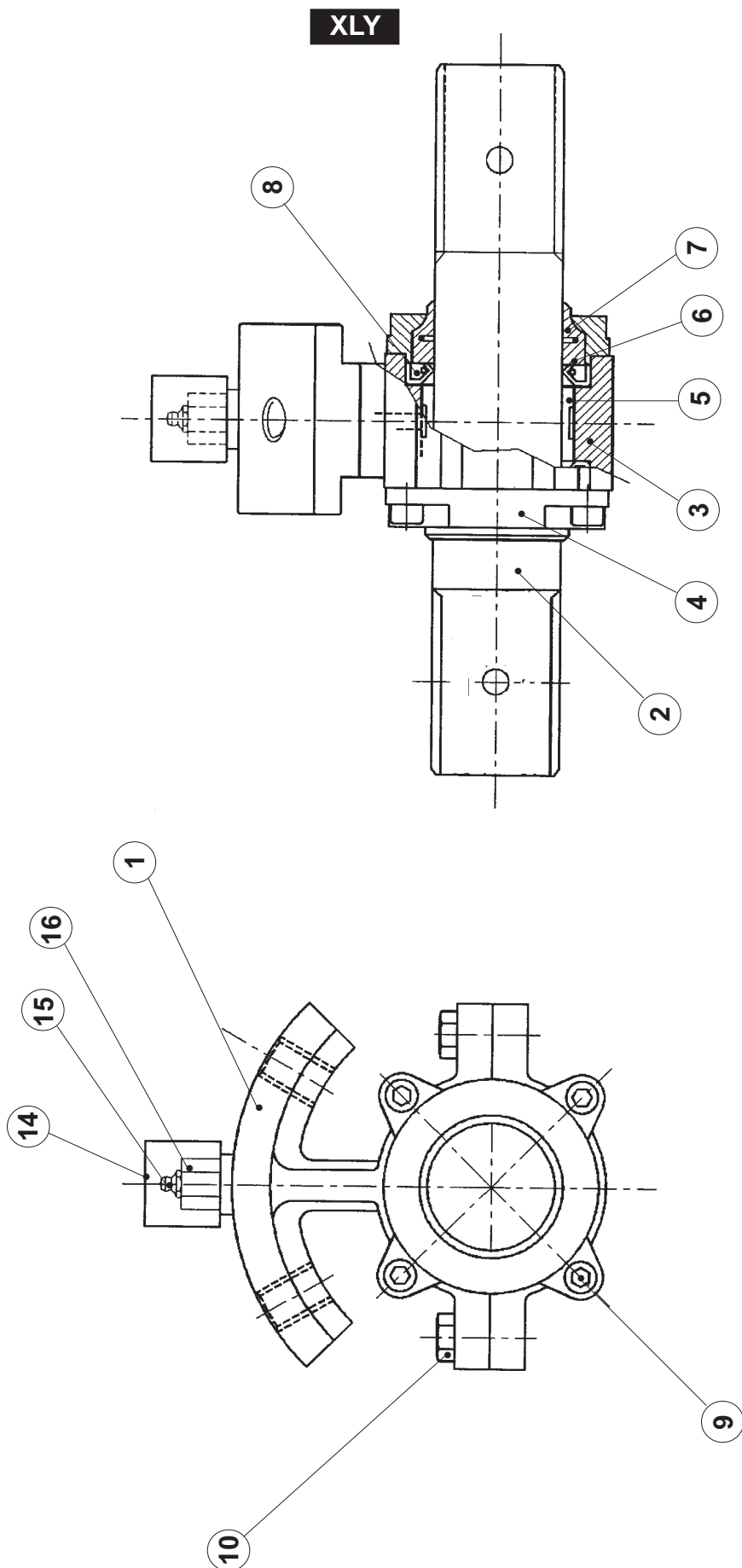
040 = Ш 168 - 193 - 219 - 273 - 323

010 = Ш 114 015 = Ш 168 020 = Ш 219

012 = Ш 139 017 = Ш 193 025 = Ш 273

030 = Ш 323

Поз- изд.	Quant. Кво	Standards Стандарты	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE	Ш114 код	Ш139 код
3	1		Upper casing	Obere Gehäusehälfte	Верхний корпус	Corpo superiore	20907371A	20907361A
5	1		Lower casing	Untere Gehäusehälfte	Нижний корпус	Corpo inferiore	20907321A	20907321A
6	1		Shaft	Welle	Вал	Albero	20944601A	20944601A
9	1		Grease nipple mount	Schmierbuchse	Держатель nipples смазочного шприца	Portaingrassatore	20976731A	20976731A
13	2		Labyrinth	Labyrinthring	Лабиринт	Rondella a labirinto	20983971A	20983971A
1	2	DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M8x16)	(M8x16)
2	2	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe abgeschrägt	Шайба	Rondella bisellata	(Ш8)	(Ш8)
8	1	M10 x 1 DIN 906	Plug	Stopfen konisch	Заглушка	Tappo conico	-	-
10	1	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata	(Ш10)	(Ш10)
11	2	DIN 7980	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(Ш8)	(Ш8)
14	2	DIN 912	Hexagonal socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцовый ключ	Vite T.C.E.I.	(M6x12)	(M6x12)
Поз- юизд.	Quant. Кво	Standards Стандарты	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE	Ш168 код	Ш193 код
3	1		Upper casing	Obere Gehäusehälfte	Верхний корпус	Corpo superiore	20907191A	20907201A
5	1		Lower casing	Untere Gehäusehälfte	Нижний корпус	Corpo inferiore	20907331A	20907331A
6	1		Shaft	Welle	Вал	Albero	20944611A	20944611A
9	1		Grease nipple mount	Schmierbuchse	Держатель nipples смазочного шприца	Portaingrassatore	20976141A	20976141A
13	2		Labyrinth	Labyrinthring	Лабиринт	Rondella a labirinto	20983961A	20983961A
1	2	DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M14x30)	(M14x30)
2	2	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe abgeschrägt	Шайба	Rondella bisellata	(Ш14)	(Ш14)
8	1	M10 x 1 DIN 906	Plug	Stopfen konisch	Заглушка	Tappo conico	-	-
10	1	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata	(Ш14)	(Ш14)
11	2	DIN 7980	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(Ш14)	(Ш14)
14	2	DIN 912	Hexagonal socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцовый ключ	Vite T.C.E.I.	(M8x18)	(M8x18)





WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 17

HANGER BEARING
ZWISCHENLAGER
ПОДВЕСНОЙ ПОДШИПНИК СЕРИЯ
SUPPORTO INTERMEDIO

XLY

Code — X L Y 0 4 5 H . . . T 1 1

015 = Ш 168 020 = Ш 219
017 = Ш 193 025 = Ш 273
030 = Ш 323

Item Pos.	Quant. Menge	Standard Normen Normes Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Ш 168 Code	Ш 193 Code	Ш 219 Code	Ш 273 Code	Ш 323 Code
1	1		Upper casing	Obere Gehäusedhlfte	Верхний кожух	Corpo superiore	20907621A	20907631A	20907641A	20907651A	20907661A
3	1		Lower casing	Untere Gehäusedhlfte	Нижний кожух	Corpo inferiore	20907671A	20907671A	20907671A	20907671A	20907671A
2	1		Shaft	Welle	Вал	Albero	20940201A	20940201A	20940201A	20940201A	20940201A
16	1		Grease nipple mount	Schmierbuchse	Держатель ниппе- ля смазочного шприца	Portaingrassatore	20976141A	20976141A	20976141A	20976141A	20976141A
2	2										
11	2	DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M14X30)	(M14X30)	(M14X30)	(M14X30)	(M14X30)
13	3	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe abgeschrägt	Шайба	Rondella bisellata	(Ш 14)	(Ш 14)	(Ш 14)	(Ш 14)	(Ш 14)
15	1	M10 x 1 DIN 71412	Grease nipple	Schmiernippel	Ниппель смазочного шприца	Ingrassatore	-	-	-	-	-
12	3	DIN 7980	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(Ш 14)	(Ш 14)	(Ш 14)	(Ш 14)	(Ш 14)
9	4	DIN 912	Hexagonal socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцовый ключ	Vite T.C.E.I.	(M6X16)	(M6X16)	(M6X16)	(M6X16)	(M6X16)
10	2	DIN 912	Hexagonal socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцовый ключ	Vite T.C.E.I.	(M8X25)	(M8X25)	(M8X25)	(M8X25)	(M8X25)
14	1		Tube	Rohr	Трубка	Tubolare	20682401A	20682401A	20682401A	20682401A	20682401A
5	1		Bronze bearing	Rotgusslagerbuchse	Бронзовый подшипник	Bronzina	16741541A	16741541A	16741541A	16741541A	16741541A
4	2		Cover	Abdeckung	Крышка	Coperchio	20903501A	20903501A	20903501A	20903501A	20903501A
6	2		Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rosetta	20984611A	20984611A	20984611A	20984611A	20984611A
7	4		Felt s sealing ring	Filzdichtung	Войлочное уплотнительное кольцо	Anelli Feltro	20988041A	20988041A	20988041A	20988041A	20988041A
8	2		Rotary Shaft Seal	Wellendichtung	Вращательное уплотнение вала	Anelli Tenuta	NBR BA 60x45x10	NBR BA 60x45x10	NBR BA 60x45x10	NBR BA 60x45x10	NBR BA 60x45x10



WAM®

TU • TC • TS

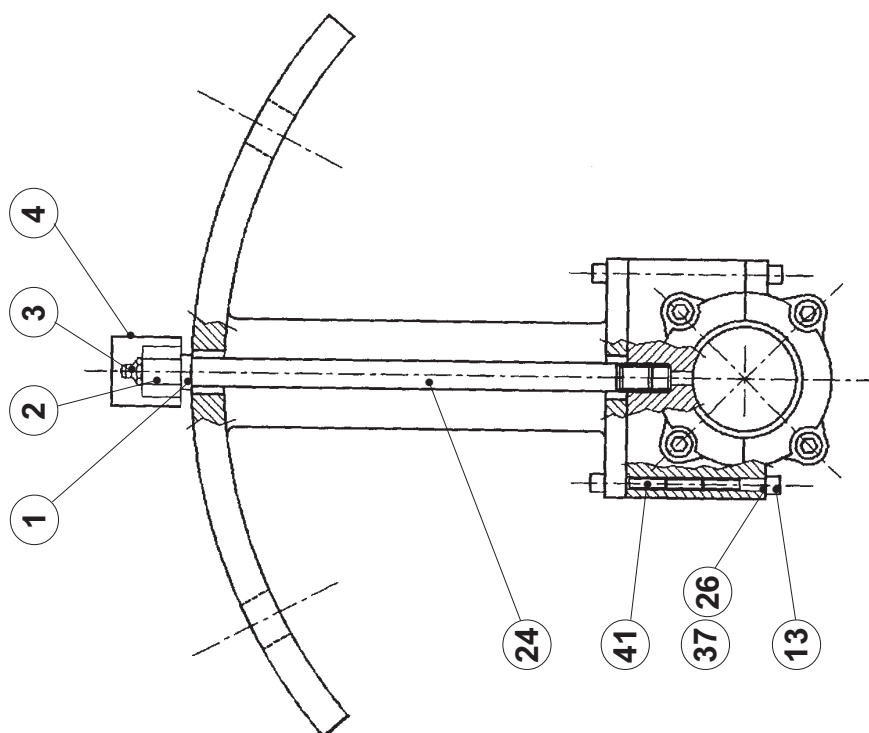
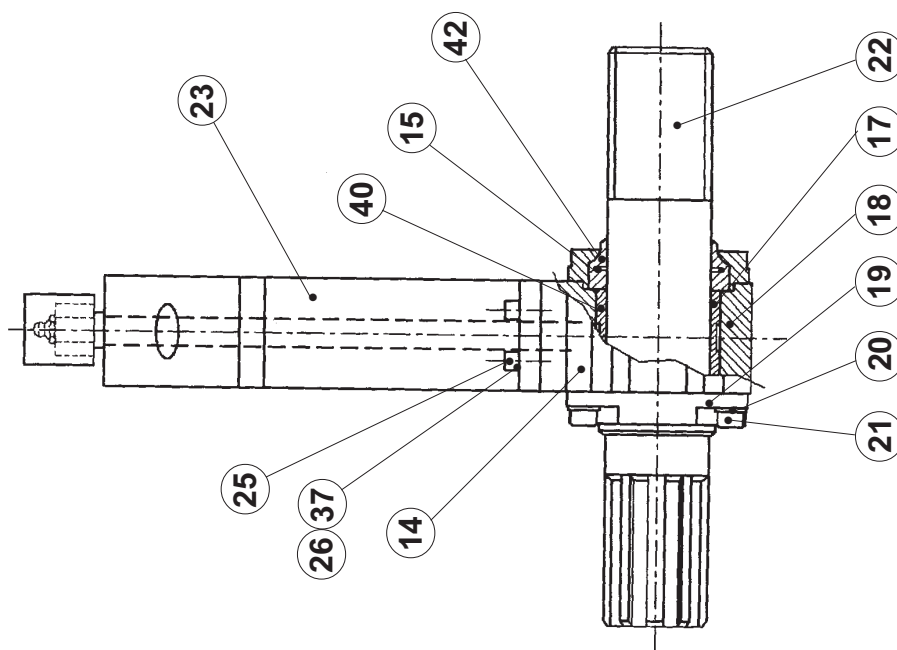
- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 18

XLU



XLU

SPECIAL
SPEZIAL
SPECIALE

специальный



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 19

Code XLU 060 ... 030 T 1 1

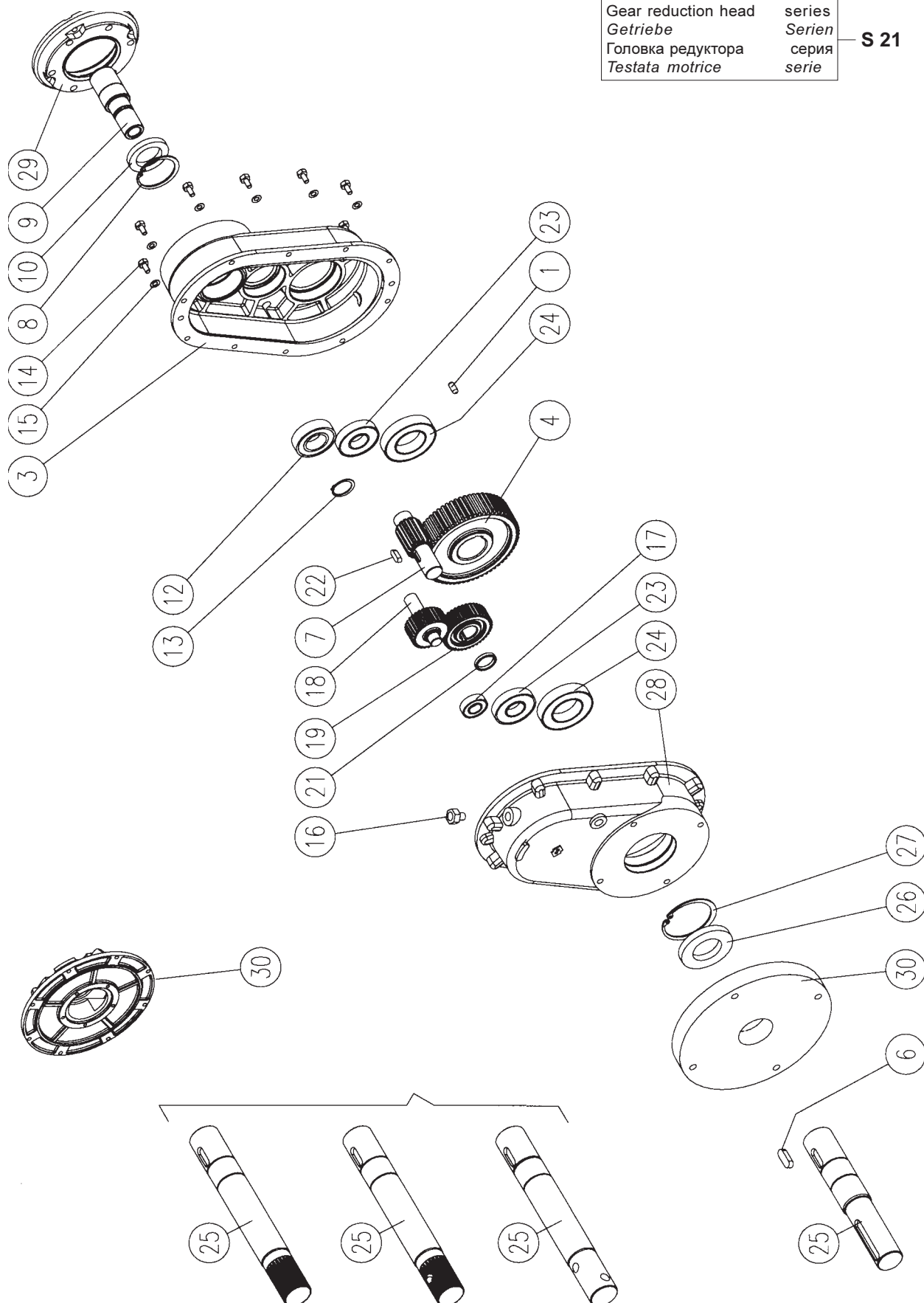
B - H

Item. Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DESCRIZIONE	Code: XLU060*030T11
1	1	DIN 9021 - M10	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rosetta	20976131A
2	1		Grease nipple holder	Schmiernippelhalterung	Держатель ниппеля смазочного шприца	Porta ingrassatore	
3	1	DIN 71412 - M10 x 1	Grease nipple	Schmiernippel	Ниппель смазочного шприца	Ingrassatore	20682401A
4	1		Protection pipe	Schutzrührchen	Защитная труба	Tubo di protezione	
	4	DIN 912 - M10 x 40	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцовый ключ	V.T.C.E.I	
13	1		Upper body	Oberes Gehäuse	Верхний корпус	Corpo superiore	20907001A
14	1		Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rosetta	20984631A
15	1		Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Semiboccia superiore	20980161A
17	1		Lower body	Unteres Gehäuse	Нижний корпус	Corpo inferiore	20907251A
18	4		Cast cover	Gussdeckel	Отлитая крышка	Coperchio in ghisa	20903581A
19	8	DIN7980 - M6	Spring washer	Sprengring	Пружинная шайба	Rosetta grower	
20	8	DIN 912 - M6 x 20	Screw	Schraube	Шнек	V.T.C.E.I	
21	1		Spined shaft	Zwischenlager-Keilwellenzapfen	Шлицевой вал	Albero calettato	20944621A
22	1		Extension	Verlängerung	Удлинитель	Prolunga	20672411A
23	1		Pipe	Rührchen	Труба	Tubo Cannuccia	20987131A
24	4	DIN 912 - M10 x 30	Hexagon socket bolt	Schraube	Шестигранный болт с головкой под торцовый ключ	V.T.C.E.I	
25	2	DIN 125 A - M10	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rosetta	
26	4	DIN 7980 - M10	Spring washer	Sprengring	Пружинная шайба	Rosetta grower	
37	1		Lower bearing half	Untere Lagerschale	Нижняя половина подшипника	Semiboccia inferiore	20980591A
40	2	DIN 1481 - 0 12 x 14	Pin	Stift	Штырь	Spina cilindrica	
41	4		Felt sealing ring	Flizdichtring	Войлочное уплотнительное кольцо	Anello feltro	20988091A
42	2	DIN 934 - M16	Hexagonal nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	

* ONLY BEARING TYPE "H" SPLINED AND BOLTED SHAFT 20944721A
NUR LAGERTYP "H" KEILWELLE MIT STIFT 20944721A

- Только подшипник типа «H» шлицевого и болтового вала 20944721A
- SOLO PER SUPPORTI TIPO "H" ALBERO CALETTATO E SPINATO 20944721A

Gear reduction head	series	S 21
Getriebe	Serien	
Головка редуктора	серия	
Testata motrice	serie	





WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 21

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
serie
серия
serie

S 21

Code

S 21

Ratio/Unters./coотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
			Sealing kit	Dichtungssatz	Сварочный набор	Kit tenuta	13009900A
26	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращающееся уплотнение вала	Anello di tenuta	(62x30x7)
10	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращающееся уплотнение вала	Anello di tenuta	(72x45x8)
1	1	DIN 7	Cylindrical pin	Zylinderstift	Цилиндрический штырь	Spina cilindrica	(Ш 10x20)
			Bearing kit	Lagersatz	Набор подшипников	Kit cuscinetti	13009880A
12	1		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6207)(35x72x17)
23	2		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6203)(17x40x12)
24	2		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6206)(30x62x16)
17	1		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6202)(15x35x11)
			Retaining ring kit	Satz Sicherungsringe	Набор стопорных колец	Kit seeger	13009890A
13	1	DIN 471	Retaining ring for shaft	Seegerring für Welle	Стопорное кольцо для вала	Seeger per albero	(Ш 35)
27	1	DIN 472	Retaining ring for bore	Seegerring für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	(Ш 62)
8	1	DIN 472	Retaining ring for bore	Seegerring für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	(Ш 72)
14	13	DIN 912	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.C.E.I	(M 6x25)
15	13	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M 6)
			Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 6)
16	1		Oil outlet plug	Ablassschraube	Пробка для масловыпускающего отверстия	Tappo di scarico	(3/8")
			Casing	Gehäuse	Оболочка	Corpo riduttore	
3	1		Input casing	Gehäuse eingangsseite	Входной кожух	Corpo lato entrata	20920951A
28	1		Output casing	Gehäuse abtriebsseite	Выходной кожух	Corpo lato uscita	20920961A
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
			Motor size 071	Baugrosse 071	Размер двигателя 071	Grandezza motore 071	
29	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924041A
9	1		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	20970151A
	6	DIN 912	Hexagon screw	Innensechskantschraube	Винт с шестигранной головкой	Vite T.C.E.I	(10x50)
	4	DIN 912	Hexagon screw	Sechskantschraube	Винт с шестигранной головкой	Vite T.C.E.I	(12x35)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondelle	(13x24)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 12)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 22

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
serie
серия
serie

S 21

Code

S 21
Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Standards Quant. Menge	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
		Input gear kit	Eingang	Набор входных зубчатых передач	Entrata PAM	
		Motor size 080	Baugröße 080	Размер двигателя 080	Grandezza motore 080	
29	1	Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924051A
9	1	Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	20970161A
	6	Hexagonal screw	Innensechskantschraube	Винт с шестигранной головкой	Vite T.C.E.I	(10x50)
	4	Hexagonal screw	Sechskantschraube	Винт с шестигранной головкой	Vite T.C.E.I	(12x35)
	4	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondelle	(13x24)
	4	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M12)
		Input gear kit	Eingang	Набор входных зубчатых передач	Entrata PAM	
		Motor size 090	Baugröße 090	Размер двигателя 090	Grandezza motore 090	
29	1	Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924051A
9	1	Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	20970171A
	6	Hexagonal screw	Innensechskantschraube	Винт с шестигранной головкой	Vite T.C.E.I	(10x50)
	4	Hexagonal screw	Sechskantschraube	Винт с шестигранной головкой	Vite T.C.E.I	(12x35)
	4	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondelle	(13x24)
	4	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M12)
		Input gear kit	Eingang	Набор входных зубчатых передач	Entrata PAM	
		Motor size 100 - 112	Baugröße 100 - 112	Размер двигателя 100 - 112	Grandezza motore 100 - 112	
29	1	Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924081A
9	1	Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	20970181A
	6	Hexagonal screw	Innensechskantschraube	Винт с шестигранной головкой	Vite T.C.E.I	(10x50)
	4	Hexagonal screw	Sechskantschraube	Винт с шестигранной головкой	Vite T.C.E.I	(12x35)
	4	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondelle	(13x24)
	4	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M12)
		Input "C"	Eingang "C"	Вход «C»	Entrata "C"	
9	1	Shaft	Welle	Вал	Albero entrata	20970511A
		Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752630A
		Ratio 1:4	Untersetzung 1:4	Соотношение 1:4	Rapporto riduttore 1:4	
18	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(5x5x16)
		Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752640A
		Ratio 1:5	Untersetzung 1:5	Соотношение 1:5	Rapporto riduttore 1:5	
18	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(5x5x16)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 23

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
serie
серия
serie

S 21

Code

S 21
Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
18	1		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752600A
19	1		Ratio 1/6	Untersetzung 1:6	Соотношение 1/6	Rapporto riduttore 1:6	
22	1	DIN 6885	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	(5x5x16)
22	1		Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752610A
			Ratio 1/7	Untersetzung 1:7	Соотношение 1/7	Rapporto riduttore 1:7	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(5x5x16)
			Input gear	Radsatz eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752620A
			Ratio 1/8	Untersetzung 1:8	Соотношение 1/8	Rapporto riduttore 1:8	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752630A
			Ratio 1/10	Untersetzung 1:10	Соотношение 1/10	Rapporto riduttore 1:10	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(5x5x16)
			Input gear	Radsatz eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752640A
			Ratio 1/12	Untersetzung 1:12	Соотношение 1/12	Rapporto riduttore 1:12	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(5x5x16)
			Input gear	Radsatz eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752650A
			Ratio 1/16	Untersetzung 1:16	Соотношение 1/16	Rapporto riduttore 1:16	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(5x5x16)
			Input gear	Radsatz eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752660A
			Ratio 1/20	Untersetzung 1:20	Соотношение 1/20	Rapporto riduttore 1:20	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(5x5x16)
			Input gear	Radsatz eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752670A
			Ratio 1/25	Untersetzung 1:25	Соотношение 1/25	Rapporto riduttore 1:25	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(5x5x16)
			Input gear	Radsatz eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752690A
			Ratio 1/30	Untersetzung 1:30	Соотношение 1/30	Rapporto riduttore 1:30	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(5x5x16)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 24

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
serie
серия
serie

S 21

Code

S 21

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752710A
18	1	Ratio 1/40	Untersetzung 1:40	Соотношение 1/40	Rapporto riduttore 1:40	
19	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
22	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	(5x5x16)
		Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
		Output gear 1:5-1:25	Radsatz Abtriebsseite 1:5-1:25	Выходная зубчатая передача 1/5-1/25	Sottogruppo coppia uscita 1:5-1:25	10752680A
7	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
4	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	(8x7x22)
6	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
21	1	Spacer	Distanzring		Distanziale	
		Output gear 1:30-1:40	Radsatz Abtriebsseite 1:30-1:40	Выходная зубчатая передача 1/30-1/40	Sottogruppo coppia uscita 1:30-1:40	10752700A
7	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
4	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
6	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(8x7)
21		Spacer	Distanzring		Distanziale	
		Output "ES 0"	Ausgang "ES 0"	Выход "ES 0"	Uscita "ES 0"	
30	1	Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923091A
25	1	Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947571A
		Hexagonal soket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(10x35)
		Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(10x35)
		Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M 10)
		Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)
		Output "ES 1"	Ausgang "ES 1"	Выход "ES 1"	Uscita "ES 1"	
30	1	Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923211A
25	1	Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947571A
		Hexagonal soket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(10x35)
		Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(10x35)
		Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M 10)
		Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)
		Output "ES 2"	Ausgang "ES 2"	Выход "ES 2"	Uscita "ES 2"	
30	1	Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923221A
25	1	Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947571A
		Hexagonal soket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(10x35)
		Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(10x35)
		Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M 10)
		Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)
		Output B 3	Ausgang B 3	Выход B3	Uscita B 3	
30	1	Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923011B
25	1	Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947551A
		Hexagonal soket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(10x35)
		Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(10x35)
		Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M 10)
		Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)
		Output B 3	Ausgang B 3	Выход B3	Uscita B 3	
30	1	Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923011B
25	1	Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947551A
		Hexagonal soket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(10x35)
		Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(10x35)
		Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M 10)
		Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 25

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
serie
серия
serie

S 21

Code

S 21
Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

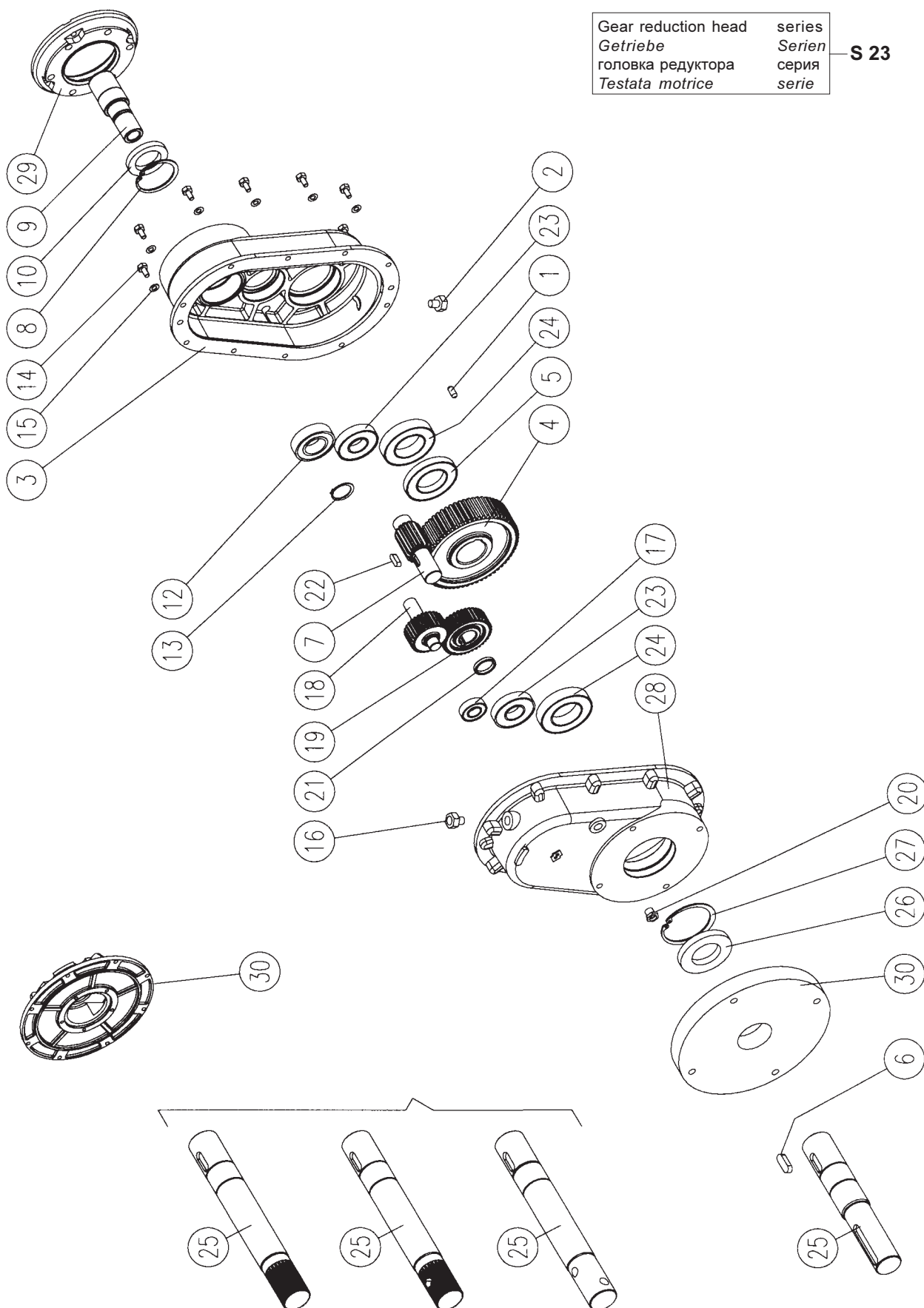
Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
			Output B 4	Ausgang B 4	Выход B 4	Uscita B 4	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924601A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947571A
	4	DIN 912	Hexagonal soket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(10x35)
	4	DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(10x35)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M 10)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)
			Felt ring	Filzring	Войлочное кольцо	Anello di feltro	20989241A
			Output B 5	Ausgang B 5	Выход B 5	Uscita B 5	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924601A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947621B
	4	DIN 912	Hexagonal soket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(10x35)
	4	DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(10x35)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M 10)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)
			Felt ring	Filzring	Войлочное кольцо	Anello di feltro	20989241A
			Output B 6	Ausgang B 6	Выход B 6	Uscita B 6	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924601A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947581B
	4	DIN 912	Hexagonal soket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(10x35)
	4	DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(10x35)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M 10)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)
			Felt ring	Filzring	Войлочное кольцо	Anello di feltro	20989241A
			Output B 7	Ausgang B 7	Выход B 7	Uscita B 7	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924601A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947591B
	4	DIN 912	Hexagonal soket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(10x35)
	4	DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(10x35)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M 10)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)
			Felt ring	Filzring	Войлочное кольцо	Anello di feltro	20989241A
			Output K	Ausgang K	Выход K	Uscita K	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924291A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947601A
	4	DIN 912	Hexagonal soket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(10x35)
	4	DIN 933	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(10x35)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M 10)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)
			Felt ring	Filzring	Войлочное кольцо	Anello di feltro	20989241A

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
Serien
серия
serie

S 23





WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 27

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
Serien
серия
serie

S 23

Code

S 23

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Standards Quant. Menge	Description	Benennung	Описание	Denominazione	Code
		Sealing kit 90/100/112	Dichtungssatz 90/100/112	Набор уплотнителей 90/100/112	Kit tenuta 30/100/112	13009500A
26	1	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(80x40x10)
10	1	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(80x45x10)
1	2	Cylindrical pin	Zylinderstift	Цилиндрический штифт	Spina cilindrica	(10x20)
		Sealing kit 132	Dichtungssatz 132	Набор уплотнителей 132	Kit tenuta 132	13009510A
26	1	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(80x40x10)
10	1	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(80x55x10)
1	2	Cylindrical pin	Zylinderstift	Цилиндрический штифт	Spina cilindrica	(10x20)
		Sealing kit 160	Dichtungssatz 160	Набор уплотнителей 160	Kit tenuta 160	13009520A
26	1	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(80x40x10)
10	1	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(80x60x80)
1	2	Cylindrical pin	Zylinderstift	Цилиндрический штифт	Spina cilindrica	(10x20)
		Bearing kit	Lagersatz	Набор подшипников	Kit cuscinetti	12009480A
12	1	Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6206) (30x62x16)
23	2	Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6304) (20x52x15)
24	2	Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6208) (40x80x18)
17	1	Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	(6303) (17x47x14)
		Retaining ring kit	Satz sicherungsringe	Набор стопорных колец	Kit seeger	13009490A
13	1	Retaining ring for shaft	Seegerring für Welle	Стопорное кольцо для вала	Seeger per albero	(Ш30)
27	1	Retaining ring for bore	Seegerring für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	(Ш62)
8	1	Retaining ring for bore	Seegerring für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	(Ш80)
14	10	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M8x25)
15	20	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M8)
	10	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M8)
		Oil plug kit	Ölschraubensatz	Набор масляных пробок	Kit tappi lubrificazione	13008330A
16	1	Breather plug	Entlüftungsschraube	Дыхательная пробка	Tappo di carico e sfiato	(3/8")
2	1	Oil outlet plug	Ablausschraube	Пробка для выпускного отверстия для масла	Tappo di scarico	(3/8")
20	1	Oil level plug	Ölstandschraube	Пробка уровня масла	Indicatore di livello a vista	(3/8")
		Casing	Gehäuse	Корпус	Corpo riduttore	
3	1	Input casing	Gehäuse Eingangsseite	Входной кожух	Corpo lato entrata	20920901A
28	1	Output casing	Gehäuse Abtriebsseite	Выходной кожух	Corpo lato uscita	20920911A



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 28

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
Serien
серия
serie

S 23

Code

S 23
Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Нормы	Description	Benennung	Описание	Denominazione	Code
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
			Motor size 080	Baugrosse 080	Размер двигателя 080	Grandeza motore 080	
29	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924061A
9	1		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	209QDOR1A
	6	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x50)
	4	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x30)
	4	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondelle	(M10)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
			Motor size 090	Baugrosse 090	Размер двигателя 090	Grandeza motore 090	
29	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924061A
9	1		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	209QDOK1A
	6	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x50)
	4	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x30)
	4	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondelle	(M10)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
			Motor size 100 - 112	Baugrosse 100 - 112	Размер двигателя 100 - 112	Grandeza motore 100-112	
29	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924091A
9	1		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	209QDOC1A
	6	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x50)
	4	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x30)
	4	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondelle	(M10)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
			Motor size 132	Baugrosse 132	Размер двигателя 132	Grandeza motore 132	
29	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924121A
9	1		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	209QDOM1A
	6	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x50)
	4	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M12x35)
	4	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondelle	(M10)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M12)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 29

Gear reduction head series
Getriebe Serien
головка редуктора серия
Testata motrice serie

S 23

Code

S 23

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
MotoreType Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Standards Quant. Menge	Description	Benennung	Описание	Denominazione	Code
		Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
		Motor size 160	Baugrosse 160	Размер двигателя 160	Grandezza motore 160	
29	1	Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924431A
9	1	Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	209QDON1A
	6	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x50)
	4	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M12x35)
	4	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondelle	(M10)
	4	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M12)
		Input "C"	Eingang "C"	Вход «С»	Entrata "C"	
9	1	Shaft	Welle	Вал	Albero entrata	209QDOP1A
		Input gears	Radsatz Eingangsseite	Входные зубчатые передачи	Sottogruppo coppia entrata	10752510A
		Ratio 1:10	Untersetzung 1:10	Соотношение 1:10	Rapporto riduttore 1:10	
18	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(6X6x20)
		Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752520A
		Ratio 1/12	Untersetzung 1:12	Соотношение 1:12	Rapporto riduttore 1:12	
18	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(6X6x20)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 30

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
Serien
серия
serie

S 23

Code

S 23
Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Standards Quant. Menge	Description	Benennung	Описание	Denominazione	Code
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752460A
		Ratio 1/4	Untersetzung 1:4	Соотношение 1:4	Rapporto riduttore 1:4	
18	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(6x6x20)
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752470A
		Ratio 1/5	Untersetzung 1:5	Соотношение 1:5	Rapporto riduttore 1:5	
18	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(6x6x20)
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	110752480A
		Ratio 1/6	Untersetzung 1:6	Соотношение 1:6	Rapporto riduttore 1:6	
18	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(6x6x20)
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752490A
		Ratio 1/7	Untersetzung 1:7	Соотношение 1:7	Rapporto riduttore 1:7	
18	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(6x6x20)
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752500A
		Ratio 1/8	Untersetzung 1:8	Соотношение 1:8	Rapporto riduttore 1:8	
18	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(6x6x20)
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752530A
		Ratio 1/16	Untersetzung 1:16	Соотношение 1:16	Rapporto riduttore 1:16	
18	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(6x6x20)
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752540A
		Ratio 1/20	Untersetzung 1:20	Соотношение 1:20	Rapporto riduttore 1:20	
18	1	Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1	Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(6x6x20)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 31

Gear reduction head series
Getriebe Serien
головка редуктора серия
Testata motrice serie

S 23

Code

S 23

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Norme	Description	Benennung	Описание	Denominazione	Code
			Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752550A
			Ratio 1/25	Untersetzung 1:25	Соотношение 1:25	Rapporto riduttore 1:25	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Output gear	Radsatz Arbtreibsseite	Выходная зубчатая передача	Sottogruppo coppia uscita	10752440A
			Ratio 1/5 -1/25	Untersetzung 1:5 -1:25	Соотношение 1:5 - 1: 25	Rapporto riduttore 1:5 -1:25	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
			Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984891A
			Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984881A
			Output gear	Radsatz Arbtreibsseite	Выходная зубчатая передача	Sottogruppo coppia uscita	10752450A
			Ratio 1/30 -1/40	Untersetzung 1:30 -1:40	Соотношение 1:30 - 1: 40	Rapporto riduttore - 1:30 - 1:40	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
			Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984891A
			Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984881A
			Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752550A
			Ratio 1/30	Untersetzung 1:30	Соотношение 1:30	Rapporto riduttore 1:30	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	10752560A
			Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	
			Ratio 1/40	Untersetzung 1:40	Соотношение 1:40	Rapporto riduttore 1:40	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1		Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(6X6x20)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 32

Gear reduction head series
Getriebe Serien
головка редуктора серия
Testata motrice serie

S 23

Code

S 23
Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	Description	Benennung	Описание	Denominazione	Code
30	1		Output "ES" 1	Ausgang "ES" 1	Выход "ES" 1	Uscita "ES" 1	
25	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923231A
	4	DIN 933	Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947481A
	4	DIN 127B	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M10x150)
	4	DIN 125A	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M10)
	4	DIN 125A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M10)
	1	DIN 934	Hexagon nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	(M10)
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M12x35)
	4	DIN 125A	Washer	Unterrlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M12)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
			Output "ES" 2	Ausgang "ES" 2	Выход "ES" 2	Uscita "ES" 2	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923241A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947481A
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M10x150)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M10)
	4	DIN 125A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M10)
	1	DIN 934	Hexagon nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	(M10)
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M12x35)
	4	DIN 125A	Washer	Unterrlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M12)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
			Output "ES" 3	Ausgang "ES" 3	Выход "ES" 3	Uscita "ES" 3	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923311A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947481A
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M10x150)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M10)
	4	DIN 125A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M10)
	1	DIN 934	Hexagonal nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	(M10)
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M12x35)
	4	DIN 125A	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
	4	DIN 127B	Washer	Unterrlegscheibe	Шайба	Rondella	(M12)
			Output "ES" 4	Ausgang "ES" 4	Выход "ES" 4	Uscita "ES" 4	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923321A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947481A
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M10x150)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M10)
	4	DIN 125A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M10)
	1	DIN 934	Hexagonal nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	(M10)
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M12x35)
	4	DIN 125A	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
	4	DIN 127B	Washer	Unterrlegscheibe	Шайба	Rondella	(M12)
			Output "ES" 4	Ausgang "ES" 4	Выход "ES" 4	Uscita "ES" 4	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923321A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947481A
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M10x150)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M10)
	4	DIN 125A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M10)
	1	DIN 934	Flange	Flansch	Шестигранная гайка	Flangia	(M10)
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M12x35)
	4	DIN 125A	Washer	Unterrlegscheibe	Шайба	Rondella	(M12)
	4		Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 33

Gear reduction head	series
Getriebe	Serien
головка редуктора	серия
Testata motrice	serie

S 23

Code

S	23	.	.	.	.	.	.	.	.
Ratio/Unters./соотношение/Rapporto									

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	Description	Benennung	Описание	Denominazione	Code
			Output K	Ausgang K	Выход К	Uscita K	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924301A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947351A
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M10x150)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M10)
	4	DIN 125A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M10)
	4	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.El.	(M12x25)
	1	DIN 934	Hexagon nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	(M10)
	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(M10x8x70)



- ## 05.07

3

WA. 00505 R. 34

Gear reduction head	series	S 25
Getriebe	Serien	
головка редуктора	серия	
Testata motrice	serie	



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 35

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
Serien
серия
serie

S 25

Code

S 25

Ratio/Unters./Соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
			Sealing kit 90/110/112	Dichtungssatz 90/110/112	Набор уплотнителей 90/110/112	Kit tenuta 90/110/112	13009180A
26	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(90x50x10)
10	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(80x45x10)
1	2	DIN 7	Cylindrical pin	Zylinderstift	Цилиндрический штифт	Spina cilindrica	(10x20)
			Sealing kit GR 132	Dichtungssatz GR 132	Набор уплотнителей GR 132	Kit tenuta GR 132	13009190A
26	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(90x50x10)
10	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(80x55x10)
1	2	DIN 7	Cylindrical pin	Zylinderstift	Цилиндрический штифт	Spina cilindrica	(10x20)
			Sealing kit GR 160	Dichtungssatz GR 160	Набор уплотнителей GR 160	Kit tenuta GR 160	13008310A
26	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(90x50x10)
10	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(80x60x8)
1	2	DIN 7	Cylindrical pin	Zylinderstift	Цилиндрический штифт	Spina cilindrica	(10x20)
			Sealing kit GR 180	Dichtungssatz GR 180	Набор уплотнителей GR 180	Kit tenuta GR 180	13009200A
26	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(90x50x10)
10	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(80x64x8)
1	2	DIN 7	Cylindrical pin	Zylinderstift	Цилиндрический штифт	Spina cilindrica	(10x20)
			Bearing kit	Lagersatz	Набор подшипников	Kit cuscinetti	13008300A
12	1		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	6307 (35x80x21)
23	2		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	6306 (30x72x19)
24	2		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	6210 (50x90x20)
17	1		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	6304 (20x52x15)
			Retaining ring kit	Satz Sicherungsringe	Набор стопорных колец	Kit seeger	13008320A
13	1	DIN 471	Retaining ring for shaft	Seegering für Welle	Стопорное кольцо для вала	Seeger per albero	(Ш35)
27	2	DIN 472	Retaining ring for bore	Seegering für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	(Ш80)
8	1	DIN 472	Retaining ring for bore	Seegering für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	(Ш90)
14	10	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M8x25)
15	20	DIN 125-A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M8)
			Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M8)
			Oil plug kit	Ölschraubensatz	Набор масляных пробок	Kit tappi lubrificazione	13008330A
16	1		Breather plug	Entlüftungsschraube	Дыхательная пробка	Tappo di carico e sfiato	(3/8")
2	1		Oil outlet plug	Ablausschraube	Пробка для выпускного отверстия для масла	Tappo di scarico	(3/8")
20	1		Oil level plug	Llastandschraube	Пробка уровня масла	Indicatore di livello a vista	(3/8")
			Casing	Gehäuse	Кожух	Corpo riduttore	
3	1		Input casing	Gehäuse Eingangsseite	Входной кожух	Corpo lato entrata	20920881A
28	1		Output casing	Gehäuse Abtriebsseite	Выходной кожух	Corpo lato uscita	20920891A



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 36

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
Serien
серия
serie

S 25

Code

S 25

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Quant. Pos. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
		Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
		Motor size 090	Baugröße 090	Размер двигателя 090	Grandezza motore 090	
29	1	Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924071A
9	1	Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	209QD031A
	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M12x35)
	DIN 912	Hexagon socket bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x30)
	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M10)
	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
		Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
		Motor size 100 - 112	Baugröße 100 - 112	Размер двигателя 100 - 112	Grandezza motore 100 - 112	
29	1	Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924101A
9	1	Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	209QD041A
	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M12x35)
	DIN 912	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.E.	(M10x30)
	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M10)
	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
		Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
		Motor size 132	Baugröße 132	Размер двигателя 132	Grandezza motore 132	
29	1	Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924131A
9	1	Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	209QD051A
	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M12x35)
	DIN 912	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.E.	(M10x30)
	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M10)
	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
		Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
		Motor size 160	Baugröße 160	Размер двигателя 160	Grandezza motore 160	
29	1	Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924151A
9	1	Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	209QD011A
	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M12x35)
	DIN 912	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.E.	(M10x30)
	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M10)
	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
		Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
		Motor size 180	Baugröße 180	Размер двигателя 180	Grandezza motore 180	
29		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924151A
9		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	209QD061A
	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M12x35)
	DIN 912	Hexagon socket bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x30)
	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M10)
	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 37

Gear reduction head series
Getriebe Serien
головка редуктора серия
Testata motrice serie

S 25

Code

S 25
Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
			Input "C"	Eingang "C"	Вход «С»	Entrata "C"	
9	1		Shaft	Welle	Вал	Albero entrata	209QD021A
			Input gears	Radsatz Eingangsseite	Входные зубчатые передачи	Sottogruppo coppia entrata	10752200A
			Ratio 1/4	Untersetzung 1:4	Соотношение 1/4	Rapporto riduttore 1:4	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752210A
			Ratio 1/5	Untersetzung 1:5	Соотношение 1/5	Rapporto riduttore 1:5	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752220A
			Ratio 1/6	Untersetzung 1:6	Соотношение 1/6	Rapporto riduttore 1:6	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752140A
			Ratio 1/7	Untersetzung 1:7	Соотношение 1/7	Rapporto riduttore 1:7	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752230A
			Ratio 1/8	Untersetzung 1:8	Соотношение 1/8	Rapporto riduttore 1:8	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752150A
			Ratio 1/10	Untersetzung 1:10	Соотношение 1/10	Rapporto riduttore 1:10	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752150A
			Ratio 1/12	Untersetzung 1:12	Соотношение 1/12	Rapporto riduttore 1:12	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752150A
			Ratio 1/12	Untersetzung 1:12	Соотношение 1/12	Rapporto riduttore 1:12	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 38

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
Serien
серия
serie

S 25

Code

S 25

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
			Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752160A
			Ratio 1/16	Untersetzung 1:16	Соотношение 1/16	Rapporto riduttore 1:16	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752170A
			Ratio 1/20	Untersetzung 1:20	Соотношение 1/20	Rapporto riduttore 1:20	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752180A
			Ratio 1/25	Untersetzung 1:25	Соотношение 1/25	Rapporto riduttore 1:25	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752180A
			Ratio 1/30	Untersetzung 1:30	Соотношение 1/30	Rapporto riduttore 1:30	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752190A
			Ratio 1/40	Untersetzung 1:40	Соотношение 1/40	Rapporto riduttore 1:40	
18			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Output gear	Radsatz Ausgangsseite	Выходная зубчатая передача	Sottogruppo coppia uscita	10752300A
			Ratio 1/7 - 1/25	Untersetzung 1:7 - 1:25	Соотношение 1/7 - 1:25	Rapporto riduttore 1:7 - 1:25	
7			Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
4			Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
6		DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984831A
			Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984841A
			Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984851A



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 39

Gear reduction head series
Getriebe Serien
головка редуктора серия
Testata motrice serie

S 25

Code

S 25

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
			Output gear	Radsatz Ausgangsseite	Выходная зубчатая передача	Sottogruppo coppia uscita	10752130A
			Ratio 1/30 - 1/40	Untersetzung 1:30 - 1:40	Соотношение 1:30 - 1:40	Rapporto riduttore 1:30 - 1:40	
7	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
4	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
6	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	
			Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984831A
			Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984841A
			Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984851A
			Output "ES 3"	Ausgang "ES 3"	Выход "ES 3"	Uscita "ES 3"	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923331A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947391A
	4	DIN 933	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.C.E.I.	(M12x170)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
	4	DIN 125 A	Washer	Sheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M12)
	1	DIN 934	Hexagon nut	Sechskantmutter	Шестигранная шайба	Dado esagonale	(M12)
	4	DIN 933	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.C.E.I.	(M12x45)
	4	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M12)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
			Output "ES 4"	Ausgang "ES 4"	Выход "ES 4"	Uscita "ES 4"	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923341A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947391A
	4	DIN 933	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.C.E.I.	(M12x170)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
	4	DIN 125 A	Washer	Sheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M12)
	1	DIN 934	Hexagon nut	Hexagonal nut	Шестигранная шайба	Dado esagonale	(M12)
	4	DIN 933	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.C.E.I.	(M12x45)
	4	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M12)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
			Output "ES 5"	Ausgang "ES 5"	Выход "ES 5"	Uscita "ES 5"	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20923331A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	2094739
	4	DIN 933	Hexagon socket bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M12x170)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
	4	DIN 125 A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M12)
	1	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранная шайба	Vite T.E.	(M12x45)
	4	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M12)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
	4		Flange "ES 5"	Flansch	Фланец "ES 5"	Flangia "ES 5"	20959101A



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

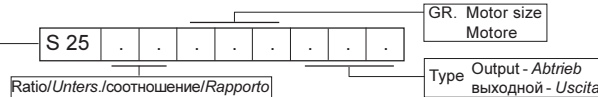
WA. 00505 R. 40

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
Serien
серия
serie

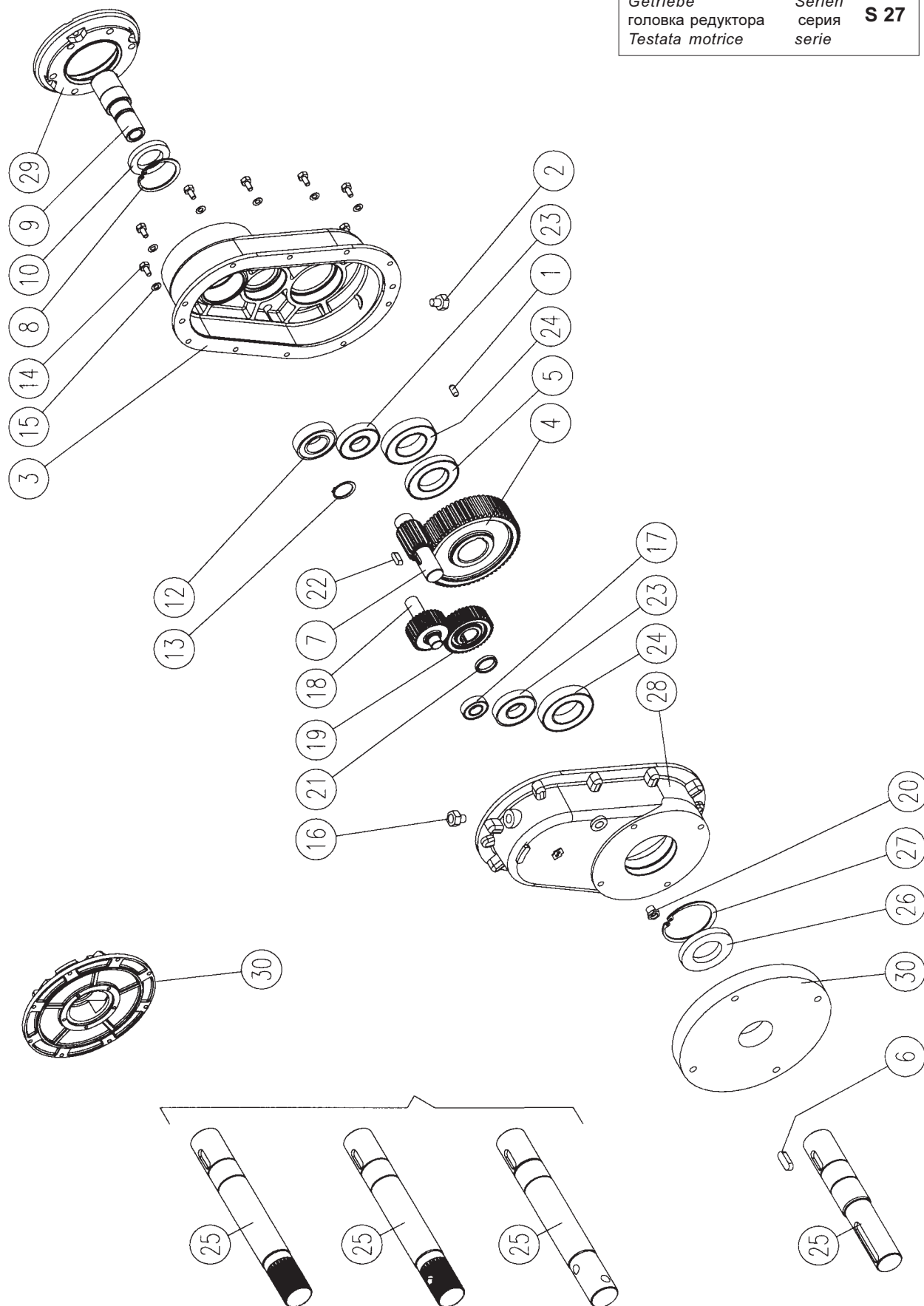
S 25

Code



Item Pos.	Quant. Menge	Standards <i>Normen</i> Стандарты <i>Norme</i>	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
			Output K	Ausgang K	Выход K	Uscita K	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924311A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947431A
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M12x170)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
	4	DIN 125 A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M12)
	1	DIN 934	Hexagonal nut	Hexagonal nut	Шестигранная гайка	Dado esagonale	(M12)
	4	DIN 933	Hexagon Bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M12x45)
	4	DIN 125 A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M12)
	4	DIN 127 B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)

Gear reduction head	series	S 27
Getriebe	Serien	
головка редуктора	серия	
Testata motrice	serie	





WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 42

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
serie
серия
serie

S 27

Code

S 27

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
			Sealing kit 112/132/160/180	Dichtungssatz 112/132/160/180	Набор уплотнителей 112/132/160/180	Kit tenuta 112/132/160/180	13009770A
	1		Gasket	Flachdichtung	Сальник	Guarnizione riduttore	
26	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(110x60x10)
10	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(100x70x10)
1	2	DIN 7	Cylindrical pin	Zylinderstift	Цилиндрический штифт	Spina cilindrata	(10x20)
			Sealing kit 200/225	Dichtungssatz 200/225	Набор уплотнителей 200/225	Kit tenuta 200/225	13009770B
	1		Gasket	Flachdichtung	Сальник	Guarnizione riduttore	
26	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(110x60x10)
10	1	DIN 3760 NB	Rotary shaft seal	Wellendichtring	Вращательный уплотнитель вала	Anello di tenuta	(100x80x10)
1	2	DIN 7	Cylindrical pin	Zylinderstift	Цилиндрический штифт	Spina cilindrata	(10x20)
			Bearing kit	Lagersatz	Набор подшипников	Kit cuscinetti	13009750A
12	1		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	6309 (45x100x25)
23	2		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	6307 (35x80x21)
24	2		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	6212 (60x110x22)
17	1		Radial bearing	Radialrollenkugellager	Радиальный подшипник	Cuscinetto radiale	6305 (25x62x17)
			Retaining ring kit	Satz sicherungsringe	Набор стопорных колец	Kit seeger	13009760A
13	1	DIN 471	Retaining ring for shaft	Seegerring für Welle	Стопорное кольцо для вала	Seeger per albero	(Ш 45)
27	1	DIN 472	Retaining ring for bore	Seegerring für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	(Ш 100)
8	1	DIN 472	Retaining ring for bore	Seegerring für Bohrung	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	(Ш 110)
14	10	DIN 912	Hexagonal socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M12 x35)
15	10	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M12)
	10	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M12)
			Oil plug kit	Ölschraubensatz	Набор масляных пробок	Kit tappi lubrificazione	13008330A
16	1		Breather plug	Entlüftungsschraube	Дыхательная пробка	Tappo di carico e sfato	(3/8")
2	1		Oil outlet plug	Ablassschraube	Пробка для выпускного отверстия для масла	Tappo di scarico	(3/8")
20	1		Oil level plug	Ölstandschraube	Пробка уровня масла	Indicatore di livello a vista	(3/8")
			Casing	Gehäuse	Кожух	Corpo riduttore	
3	1		Input casing	Gehäuse Eingangsseite	Входной кожух	Corpo lato entrata	20920971A
28	1		Output casing	Gehäuse Atriebsseite	Выходной кожух	Corpo lato uscita	20920981A
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
			Motor size 112	Baugrosse 112	Размер двигателя 112	Grandezza motore 112	20924111A
29	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20970501A
9	1		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	(M12 x50)
	6	DIN 912	Hexagonal socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M12x35)
	4	DIN 912	Hexagonal socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M12)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M12)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 43

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
serie
серия
serie

S 27

Code

S 27
Ratio/Unters./Соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
Выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
			Motor size 132	Baugröße 132	Размер двигателя 132	Grandezza motore 132	
29	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924141A
9	1		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	20970461A
	6	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x50)
	4	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x30)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M10)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
			Motor size 160	Baugröße 160	Размер двигателя 160	Grandezza motore 160	
29	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924161A
9	1		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	20970471A
	6	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x50)
	4	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x30)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M10)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
			Motor size 180	Baugröße 180	Размер двигателя 180	Grandezza motore 180	
29	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924161A
9	1		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	20970481A
	6	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x50)
	4	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x30)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M10)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
			Motor size 200	Baugröße 200	Размер двигателя 200	Grandezza motore 200	
29	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924561A
9	1		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	20970491A
	6	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x50)
	4	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x30)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M10)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
			Input	Eingang	Вход	Entrata PAM	
			Motor size 200	Baugröße 200	Размер двигателя 200	Grandezza motore 200	
29	1		Input flange	Eingangsfansch	Входной фланец	Flangia entrata	20924561A
9	1		Hollow shaft	Hohlwelle	Полый вал	Boccola entrata	20970491A
	6	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x50)
	4	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M10x30)
	4	DIN 125A	Washer	Unterlegscheibe	Шайба	Rondella	(M10)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rondella elastica	(M10)
			Input "C"	Eingang "C"	Вход "C"	Entrata "C"	
8	1		Shaft	Welle	Вал	Albero entrata	20970451A



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 44

Gear reduction head
Getriebe
голова редуктора
Testata motrice

series
serie
серия
serie

S 27

Code

S 27

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
			Input gears	Radsatz Eingangsseite	Входные зубчатые передачи	Sottogruppo coppia entrata	10752720A
			Ratio 1/4	Untersetzung 1:4	Соотношение 1/4	Rapporto riduttore 1:4	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752730A
			Ratio 1/5	Untersetzung 1:5	Соотношение 1/5	Rapporto riduttore 1:5	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	110752740A
			Ratio 1/6	Untersetzung 1:6	Соотношение 1/6	Rapporto riduttore 1:6	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752750A
			Ratio 1/7	Untersetzung 1:7	Соотношение 1/7	Rapporto riduttore 1:7	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752760A
			Ratio 1/8	Untersetzung 1:8	Соотношение 1/8	Rapporto riduttore 1:8	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752770A
			Ratio 1/10	Untersetzung 1:10	Соотношение 1/10	Rapporto riduttore 1:10	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
			Input gear kit	Radsatz Eingangsseite	Набор входных зубчатых передач	Sottogruppo coppia entrata	10752780A
			Ratio 1/12	Untersetzung 1:12	Соотношение 1/12	Rapporto riduttore 1:12	
18	1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19	1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 45

Gear reduction head series
Getriebe serie
головка редуктора серия
Testata motrice serie

S 27

Code

S 27

Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Quant. Pos. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752790A
		Ratio 1/16	Untersetzung 1:16	Соотношение 1:16	Rapporto riduttore 1:16	
18 1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19 1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22 1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752800A
		Ratio 1/20	Untersetzung 1:20	Соотношение 1:20	Rapporto riduttore 1:20	
18 1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19 1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22 1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752810A
		Ratio 1/25	Untersetzung 1:25	Соотношение 1:25	Rapporto riduttore 1:25	
18 1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19 1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22 1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752820A
		Ratio 1/30	Untersetzung 1:30	Соотношение 1:30	Rapporto riduttore 1:30	
18 1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19 1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22 1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
		Input gear	Radsatz Eingangsseite	Входная зубчатая передача	Sottogruppo coppia entrata	10752830A
		Ratio 1/40	Untersetzung 1:40	Соотношение 1:40	Rapporto riduttore 1:40	
18 1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
19 1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
22 1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(12x8x32)
		Output gear 1/4 - 1/25	Radsatz Ausgangsseite 1:4 - 1:25	Выходная зубчатая передача Соотношение 1:4 - 1:25	Sottogruppo coppia uscita 1:4 - 1:25	10752680A
7 1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
4 1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
6 1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(8x7x22)
21 1		Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984921A
5 1		Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984931A
		Output gear 1/30 - 1/40	Radsatz Ausgangsseite 1:30 - 1:40	Выходная зубчатая передача Соотношение 1:30 - 1:40	Sottogruppo coppia uscita 1:30 - 1:40	10752700A
7 1		Pinion	Ritzel	Шестерня	Pignone	
4 1		Gear wheel	Zahnrad	Зубчатое колесо	Corona	
6 1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(8x7x22)
21 1		Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984921A
5 1		Spacer	Distanzring	Прокладка	Distanziale	20984931A



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

05.07

3

WA. 00505 R. 46

Gear reduction head
Getriebe
головка редуктора
Testata motrice

series
serie
серия
serie

S 27

Code

S 27
Ratio/Unters./соотношение/Rapporto

GR. Motor size
Motore

Type Output - Abtrieb
выходной - Uscita

Item Pos.	Quant. Menge	Standards Normen Стандарты Norme	DESCRIPTION	BENENNUNG	Описание	DENOMINAZIONE	Code
			Output B 4	Ausgang B 4	Выход В 4	Uscita B 4	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924631A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947651A
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M16x210)
	1	DIN 934	Hexagon nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	(M16)
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M16x45)
	4	DIN 125B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M16)
	4	DIN 127A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M16)
	1		Felt ring	Filzring	Войлочное кольцо	Anello di feltro	20989281A
			Output B 5	Ausgang B 5	Выход В 5	Uscita B 5	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924631A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20927661A
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M10x150)
	1	DIN 934	Hexagon nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	(M16)
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M16x45)
	4	DIN 125B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M10)
	4	DIN 127A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M10)
	1		Felt ring	Filzring	Войлочное кольцо	Anello di feltro	20989281A
			Output B 6	Ausgang B 6	Выход В 6	Uscita B 6	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924631A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947691A
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M10x150)
	1	DIN 934	Hexagon nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	(M16)
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M16x45)
	4	DIN 125B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)
	4	DIN 127A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M 10)
	1		Felt ring	Filzring	Войлочное кольцо	Anello di feltro	20989281A
			Output B 7	Ausgang B 7	Выход В 7	Uscita B 7	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924631A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947671A
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M10x150)
	1	DIN 933	Hexagon nut	Sechskantmutter	Шестигранная гайка	Dado esagonale	(M16)
	4	DIN 125B	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M16x45)
	4	DIN 127A	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M 10)
	4		Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M 10)
	1		Felt ring	Filzring	Войлочное кольцо	Anello di feltro	20989281A
			Output K	Ausgang K	Выход К	Uscita K	
30	1		Output flange	Ausgangsflansch	Выходной фланец	Flangia uscita	20924321A
25	1		Output shaft	Abtriebswelle	Выходной вал	Albero uscita	20947681A
	4	DIN 933	Hexagon bolt	Sechskantschraube	Шестигранный болт	Vite T.E.	(M16x210)
	4	DIN 127B	Elastic washer	Elastische Scheibe	Упругая шайба	Rosetta elastica	(M16)
	8	DIN 125A	Washer	Scheibe	Шайба	Rondella bisellata	(M16)
	4	DIN 912	Hexagon socket bolt	Innensechskantschraube	Шестигранный болт с головкой под торцевой ключ	Vite T.C.E.I.	(M16x35)
	1	DIN 6885	Parallel key	Passfeder	Параллельный ключ	Linguetta	(16x10)



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

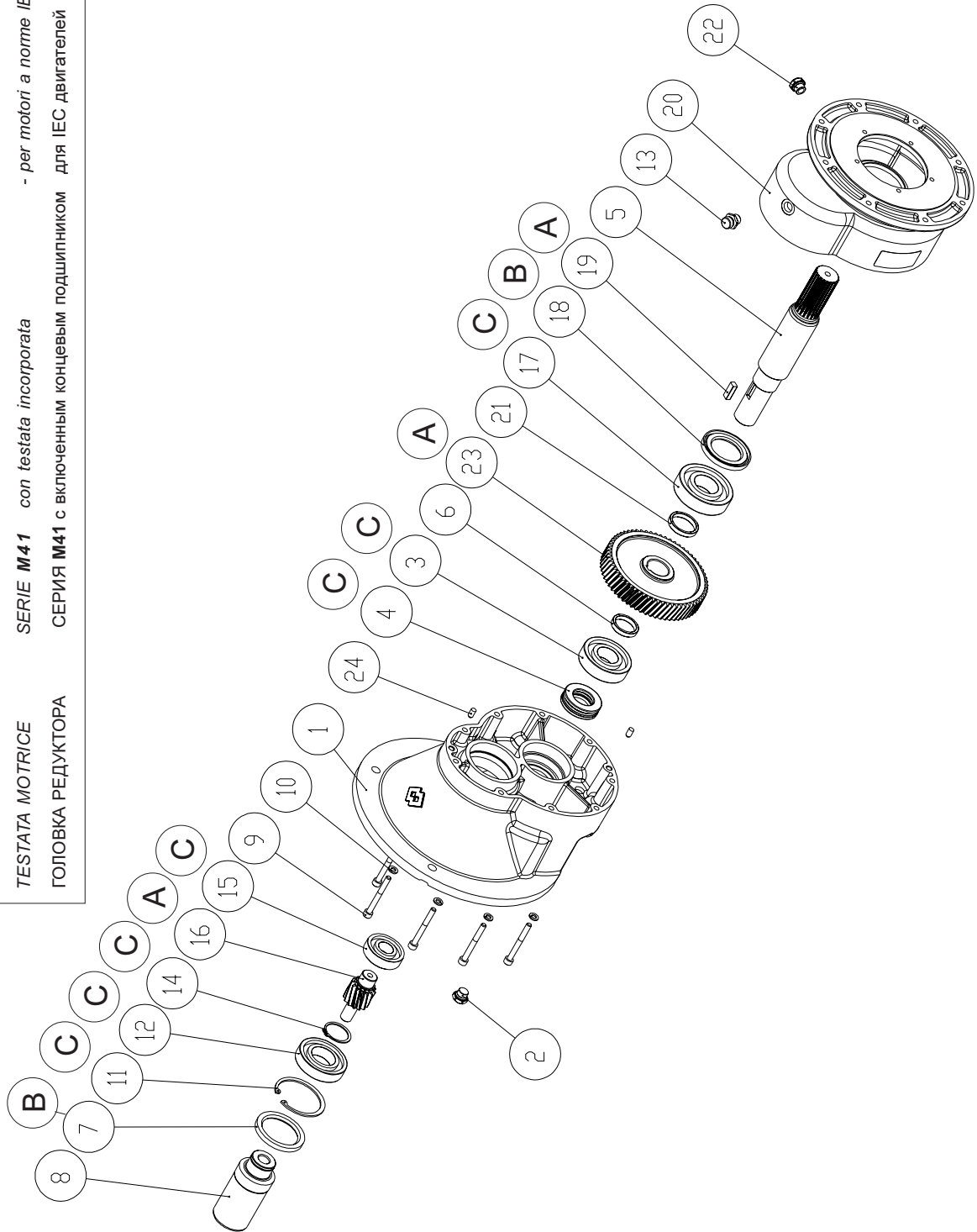
M 41

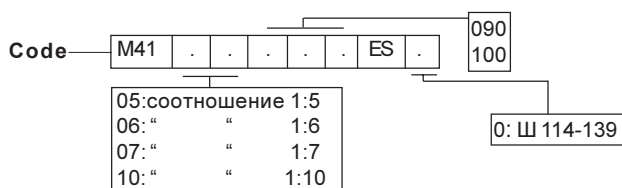
05.07

3

WA. 00505 R. 47

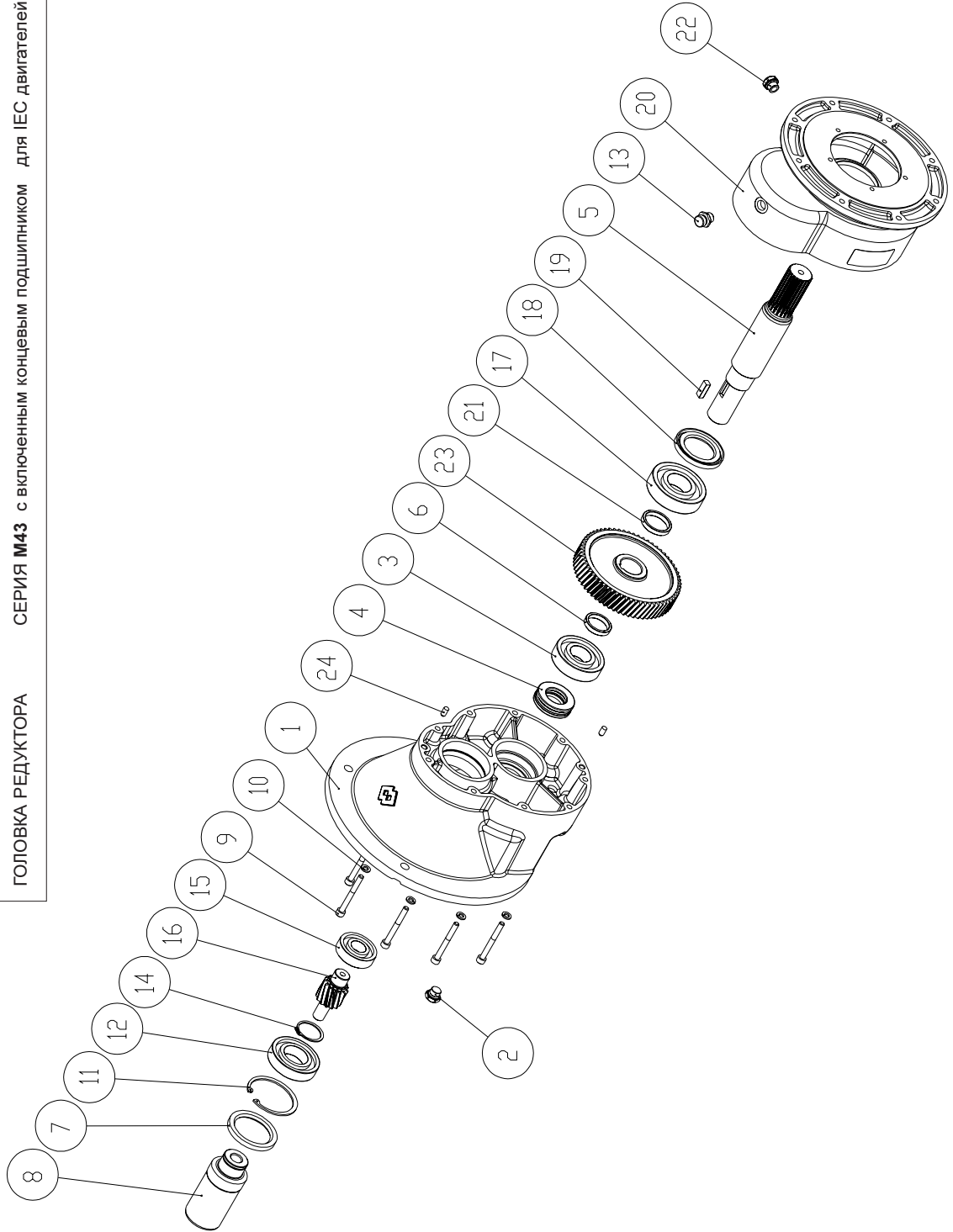
GEARREDUCTION HEAD	SERIES M41	with incorporated end bearing	- for IEC motors
TESTATA MOTRICE	SERIE M41	con testata incorporata	- per motori a norme IEC
ГОЛОВКА РЕДУКТОРА	СЕРИЯ M41	с включенным концевым подшипником	для IEC двигателей





Изд. - Поз.	Юл-во	Стандарты	ОПИСАНИЕ	DESCRIZIONE	Юд - Ссылка
Вр	1		Набор внутренних уплотнений ESO	Kit tenuta interne ES0	435001300
7	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	(AS 62x45x8)
18	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	(A 50x35x7)
Ca	1		Набор подшипников ESO	Kit cuscinetti ES0	435001288
12	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6206 (30x22x16)
15	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6302 (15x42x13)
17	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6305 (25x62x17)
3	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6304 (20x52x15)
4	1	-	-	-	-
11	1	ш62 DIN 472	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	-
14	1	ш30 DIN 472	Стопорное кольцо для вала	Seeger per albero	-
2	1	3/8"	Выпускная пробка для масла	Tappo di scarico	-
13	1	3/8"	Дыхательная пробка	Tappo di sfiato	-
22	1	3/8"	Пробка уровня масла	Indicatore livello olio	-
6	1		Распорка	Distanziale	363001812
21	1		Распорка	Distanziale	363001813
24	1		Штырь	Spina	(8x16)
9	9	DIN 912	Шестигранный болт с головкой под торцовый ключ	Vite T.C.E.I.	(8x55)
10	9	DIN 7980	Упругая шайба	Rosetta elastica	M8
25	1		Уплотнение вала ESO	Gruppo tenuta ES0	XUH035_4
5	1		Вал ESO	Albero ES0	358003146
1A	1		Юрпус двигателя (90)	Corpo entrata (90)	378004651
1B	1		Юрпус двигателя (100)	Corpo entrata (100)	378004652
20	1		Юрпус щека ESO	Corpo uscita ES0	348004667
Aa	1		Набор шестерен 1:5	Coppia di riduzione 1:5	438004523
16	1		Вал шестерни	Boccola con pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1	6x6x18 DIN 6885	Параллельный ключ	Linguetta	-
Ac	1		Набор шестерен 1:6	Coppia di riduzione 1:6	438004528
16	1		Вал шестерни	Boccola con pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1	6x6x18 DIN 6885	Параллельный ключ	Linguetta	-
Ae	1		Набор шестерен 1:7	Coppia di riduzione 1:7	438004533
16	1		Вал шестерни	Boccola con pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1	6x6x18 DIN 6885	Параллельный ключ	Linguetta	-
Af	1		Набор шестерен 1:7	Coppia di riduzione 1:10	438004541
16	1		Вал шестерни	Boccola con pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1	6x6x18 DIN 6885	Параллельный ключ	Linguetta	-
8A	1		Входной полый вал (90)	Boccola entrata (90)	293001929
8B	1		Входной полый вал (100)	Boccola entrata (100)	293001930

GEAR REDUCTION HEAD	SERIES M43	with incorporated end bearing	- for IEC motors
TESTATA MOTRICE	SERIE M43	con testata incorporata	- per motori a norme IEC
ГОЛОВКА РЕДУКТОРА	СЕРИЯ M43	с включенным концевым подшипником	для IEC двигателей



Code

M43 ES .

080 100-112
090 132

05:Ratio/соотношение1:5
07: " " 1:7
10: " " 1:10

0:Ш 114-139
1:Ш 168
2:Ш 193
3:Ш 219

Изд. - Поз.	Юл-во	Стандарты	ОПИСАНИЕ	DESCRIZIONE	Юд - Ссылка
5	1		Вал ESO	Albero ESO	358003174
5B	1		Вал ES 1-2-3	Albero ES 1-2-3	358003175
1A	1		Юрпус двигателя (80-90)	Corpo entrata (80-90)	378004648
1B	1		Юрпус двигателя (100-112)	Corpo entrata (100-112)	378004649
1C	1		Юрпус двигателя (132)	Corpo entrata (132)	378004650
20A	1		Юрпус шнека ESO	Corpo uscita ESO	378004663
20B	1		Юрпус шнека ES1	Corpo uscita ES1	378004664
20C	1		Юрпус шнека ES2	Corpo uscita ES2	378004665
3f	1		Юрпус шнека ES3 (132)	Corpo uscita ES3 (132)	378004666
Ac	1		Набор шестерен 1:5	Coppia di riduzione 1:5	438004521
16	1		Вал шестерни	Boccola con pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corono	-
19	1	8x7x22 DIN 6885	Параллельный ключ	Linguetta	-
Ad	1		Набор шестерен 1:7	Coppia di riduzione 1:7	438004532
16	1		Вал шестерни	Boccola con pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corono	-
19	1	8x7x22 DIN 6885	Параллельный ключ	Linguetta	-
Af	9		Набор шестерен 1:10	Coppia di riduzione 1:10	438004537
16	9		Вал шестерни	Boccola con pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corono	-
19	1	8x7x22 DIN 6885	Параллельный ключ	Linguetta	-
8A	1		Входной полый вал (90)	Boccola entrata (90)	293001925
8B	1		Входной полый вал (100)	Boccola entrata (100)	293001926
8C	1		Входной полый вал (132)	Boccola entrata (132)	293001927
Ba	1		Набор внутренних уплотнений ESO	Kit tenute interne ESO	435001298
7	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (55x40x7)
18	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	BAS (80x45x10)
Bd	1		Набор внутренних уплотнений ES1-2 (100-112)	Kit tenute interne ES1-2 (100-112)	435001259
7	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (70x50x10)
18	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	BAS (80x45x10)
Be	1		Набор внутренних уплотнений ES1-2-3 (132)	Kit tenute interne ES1-2-3 (132)	435001297
7	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (70x50x10)
18	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (55x80x10)
6	1		Распорка	Distanziale	363001810
21	1		Распорка	Distanziale	363001811
Cb	1		Набор подшипников ESO	Kit cuscinetti ESO	435001285
17-12	2	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6207 (35x72x11)
15	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6304 (20x52x15)
3	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6306 (30x72x19)
4	1		-	-	-
Cd	1		Набор подшипников ES1-2-3	Kit cuscinetti ES1-2-3	435001286
12	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6207 (35x72x11)
15	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6304 (20x52x15)
3	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6306 (30x72x19)
17	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6208 (40x80x18)
4	1	-	-	-	-
2	1	3/8"	Выпускная пробка для масла	Tappo di scarico	-
13	1	3/8"	Дыхательная пробка	Tappo di sfiato	-
22	1	3/8"	Пробка уровня масла	Indicatore di livello	-
11	1	ш72 DIN 472	Стопорное кольцо для отверстия (80-90)	Seeger per foro (80-90)	-
14	1	ш35 DIN 471	Стопорное кольцо для вала (80-90)	Seeger per albero (80-90)	-
10	9	DIN 933	Шестигранный болт	Vite T.E.	M8x65
10	9	ш12 DIN 7980	Упругая шайба	Rondella elastica	M8
2	1		Штырь	Spina	8x16
25	1		Уплотнение вала ESO	Gruppo tenuta ESO	XUH035_4
25	1		Уплотнение вала ES1-2-3	Gruppo tenuta ES1- 2-3	XUH050_4



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

M 45

05.07

3

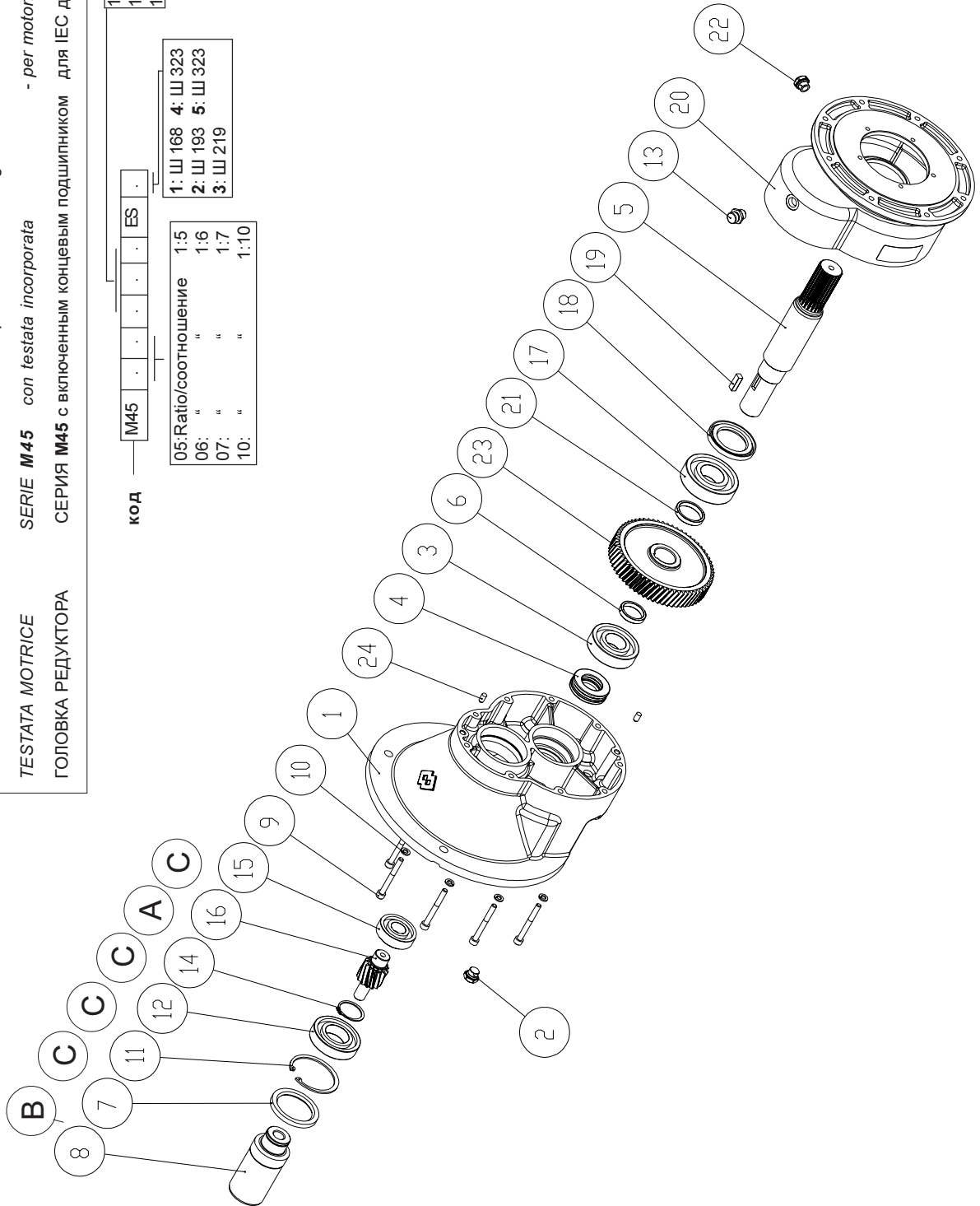
WA. 00505 R. 51

GEAR REDUCTION HEAD SERIES **M45** with incorporated end bearing - for IEC motors
TESTATA MOTRICE SERIE **M45** con testata incorporata - per motori a norme IEC
ГОЛОВКА РЕДУКТОРА СЕРИЯ **M45** с включенным концевым подшипником для IEC двигателей

код — M45 ES .
100-112
132
160

1: Ш 168 4: Ш 323
2: Ш 193 5: Ш 323
3: Ш 219

05: Ratio/соотношение 1:5
06: " " 1:6
07: " " 1:7
10: " " 1:10



Изд. - Поз.	Кол-во	Стандарты	Описание	DESCRIZIONE	Код - Ссылка
5	1		Вал	Albero	358003172
1A	1		Корпус двигателя (100-112)	Corpo entrata (100-112)	378004643
1B	1		Корпус двигателя (132)	Corpo entrata (132)	378004644
1C	1		Корпус двигателя (160-180)	Corpo entrata (160-180)	378004655
20A	1		Корпус шкива ES1	Corpo uscita ES1	378004657
20B	1		Корпус шкива ES2	Corpo uscita ES2	378004658
20C	1		Корпус шкива ES3	Corpo uscita ES3	378004659
20D	1		Корпус шкива ES4	Corpo uscita ES4	378004660
26	1		Фланец	Flangia	399001132
	1		Набор шестерен 1:5	Coppia di riduzione 1:5	438004519
16	1		Вал шестерни	Boccola con pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
	1		Набор шестерен 1:6	Coppia di riduzione 1:6	438004525
16	1		Вал шестерни	Boccola con pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
	1		Набор шестерен 1:7	Coppia di riduzione 1:7	438004530
16	1		Вал шестерни	Boccola con pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
	1		Набор шестерен 1:10	Coppia di riduzione 1:10	438004535
16	1		Вал шестерни	Boccola con pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
8A	1		Входной шлицевой вал (100-112)	Boccola entrata (100-112)	293001918
8B	1		Входной шлицевой вал (132)	Boccola entrata (132)	293001919
8C	1		Входной шлицевой вал (160)	Boccola entrata (160)	293001920
Ba	1		Набор внутренних упорных колец (100-112)	Kit tenute interne (100-112)	435001292
7	1	DIN 3760-NB	Упорное кольцо	Anello di tenuta	BASL (80x50x8)
18	1	DIN 3760-NB	Упорное кольцо	Anello di tenuta	BASL (80x50x8)
Bb	1		Набор внутренних упорных колец (132)	Kit tenute interne (132)	435001291
7	1	DIN 3760-NB	Упорное кольцо	Anello di tenuta	NBR (55x80x10)
18	1	DIN 3760-NB	Упорное кольцо	Anello di tenuta	NBR (80x50x8)
Ba	1		Набор внутренних упорных колец (160)	Kit tenute interne (160)	435001293
7	1	DIN 3760-NB	Упорное кольцо	Anello di tenuta	NBR (60x80x8)
18	1	DIN 3760-NB	Упорное кольцо	Anello di tenuta	NBR (80x50x8)
6	1		Распорка	Distanziale	363001806
21	1		Распорка	Distanziale	363001807
Cb	1		Набор подшипников 100-112-132-160	Kit cuscinetti 100-112-132-160	435001281
12	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6308 (40x90x23)
15	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6305 (25x62x17)
3	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6307 (35x80x21)
17	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6208 (40x80x18)
4	1	DIN 711	Упорный подшипник	Cuscinetto assiale	51207 (35x62x18)
2	1	3/8"	Выпускная пробка для масла	Tappo di scarico	-
13	1	3/8"	Дыхательная пробка	Tappo di sfiato	-
22	1	3/8"	Пробка уровня масла	Indicatore di livello	-
11	1	ш80 DIN 472	Стопорное кольцо для сверстия (80-90)	Seeger per foro	-
14	1	ш40 DIN 471	Стопорное кольцо для вала (80-90)	Seeger per albero	-
29	8	M10x35 DIN 933	Шестигранный болт	Vite T.E.	-
27	8	ш10 DIN 125A	Сквозная шайба	Rondella bisellata	-
28	8	ш10 DIN 7980	Упругая шайба	Rondella elastica	-
9	9	M8x80 DIN 912	Шестигранный болт с гостевой резьбой	Vite T.C.E.I.	-
10	9	ш8 DIN 125A	Сквозная шайба	Rondella bisellata	-
24	2		Цилиндрический штырь	Spina cilindrica	8x16
25	1		Упорное кольцо	Gruppo tenuta	XUH050J4



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

M 47

05.07

3

WA. 00505 R. 53

GEAR REDUCTION HEAD

SERIES M47

with incorporated end bearing

- for IEC motors

TESTATA MOTRICE

SERIE M47

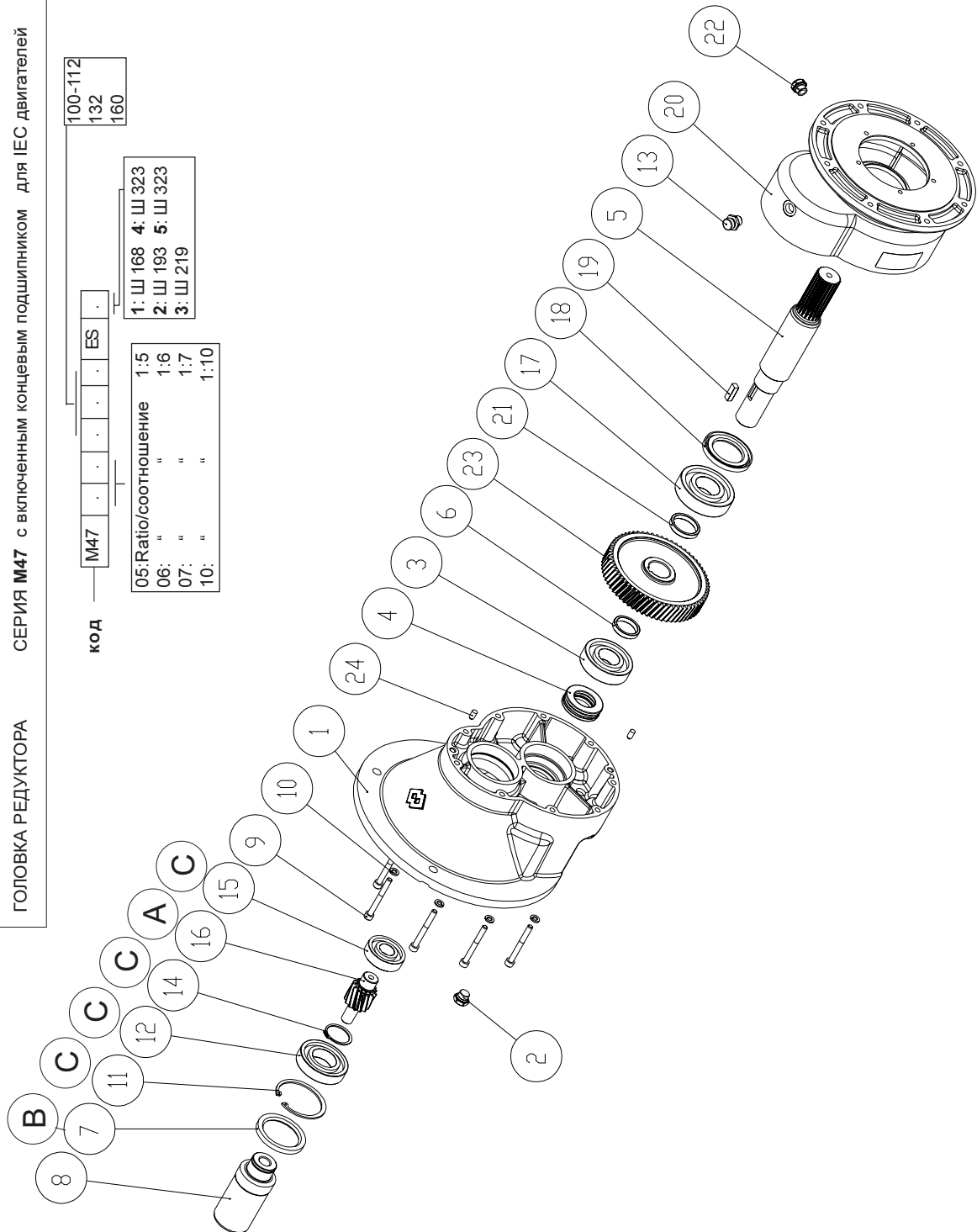
con testata incorporata

- per motori a norme IEC

ГОЛОВКА РЕДУКТОРА

СЕРИЯ M47

с включенным концевым подшипником для IEC двигателей



код

M47 ES .

100-112
132
160

05: Ratio/соотношение	1:5
06: "	1:6
07: "	1:7
10: "	1:10

1: Ш 168	4: Ш 323
2: Ш 193	5: Ш 323
3: Ш 219	

Изд. - Поз.	Юл-во	Стандарты	ОПИСАНИЕ	DESCRIZIONE	Юд - Ссылка
5	1		Вал (132-160)	Albero (132-160)	358003171
1A	1		Юрпус двигателя	Corpo entrata	37800464
1B	1		Юрпус двигателя (132)	Corpo entrata (132)	378004642
1C	1		Юрпус двигателя (160)	Corpo entrata (160)	378004641
20A	1		Юрпус шнека ES1	Corpo uscita ES1	378004653
20B	1		Юрпус шнека ES2	Corpo uscita ES2	378004654
20C	1		Юрпус шнека ES3-ES5	Corpo uscita ES3-ES5	378004655
20D	1		Юрпус шнека ES4	Corpo uscita ES4	378004656
26	1		Фланец	Flangia	399001132
	1		Набор шестерен 1:5	Coppia di riduzione 1:5	438004518
16	1		Вал шестерни	Pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
	1		Набор шестерен 1:6	Coppia di riduzione 1:6	438004524
16	1		Вал шестерни	Pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
	1		Набор шестерен 1:7	Coppia di riduzione 1:7	438004529
16	1		Вал шестерни	Pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
	1		Набор шестерен 1:10	Coppia di riduzione 1:10	438004534
16	1		Вал шестерни	Pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
8A	1		Входной полый вал (132)	Boccola entrata (132)	293001916
8B	1		Входной полый вал (160)	Boccola entrata (160)	293001917
Ba	1		Набор внутренних уплотнений	Kit tenute interne	-
7	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	-
18	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	-
Bb	1		Набор внутренних уплотнений (132)	Kit tenute interne (132)	435001289
7	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (85x55x10)
18	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (60x80x8)
Ba	1		Набор внутренних уплотнений (160)	Kit tenute interne (160)	435001290
7	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (85x62x10)
18	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (60x80x8)
6	1		Распорка	Distanziale	363001805
21	1		Распорка	Distanziale	363001876
Cb	1		Набор подшипников 132-160	Kit cuscinetti 132-160	435001279
12	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6209 (45x85x19)
15	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6306 (30x72x19)
3	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6308 (40x50x23)
17	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6210 (50x90x20)
4	1	DIN 711	Упорный подшипник	Cuscinetto assiale	51208 (40x68x19)
2	1	3/8"	Выпускная пробка для масла	Tappo di scarico	-
13	1	3/8"	Дыхательная пробка	Tappo di sfato	-
22	1	3/8"	Пробка уровня масла	Indicatore di livello	-
11	1	ш85 DIN 472	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	-
14	1	ш45 DIN 471	Стопорное кольцо для вала	Seeger per albero	-
29	8	M10x 35 DIN 933	Шестигранный болт	Vite T.E.	-
27	8	ш10 DIN 125A	Скошенная шайба	Rondella bisellata	-
28	8	ш10 DIN 7980	Упругая шайба	Rondella elastica	-
9	9	M8x90 DIN 912	Шестигранный болт с головкой под торцовый ключ	Vite T.C.E.I.	-
10	9	ш8 DIN 125A	Скошенная шайба	Rondella bisellata	-
24	2		Цилиндрический штырь	Spina cilindrica	8x16
25	1		Уплотнение вала	Gruppo tenuta	XUH050J4



WAM®

TU • TC • TS

- SPARE PARTS
- ERSATZTEIL
- ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ
- PEZZI DI RICAMBIO

M 49

05.07

3

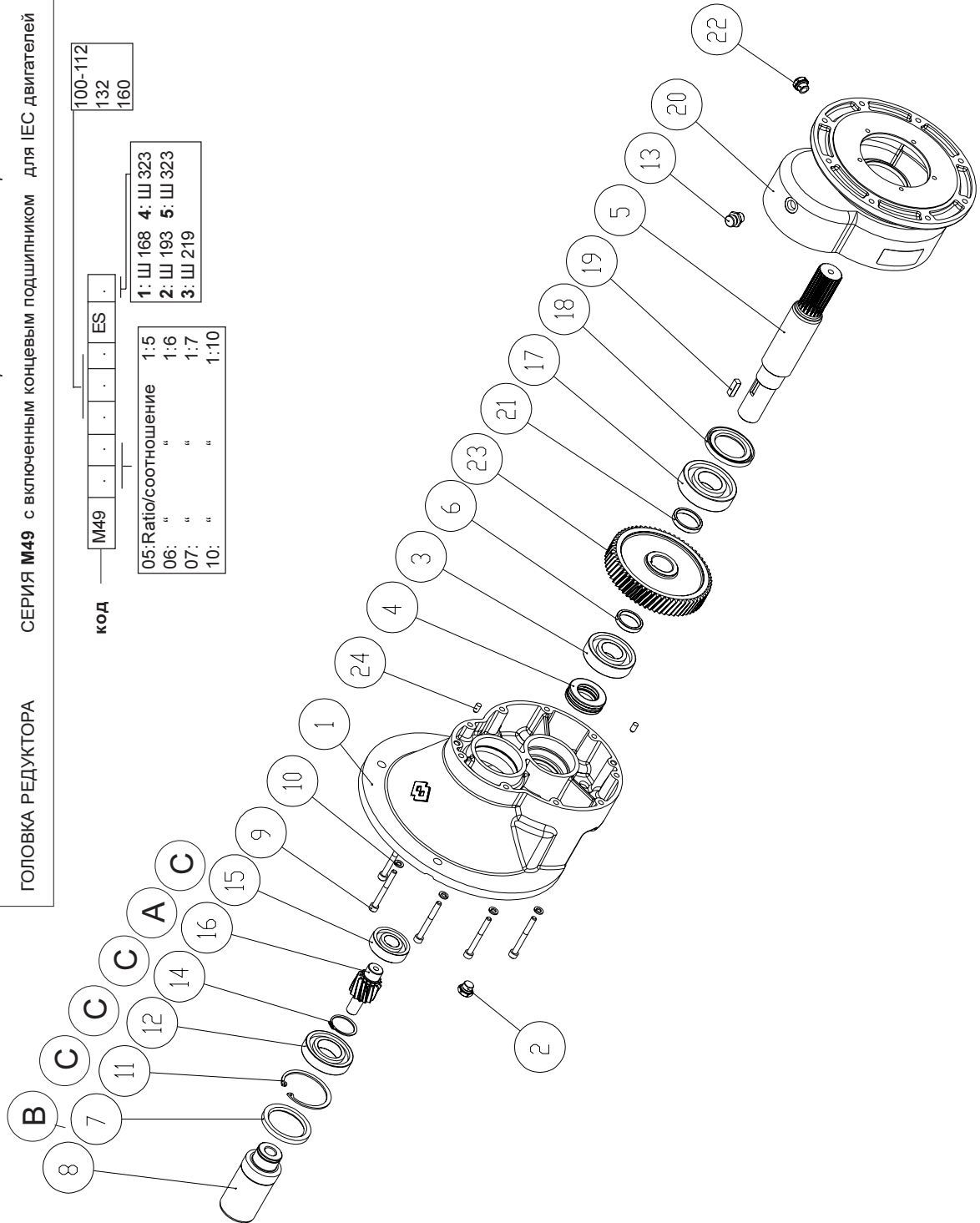
WA. 00505 R. 55

GEAR REDUCTION HEAD SERIES **M49** with incorporated end bearing - for IEC motors
TESTATA MOTRICE SERIE **M49** con testata incorporata - per motori a norme IEC
ГОЛОВКА РЕДУКТОРА СЕРИЯ **M49** с включенным концевым подшипником для IEC двигателей

код — M49 ES .
100-112
132
160

1: Ш 168 4: Ш 323
2: Ш 193 5: Ш 323
3: Ш 219

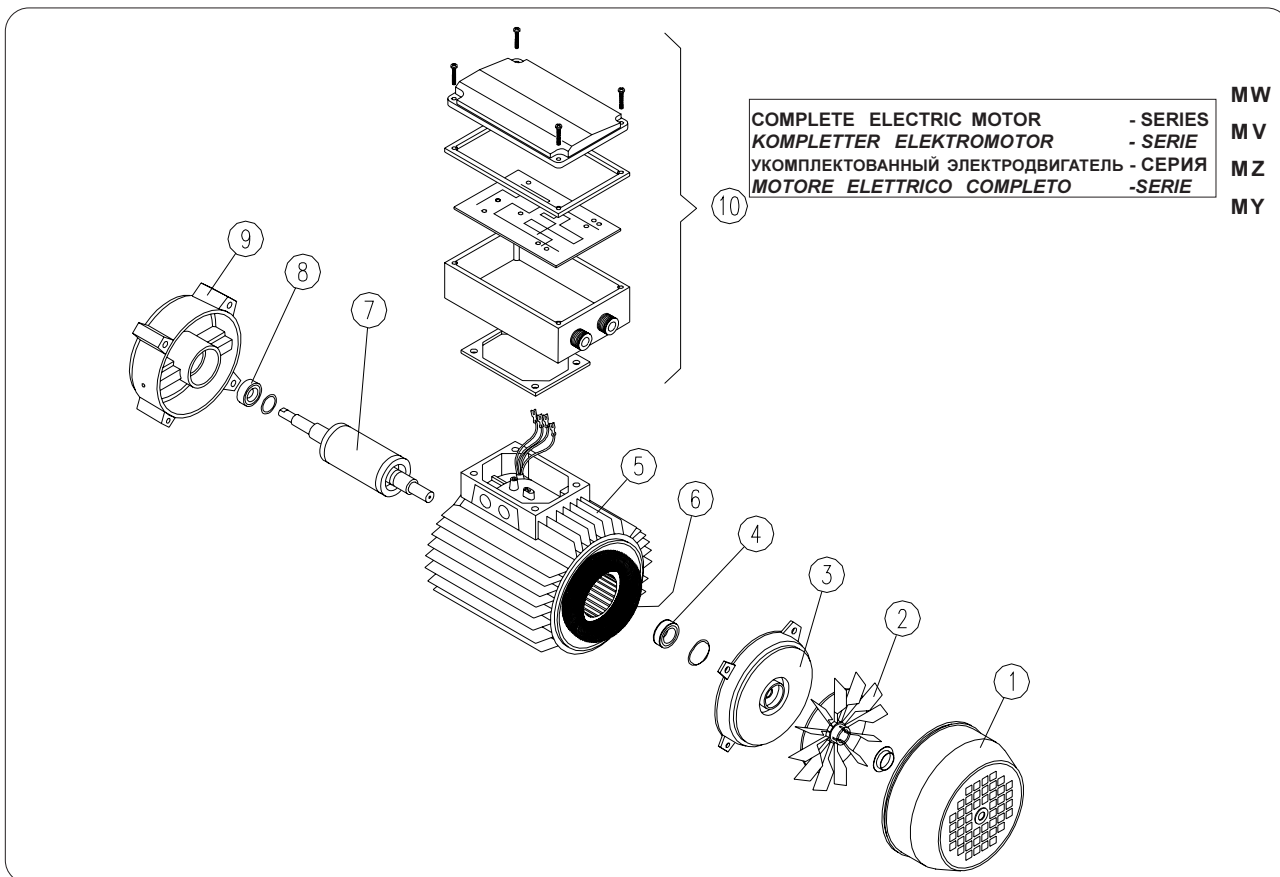
05: Ratio/соотношение 1:5
06: " " 1:6
07: " " 1:7
10: " " 1:10



Изд. - Поз.	Юл-во	Стандарты	ОПИСАНИЕ	DESCRIZIONE	Юд - Ссылка
5	1		Вал	Albero	358003173
1A	1		Юрпус двигателя (160-180)	Corpo entrata (160-180)	378004646
1B	1		Юрпус двигателя (200)	Corpo entrata (200)	378004647
20A	1		Юрпус шнека ES3-ES5	Corpo uscita ES3-ES5	378004651
20B	1		Юрпус шнека ES4	Corpo uscita ES4	378004662
26	1		Фланец	Flangia	399001132
	1		Набор шестерен 1:5	Coppia di riduzione 1:5	438004520
16	1		Вал шестерни	Pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
	1		Набор шестерен 1:6	Coppia di riduzione 1:6	438004526
16	1		Вал шестерни	Pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
	1		Набор шестерен 1:7	Coppia di riduzione 1:7	438004531
16	1		Вал шестерни	Pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
	1		Набор шестерен 1:10	Coppia di riduzione 1:10	438004536
16	1		Вал шестерни	Pignone	-
23	1		Зубчатое колесо	Corona	-
19	1		Параллельный ключ	Linguetta	-
8A	1		Входной полый вал (602)	Boccola entrata (160)	293001921
8B	1		Входной полый вал (180)	Boccola entrata (180)	293001922
8C	1		Входной полый вал (200)	Boccola entrata (200)	293001923
Ba	1		Набор внутренних уплотнений (160-180)	Kit tenute interne (160-180)	435001295
7	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (70x110x12 TC)
18	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (70x110x12 TC)
	1		Набор внутренних уплотнений (200)	Kit tenute interne (200)	435001294
7	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (110x75x12)
18	1	DIN 3760-NB	Уплотнение вала	Anello di tenuta	NBR (70x110x12 TC)
6	1		Распорка	Distanziale	363001808
21	1		Распорка	Distanziale	363001809
Cb	1		Набор подшипников 160-180-200	Kit cuscinetti 160-180-200	435001283
12	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6212 (60x110x22)
15	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6309 (45x100x25)
3	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6310 (50x110x87)
17	1	DIN 625	Подшипник	Cuscinetto	6213 (65x120x23)
4	1	DIN 711	Упорный подшипник	Cuscinetto assiale	51210 (50x78x22)
2	1	3/8"	Выпускная пробка для масла	Tappo di scarico	-
13	1	3/8"	Дыхательная пробка	Tappo di sfiato	-
22	1	3/8"	Пробка уровня масла	Indicatore di livello	-
11	1	ш110 DIN 472	Стопорное кольцо для отверстия	Seeger per foro	-
14	1	ш60 DIN 471	Стопорное кольцо для вала	Seeger per albero	-
29	8	M10x 35 DIN 933	Шестигранный болт	Vite T.E.	-
27	8	ш10 DIN 125A	Скошенная шайба	Rondella bisellata	-
28	8	ш10 DIN 7980	Упругая шайба	Rondella elastica	-
9	9	M8x90 DIN 912	Шестигранный болт с головкой под торцовый ключ	Vite T.C.E.I.	-
10	9	ш8 DIN 125A	Скошенная шайба	Rondella bisellata	-
24	2		Цилиндрический штырь	Spina cilindrica	8x16
25	1		Уплотнение вала	Gruppo tenuta	XUH070J1

Code	M	.	.	.	.	.	0	4	.	.	5
	W	V	Z	Y							
					0900M	= 1.1 kW			1	= 230/400 - V	50 Hz
					0900L	= 1.5 kW			2	= 400/690 - V	50 Hz
					100LR	= 2.2 kW			3	= 240/415 - V	50 Hz
					100LH	= 3.0 kW			4	= 260/440 - V	50 Hz
					1120M	= 4.0 kW			5	= 260/440 - V	60 Hz
					1320S	= 5.5 kW			6	= 230/400 - V	60 Hz
					1320M	= 7.5 kW			7	= 240/415 - V	60 Hz
					1320L	= 9.2 kW			8	= 400/690 - V	60 Hz
					1600M	= 11.0 kW			C	= 500 V - 50Hz	
					1600L	= 15.0 kW					
					1800M	= 18.5 kW					

4 = CLASS.F. IP55
T = TROPIC. IP55



Изд. Поз.	Юл-во	DESCRIPTION	BENENNUNG	ОПИСАНИЕ	DENOMINAZIONE
1	1	Fan guard	Lyfterhaube	Защитная решетка ограждения вентилятора	Copriventola
2	1	Fan	Lyfterflygel	Вентилятор	Ventola
3	1	Rear flange	Hinterer Flansch	Задний фланец	Calotta posteriore
4	1	Fan bearing	Lager	Подшипник вентилятора	Cuscinetto posteriore
5	1	Casing	Lager Lyfterseite	Юрпус	Carcassa esterna
6	1	Stator	Ständer	Статор	Statore
7	1	Rotor	Rotor	Ротор	Rotore
8	1	Front bearing	Vorderes Lager	Передний подшипник	Cuscinetto anteriore
9	1	Front flange	Vorderer Flansch	Передний фланец	Flangia anteriore
10	1	Junction box	Klemmenkasten	Распределительная коробка	Scatola morsettiera

European standard motors with 4 poles, B5

IEC-Normmotore 4-polig in Bauform B5

Электродвигатели европейского стандарта с 4 полюсами, B5

Motori a Norme IEC a 4 poli in forma B5

N.B. Rights reserved to modify technical specifications
N.B. Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.
Обратить особое внимание: Права сохраняются на модификацию технических спецификаций
N.B. Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.



WAM®

WAM S.p.A.
Виа Кавур, 338
I - 41030 Понте Мотта
Кавеццо – ИТАЛИЯ

+39 / 0535 / 618111
факс +39 / 0535 / 618226
е-mail info@wamgroup.it
интернет www.wamgroup.com
Видеоконференция + 39 / 0535 / 49032